



3°-4°
Medio

TEXTO DEL ESTUDIANTE

LENGUA Y LITERATURA

Alejandra Caballero Gatica • Carolina Castillo Barahona
Claudia Herrera Nett • Yanina Piñones Araya

EDICIÓN ESPECIAL PARA EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN.
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN.





Oriental, 1909, Vasili Kandinski.

TEXTO DEL ESTUDIANTE

LENGUA Y LITERATURA 3°-4°^{Medio}

Alejandra Angelina Caballero Gatica

Licenciada en Educación Media, Pontificia Universidad Católica de Chile.

Profesora de Castellano, Pontificia Universidad Católica de Chile.

Licenciada en Estética, Pontificia Universidad Católica de Chile.

Carolina Ester Castillo Barahona

Licenciada en Educación, Universidad Católica Silva Henríquez.

Profesora de Educación Media en Castellano, Universidad Católica Silva Henríquez.

Magíster en Literatura, Universidad de Chile.

Claudia Alejandra Herrera Nett

Licenciada en Letras y Ciencias del Lenguaje, Universidad Finis Terrae.

Yanina Alejandra Piñones Araya

Licenciada en Lengua y Literatura Hispánica con mención en Literatura, Universidad de Chile.

Profesora de Educación Media, Universidad Andrés Bello.

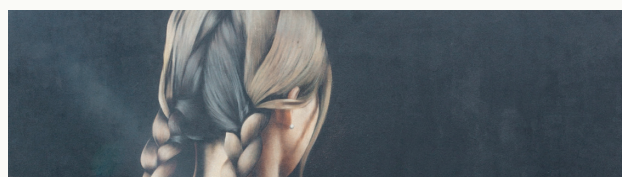
Magíster en Lingüística, mención Sociolingüística del Español de América, Universidad de Santiago.

Estructura del Texto del estudiante	4
---	---



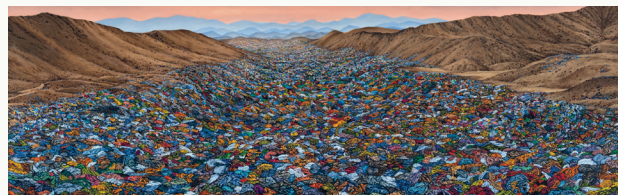
UNIDAD 1 Hechos y emociones 6

Lectura literaria ¿Cómo nos afectan las situaciones vividas?	8
Casa tomada, Julio Cortázar	9
Clave de interpretación ¿Cómo formular una interpretación de un cuento?	15
Taller de producción ¿Qué representa “Casa tomada”?	16
Lectura literaria ¿Cómo entendemos las situaciones que nos afectan?	17
Recado confidencial a los chilenos, Elicura Chihuailaf	18
Lectura crítica Contexto y rasgos del género discursivo	25
Taller de producción ¿Es valorada la interculturalidad en la sociedad actual?	26
Síntesis de unidad	27
Te recomiendo LEER	28
Antología	30



UNIDAD 2 Identidad 36

Lectura literaria ¿Cómo influye la cultura en nuestra identidad?	38
Kim Wilde, Marjane Satrapi	39
Clave de interpretación ¿Cómo interpretar referentes culturales en una obra?	48
Taller de producción ¿Por qué a Marji le interesa lo occidental?	49
Lectura no literaria ¿Las tradiciones definen la identidad?	50
63% de los chilenos dicen que el rodeo debe ser considerado maltrato animal	51
El rodeo chileno no es coleo, Francisco Orrego	53
¡Nuestra campaña #noesdeporte está en el times square!	55
Lectura crítica Influencia del contexto sociocultural y dilemas éticos	56
Taller de producción ¿Qué referente sociocultural influye o cuestiona nuestra identidad?	57
Síntesis de unidad	59
Te recomiendo LEER	60
Antología	62



UNIDAD 3 Transformaciones 68

Lectura literaria ¿Es posible transformarse en otro ser?	70
La metamorfosis, Franz Kafka	71
La cucaracha soñadora, Augusto Monterroso	81
Clave de interpretación ¿Cómo leer la intertextualidad?	81
Taller de producción ¿La metamorfosis es una representación de la soledad humana?	82
Lectura no literaria ¿Cómo transformamos el medioambiente?	83
Migrantes climáticos: Llegamos tarde una vez más, Sebastián Benfeld	84
Migraciones climáticas, migrantes invisibles, El periódico	86
Migrants: un conmovedor periplo animado en stop motion protagonizado por dos osos polares, Luiki Alonso	88
Lectura crítica ¿Cómo leer críticamente la argumentación?	89
Taller de producción ¿Cómo enfrentar la crisis climática?	90
Síntesis de unidad	91
Te recomiendo LEER	92
Antología	94



UNIDAD 4 Decisiones y desafíos 96

Lectura literaria ¿Cómo nos afecta la sociedad?	98
Cuestión de ubicación, Juan Radrigán	99
Clave de interpretación Proponer una interpretación considerando el lenguaje	109
Taller de producción ¿Cómo es vivir en un campamento?	110
Lectura literaria ¿Cómo reaccionamos a las situaciones que vivimos?	111
Qué vergüenza, Paulina Flores	112
Clave de interpretación ¿Cómo interpretar una obra considerando los rasgos de los personajes?	122
Taller de producción ¿Cómo promover el consumo responsable?	123
Síntesis de unidad	124
Te recomiendo LEER	125
Antología	127

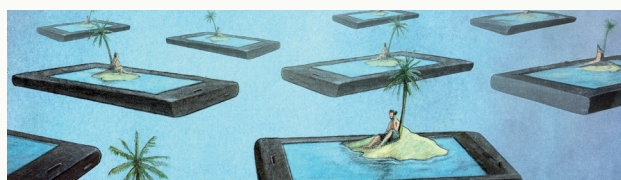


UNIDAD

1

Decisiones, pasiones y razones2

Lectura literaria ¿Predomina la razón o la pasión en el ser humano?	4
<i>Crimen y castigo. El manga</i> , Fiódor Dostoievski	5
Clave de interpretación ¿Cómo proponer una interpretación considerando valores y creencias?	14
Taller de producción ¿Qué mueve al ser humano: la pasión o la razón?	15
Lectura no literaria ¿Qué desafíos nos presenta el medioambiente?	16
<i>Los moradores del desierto, abiertos a negociar</i> , Mariane Gauthier.....	17
Lectura crítica ¿Cómo definir las intenciones explícitas e implícitas de un texto?.....	23
Taller de producción ¿Qué rol tienen los pueblos originarios en la sustentabilidad medioambiental en Atacama?	24
Síntesis de unidad	25
Te recomiendo LEER	26
Antología	28



UNIDAD

2

Individuos y estructuras32

Lectura literaria ¿En qué sociedad queremos vivir?	34
<i>1984, capítulo I</i> , George Orwell.....	35
<i>El Big Brother amable</i> , Byung-Chul Han	48
Clave de interpretación Considerar un criterio de análisis para interpretar	50
Taller de producción ¿El miedo y el control son medios válidos de regulación social?	51
Lectura no literaria ¿Cómo nos afectará la inteligencia artificial	52
<i>El lado oscuro de ChatGPT: este es el impacto ambiental de la inteligencia artificial</i> , Álvaro Bayón	53
Lectura crítica Evaluar tratamiento de temas, posicionamiento, creencias e ideologías.....	57
Taller de producción ¿Cómo equilibrar el desarrollo tecnológico y el cuidado del medioambiente en Chile?	58
Síntesis de unidad	59
Te recomiendo LEER	60
Antología	62



UNIDAD

3

Desplazamientos 64

Lectura literaria ¿Qué desplazamientos marcan nuestra vida?	66
<i>La nieta del señor Linh</i> , Philippe Claudel	67
Clave de interpretación ¿Cómo relacionar una obra con el contexto de producción y recepción?	76
Lectura literaria ¿Qué motiva la migración?.....	77
<i>Americanah</i> , Chimamanda Ngozi Adichie	78
Clave de interpretación ¿Cómo interpretar dos obras que abordan un mismo tema?	88
Taller de producción ¿Pueden los pueblos originarios transfronterizos prescindir de las fronteras que los dividen?	89
Síntesis de unidad	90
Te recomiendo LEER	91
Antología	93



UNIDAD

4

Desplazamientos y migraciones 96

Lectura literaria ¿Qué nos moviliza?	98
<i>Los recuerdos del porvenir</i> , Elena Garro	99
Clave de interpretación Considerar el ambiente y el contexto para interpretar una obra.....	106
Taller de producción ¿Pueden las personas desplazarse libremente de un país a otro?	107
Lectura no literaria ¿Es posible cambiar nuestras conductas?	108
<i>Rapa Nui la guerra contra el plástico</i> , Gustavo Villarrubia ...	109
Lectura crítica ¿Cómo evaluar críticamente los elementos de un texto?.....	116
Taller de producción ¿Cómo movilizar frente al problema medioambiental?	117
Síntesis de unidad	118
Te recomiendo LEER	119
Antología	121

Referencias	124
Bibliografía	125

Estructura del Texto del estudiante

Este es tu texto de Lengua y Literatura 3° y 4° año medio. Se compone del Texto del estudiante (TE) y el Banco digital de actividades (BDA). Este texto está diseñado para acompañarte en los dos últimos años de Enseñanza Media, por lo que está dividido en dos tomos que corresponden a cada uno de los niveles mencionados.

Cada tomo está organizado en cuatro unidades y en cada unidad desarrollarás las habilidades para interpretar textos literarios, leer críticamente e investigar.



INICIO DE UNIDAD

Cada unidad consta de dos secciones de lectura articuladas en torno a un tema que será el hilo conductor que te permitirá valorar determinados aspectos del lenguaje, de la sociedad y de ti mismo.

Cada sección inicia con una presentación con una serie de actividades que introducen el tema de la lectura y que te ayudarán a activar tus conocimientos.

En cada lectura, encontrarás preguntas para reflexionar, vocabulario, datos clave y otros apuntes que te ayudarán a comprender mejor el texto.

LECTURA LITERARIA

¿CÓMO NOS AFECTAN LAS SITUACIONES VIVIDAS?

En esta sección te proponemos leer el cuento "Casa tomada" de Julio Cortázar para plantear una interpretación de la obra y reflexionar acerca de cómo las situaciones modifican nuestra realidad.

Dando contexto...

Antes de leer, revisa el siguiente fragmento de un diccionario de símbolos y realiza la actividad propuesta.

CASA

Como la ciudad y el templo, la casa está en el centro del mundo; es la imagen del universo. La casa tradicional china (Ming-t'ang) es cuadrada; se abre hacia el sol naciente, el dueño está cara al sur, como el emperador en su palacio; la implantación central de la construcción se refleja según las reglas de la **geomancia**. El techo está bordeado con un alfiler para el humo, el suelo con un agujero para recoger el agua de lluvia; la casa está al antraxada en su centro por el eje que une los tres mundos. La casa árabe también es cuadrada, cerrada alrededor de un patio cuadrado que tiene en el centro un "jardín o casa". Fuente: es un universo cerrado de cuatro dimensiones, cuyo jardín central es una evocación cósmica, abierto además únicamente a la influencia cósmica. La puerta de los pastores morales es redonda, en relación con el nomadismo, pues el cuadrado orientado replica la ficción espacial; el círculo central, o solamente la columna de humo, conectado allí con el eje del mundo.

Jean Chevalier y Alan (Sheelbrant, 2007). *Diccionario de los símbolos*. Hacer editorial

Geomancia: adivinación por medio de marcas en el suelo u objetos de la naturaleza terrestre.

En parejas, conversen a partir de las preguntas propuestas. Anoten los aspectos que concuerden.

- A su juicio, ¿qué representaría o simbolizaría una casa occidental? Expliquen.
- De acuerdo con el fragmento, ¿qué características simbólicas se atribuyen a la casa? ¿Cuál de ellas parece más interesante? Justifiquen.
- ¿En qué sentido una casa puede ser considerada un universo? ¿Por qué?

Propósito de la lectura: Lee con el propósito de ver cómo determinados hechos modifican nuestra realidad.

Antes de la lectura

- ¿Qué te imaginas cuando ves una casa antigua y grande? Explica.
- ¿Qué ideas se vienen a tu mente al leer el título "Casa tomada"?
- ¿Qué preguntas te surgen del tema propuesto? Comenta.

Casa tomada

Nos gustaba la casa porque aparte de espaciosa y antigua (por que las casas antiguas **sucumben** a la más ventajosa **liquidación** de sus materiales) guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos, el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia.

Nos habíamos criado y yo a **perdido** solo en ella, lo que era una locura pues en esa casa podías vivir ocho personas sin estorbarse. Hacíamos la limpieza por la mañana, levantándonos a las siete, y a eso de las once yo le debía a treme las últimas habitaciones por reparar y me iba a la cocina. Almorzábamos al mediodía, siempre puntuales; ya no quedaba nada por hacer fuera de unos platos sucios. Nos resultaba grato almorzar pensando en la casa profunda y silenciosa y cómo nos habíamos criado para mantenerla limpia. **A veces llegábamos a creer que era ella la que nos **nos** elegía a nosotros**, entre muchos dos pretendientes sin mayor motivo, a mí se me murió María Esther antes que llegáramos a comprometernos. Entramos en los cuarenta años con la inexpresada idea de que el nuestro, simple y silencioso matrimonio de hermanos, era necesario clausura de la **genealogía** asentada por nuestros bisabuelos en nuestra casa. Nos movíamos allí algún día, vagos y esquivos primos se quedaban con la casa y la echaban al suelo para enroscarse con el terreno y los salientes; o mejor, nosotros mismos la volcaríamos justicieramente antes de que fuese demasiado tarde.

Entre era una chica nacida para no montar a nadie. Aparte de su actividad matinal se pasaba el resto del día tejendo en el sofá de su dormitorio. No sé por qué tejía tanto, yo creo que las mujeres tejen cuando han encontrado en esa labor el gran pretexto para no hacer nada. Entre no era así, tejía cosas siempre necesarias, tricotas para el invierno, medias para mí, mañanitas y chalcos para ella. A veces tejía un chaleco y después lo destejía en un momento porque algo no le gustaba; era gracioso ver en la canchilla el montón de lana enredada resistiéndose a perder su forma de algunas horas. Los sábados iba yo al centro a comprar lana; tenía tanta fe en mi gusto, se complicó con los colores y nunca tuve que devolver madejas. Yo aprovechaba esas salidas para dar una vuelta por las librerías y preguntar **varamente** si había novedades en literatura francesa. Desde 1939 no llegaba nada **valiosa** a la Argentina.

Julio Cortázar (1914-1984)

Escritor y traductor argentino reconocido por la innovación y originalidad de sus obras narrativas, principalmente sus cuentos y relatos breves. En ellos se mezclan lo real y lo fantástico. Junto con Jorge Luis Borges, es uno de los escritores destacados del género fantástico en Latinoamérica.

Señalamos: *permanecer, desaparecer, perderse, sucumbir, liquidar, clausura, herencia, tema, varamente, en vano, incómodo.*

Clave de Interpretación

El primer nivel de interpretación consiste en leer comprensivamente el texto y prestar atención a sus detalles. Por ejemplo, los hechos destacados aportan determinada información: la importancia de la casa, un ruego de un personaje y un dato que alista al lector en un contexto y época.

¿Qué otro aspecto del texto destacamos? ¿Por qué?

SECCIONES

Cada unidad está dividida en dos grandes secciones con una o varias lecturas acompañadas de imágenes. Cada lectura contará con una página de contextualización y otra con modelamientos de contenidos y habilidades de lectura, escritura, comunicación oral e investigación.

HECHOS Y EMOCIONES





• Michele del Campo (2014). *The rest*. [Óleo sobre lino].



BDA U1_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás comprensivamente cuentos para proponer interpretaciones basadas en el análisis de sus componentes.
2. Leerás críticamente un ensayo analizando la influencia del contexto y las características del género.
3. Conversarás acerca de la lectura respetando las convenciones del género.
4. Investigarás acerca de distintos aspectos de la lectura y redactarás un ensayo argumentativo con los datos recopilados.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen y reflexionen como curso.

- ¿Qué sensación les produce la imagen? ¿Qué piensan que está ocurriendo?
- ¿Qué expresiones faciales observan en los jóvenes representados? ¿Qué emociones podrían estar sintiendo?
- ¿Qué preguntas les surgen del tema propuesto? Comenten.

¿CÓMO NOS AFECTAN LAS SITUACIONES VIVIDAS?

En esta sección te proponemos leer el cuento “Casa tomada” de Julio Cortázar para plantear una interpretación de la obra y reflexionar acerca de cómo las situaciones modifican nuestra realidad.

Dando contexto...

Antes de leer, revisa el siguiente fragmento de un diccionario de símbolos y realiza la actividad propuesta.

CASA

Como la ciudad y el templo, la casa está en el centro del mundo; es la imagen del universo. La casa tradicional china (Ming-l'ang) es cuadrada; se abre hacia el sol naciente, el dueño está cara al sur, como el emperador en su palacio; la implantación central de la construcción se efectúa según las reglas de la **geomancia**. El techo está horadado con un agujero para el humo, el suelo con un agujero para recoger el agua de lluvia: la casa está así atravesada en su centro por el eje que une los tres mundos. La casa árabe también es cuadrada, cerrada alrededor de un patio cuadrado que tiene en el centro un → jardín o una → fuente: es un universo cerrado de cuatro dimensiones, cuyo jardín central es una evocación edénica, abierto además únicamente a la influencia celeste. La yurta de los pastores mongoles es redonda, en relación con el nomadismo, pues el cuadrado orientado implica la fijación espacial; el mástil central, o solamente la columna de humo, coincide allí con el eje del mundo.

Jean Chevalier y Alan Gheerbrant. (2007). *Diccionario de los símbolos*. Heder editorial

Geomancia: adivinación por medio de marcas en el suelo u objetos de la naturaleza terrestre.

En parejas, conversen a partir de las preguntas propuestas. Anoten los aspectos en que concuerden.

- A su juicio, ¿qué representaría o simbolizaría una casa occidental? Expliquen.
- De acuerdo con el fragmento, ¿qué características simbólicas se atribuyen a la casa?, ¿cuál de ellas parece más interesante? Justifiquen.
- ¿En qué sentido una casa puede ser considerada un universo? ¿Por qué?

BDA U1_ACT_02

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de ver cómo determinados hechos modifican nuestra realidad.

Antes de la lectura

- ¿Qué te imaginas cuando ves una casa antigua y grande? Explica.
- ¿Qué ideas se vienen a tu mente al leer el título “Casa tomada”?
- ¿Qué piensas que ocurrirá al interior de esta “casa tomada”?

Casa tomada

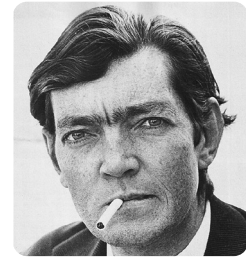
Nos gustaba la casa porque aparte de espaciosa y antigua (hoy que las **casas** antiguas **sucumben** a la más ventajosa *liquidación* de sus materiales) guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos, el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia.

Nos habituamos Irene y yo a **persistir** solos en ella, lo que era una locura pues en esa casa podían vivir ocho personas sin estorbarse. Hacíamos la limpieza por la mañana, levantándonos a las siete, y a eso de las once yo le dejaba a Irene las últimas habitaciones por repasar y me iba a la cocina. Almorzábamos al mediodía, siempre puntuales; ya no quedaba nada por hacer fuera de unos platos sucios. Nos resultaba grato almorzar pensando en la casa profunda y silenciosa y cómo nos bastábamos para mantenerla limpia. **A veces llegábamos a creer que era ella la que no nos dejó casarnos.** Irene rechazó dos pretendientes sin mayor motivo, a mí se me murió María Esther antes que llegáramos a comprometernos. Entramos en los cuarenta años con la inexpresada idea de que el nuestro, simple y silencioso matrimonio de hermanos, era necesaria **clausura** de la genealogía asentada por nuestros bisabuelos en nuestra casa. Nos moriríamos allí algún día, vagos y esquivos primos se quedarían con la casa y la echarían al suelo para enriquecerse con el terreno y los ladrillos; o mejor, nosotros mismos la voltearíamos justicieramente antes de que fuese demasiado tarde.

Irene era una chica nacida para no molestar a nadie. Aparte de su actividad matinal se pasaba el resto del día tejiendo en el sofá de su dormitorio. No sé por qué tejía tanto, yo creo que las mujeres tejen cuando han encontrado en esa labor el gran pretexto para no hacer nada. Irene no era así, tejía cosas siempre necesarias, tricotas para el invierno, medias para mí, mañanitas y chalecos para ella. A veces tejía un chaleco y después lo destejía en un momento porque algo no le agradaba; era gracioso ver en la canastilla el montón de lana encrespada resistiéndose a perder su forma de algunas horas. Los sábados iba yo al centro a comprarle lana; Irene tenía fe en mi gusto, se complacía con los colores y nunca tuve que devolver madejas. Yo aprovechaba esas salidas para dar una vuelta por las librerías y preguntar **vanamente** si había novedades en literatura francesa. **Desde 1939 no llegaba nada valioso a la Argentina.**

Julio Cortázar

(1914-1984)



Escritor y traductor argentino reconocido por la innovación y originalidad de sus obras narrativas, principalmente sus cuentos y relatos breves. En ellos se mezclan lo real y lo fantástico. Junto con Jorge Luis Borges, es uno de los escritores destacados del género fantástico en Latinoamérica.

sucumben: perecen, desaparecen.

persistir: mantenerse firme.

clausura: término, cierre.

vanamente: en vano, inútilmente.

Clave de interpretación

El primer nivel de interpretación consiste en leer comprensivamente el texto y prestar atención a sus detalles. Por ejemplo, las frases destacadas aportan determinada información: la importancia de la casa, un rasgo de un personaje y un dato que sitúa al lector en un contexto y época.

¿Qué otro aspecto del texto destacarías? ¿Por qué?

Durante la lectura

- ① ¿Por qué se referirá en pasado a la casa?

pullover: chaleco.

mercería: comercio de cosas pequeñas y de poco valor.

gobelino: tapiz, cortinaje.

zaguán: portal, recibidor.

mayólica: loza común con esmalte metálico.

cancel: mampara.

Pero es de la casa que me interesa hablar, de la casa y de Irene, porque yo no tengo importancia. Me pregunto qué hubiera hecho Irene sin el tejido. Uno puede releer un libro, pero cuando un **pullover** está terminado no se puede repetirlo sin escándalo. Un día encontré el cajón de abajo de la cómoda de alcanfor lleno de pañoletas blancas, verdes, lila. Estaban con naftalina, apiladas como en una **mercería**; no tuve valor para preguntarle a Irene qué pensaba hacer con ellas. No necesitábamos ganarnos la vida, todos los meses llegaba plata de los campos y el dinero aumentaba. Pero a Irene solamente la entretenía el tejido, mostraba una destreza maravillosa y a mí se me iban las horas viéndole las manos como erizos plateados, agujas yendo y viniendo y una o dos canastillas en el suelo donde se agitaban constantemente los ovillos. Era hermoso.

Cómo no acordarme de la distribución de la casa. ① El comedor, una sala con **gobelinos**, la biblioteca y tres dormitorios grandes quedaban en la parte más retirada, la que mira hacia Rodríguez Peña. Solamente un pasillo con su maciza puerta de roble aislaba esa parte del ala delantera donde había un baño, la cocina, nuestros dormitorios y el living central, al cual comunicaban los dormitorios y el pasillo. Se entraba a la casa por un **zaguán** con **mayólica**, y la puerta **cancel** daba al living. De manera que uno entraba por el zaguán, abría la cancel y pasaba al living; tenía a los lados las puertas de nuestros dormitorios, y al frente el pasillo que conducía a la parte más retirada; avanzando por el pasillo se franqueaba la puerta de roble y más allá empezaba el otro lado de la casa, o bien se podía girar a la izquierda justamente antes de la puerta y seguir por un pasillo más estrecho que llevaba a la cocina y el baño. Cuando la puerta estaba abierta advertía uno que la casa era muy grande; si no, daba la impresión de un departamento de los que se edifican ahora, apenas para moverse; Irene y yo vivíamos siempre en esta parte de la casa, casi nunca íbamos más allá de la puerta de roble, salvo para hacer la limpieza, pues es increíble cómo se junta tierra en los muebles. Buenos Aires será una ciudad limpia, pero eso lo debe a sus habitantes y no a otra cosa. Hay demasiada tierra en el aire, apenas sopla una ráfaga se palpa el polvo en los mármoles de las consolas y entre los rombos de las carpetas de macramé; da trabajo sacarlo bien con plumero, vuela y se suspende en el aire, un momento después se deposita de nuevo en los muebles y los pianos.





Lo recordaré siempre con claridad porque fue simple y sin circunstancias inútiles. Irene estaba tejiendo en su dormitorio, eran las ocho de la noche y de repente se me ocurrió poner al fuego la **pavita** del mate. Fui por el pasillo hasta enfrentar la entornada puerta de roble, y daba la vuelta al codo que llevaba a la cocina cuando escuché algo en el comedor o en la biblioteca. El sonido venía impreciso y sordo, como un volcarse de silla sobre la alfombra o un ahogado susurro de conversación. También lo oí, al mismo tiempo o un segundo después, en el fondo del pasillo que traía desde aquellas piezas hasta la puerta. Me tiré contra la pared antes de que fuera demasiado tarde, la cerré de golpe apoyando el cuerpo; felizmente la llave estaba puesta de nuestro lado y además corrí el gran cerrojo para más seguridad.

Fui a la cocina, calenté la pavita, y cuando estuve de vuelta con la bandeja del mate le dije a Irene:

—Tuve que cerrar la puerta del pasillo. Han tomado parte del fondo. ②

Dejó caer el tejido y me miró con sus graves ojos cansados.

—¿Estás seguro?

Asentí. ➡

? Interroga la imagen

¿Qué simboliza el tejido de Irene?

| **pava**: en Argentina, tetera.

② ¿Qué sucedió en la casa?

—Entonces —dijo recogiendo las agujas— tendremos que vivir en este lado.

Yo **cebaba** el mate con mucho cuidado, pero ella tardó un rato en reanudar su labor. Me acuerdo que me tejía un chaleco gris; a mí me gustaba ese chaleco.

cebaba: añadía agua caliente a la yerba mate para preparar la infusión.

Hesperidina: en Argentina, licor de cáscaras de naranjas amargas y otras hierbas.

fiambre: plato frío.

Los primeros días nos pareció penoso porque ambos habíamos dejado en la parte tomada muchas cosas que queríamos. Mis libros de literatura francesa, por ejemplo, estaban todos en la biblioteca. Irene pensó en una botella de **Hesperidina** de muchos años. Con frecuencia (pero esto solamente sucedió los primeros días) cerrábamos algún cajón de las cómodas y nos mirábamos con tristeza.

—No está aquí.

Y era una cosa más de todo lo que habíamos perdido al otro lado de la casa.

Pero también tuvimos ventajas. La limpieza se simplificó tanto que aun levantándose tardísimo, a las nueve y media por ejemplo, no daban las once y ya estábamos de brazos cruzados. Irene se acostumbró a ir conmigo a la cocina y ayudarme a preparar el almuerzo. Lo pensamos bien, y se decidió esto: mientras yo preparaba el almuerzo, Irene cocinaría platos para comer fríos de noche. Nos alegramos porque siempre resultaba molesto tener que abandonar los dormitorios al atardecer y ponerse a cocinar. Ahora nos bastaba con la mesa en el dormitorio de Irene y las fuentes de comida **fiambre**.

Irene estaba contenta porque le quedaba más tiempo para tejer. Yo andaba un poco perdido a causa de los libros, pero por no afligir a mi hermana me puse a revisar la colección de estampillas de papá, y eso me sirvió para matar el tiempo. Nos divertíamos mucho, cada uno en sus cosas, casi siempre reunidos en el dormitorio de Irene que era más cómodo. A veces Irene decía:



—Fíjate este punto que se me ha ocurrido. ¿No da un dibujo de trébol?

Un rato después era yo el que le ponía ante los ojos un cuadradito de papel para que viese el mérito de algún sello de **Eupen y Malmédy**. Estábamos bien, y poco a poco empezábamos a no pensar. Se puede vivir sin pensar.

(Cuando Irene soñaba en alta voz yo me desvelaba en seguida. Nunca pude habituarme a esa voz de estatua o papagayo, voz que viene de los sueños y no de la garganta. Irene decía que mis sueños consistían en grandes sacudones que a veces hacían caer el cobertor. Nuestros dormitorios tenían el living de por medio, pero de noche se escuchaba cualquier cosa en la casa. Nos oíamos respirar, toser, presentíamos el ademán que conduce a la llave del velador, los mutuos y frecuentes insomnios.

Aparte de eso todo estaba callado en la casa. De día eran los rumores domésticos, el roce metálico de las agujas de tejer, un crujido al pasar las hojas del álbum **filatélico**. La puerta de roble, creo haberlo dicho, era maciza. En la cocina y el baño, que quedaban tocando la parte tomada, nos poníamos a hablar en voz más alta o Irene cantaba canciones de cuna. ③ ¿Qué sucedió en la casa?

En una cocina hay demasiados ruidos de loza y vidrios para que otros sonidos irruman en ella. Muy pocas veces permitíamos allí el silencio, pero cuando tornábamos a los dormitorios y al living, entonces la casa se ponía callada y a media luz, hasta pisábamos despacio para no molestarnos. Yo creo que era por eso que de noche, cuando Irene empezaba a soñar en alta voz, me desvelaba en seguida. ➡

! Dato

Eupen y Malmédy: localidades de Bélgica, conocidas como los cantones del este, ya que pertenecían a Alemania antes del siglo XX.

③ ¿Con qué intención cantaba esas canciones?

filatélico: que reúne sellos de correos o estampillas.

BDA

U1_ACT_03 al 06





Es casi repetir lo mismo salvo las consecuencias. De noche siento sed, y antes de acostarnos le dije a Irene que iba hasta la cocina a servirme un vaso de agua. Desde la puerta del dormitorio (ella tejía) oí ruido en la cocina; tal vez en la cocina o tal vez en el baño porque el codo del pasillo apagaba el sonido. A Irene le llamó la atención mi brusca manera de detenerme, y vino a mi lado sin decir palabra. Nos quedamos escuchando los ruidos, notando claramente que eran de este lado de la puerta de roble, en la cocina y el baño, o en el pasillo mismo donde empezaba el codo casi al lado nuestro.

No nos miramos siquiera. Apreté el brazo de Irene y la hice correr conmigo hasta la puerta cancel, sin volvernos hacia atrás. Los ruidos se oían más fuerte pero siempre sordos, a espaldas nuestras. Cerré de un golpe la cancel y nos quedamos en el zaguán. Ahora no se oía nada.

—Han tomado esta parte —dijo Irene. El tejido le colgaba de las manos y las hebras iban hasta la cancel y se perdían debajo. Cuando vio que los ovillos habían quedado del otro lado, soltó el tejido sin mirarlo.

—¿Tuviste tiempo de traer alguna cosa? —le pregunté inútilmente.

—No, nada.

Estábamos con lo puesto. Me acordé de los quince mil pesos en el armario de mi dormitorio. Ya era tarde ahora.

Como me quedaba el reloj pulsera, vi que eran las once de la noche. Rodeé con mi brazo la cintura de Irene (yo creo que ella estaba llorando) y salimos así a la calle. Antes de alejarnos tuve lástima, cerré bien la puerta de entrada y tiré la llave a la alcantarilla. No fuese que a algún pobre diablo se le ocurriera robar y se metiera en la casa, a esa hora y con la casa tomada.

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. Menciona las características destacadas de la casa.
2. ¿De qué manera la casa ha determinado la vida de los hermanos?
3. ¿Quiénes se tomarían la casa? ¿Por qué motivo?
4. De acuerdo con el *Diccionario de símbolos*, una casa es representación del universo. ¿Cómo interpretas el acto de los personajes de abandonarla?
5. ¿Por qué crees que es el hermano quien narra lo sucedido? Justifica tu opinión.
[Escritura]
6. ¿Cómo sería el cuento si Irene fuera la narradora? Escribe una narración breve de uno de los hechos relevantes de “Casa tomada” desde la perspectiva de Irene. Por ejemplo, puedes hacer referencia a las actividades de su hermano, la toma de la casa o el tejido.

Clave de interpretación

¿Cómo formular una interpretación de un cuento?

Para plantear una interpretación de una obra narrativa, ya sea un cuento o una novela, se pueden considerar los siguientes aspectos:

Leer y analizar los elementos textuales



Procura comprender de qué trata el texto (cuál es el tema) y determinar las relaciones entre los elementos que lo componen. Por ejemplo: personajes, tipo de narrador, ambientes, etc.

¿Qué elementos de los textos narrativos es necesario analizar?

Relacionar el texto con el contexto



Considera todos aquellos aspectos o situaciones que aportan información del contexto de producción. Por ejemplo: aspectos históricos, políticos, culturales, religiosos, valóricos, etc.

¿Cómo influye en el texto la época en la que escribió el autor? ¿En qué aspectos del texto se ven representados elementos del contexto?

Interpretar elementos simbólicos en relación con la obra



Los hechos u objetos que se reiteran en una obra tienen un valor simbólico. Para acceder a ellos, debes recurrir al análisis del texto y su contexto.

¿Qué símbolos puedo encontrar en el texto? ¿Cómo se relacionan con el tema del cuento? ¿Qué relevancia tienen en las obras del autor?

7. “Casa tomada” se ha interpretado como una metáfora de la redistribución de la riqueza de las clases acomodadas a los sectores más desfavorecidos. En conjunto con la asignatura de **Educación Ciudadana** investiga qué formas de gobierno de principios del siglo XX se relacionan con el cuento y sus efectos políticos y sociales en especial en Argentina. Luego, responde:

- En términos políticos y sociales, ¿qué crítica presenta “Casa tomada” en relación con el contexto argentino de la época? Justifica con elementos del cuento y su relación con lo investigado.

BDA

U1_ACT_14 al 16



¿Qué representa “Casa tomada”?

En esta sección, te invitamos a conversar acerca de qué podrían representar “Casa tomada” y la vivencia de sus personajes. Para ello, te proponemos realizar las siguientes actividades:

1. En parejas, observen el video **Claves de lectura: Julio Cortázar, cuentista** y dialoguen sobre los siguientes aspectos relacionados con el video.
 - ¿Cómo podrías definir lo fantástico?
 - ¿Qué características tiene la obra de Cortázar?
 - ¿Qué rasgos de los mencionados en el video están presentes en “Casa tomada”?
 - ¿Consideran que el cuento es fantástico? Justifiquen su acuerdo o desacuerdo.
 - ¿Cuál es el efecto de “lo monstruoso” presente en “Casa tomada”?
2. En grupos de cuatro integrantes conversen acerca del cuento leído. Posteriormente, compartan sus interpretaciones con el curso. Les proponemos guiar la conversación con los siguientes pasos:

 **En línea**

Para ver el video, ingresa el código en el navegador:
T2696016A

PARA COMENZAR

- Hagan un recuento de la historia.
- Mencionen y justifiquen los elementos que les llamaron la atención.

- ¿Piensan que “Casa tomada” representa el temor a lo desconocido, a lo que nos resulta ajeno? ¿Por qué?
- ¿Con qué situaciones actuales podrían asociar el cuento? Justifiquen y den ejemplos.

PARA EL CIERRE

PARA EL DESARROLLO

- ¿Por qué creen que el cuento se titula “Casa tomada”? Justifiquen con aspectos del cuento.
- ¿Cómo afectaron los hechos a los personajes? ¿Qué sintieron?
- ¿Con qué otras historias u obras podrían relacionar el cuento? Argumenten.

BDA

U1_ACT_17 al 20

Recomendaciones

¿Cómo contribuir a la conversación?

- ✓ Presta atención a lo dicho por los demás participantes y aporta información relevante.
- ✓ Parafrasea lo dicho y pregunta si no entiendes algo.
- ✓ Procura respetar los turnos de habla y retoma el tema si este se ha perdido.

¿CÓMO ENTENDEMOS LAS SITUACIONES QUE NOS AFECTAN?

En esta sección, te proponemos leer un fragmento de *Recado confidencial a los chilenos* del escritor Elicura Chihuailaf. En esta obra plantea su visión y forma de entender lo que significa ser mapuche, su relación con lo chileno y su vínculo con la naturaleza.

Dando contexto...

En grupos de cuatro integrantes, lean los siguientes fragmentos y respondan las preguntas. Anoten los puntos comunes.

En nuestras comunidades se continúa viviendo en el espíritu del vlkantvn, que es la poesía cantada; nuestra poesía permanece fundamentalmente en la oralidad.

(“Elicura Chihuailaf, poeta mapuche”. Bitácora, número 19, Santiago, septiembre, 2006, p. 7).

En 1994 se realizó el Primer Encuentro de Escritura Indígena en México. En la ocasión, Elicura Chihuailaf propuso el término oralitura para referirse a la importancia de la palabra en la cultura mapuche, como sustento de la comunidad y de la comunicación con el espíritu y el corazón del otro, asumiendo el modo de expresión poética a través de la escritura. El poeta se define como oralitor en la medida en que su escritura se ejerce al lado de sus fuentes: la oralidad de los mayores.

Memoria chilena. *Oralitura*.
<https://www.memoriachilena.gob.cl>

“hago uso de la escritura, pero lo que escribo tiene que ver con los sueños, la esperanza, el habitar cotidiano en una familia que siempre fue parte del sentido ritual, encabezado por mi abuelo como lonko”, sentenciando que, en esas reuniones familiares, “fui parte de la oralidad, y ella ahora vive en mí”. Al respecto, agregó que “como en todas las culturas, uno vive en una conversación constante, que es la memoria de las y los mayores; cuando uno habla, apela a esa conversación, que sucede entre el espíritu y el corazón”. El concepto de oralitura, resumió, “es escribir acerca de lo que estoy viviendo, de la memoria de mis mayores, a través de los libros y de los relatos que le cuento a mis nietos; vivo entre la oralidad y la escritura”.

CNN, Chihuailaf y la oralitura.
<https://www.cnnchile.com/>

BDA U1_ACT_21

- ¿A qué se refiere el concepto de “oralitura”? Expliquen.
- De acuerdo con lo señalado por Elicura, ¿cuál es la importancia de la oralidad en su obra y en la cultura mapuche?
- ¿Cómo piensan que se relaciona la idea de oralitura con el texto que leerán?
- ¿Cuál es la importancia del diálogo y la conversación? Justifiquen.

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de ver cómo determinados hechos modifican nuestra realidad.

Antes de la lectura

- ¿Qué es un “recado confidencial”?
- ¿Qué recado confidencial podría entregar el texto?

Recado confidencial a los chilenos

El ser mapuche hoy...

El ser mapuche hoy día sigue siendo la manifestación de una diversidad alimentada por una misma raíz cultural, del árbol sostenido por la memoria de nuestros antepasados. El Gran Canelo que plantaron los padres de nuestros padres, me dicen. Nuestros espíritus son las aguas que siguen cantando bajo sus hojas, habitados —como vivimos— por una manera propia de ver el mundo. Con eso vamos por la tierra.

Esto adquiere mayor fuerza cuando —como sucede actualmente— la identidad mapuche e indígena (nativa, aborígen, originaria, o como la denominen) en general está cuestionada, y también —de alguna forma— cuestionándose, no solo en la realidad ciudadana sino también en la rural, nos dicen.

Y nosotros agregamos: fomentada por los sistemas estatales que continúan empeñados en mantenernos relegados en esos espacios territoriales denominados «reducciones» y —como dijimos— en ciertos ámbitos del ser contenidos en los conceptos de lo «puro, lo incontaminado», como idea de lo «estático o de arreduccionamiento en



➤ Claudio Huenchumil. (2012). Trengr Trengr y Kay Kay. [Ilustración]

Elicura Chihuailaf

(Quechurewe, 1952)



Poeta mapuche nacido en **Kechurewe**, una localidad cercana a Temuco, en la Región de La Araucanía. Sus poemas se caracterizan por rescatar sus recuerdos y vivencias de infancia con sus padres y abuelos, quienes le contaban historias y creencias de su pueblo. En el año 2020 obtuvo el Premio Nacional de Literatura.



? Interroga la imagen

- ¿A qué relato alude la imagen?

lo auténtico» y de consiguiente negación de validez, en nosotros los mapuche, de la energía universal que posibilita el enriquecimiento en la interculturalidad. Asimilación, nos dicen; integración, nos dicen, y no la voluntaria apropiación de elementos culturales ajenos que, por surgir de una necesidad **ineludible** de amable confrontación, fortalecen —creemos— la cultura de origen.

La historia de nuestro continente en general, y la historia del pueblo mapuche en particular, es —como se sabe— dolorosa, pero por sobre ello sigue vigente la maravilla del Soñar (los mapuche somos una cultura de los Pewma / de los Sueños). Mientras hay pueblos desarraigados, nos dicen, nosotros —aun en medio del **tráfago** de la ciudad— podemos sentir la ternura que es el pensamiento de nuestros abuelos y de nuestros padres. Mas la dualidad que constituyen Treng Treng —la serpiente de las energías positivas, en el relato del resurgimiento del mundo mapuche— y Kay Kay —su contraria—, luchando dentro del universo que somos cada uno de nosotros ¿nos está diciendo ahora que también vamos por el sendero, transitado y polvoriento que ha ido ocultando las flores del lenguaje, las flores del entendimiento, del modo de ser? ¿Subyacen también allí las «**utopías**» aparentemente desaparecidas?

El caminar diario en el territorio de nuestra gente, **me digo**, tiene que ver con los pasos del viento, pero también con los del más pequeño insecto. Con la mirada del cóndor en alto vuelo, mas también con la oruga. Con el grito de los ríos torrentosos, pero también con el silencio de los lagos. Con la prestancia del huemul, mas también con la humildad del pudú. ¿Puede el bosque renegar del avellano solitario? ¿Puede la piedra solitaria renegar de su cantera? **1** ➡

ineludible: que no se puede evitar.

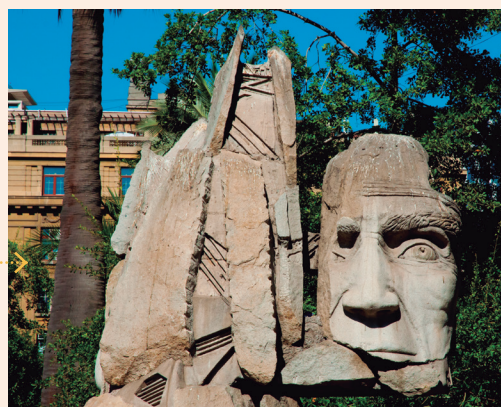
tráfago: conjunto de negocios, ocupaciones o faenas que ocasionan mucha fatiga o molestia.

utopía: representación imaginativa de una sociedad futura de características favorecedoras del bien humano.

Se dice que...

Sorprende la escasa importancia y reflexión que se le ha dado al problema de nuestra identidad nacional. Sin embargo, no resulta tan sorprendente si se piensa que, al contrario de lo que sucede con la mayoría de los países latinoamericanos, donde se da como un hecho asumido e interiorizado y parte natural del pasado y de la cultura que se respira a diario, en nuestro país no se habla precisamente porque nadie tiene muy claro lo que se entiende por identidad, por un lado, y, por el otro, porque significa escarbar en algo que la mayoría ignora y rechaza y que si se conoce, igualmente se ha pretendido negar, como ocurre con nuestro mestizaje y la presencia cultural mapuche.

Jaime Valdivieso



➤ Enrique Villalobos, (1992). Homenaje a los pueblos indígenas de Latinoamérica. Estatua ubicada en la Plaza de Armas de Santiago.

? Interroga la imagen

¿Qué puede significar el rostro fragmentado del hombre?

Durante la lectura

- 1** ¿Qué rasgo del pueblo Mapuche se desprende del párrafo?

Se dice que los cuatro pilares fundamentales de la identidad son: el idioma, el territorio, la historia y el modo de ser. *Tvfa mu mvley taiñ mogen*, aquí está nuestra vida, nuestro linaje, nuestra descendencia, nuestra conversación, dicen **nuestros** mayores. *Taiñ mollfvñ kvpali ñi rakizwam taiñ pu che*, nuestra sangre trae el pensamiento de **nuestra** gente, dice. El *Tuwvny* el *Kvpalmé*.

Nacimos en la gestualidad mapuche y en ella nos desarrollamos, reconociéndonos. Es esa nuestra identidad. Luego llegamos a las ciudades, el exilio —que, paso a paso, vamos superando— en nuestro propio territorio: «El choque tremendo fue cuando llegamos a la ciudad. Me acuerdo que nos agredían en plena calle, era una cosa tremenda, yo la sufrí hartito: criticaban mi pelo, mis ojos. Si veníamos con zuecos nos decían «indias con zuecos», si veníamos descalzas nos decían «indias a pata pelada». Tuvimos además la mala suerte de llegar a una población muy modesta. Era nuestra condición», nos dice Marta Lefimil.

Después, desde su doble exilio en Europa, continúa diciéndonos:

...me gustaría llegar a ser Marta; por supuesto sin perder de vista que vengo de un pueblo diferente: soy mapuche [...] Me gustaría, si tengo la posibilidad, volver y reaprender a vivir con mis hermanos, pero no con falso sentimentalismo, como ¡tan lindo que es eso! No. Porque muchos de ellos hoy lo viven con dolor, con sufrimiento (ya sabemos los motivos). Me parece que —puesto que es así, está diciendo Ruedo Veloz— habría que encontrar la forma de reconocerlo simplemente, valorarlo simplemente, no para que sirva de orgullo ni de vergüenza.

He afirmado en varias ocasiones que Chile es un país tremendamente discriminador, que es como un(a) niño(a) «malcriado (a)», que se comporta bien sobre la mesa —sobre todo cuando hay visitas—, pero por debajo de esa mesa nos está dando cada día puntapiés.

En una entrevista que me hizo la periodista Faride Zerán —en el desaparecido diario La Época de Santiago, en abril de 1997, y a propósito de un Taller de Escritores en Lenguas Indígenas de América que me correspondió coordinar en Temuco—, me dice: ¿No consideras que hacer este Taller en Chile implica, de alguna forma, sembrar en el desierto, si asumimos que la modernidad que se postula hoy oculta las raíces indígenas que conforman la identidad de este país?

Le dije, le digo ahora a usted: Todo este continente, salvo las excepciones que conocemos, se nos transformó hace ya demasiado tiempo en un desierto, con Estados nacionales que caminan con pasos menos o más acelerados hacia la «modernidad del libre mercado». Recordemos, por ejemplo, la presentación del Estado chileno en 1915: Los indígenas de Chile eran pues escasos, salvo en la región sur del valle longitudinal, esto es, en lo que después se llamó “Araucanía”. Por otra parte, las condiciones del clima muy favorables al desarrollo y prosperidad de la raza blanca, hizo innecesaria la importación de negros durante el período colonial... A estas circunstancias debe Chile su admirable homogeneidad bajo el aspecto de la raza. La blanca o **caucásica** predomina casi en absoluto, y solo el antropólogo de profesión puede discernir los vestigios de la sangre aborígen, en las más bajas capas del pueblo.

Lectura crítica

¿Qué información sobre el autor nos aportan los pronombres personales y verbos destacados en el texto?

caucásica: raza blanca o indoeuropea, por suponerla oriunda del Cáucaso.

Si lo miramos desde la perspectiva de la actual «modernidad» —le dije—, el problema en Chile es que te pones frente al televisor y ves esos tipos humanos únicos de la pantalla en que la mujer es alta, rubia, esbelta, como el hombre es blanco, alto y atlético, y que nos venden trajes talla única con los que sufrimos porque las mangas nos sobran o porque nos sobra hombrera o porque en vez de llegarnos —como debiera— hasta la cintura, nos llega hasta las rodillas... Y luego sales a la calle y te cambias de país. ②

El asunto, me parece, no es cómo el otro se asume sino el cómo debiéramos hacerlo nosotros. Aquí en Chile, reitero, se siguen mirando en un espejo cultural **obnubilado**, ven otra cosa. Es como cuando se entra a la ducha y el baño queda lleno de vapor y desnudos ante el espejo empañado podemos imaginarnos, por un momento, lo que queramos. El problema está en que no podemos transformar ese momento en una ficticia y permanente «realidad» en torno a la cual vivir lo cotidiano, pues en algún instante, tarde o temprano, llevados por un irrefrenable impulso interior o por la necesidad de que no se destruya el espejo... hay que limpiarlo, hay que sacarle esa «humedad». Entonces viene el rostro verdadero, nuestra morenidad en todo su hermoso esplendor, que refleja también una manera de vivir.

En los desiertos existen los oasis, y estos son factibles de ser extendidos. Es posible recuperar y ganar espacios en el desierto. Y la identidad, me parece, determina qué es lo que se ama —con sus aspectos positivos y negativos— y cuánto se ama. Por lo tanto, determina la aceptación que se pueda

tener del sí mismo y, en consecuencia, la valoración y el respeto que se pueda tener con ese sí mismo y, por ende, la valoración y el respeto que se tenga del «otro». A una persona que no se asume y, por lo tanto, no se respeta en —y con— todo lo que es ¿se le puede pedir que respete y, más todavía, que valore la diversidad?

Cito a uno de los suyos que —como la mayoría de los chilenos— vio a nuestro pueblo a través de la obra de Ercilla y conoció primero a los «araucanos» y muy posteriormente a los mapuches. Pero, a diferencia de la mayoría, fue crítico y autocrítico de esa situación que hasta ahora sigue casi inalterable, planteando claramente la dicotomía entre la aceptación y la búsqueda del mito, y el no reconocimiento y aceptación de la realidad. Pablo Neruda, que incluso vislumbró nuestro Azul: «Elástico y Azul fue nuestro padre» —*Kallfv ka matu gefuy tañi chaw*—, dice en su poema a Lautaro (Leftrarú, Ave Veloz).

En un artículo que tituló «Nosotros, los indios», y que fue publicado en la revista Ercilla, julio de 1969, artículo «raramente» muy poco divulgado en estos tiempos, dice:

Nuestros recién llegados gobernantes se propusieron decretar que «no somos un país de indios». Este decreto perfumado no ha tenido expresión parlamentaria, pero la verdad es que circula tácitamente en ciertos círculos de representación nacional. La Araucana está bien, huele bien. Los araucanos están mal, huelen mal. Huelen a raza vencida. Y los usurpadores están ansiosos de olvidar o de olvidarse. ➡

② ¿Qué quiere decir con “te cambias de país”?

| **obnubilado**: ofuscado, ciego, confundido.

Lectura crítica

¿A quiénes se refiere con “suyos” / “nuestros”?

¿Cuáles son los referentes de estos posesivos?

En el hecho, la mayoría de los chilenos cumplimos con las disposiciones señoriales: como frenéticos arribistas, nos avergonzamos de los araucanos. Contribuimos, los unos, a extirparlos y, los otros, a sepultarlos en el abandono y en el olvido. Entre todos hemos ido borrando *La Araucana*, apagando los diamantes del español Ercilla.

Luego, en el artículo que citamos, Neruda habla de la revista que fundó —siendo cónsul general de Chile en México— y que tituló *Araucanía*. En su portada se imprimió la foto de una mujer mapuche. La envió a las autoridades del gobierno chileno. Y recibió de vuelta una nota: «Cámbiele de título o suspéndala. No somos un país de indios». ③

—No, señor, no tenemos nada de indios —me dijo nuestro embajador en México (que parecía un Caupolicán **redivivo**), cuando me transmitió el mensaje supremo—. Son órdenes de la Presidencia de la República.

Nuestro presidente de entonces, Don Pedro Aguirre Cerda, era el vivo retrato de Michimalonco.

Sin ir más lejos, rehusamos, no hace mucho, formar parte del Comité Indigenista Interamericano, por la sencilla razón (fue nuestra respuesta) de que en Chile no hay indios», había dicho B. Subercaseaux en 1957. El mismo que antes había escrito: «Decimos que ciertas razas se han mezclado sobre el suelo de América, que los indios aborígenes contribuyeron también en Chile con un aporte no exento de sangre africana».

Veamos luego la relación de este comentario con la narración del suplicio de Caupolicán (*Kallfvlikan* Pedernal Azul; *Keupulikan* Pedernal de cuarzo).

Y, en consecuencia, el Estado chileno se encarga de seguir escribiendo —acríticamente— la historia de sus poderosos. Una historia en que las luchas de nuestro pueblo en defensa de su cultura y de su territorio —así como la lucha, los sueños, del pueblo chileno— son nada más un «**alevoso** quebrantamiento del orden constituido».

Permítame que aluda, a propósito de identidad y blancura, al episodio que relata el asesinato de Caupolicán, donde el verdugo es un hombre negro y después los españoles nada más «ayudan» al empalamiento del *Toki*. Y es la **oligarquía** la que da un puntapié al hombre negro poniéndolo en el pie del araucano mítico con el que a regañadientes —en el extranjero— se identificará.

La actitud discriminadora chilena alcanza también las obras literarias de conocidos y leídos autores; por desconocimiento e ignorancia adrede (de cerrar los ojos ante la «inadmisible» realidad), el no querer saber, quizás por el temor de perder la condición de «europeos». Mucha mala conciencia que el sistema ha cargado también a sus mejores personas y que se expresa —como dijimos— en la insistencia del mito, en la visión idílica, en el paternalismo exagerado que a veces los tienta a erigirse en «descubridores» o en infalibles «sistematizadores» de nuestros espíritus y por lo mismo de nuestras oralidades.

③ En la cita, ¿qué prejuicio o estereotipo se presenta?

redivivo: aparecido, resucitado.

alevoso: desleal, traicionero.

oligarquía: grupo reducido de personas que tiene el poder e influencias en un determinado sector social, económico y político.

En su libro *Chile: un mito y su ruptura* (1987), dice Jaime Valdivieso:

*Nuestra identidad (chilena) se formó a partir de una parcialidad, de una mistificación, de un hábil olvido de los hechos más dramáticos de la historia, de una ritualización diaria de nuestro civilismo y de nuestras más heroicas efemérides, unido todo esto a la, para nosotros, ventajosa comparación con aquella anarquía y primitivismo habituales del resto del continente, de tal manera que hasta la fracción más crítica y politizada de nuestro país, se sintió halagada. No era para menos, ya que la **ponzoña** dulcificada, iba dirigida a los centros más sensibles de nuestra vanidad nacional: éramos los más civilizados, los más demócratas, los más cultos y «europeos» de América Latina.*

No ha estado en mi ánimo...

La conversación tiene que ver con la franqueza, que es el espíritu de la ternura. Nvtramkaiñ pipiyeenew ñi pu Che. Conversemos, le está diciendo nuestra gente.

No ha estado en mi ánimo hacer afirmaciones categóricas. Hoy día el pueblo mapuche es también, en sí mismo, una pluralidad.

Tal vez estas desordenadas y reiterativas palabras sean tan solo el grito de mi memoria. Por eso, me digo: escuchar y comprender el lenguaje del espíritu, el lenguaje del corazón, es la metáfora del Silencio. Ahí, y en el soñar, nos están mirando las raíces azules de nuestros antepasados. También las de las amigas y amigos no mapuche —kamollfvñ wenvy— que, como quizás usted, a abrazarnos vienen. ➡

➡ Guadalupe Zaldivar (2009). **Diálogo de sordos**. Cerámica grés.

? Interroga la imagen

¿Cómo se relacionan estas piezas cerámicas con el título del texto? Explica.



| **ponzoña**: sustancia nociva para la salud.

Lectura crítica

¿Para qué se incorpora el mapuzugun en el texto?

BDA U1_ACT_22 al 24

Así ha hablado mi pensamiento y ha oído el hablar de los más sabios. A mi espíritu llegaron las voces doloridas de mi gente, mientras en el viento bailaban las nubes la danza «sagrada», haciendo que —de repente— cantara emocionado mi corazón.

Kom lakaimvn am?
¿Están todos muertos?
preguntó, levantándose
Iñche ta mogelekan
Yo estoy vivo, dijo
Y lloraron. Lloraron.

Pu mapuche mogeleyiñ, los mapuche estamos vivos, decimos ahora. Porque está vivo el Espíritu de la Tierra en que nacimos, Mogeley Mapu ñi Pvlv chew ñi llewmuyiñ.

*Zewma fvchan, ka ti waria mew ñi
pvchikona pvlv
amul vwagey taiñ lelvn taiñ neyen
Pewmagvn famew, pi ti Kallfv, taiñ Fvn
Mvpvygvn ta pu mawizantu mew
feyti rumel pire mapu mew
Apvmafiñ trokifeyiñ mew ti pu winka
pipiyeeyiñ mu taiñ pu Choyvn
May, kizuegvn am allkvñ manoetew
taiñ Ñkvf Zugun, pi taiñ Ayiwvn
Oo! Mapuche Pewenche ta iñche
mvpvgechi Pewen, witrañ
pvramnietew, witrunko egu
ti pu rayen, ti pu Meli Kvrvf
taiñ Kallfv chi Mapu.*

Viejo estoy, y mi espíritu de niño
sigue oyendo el respirar
de nuestros campos
Sueñan aquí, dice el Azul
nuestras semillas
Vuelan entre los bosques
en la nieve del futuro
Creyeron exterminarnos los winka
nos están diciendo nuestros Brotes
Sí, porque ellos no entendieron
el Lenguaje del Silencio
dice la Ternura
Oo! Mapuche Pewenche soy
Pewen alado, levantándome
con las vertientes, las flores
los Cuatro Vientos
de nuestra Tierra Sagrada.

Temuko waria mew ka taiñ lof Kechurewe mew. Mapuche Fvtramapu. Temuco y comunidad Kechurewe. País Mapuche, Año mil novecientos noventa y nueve. We Tripantu, Pukem (Wvtre alof Kvyen). Kiñe waragka aylla pataka aylla mari aylla tripantv mew.

Elicura Chihuailaf. (2015). *Recado confidencial a los chilenos*. LOM Ediciones. (Fragmento).

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. Elabora una tabla con los siguientes elementos: datos de la publicación (título, autor, año publicación, editorial); temas; propósito; audiencia o receptores; punto de vista del enunciador. Explicita evidencias del texto que validen tus ideas.
2. ¿Qué elementos de la cultura y de la identidad del pueblo Mapuche destaca Elicura Chihuailaf?
3. A partir de lo leído, ¿cómo describe el autor la relación de los chilenos con el pueblo Mapuche? Fundamenta con ideas del texto.

[Educación ambiental]

4. En parejas, comenten la visión de la naturaleza que sostiene Elicura Chihuailaf como parte de la cosmovisión del pueblo Mapuche. Complementen la información con el video sugerido. Luego, respondan: ¿De qué forma esta visión puede ayudar a tomar conciencia de la crisis climática y ecológica que enfrenta el mundo?

 En línea

Consulta el video en el código: [T2696025A](#)

 En línea

Para investigar, consulta los siguientes enlaces ingresando el código en el navegador:

Memoria chilena

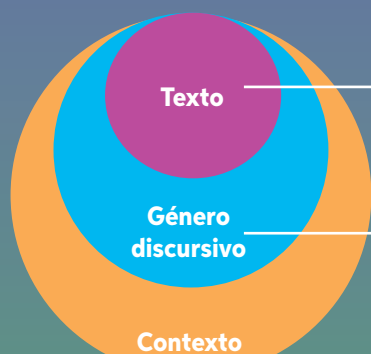
[T2696025B](#)

Programa República de las letras [T2696025C](#)

BDA | **U1_ACT_33**

Lectura crítica

Contexto y rasgos del género discursivo



Analizar las características del texto ayuda a situarlo en un contexto y un género discursivo determinado. Por ejemplo: ¿cómo organiza la información?, ¿qué rasgos tiene el lenguaje que utiliza?, ¿de qué forma se evidencian en el lenguaje las creencias del emisor?, ¿qué referencias al contexto puedes encontrar?

Un texto no está aislado, sino que responde a una determinada situación comunicativa y circula en una comunidad discursiva. Varios textos pertenecen a un género cuando se utilizan en un mismo contexto social y comparten rasgos lingüísticos y formales. Una clave para distinguir el género es analizar la estructura del texto y determinar el propósito comunicativo que persigue.

Emisores y receptores comparten un marco social, histórico y cultural que permite la comunicación y, de esta forma, diferenciar las características de los géneros y textos. Determinar la situación comunicativa de un texto ayuda a situarlo en un contexto determinado.

5. Investiga datos biográficos de Elicura Chihuailaf y características de su obra, en particular acerca de *Recado confidencial a los chilenos*. Con los datos obtenidos, realiza una presentación que considere:
 - a. Contexto sociocultural en que se enmarca la obra de Elicura y, en particular, *Recado confidencial*.
 - b. Género discursivo en el que se puede clasificar el texto leído. Considera las características del fragmento leído.
 - c. Características del lenguaje que presenta *Recado confidencial a los chilenos*. Explica cómo se relacionan los pronombres “nosotros”/“ellos”, “suyos”/“nuestros” con el género discursivo y el contexto sociocultural de la obra.



¿Es valorada la interculturalidad en la sociedad actual?

Un tema que aborda **Recado confidencial a los chilenos** es la dificultad que tenemos para reconocer y asumir la interculturalidad del país. En esta sección te proponemos, trabajar en conjunto con la asignatura de **Filosofía** para redactar una breve argumentación acerca del tema.

Para llevar a cabo la investigación, se sugiere lo siguiente:

- En parejas, busquen en internet el concepto de “interculturalidad” y registren ideas que sirvan para entenderlo. Por ejemplo, definiciones, citas de expertos, datos y cifras, opiniones.
- Realicen una lluvia de ideas relacionada con el concepto de interculturalidad en Chile. Para ello, en una hoja anoten todo lo que recuerden. No descarten ideas.
- Acoten el tema. Pueden plantearlo en forma de preguntas. Por ejemplo: ¿Cómo se entiende la interculturalidad en la educación? ¿Qué aporta a la sociedad la mirada intercultural?, entre otras.
- Busquen y seleccionen información de distintas fuentes. Recuerden consultar fuentes de información que cumplan criterios de validez y confiabilidad.



- Organicen la información en fichas con ideas que puedan utilizar para elaborar la argumentación. Recuerden registrar la fuente de la que obtuvieron la información. Ejemplo:

Definición interculturalidad

Existencia e interacción equitativa de diversas culturas y a la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, a través del diálogo y del respeto mutuo.

Fuente: Glosario Unesco, <https://www.unesco.org/creativity/es/glossary#i>

Para redactar la argumentación, individualmente:

- Revisa la pregunta inicial y escribe tu tesis en una oración afirmativa. Por ejemplo: “Pienso que la interculturalidad es...”.
- A partir de la información que has reunido, elabora dos argumentos que te permitan respaldar tu afirmación. Para que sean sólidos, aplica el análisis filosófico de los razonamientos (premisas-conclusión) y criterios de validez (consistencia, pertinencia, confiabilidad).
- Escribe todos los borradores que consideres necesarios. Una vez revisadas la redacción y la ortografía, redacta la versión final. Publícala para compartirla con tu curso.

BDA

U1_ACT_34 a 39

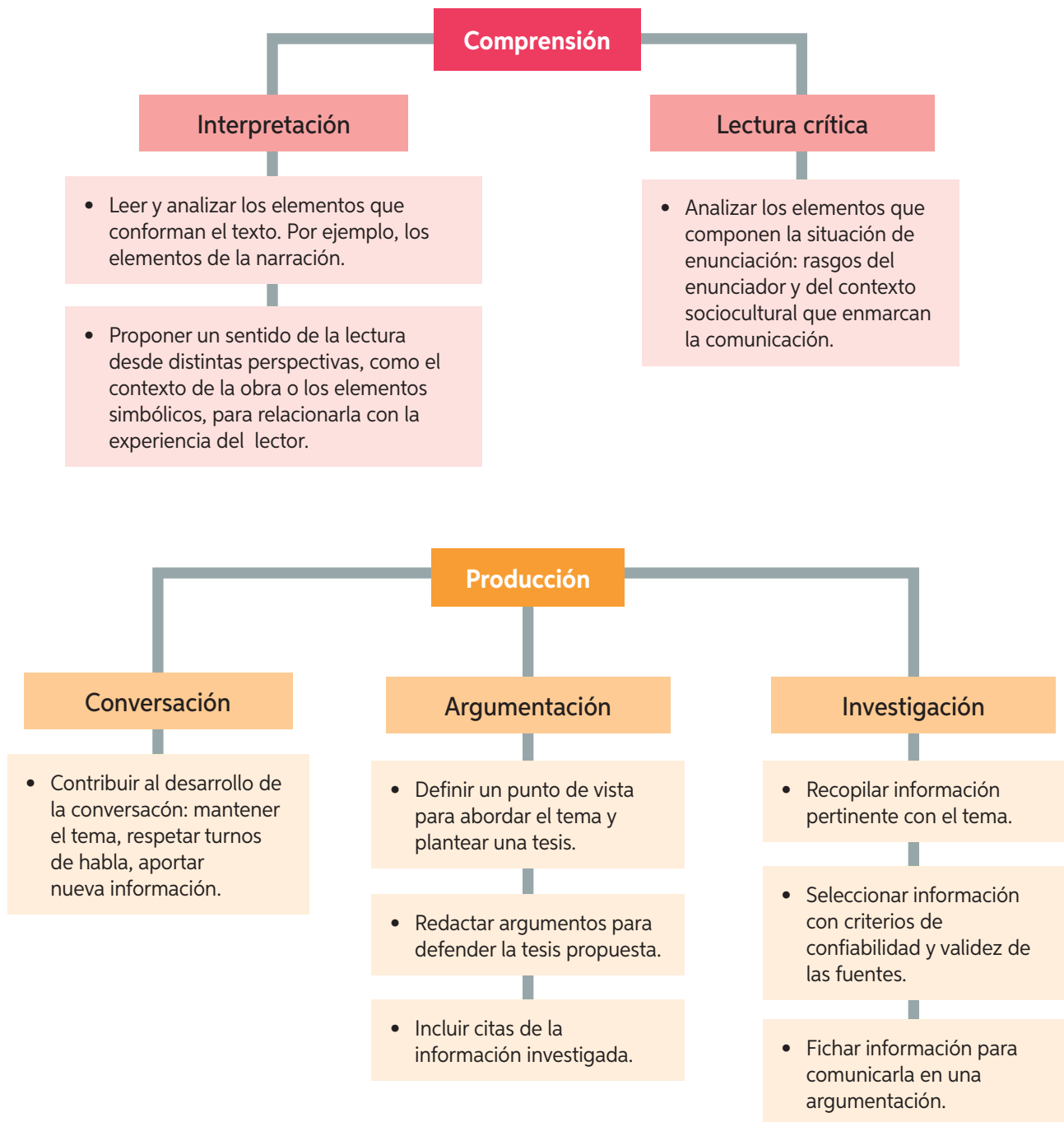
Recomendaciones

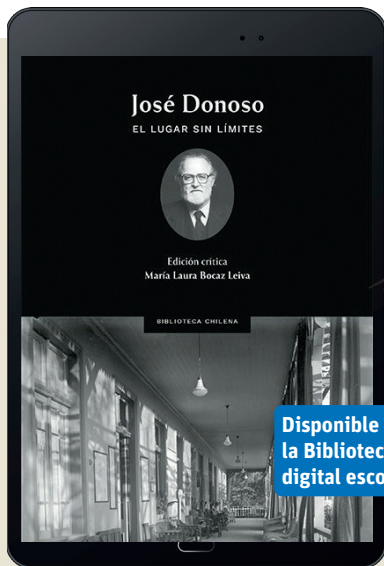
Criterios de revisión

- ✓ Formulé una tesis de forma clara.
- ✓ Redacté argumentos que se refieren al tema.
- ✓ Incorporé la información investigada.
- ✓ Corregí errores de ortografía y redacción.

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Disponible en la Biblioteca digital escolar

El lugar sin límites

José Donoso.
(1966)

Ediciones Alberto Hurtado

Considerada un clásico de la literatura chilena, narra la historia de una comunidad rural perdida en algún lugar de Chile, llamada El Olivo.

Aquí conocemos a la Manuela, mujer transexual, dueña de un local nocturno en el centro del pueblo. A través de su historia podemos ver el pasado de este lugar, que en su día estuvo lleno de esplendor y vida, pero que actualmente, y gracias a la mano del progreso, entró en decadencia. La novela nos muestra la realidad de muchos lugares rurales a lo largo de nuestro país a mediados del siglo pasado, pero también es pionera en plasmar la violencia que sufre la comunidad LGTBIQ+.

Todos los fuegos, el fuego

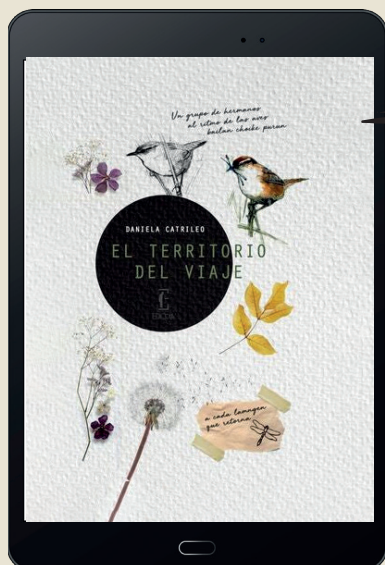
Julio Cortázar.
(2016)

Alfaguara

Si te interesó “Casa tomada”, este volumen publicado originalmente en 1966, reúne algunos de los más conocidos y celebrados cuentos de Cortázar como la “La autopista del sur” y “La isla a mediodía” que constituyen ejemplos de la maestría del autor argentino, considerado uno de los mejores cuentistas latinoamericanos.



Disponible en la Biblioteca digital escolar



El territorio del viaje

Daniela Catrileo,
(2021)

Edícola

Este poemario de Daniela Catrileo nos presenta una voz errante, que pareciera deambular en un viaje sin principio ni final. Como lectores nos convertimos en espectadores de un relato que narra el tránsito de esta voz, a través de hermosos paisajes en algún lugar del sur de Chile. No conocemos el motivo del viaje, pero podemos entender un evidente apremio, un alma que huye de algo. ¿De qué? No lo sabemos, y pareciera que ni ella misma lo sabe con certeza.

No existe un lugar a dónde llegar. Los únicos registros de algo parecido a un hogar se evidencian bajo elementos de la tradición Mapuche: una niña que la saluda como *mari mari lamngen*, una bandera azul con la estrella de ocho puntas clavada a un costado de la ruta. Elementos que poco a poco van desapareciendo – o se van abandonando – a lo largo del viaje producto de las cavilaciones de la voz. Sin embargo, vuelven apareciendo por debajo del relato, a modo de resistencia, entre helicópteros y forestales.

Cocodrilo

Jorge Yúdice, (2019)
[Cortometraje]



Escanea para
ver link



Este cortometraje, estrenado en 2019 en el Festival de Cine de Berlín, presenta una historia simple, cotidiana, pero cargada de emocionalidad. Los lazos afectivos tienen distintas profundidades y están en constante tensión, sobre todo los familiares. *Cocodrilo* trata justamente sobre esto: una madre que busca reconectar con su hijo, a quien no ve hace años. ¿Habrá algo más difícil que atreverse a dar el primer paso?

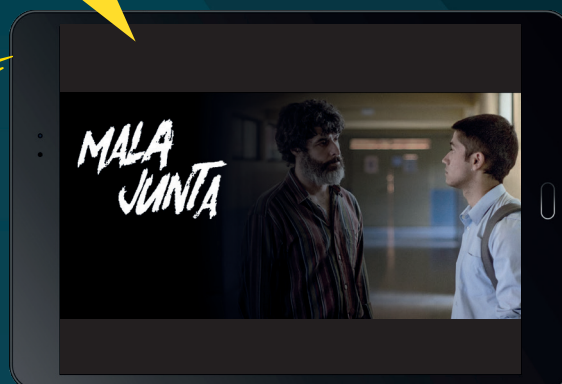
Mala junta

Claudia Huenchumilla
(2016). [Película]



Escanea para
ver link

Cuenta la historia de Tano, joven santiaguino que se ve involucrado en un robo, motivo por el cual es obligado a ir a vivir al sur con su padre, lugar en que conoce a Cheo, un tímido joven mapuche. La historia transcurre dentro de una comunidad Mapuche, cerca de la ciudad de Valdivia, donde, por un lado, nos hacemos parte de los conflictos propios de los personajes: la desadaptación, la búsqueda de identidad, los cuestionamientos a los lazos familiares; y, por otro lado, presenciamos la resistencia del pueblo Mapuche y la lucha por recuperar su tierra.

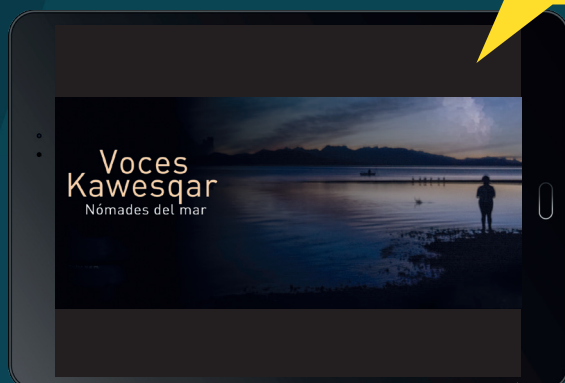


Voces Kawésqar

Matías Bravo y
Carlos Reyes (2020)
[Serie Documental]



Escanea para
ver link



Voces Kawésqar es una serie documental de siete capítulos (de 2 a 4 minutos), que, desde la voz de Leticia Caro y su padre, descendientes del pueblo, presenta el panorama actual de los últimos sobrevivientes Kawésqar. La serie hace un trazado por la cultura Kawésqar, como su territorio, sus tradiciones o su organización social, pero al mismo tiempo se presenta como una crítica a la realidad que actualmente les toca enfrentar. Un pueblo que históricamente se ha visto subyugado por los embates civilizatorios sufre por la privatización de las tierras que durante siglos han habitado. A lo largo de los siete capítulos podemos apreciar cómo sus voces se alzan en un grito de resistencia.

76

El júbilo es el camino
de un alma interior al mar —
tras las casas — tras los cabos —
a la honda Eternidad —

Criado como nosotros, entre las montañas,
¿entenderá el navegante
la intoxicación divina
en esa primera legua lejos de la tierra?

92

Mi amiga debe ser un Pájaro —
¡porque vuela!
Mortal mi amiga debe ser —
¡porque muere!
¡Aguijones tiene, como una abeja!
¡Ah, extraña amiga,
me dejas perpleja!

1287

En esta corta Vida que dura apenas una hora
cuánto — cuán poco — depende de nosotros

Emily Dickinson (2018). En *Zumbido*. Ediciones UV



El loco y la triste

HUINCA: ¿Qué te pasó?

EVA: No sé po. Voh tuviste la culpa; me estabai ayudando tan bien... Pero te tuviste que poner a tomar, me estabai engañando, te estabai riendo de mí. No te importaba para nada lo que yo estaba haciendo.

HUINCA: No me estaba riendo de ti, palabra. Pero eso no te tenía que importar, con que fuera bueno para ti, todo estaba bien. Lo que pasa es que para hacer cosas tan bonitas como la que queríai hacer, hay que tenere un corazón muy grande y muy limpio, y tú en vez de corazón tenís un basural. Pero yo te voy a ayudar a limpiarlo antes de irme.

EVA: Tú no me podís ayudar en nada, porque yo sé muchas cosas que tú.
(Pausa) ¿Para qué quiero casa yo? Ya no me serviría de nada... Las casas no se llenan con puros muebles, se llenan con hijos, con cariño, con hacer almuerzo para alguien: con vida por delante. ¿Pero qué vida puede tener una vieja fea y borracha como yo? ¿Para qué iba a querer estar alguien conmigo? Eso habría sido antes, mucho antes, pero nadie me ofreció nada... Perdí todas las oportunidades, sin haberlas tenido nunca...

HUINCA: ¿No vis cómo estái llena de mentiras? Por eso te sale todo mal, habíai dicho que no queríai arreglar aquí para vivir.

EVA: Y era cierto, en ese momento era cierto, no pensaba en nada más.

HUINCA: Puede ser, lo vamos a dejar así. Pero lo que sí es mentira, es que soy vieja y fea, lo que pasa es que hay otras machucás que son más jóvenes y más encachás, por eso tú no agarrái nada, pero...

EVA: (Exaltada). ¡Eso no es cierto, yo puedo trabajar mucho tiempo todavía, siempre he sido la que ha ganado más! Ahora me veo mal porque no he tenío plata para arreglarme, pero cuando ando pinteá, cuando tengo para comprar buenas pinturas...

HUINCA: Las pinturas no tapan nada, la carne joven te corretió de todas partes.

EVA: ¡Mentira, yo no me estoy deshaciendo de a poco, como tú, borracho desgraciado! ¡Yo puedo trabajar, todavía puedo trabajar!

Juan Radrigán. (1984). *El loco y la triste*.
Teatro de Juan Radrigán: 11 obras. CENECA (Fragmento).

We txipantü

Wüñotuy chi antü mapu mew,
leufu mew ka ta pu aliwen mew
ka chi pu ganküle chi fün mew
pu wigkul mew ka pu plom mew.
Pu wagülen pelontuy tüfa chi antü mew
chi pewma mew ka tachhi kürüf mew
uzamkey kiñe rüpu ta pelon
leglu ta ñi mollfün mew.
¡We txipantü, we txipantü!
fey pikey ta chi füchakeche chaw
ülkantukefi ta chi we antü
ta chi pu piuke lifkey.
Zew ta pun mew ta antü
ka kelügey ta chi nag antü
chi pu fotüm allküaygün
ñi zugun ta chi pu amulu
chef ñi mülen kuyfike zugu
mawiza, wigkul ka plom,
llümküley rakizuam mew
ta ina kütخال wüño mogeketuy.



Hue tripantü

Regresa el sol a la tierra,
a los ríos y a los árboles
y a las semillas sembradas
en los cerros y en los valles.

Las estrellas brillan hoy
en los sueños y en el aire
abre un camino la luz
nacida de nuestra sangre.

¡Hue Tripantü, Hue Tripantü!

dicen los ancianos padres
cantándole al nuevo sol
que en sus corazones arde.

Y ya cuando el día muera
y roja sea la tarde
los hijos escucharán
la voz de aquellos que parten
hacia las viejas palabras
de montes, cerros y valles,
ocultos en los recuerdos
que frente al fuego renacen.

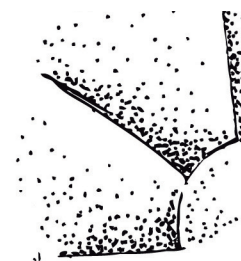
Jaime Huenún Villa. We txipantü / Hue tripantü. (agosto, 2015). <http://plandelectura.gob.cl/>



Por: Juan Pablo Rioseco Díaz / Ilustración: Lorena Contreras Buzeta

Wiñoy Tripantu

[vuelve a salir el Sol]



La noche más larga del año en nuestro hemisferio sur ocurre durante el tránsito entre el 21 y 22 de junio. Desde las entrañas del Wajmapu surge *küme nütam kimün chod fúcha kütalwe* ante los cuatro protectores de esta nuestra Tierra: *Kuse, Fucha, Wecha, Ulcha* [abuela, abuelo, hombre joven y mujer joven]. La unión que genera la música, el canto, la danza y la comida comunitaria prepara

a las familias para recibir lo que el pueblo mapuche denomina el *Pükem*: Tiempo en que se renuevan las energías junto a la llegada de *Ngenko Mawen*, las lluvias. El espíritu del *Ngenko* trae consigo el nacimiento. Las semillas se activan, con ellas el trabajo se afianza y la comunidad se fortalece.

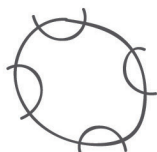


WENUMAPU: DIMENSIÓN DEL ESPACIO SIDERAL

NAGMAPU: DIMENSIÓN EN LA QUE HABITAMOS

MINCHEMAPU: DIMENSIÓN DEL INFRAMUNDO

WALL-ONTU MAPU



MELI WITRAN MAPU
[4 ORIENTACIONES]

x



REGLE ANTU
[7 SOLES]

=

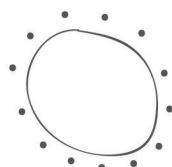


EPU MARI PURA ANTÜ
[28 DÍAS]

=

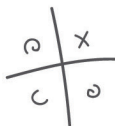


KIÑE KUYEN
[1 CICLO LUNAR]



MARI KÜLA KUYEN
[13 LUNAS]

+



AMULEN ANTÜ
[MOVIMIENTO DEL SOL]

+



GÜÑELFE
[ESTRELLA DE LA ANUNCIACIÓN]

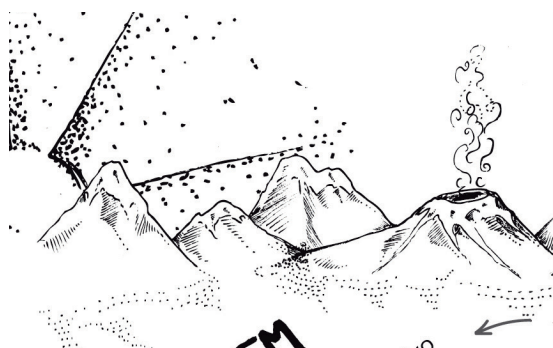
=



KIÑE TRIPANTU
[1 AÑO]



Kimelfe Héctor Mariano, Agrupación Witra Purán, Ruka Lawen Peñablanca
Lonko Manuel Curilen, Kimche Norma Liempi, Werkén Raúl Carimán, Centro
Ceremonial Mapuche Relmu Rayen Chod Lafken, Lof Trawün Aylla Lafken,
Chaltu: Colectivo Mapuexpress, CEM Weliwen Kimvn, Ziley Mora, avespampa.com.ar



PÜKEM
[invierno]

Rakidum : Pensamiento colectivo
Kuñultün : Protección grupal
Lwen : Amanecida
Mawün : Lluvia

Kütral = weche
[fuego = hombre joven]

PUELMAPU
[este]

Solsticio de
Invierno

21 de junio



RIMÜ
[otoño]

Nütram : Conversación
Trafkintu : Intercambio
Kimün : Sabiduría
Epew : Relato

waywen = ülcha
[aire = mujer joven]

PIKUNMAPU
[norte]

Equinoccio de
Primavera

21 de septiembre



WILLIMAPU
[sur]

Equinoccio de
Otoño

21 de marzo

mapu = ñuke kuse
[tierra = abuela]

PEWÜ
[primavera]

Ixofij We Coyin : Brote de las Plantas
Küme Mongen : Buen Vivir
Küdaw : Trabajo
Ayün : Amor

LAFKENMAPU
[oeste]

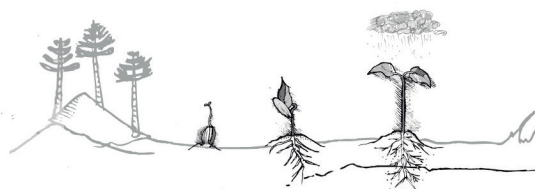
Solsticio de
Verano

21 de diciembre

Kö = fücha chao
[agua = abuelo]

WALÜNG
[verano]

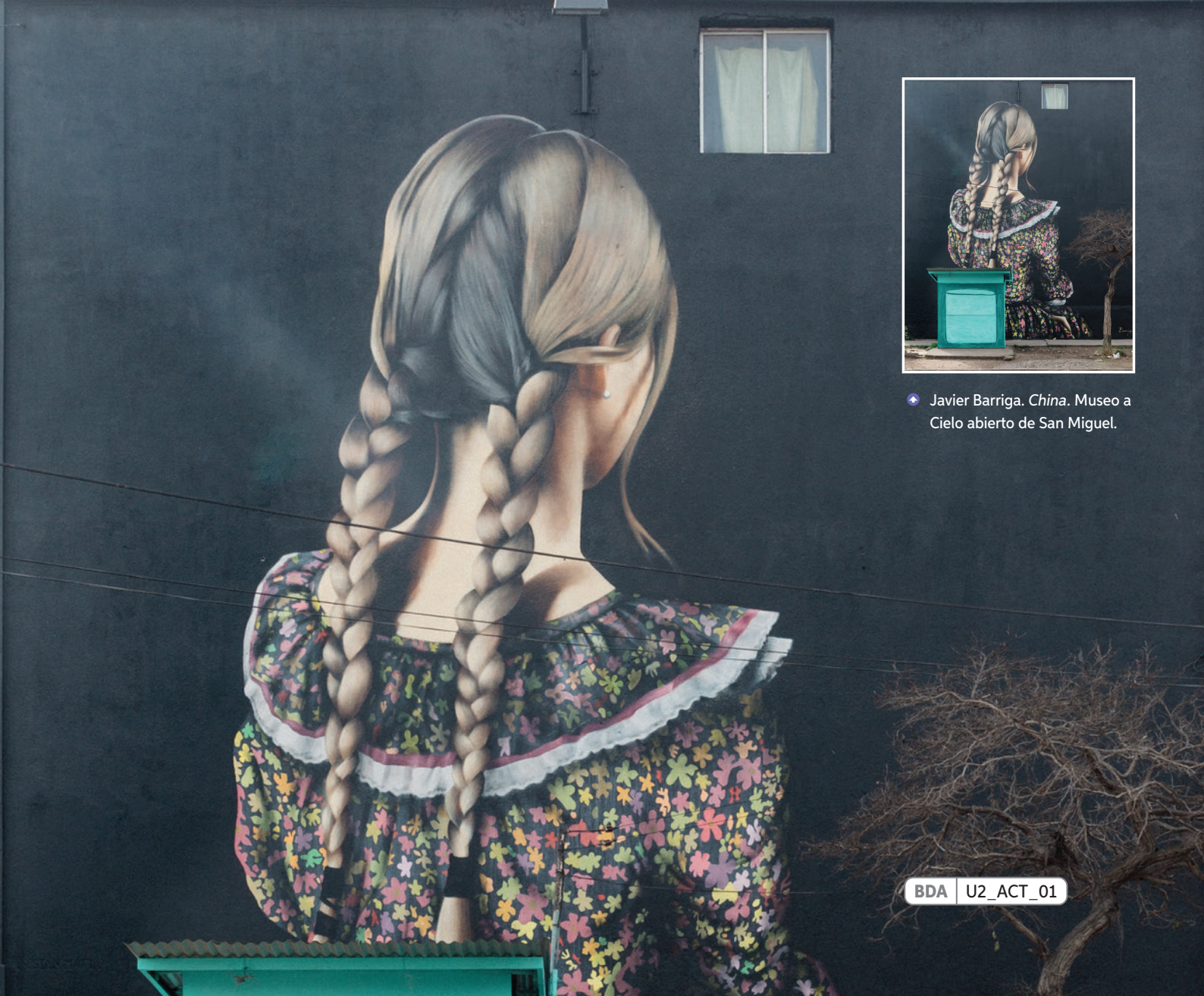
Kongin : Cosechar, dar a luz
Nguillatün : Rogativa
Lof : Comunidad
Pewma : Sueños



↑ Infografía Wiñoy Tripantu. Investigación y autoría Juan Pablo Sur.



• Magdalena Mira. (s/f). *La bordadora*.
Pinacoteca de la Universidad de Concepción



✦ Javier Barriga. *China*. Museo a Cielo abierto de San Miguel.

BDA | U2_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás comprensivamente el fragmento de una novela gráfica para interpretar las relaciones intertextuales con otros referentes de la cultura.
2. Leerás críticamente textos no literarios para analizar la influencia del contexto sociocultural en el emisor y en la audiencia.
3. Dialogarás sobre las controversias que surgen del análisis de los textos.
4. Investigarás sobre un tema para crear un texto escrito y uno audiovisual.

PARA EMPEZAR

Observen las imágenes y reflexionen como curso.

- Describan las imágenes: ¿qué representan?, ¿dónde se exhiben?, ¿a qué público están dirigidas?
- ¿Con qué idea de la mujer las asocian? Justifiquen.
- ¿Cuál es el mensaje que entregan Magdalena Mira y Javier Barriga a través de sus obras?
- ¿Qué impacto creen que tienen estas obras?
- ¿Con qué idea de la identidad asocian las imágenes? ¿Cómo las podrían relacionar?

¿CÓMO INFLUYE LA CULTURA EN NUESTRA IDENTIDAD?

En esta sección, te presentamos una selección de *Persépolis*, escrita por Marjane Satrapi. Se trata de una novela gráfica en la cual su autora narra parte de su niñez y adolescencia en Irán.

Dando contexto...

Antes de leer, observa las viñetas y realiza la actividad propuesta.



En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Qué saben del uso del velo de acuerdo con la tradición islámica?
- ¿Cómo describirían la actitud de las niñas de las viñetas? A partir de sus gestos y expresiones faciales, ¿qué puede haber ocurrido Irán en 1980?
- Consulten las fuentes de información sugeridas en el recuadro relacionadas con la historia de Irán. Posteriormente, confeccionen un recuadro con **hechos** políticos y culturales que ocurren en la época a la que se refiere *Persépolis*.

En línea

Fuentes de investigación sugeridas:

Acerca de la Revolución iraní:
[T2696038A](#)

Datos acerca de la obra:
[T2696038B](#)

> **Propósito de la lectura:** Lee para apreciar una novela gráfica y conocer otras culturas.

Antes de la lectura

- ¿Sabes quién es Kim Wilde? ¿Por qué crees que el capítulo de la novela gráfica *Persépolis* lleva su nombre?
- Observa las imágenes y formula una hipótesis de lectura.



Marjane Satrapi

(Irán, 1969)



Dibujante y autora de cómics de origen iraní. Licenciada en Comunicación Visual con un máster en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Islámica de Azad.

Es autora de historietas ilustradas, con gran carga autobiográfica. Entre sus obras destaca *Persépolis*, novela gráfica que ha sido llevada al cine en forma de largometraje animado.

hortera: vulgar, ordinario.

tejana: propio de Texas, en EE.UU.

! Dato

El **shawarma** es un plato tradicional turco, de carne asada con pan de pita.

Kim Wilde es una cantante de pop rock inglesa. Alcanzó la fama en 1981 con su éxito "Kids in America".

Iron Maiden es una banda británica de heavy metal fundada en 1975. Es una de las bandas más famosas de este género.



Durante la lectura

1 ¿Por qué piensas que el padre de Marji dice que "los chavales lo tienen tan duro en Irán"?

2 ¿Qué idea crees que tuvo la madre para llevar los pósters?



Interroga la imagen

¿Por qué piensas que la imagen del padre adquiere protagonismo en esta página?

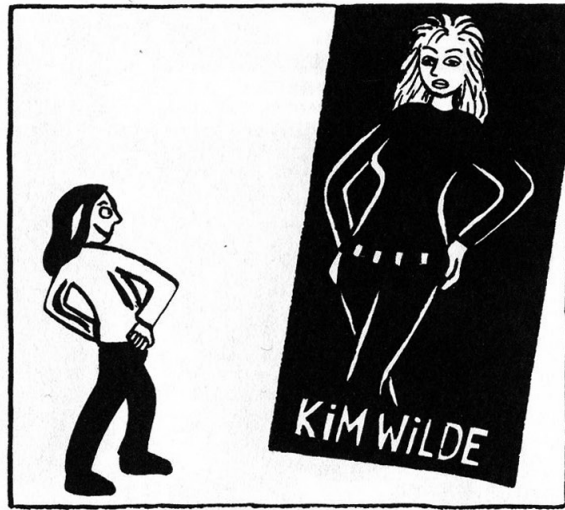
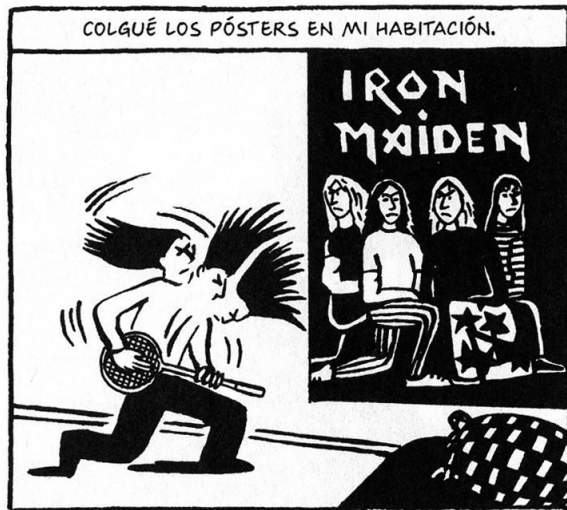


- 3 ¿Qué sabes acerca de Frankenstein? ¿Por qué el padre dice "camino como Frankenstein"?



BDA U2_BDA_03

- 4 ¿Por qué la madre queda de brazos cruzados al ver la reacción de Marji? ¿Te parece que el dibujo grafica sus emociones?





Interroga la imagen

¿Qué aportan las expresiones faciales de los personajes al desarrollo de la trama?



Clave de interpretación

La revolución iraní, que impuso un régimen islámico, prohibió los elementos de la cultura occidental por considerarla decadente.

¿De qué manera la obra presenta una mirada crítica a esos hechos?

! Dato

punk: movimiento cultural y musical de la Inglaterra de fines de la década de 1970. Surge como un carácter de protesta juvenil y sus seguidores adoptan una estética y una conducta poco convencionales.



BDA

U2_ACT_04 al 07

Clave de interpretación

¿Qué representa la música para Marji?

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. En la novela gráfica, ¿qué medidas sociales afectan el estilo de vida de Marji y su familia?
2. ¿Cuál es el posicionamiento de los padres sobre las prohibiciones que se estaban imponiendo en Irán?
3. ¿Qué visión de la mujer musulmana se muestra en los dichos de las guardianas de la revolución (p. 46)?

[Conversación]

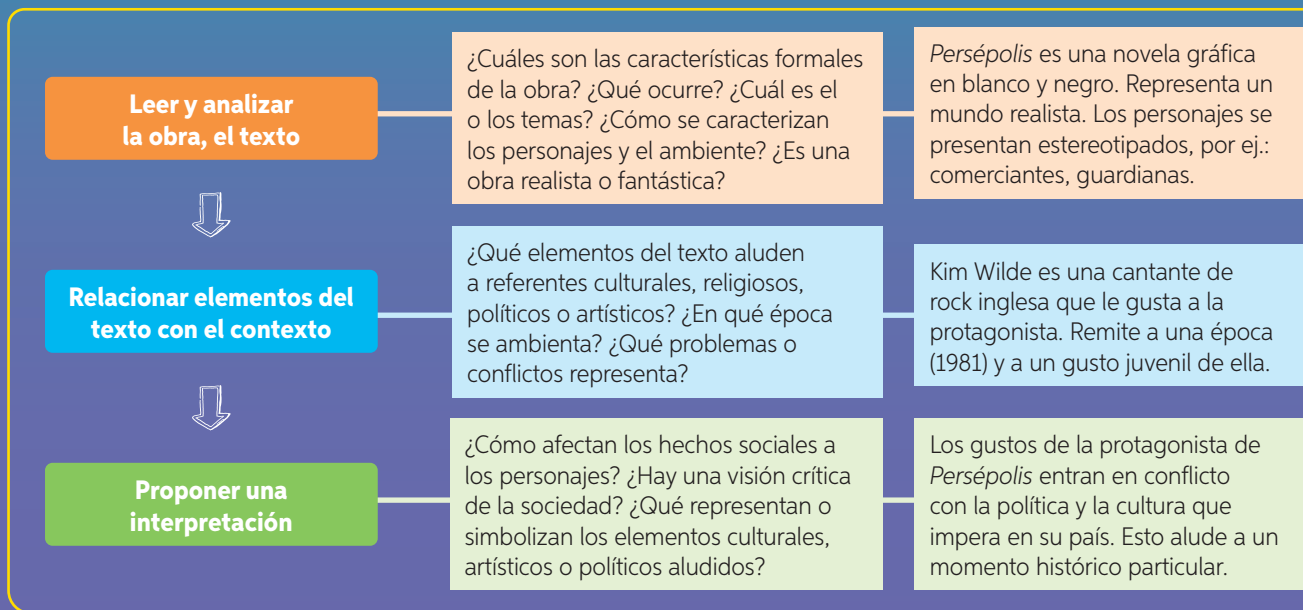
4. En grupos de cuatro integrantes, conversen acerca de los siguientes aspectos de la lectura:
 - ¿Qué postura presenta la obra frente a los hechos ocurridos en el Irán de la época? Justifiquen con elementos del texto.
 - ¿El formato gráfico de la obra es un aporte a la historia que representa? Justifiquen.
 - ¿La obra contribuye a fomentar la igualdad de género?
¿En qué aspectos se refleja?

Clave de interpretación

¿Cómo interpretar referentes culturales en una obra?

Las obras literarias, mediante la ficción, proponen formas de ver, entender y explorar el mundo, y también establecen relaciones con otros referentes culturales y artísticos.

Para analizar e interpretar estos aspectos, puedes realizar lo siguiente:



5. Escribe una interpretación del fragmento leído considerando los siguientes aspectos:
 - La valoración de los elementos de moda en la época frente a la sociedad retratada.
 - Las relaciones intertextuales que se pueden establecer con los grupos de rock mencionados o Frankenstein.
 - Compartan y presenten sus interpretaciones al curso.



¿Por qué a Marji le interesa lo occidental?

Una de las razones por la que *Persépolis* es valorada y reconocida es la manera en que retrata un momento histórico relevante del siglo XX desde las vivencias de una adolescente. En esta sección te proponemos escribir un artículo argumentativo para responder la interrogante:

¿Por qué a Marji, la protagonista de *Persépolis*, le interesa lo occidental?

BDA

U2_ACT_14 a 25

1. Para ayudarte con la escritura del texto, primero investiga en conjunto con **Educación Ciudadana**, acerca del choque cultural que se evidencia en la obra cuando se impone la revolución y se restringen las libertades ciudadanas. Considera:

- Visión de Occidente como garante de las libertades individuales y la democracia.
- Restricciones del régimen islámico y su concepción de las libertades individuales.
- Cómo los referentes de la cultura pop occidental influyen en la cultura mundial.

Haz una reseña con la información que recopiles para cada aspecto. Busca puntos de vista que se contrapongan.

Ten en cuenta los criterios de validez y confiabilidad de las fuentes de información explicados en la página 26 del Texto.

2. Para la escritura de tu artículo, considera:

Planifiquen

- Escribe tu opinión o punto de vista. Por ejemplo: La protagonista de *Persépolis* se interesa en lo occidental porque, para ella, representa la libertad de pensamiento.
- Elabora tres argumentos para defender tu punto de vista. Selecciona citas textuales o imágenes del fragmento leído para respaldar.
- Considera a la audiencia: ¿a quién diriges tu texto?, ¿qué recursos puedes utilizar? Recuerda que este artículo será compartido con tu curso.

Escribe

- En la introducción: explica el contexto y el tema. Introduce el punto de vista que argumentarás.
- En el desarrollo: expón los hechos de tu controversia, pero involucra al lector, es decir, utiliza expresiones que lo interpelen. Por ejemplo, usa interrogaciones o la segunda persona gramatical.

Revisa y publica

- En parejas, lean sus borradores y corrijan lo que sea necesario.
- Redacten la versión final de su texto.

En línea

Para investigar, consulta las siguientes fuentes:

Régimen islámico:

T2696050A

Democracia y Occidente:

T2696050B

T2696050C

Cultura pop: **T2696050D**

Recomendaciones

Utiliza conectores causales y consecutivos para estructurar tus argumentos y tu opinión.

✓ **Causales:** *porque, ya que, visto que, puesto que, dado que, etc.*

✓ **Consecutivos:** *por ello, por eso, por esa razón, por ese motivo, en consecuencia, por tanto, etc.*

¿LAS TRADICIONES DEFINEN LA IDENTIDAD?

En esta sección, te invitamos a leer y analizar críticamente textos que se relacionan con aspectos de la identidad chilena.

Dando contexto...

Para comenzar lee la siguiente publicación de Instagram y realiza la actividad propuesta.



ENTREVISTA **THE CLINIC**

Sonia Montecino, Premio Nacional de Humanidades:
"Los chilenos tenemos algo muy cínico para no hablar de ciertos temas"

theclinic_cl · Seguir

Theclinic_cl ENTREVISTA 🗣️ | La antropóloga es una de las autoras más reconocidas al hablar sobre la identidad de Chile. Con una obra marcada por su observación sobre los cambios que ha vivido el país en su historia, analiza las transformaciones sobre los pueblos originarios, el feminismo y el cambio de discursos políticos y sociales en tan pocos años. "Hay una relación con las catástrofes, una idea como sociedad de que siempre se espera un terremoto. Hay algo en esta construcción que nos identifica: la ruptura con un orden", reflexiona. [...]

Lee la entrevista completa en el link de la bio.

No es cinismo, es desinterés 30 sem
 Responder Ver traducción 1

El chileno siempre le echa la culpa a otros y nunca se hace responsable de lo que dice y hace, no reflexiona 30 sem
 Responder Ver traducción 1

7167 Me gusta
 6 de agosto de 2023

En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Por qué es relevante la opinión de la entrevistada sobre la identidad cultural chilena?
 ¿Qué destaca la publicación en Instagram de @theclinic_cl?
- En los comentarios leídos, ¿las personas muestran acuerdo o desacuerdo con los dichos de Montecino? Justifica.
- ¿Qué aportan los comentarios en las publicaciones de redes sociales? ¿Cuáles serían sus aspectos positivos y negativos?

> **Propósito de la lectura:** Leer textos de diversos géneros discursivos para contrastar visiones acerca de la identidad cultural.

Antes de la lectura

- Hojea los siguientes textos. ¿Qué tema abordan?
- ¿En qué contexto sociocultural crees que han sido publicados?

Texto 1

63%
de los chilenos
dice que el
rodeo debe ser
considerado
maltrato animal



La ONG Animal Libre publicó un estudio de Critería que reveló la percepción del rodeo por parte de los chilenos. El 61% de los encuestados indicó estar muy de acuerdo con eliminar el financiamiento estatal a esta actividad.

Joana Carvalho

Jueves 15 de septiembre 2022

En el marco del emplazamiento de la ONG Animal Libre al Comité Olímpico de Chile para que rechacen al rodeo de la categoría de deporte nacional, la organización social realizó un estudio el cual reveló que el 63% de los chilenos y chilenas consideran que esta actividad debería considerarse maltrato animal.

Entre los días 26 y 30 de agosto de 2022 realizaron una encuesta, a través de un panel *online*, a mujeres y hombres de 18 o más años con residencia en todo el país sobre su postura acerca del rodeo, su consideración como deporte y financiamiento estatal ¹.

Una de las preguntas era qué tan de acuerdo está en que el Estado elimine la entrega de fondos públicos para el financiamiento del rodeo. El 61% de los encuestados indicó estar 

Interroga la imagen

En relación con el texto,
¿qué función cumple la imagen?

BDA U2_ACT_26

Durante la lectura

- 1 ¿Con qué finalidad la autora describe las características de la encuesta realizada?

muy de acuerdo, mientras que solo el 20% indicó estar en desacuerdo. La cifra de quienes estaban de acuerdo aumentaba a 71% entre las y los jóvenes de 19 a 29 años.

En relación con si el rodeo debiese ser considerado maltrato animal, 63% de las personas entrevistadas indicó estar muy de acuerdo, mientras que solo el 20% señaló estar en desacuerdo. El resto no estuvo de acuerdo, ni en desacuerdo. Cuando el segmento eran jóvenes de 19 a 29 años, la cifra de acuerdo aumenta a 73%.

Cuando se preguntó sobre si el rodeo debe ser considerado deporte, el porcentaje aumentó a un 65% de quienes estaban en desacuerdo con esto, llegando a solo un 17% los que están de acuerdo con esta afirmación. La cifra de desaprobación del rodeo como deporte en los jóvenes, llegó a un 75%.

Respecto a si la sociedad está de acuerdo o no con esta práctica, un 60% de la población está muy en desacuerdo con que exista esta práctica y el porcentaje de desaprobación crece a un 71% en la población más joven.

Cabe señalar, que cuando se consultó sobre la participación como espectador del rodeo, solo el 7% de los encuestados indicó haber sido partícipe. Desde la ONG Animal Libre, quienes llevan la mayor campaña contra el rodeo en Chile, aplaudieron los resultados e indicaron que estos reafirman su mensaje en cuanto a que la mayoría de las personas en Chile está en contra de esta actividad. ②

Ahora, la organización social espera que esta encuesta lleve nuevamente a las autoridades a tomar decisiones de acuerdo con el sentir ciudadano y comiencen a restringir el desarrollo de esta tradición en el país.

Joana Carvalho. (15 de septiembre de 2022). 63% de los chilenos dice que el rodeo debe ser considerado maltrato animal. <https://radio.uchile.cl>

BDA U2_ACT_27

- ② ¿Por qué Animal Libre “aplaude” los resultados de esta encuesta?

Después de la lectura

En parejas, comenten y respondan las siguientes preguntas referidas al **texto 1**.

1. ¿A qué género discursivo pertenece el texto? Mencionen tres características que permitan determinarlo.
2. ¿Cuál es la posición de la autora respecto del tema del texto? Indica las marcas textuales que te permitieron inferirla.
3. ¿Con qué finalidad la autora del texto releva los datos alusivos a la población joven?
4. ¿Qué datos de la encuesta no se mencionan? ¿Por qué piensan que ocurre eso?
5. ¿Les parece relevante la información que comunica el texto? Fundamenten.

El rodeo chileno **no** es coleo

Actualmente, el rodeo chileno forma parte de nuestra identidad cultural y, como tal, tenemos el deber y compromiso de protegerlo y defenderlo ante la llegada o importación de prácticas ecuestres, como el coleo.

Por Francisco Orrego Bauzá



Diversos medios de comunicación, incluido El Dínamo, han destacado el arribo a nuestro país de la práctica **ecuestre** denominada “coleo”, cuyo origen está en Venezuela y que se ha extendido a países como Colombia, México, Brasil, Panamá y más recientemente, Chile. Con justa razón, algunos han calificado este deporte como maltrato animal. Y a partir de ello, no faltarán quienes quieran asociar —mal intencionadamente— el coleo con nuestro rodeo. Pero, ojo, el rodeo chileno no es coleo.

El rodeo chileno tiene un origen profundamente arraigado en las labores del campo y, muy particularmente, en el manejo del ganado. Históricamente nació como parte de las labores habituales de los huasos en la aparta y rodeo de los animales. A diferencia del coleo, el rodeo chileno no surgió con el fin de someter o dañar al animal; ni al caballo ni al ganado. Su propósito fue —y sigue siendo— mostrar la destreza del jinete y la funcionalidad del caballo chileno. Con el paso del tiempo, el rodeo chileno, en cuanto a práctica ecuestre, se masificó y popularizó a tal punto que hoy es considerado un verdadero deporte nacional, que mueve a millones de chilenos a lo largo de todo el país. ①



Durante la lectura

- ① ¿Qué impacto le atribuye el autor al rodeo a nivel nacional?

| **ecuestre**: práctica relativa al caballo.

Actualmente, el rodeo chileno forma parte de nuestra identidad cultural y, como tal, tenemos el deber y compromiso de protegerlo y defenderlo ante la llegada o importación de prácticas ecuestres, como el coleo, que nos son completamente ajenas y que, además, se apartan de los valores de nuestro deporte **criollo**, siendo uno de estos el debido cuidado y manejo responsable de los animales. Es importante que se conozca que en nuestro rodeo se manejan y observan estrictos protocolos para evitar el maltrato animal.

Consciente de la importancia del cuidado de los animales, la reglamentación del rodeo chileno se ha actualizado durante los últimos años para incorporar algunas reglas que protegen al animal, como poner puntos negativos a quien sea sorprendido golpeando a un animal o detenerlo fuera de la quincha. Por ello, cualquier comparación entre el rodeo chileno y el coleo es injusta, caprichosa y mal intencionada. ②

En el coleo, a diferencia de nuestro rodeo, participan cuatro jinetes a caballo quienes deben derribar al animal agarrándolo por la cola la mayor cantidad de veces en cuatro minutos. Los puntos se suman conforme a la manera en que cae el toro, logrando el puntaje máximo si es que cae al suelo patas arriba. Bien cuestionable por decir lo menos.

Ahora que se acerca el Campeonato Nacional de Rodeo, conocido también popularmente como el Champion de Rancagua, la ciudadanía podrá apreciar la belleza y nobleza del rodeo chileno como deporte nacional, quedando en evidencia la enorme distancia que existe entre ambas disciplinas ecuestres. Dejemos que, en abril próximo, cuando se desarrolle el Champion de Rancagua, el rodeo chileno hable por sí solo.

Francisco Orrego. (31 de enero de 2024). El rodeo chileno no es coleo.
<https://www.eldinamo.cl/opinion/2>

- ② Según el autor: ¿De qué forma actualmente se asegura el cuidado y manejo responsable de los animales en el rodeo?

criollo: autóctono o propio de un país hispanoamericano.

BDA U2_ACT_28 y 29

Después de la lectura

En parejas, comenten y respondan las siguientes preguntas referidas al **texto 2**.

6. ¿Cuál es el propósito comunicativo del texto? Justifiquen.
7. ¿A qué tipo de audiencia se dirige? Argumenten con elementos verbales del texto.
8. ¿Con qué finalidad el autor explica la diferencia entre rodeo y coleo? Justifiquen.
9. En la siguiente cita: “Dejemos que, en abril próximo, cuando se desarrolle el Champion de Rancagua, **el rodeo chileno hable por sí solo**”, ¿qué quiere decir el autor con el fragmento destacado?
10. ¿Qué información presenta el autor para sostener que la comparación entre “el rodeo chileno y el coleo es injusta, caprichosa y mal intencionada”?



animallibre 🇨🇱 ¡NUESTRA CAMPAÑA #NOESDEPORTE ESTÁ EN EL TIMES SQUARE! 1

🐾 Hemos llevado nuestra campaña contra el rodeo fuera de nuestras fronteras para mostrar el maltrato y sinsentido de esta práctica en Chile, expresando públicamente que el rodeo chileno no es deporte.

✗ Maltratar a un animal no puede considerarse una actividad deportiva.

🔥 Seguiremos mostrando la realidad del rodeo a nivel mundial para seguir sumando apoyo internacional, dado que ya sabemos gracias a nuestra encuesta de "Percepción del Rodeo" que hicimos con Critería, que somos una mayoría contra esta actividad.

👉 **Firma nuestra petición** contra el rodeo como deporte en change.org/rodeonoesdeporte

El rodeo, las peleas de gallo, las peleas de perros, las carreras de galgos, las corridas de toros y todas las "actividades" afines NO son ni serán deporte. Basta de promover y avalar la crueldad y abuso animal para entretenimiento humano. 26 sem

Responder Ver traducción

el rodeo es tradición es tradición chilena de hace muchos años, seguirá habiendo muchos más rodeos en Chile no por poner un anuncio de 5 o 3 minutos en Estados Unidos van a quitar una tradición chilena de años, dan risa chicos jajajaja no creo que para el 18 coman solo lechuga y zanahoria jajajaja 25 sem

Responder Ver traducción

Animal Libre. (6 de septiembre de 2023). ¡Nuestra campaña #noesdeporte está en el Times square! <https://www.instagram.com/p/Cw3pNPqMX4s/>

Durante la lectura

- 1 ¿Qué intereses comparten los miembros de la comunidad digital de @animallibre?
- 2 ¿Qué relación tiene la imagen con la publicación realizada por @animallibre?

Lectura crítica

El uso de la primera persona plural ("hemos llevado") y de adjetivos posesivos (como "nuestra") permite al emisor hablar desde un colectivo e incorporar a la audiencia en el discurso.

Los verbos en modo imperativo ("firma") apelan al receptor directamente. ¿Piensan que estos recursos hacen más efectiva la publicación?

Después de la lectura

En parejas, comenten y respondan las siguientes preguntas referidas al **texto 3**.

11. ¿A qué audiencia se dirige esta publicación? Justifiquen con elementos del texto.
 12. ¿Qué argumentos utilizan los emisores (animal libre, comentario 1 y comentario 2) para validar sus planteamientos?
 13. ¿Con cuál de las posturas publicadas estás de acuerdo? ¿Por qué?
- [Discusión]
14. En grupos de cuatro integrantes, intercambien sus puntos de vista acerca de los siguientes aspectos relacionados con los textos leídos. Registren sus conclusiones.
 - ¿De qué manera se complementan o dialogan los tres textos?
 - ¿Qué posición asumen los emisores frente a la audiencia: desde la superioridad, la igualdad o la inferioridad? Argumenten.
 - Elaboren un comentario de Instagram para expresar su opinión sobre el tema de los tres textos.

Lectura crítica

Influencia del contexto sociocultural y dilemas éticos

Los textos están enmarcados en una situación comunicativa y en un contexto sociocultural compartido en mayor o menor grado por el emisor y la audiencia. Por ende, el conocimiento y el juicio acerca de los temas pueden diferir, ya que tanto el emisor como el receptor tienen una

mirada parcial y condicionada por sus vivencias. Esto implica que es necesario tener una conducta ética en la comunicación y ser responsables con las informaciones y opiniones que difundimos. Para analizar estos elementos considera:

Contexto: ¿Qué características del medio en que fue publicado, del autor o de la audiencia son relevantes? ¿Cómo se valora al autor en su comunidad? ¿Por qué es relevante su punto de vista? ¿Qué dilema ético se infiere de un tema controversial expuesto en una comunidad digital?



Emisor

¿Cuál es el propósito o intención? ¿Qué relación establece el emisor hacia el receptor: superioridad, igualdad, inferioridad u otra? ¿De dónde provienen las ideas que posee el emisor? ¿Qué cree o piensa sobre lo que escribe? ¿Cuál es el posicionamiento del emisor sobre el tema? ¿Qué sesgos se reconocen en el emisor?



Mensaje

¿Cuál es el tema o tesis del texto? ¿Qué modalizadores discursivos, léxico valorativo o juicios de valor expresa el emisor? ¿Qué palabras cargadas valorativamente permiten conocer las ideas del emisor (adjetivos, adverbios, verbos, personas gramaticales, juicios de valor, connotaciones negativas, ironías, lenguaje figurado, descalificaciones, etc.)?



Audiencia

¿Qué imagen proyecta el texto sobre los posibles receptores? ¿Qué presupone el autor de la audiencia? ¿A quiénes se dirige? ¿El emisor apela directamente a la audiencia? ¿Qué recursos utiliza para ello: intereses, temas en común, motivaciones? ¿Es respetuosa la audiencia hacia el emisor?

15. Analiza en los textos anteriores cómo los autores se posicionan ante su audiencia: ¿desde una posición de superioridad o inferioridad, desde la igualdad, desde el conocimiento o desconocimiento sobre el tema? Fundamenta con elementos de los textos.

BDA U2_ACT_30 a 35



¿Qué referente sociocultural influye o cuestiona nuestra identidad?

En las lecturas de esta unidad, hemos visto cómo distintos elementos culturales condicionan y cuestionan la identidad personal y social de quienes habitan un país y comparten un contexto sociocultural común.

En este taller te proponemos en conjunto con la asignatura de **Filosofía**, investigar acerca de elementos de la cultura de los pueblos originarios que influyan o problematiquen la identidad chilena actualmente. A partir de esta investigación, plantearás preguntas filosóficas y elaborarás un material audiovisual con algún referente cultural que te resulte de interés.

Para llevar a cabo el trabajo, te proponemos la siguiente secuencia de pasos:

PASO

- 1 ▶ Recopilen información en fuentes oficiales acerca de elementos de la cultura de uno o varios pueblos originarios, por ejemplo: el valor del rongo rongo (sistema de escritura) en Rapa Nui; la recuperación de la lengua cunza del pueblo Lickanantay o la difusión de la cosmovisión del pueblo Sel'knam a través del rock o manifestaciones culturales en las ciudades.

PASO

- 2 ▶ Investiguen acerca de experiencias interculturales que se produzcan en su comunidad o a nivel nacional y cómo aportan o problematizan la identidad chilena. Formulen preguntas filosóficas al respecto.

PASO

- 3 ▶ Diseñen un guion con la información relevante que considere aspectos relevantes de la tradición o experiencia investigada. Por ejemplo, el pueblo originario al que pertenece, características destacadas, relevancia, entre otras. Intercambien la información entre los grupos.

Para realizar el material audiovisual:

PASO

- 1 ▶ A modo de ejemplo de una de las posibilidades de realización de un material audiovisual, observen y escuchen video musical de la canción "1977" de la cantante chilena Ana Tijoux, en la que expresa el viaje personal y las experiencias al crecer en el año 1977. Evalúen el video, como curso comentando las siguientes preguntas:

- a. ¿Qué referentes culturales se aluden en la canción?
- b. ¿Cuál es el posicionamiento de la emisora en relación con lo relatado?
- c. ¿Qué aspectos de la identidad personal expresa la emisora en la letra de la canción?
- d. ¿Es atractivo el video para la audiencia?

En línea

Ejemplos interculturalidad en los siguientes códigos:

Artículo sobre Rock Sel'knam: **T2696057A**

Artículo *Rukas mapuches en la ciudad*: **T2696057B**

Video de Ana Tijoux: **T2696057C**

Sistema de escritura Rapa Nui **T2696057D**

Lengua cunza **T2696057E**

PASO

2

Planifiquen y decidan el formato que tendrá su material. Por ejemplo, la plataforma en que lo difundirán y los recursos que serán necesarios para realizarlo.

BDA

U2_ACT_36 a 39



PASO

3

Definan las características de la audiencia y el género escogido. Guíense por el siguiente recuadro:

PASO

4

Al elaborar el material, distribúyanse los roles y tareas. Antes de grabar el material ensayen y realicen una secuencia de lo que debe ocurrir en el video.

PASO

5

Difundan el material creado a través de sus redes sociales.

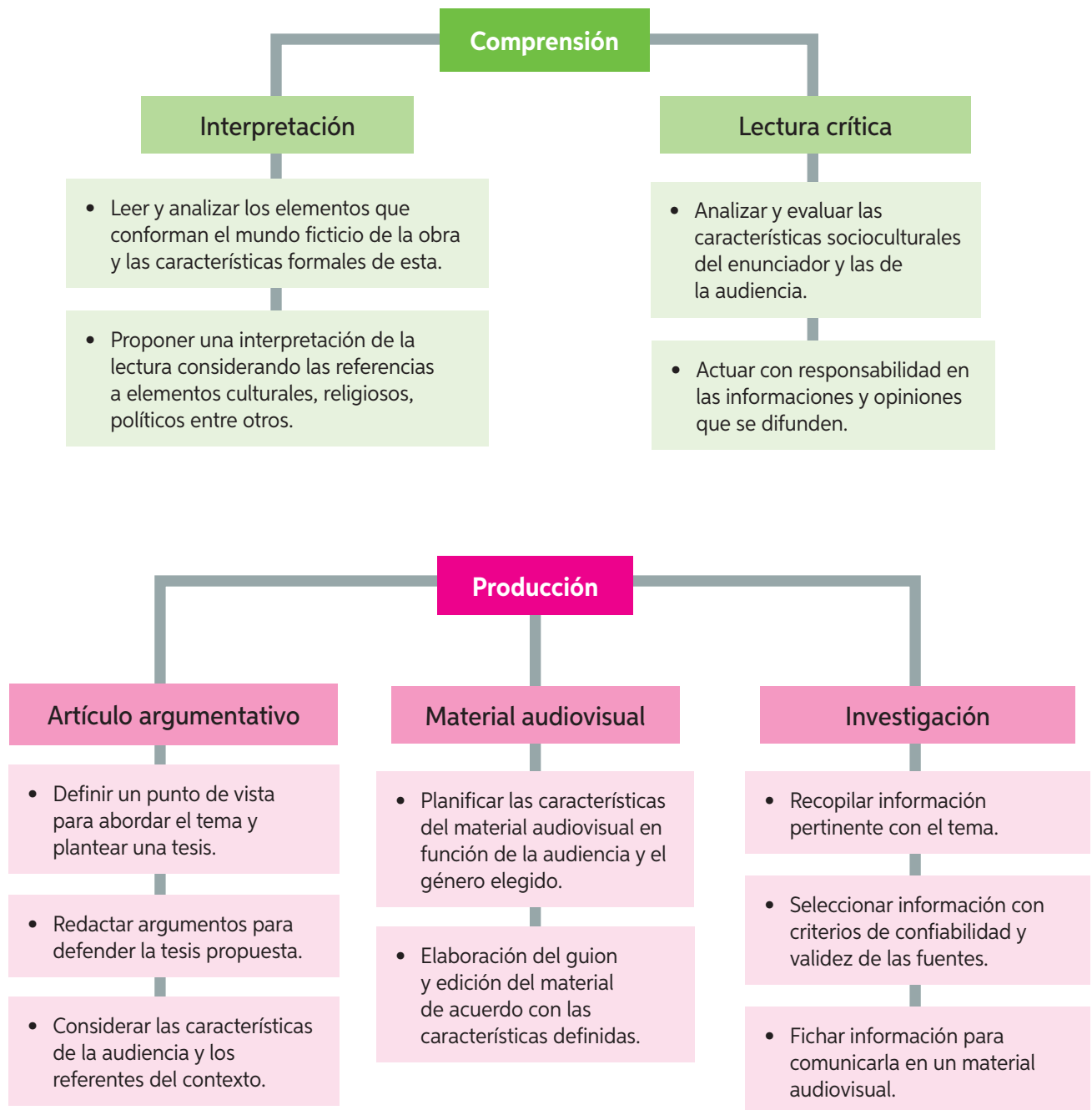
Recomendaciones

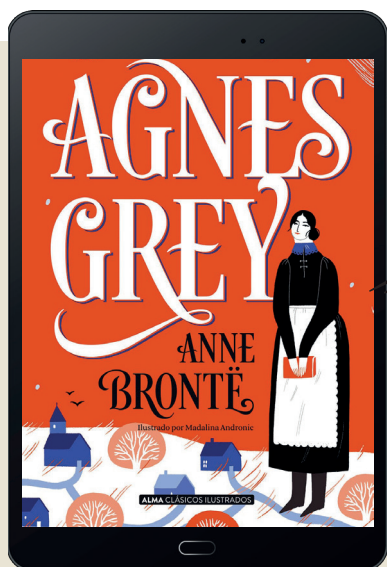
Para elaborar y publicar tu material audiovisual:

- ✓ Considera en qué plataforma lo publicarás y las características particulares de ella.
- ✓ Destina tiempo para la elaboración de un buen guion y para ensayar y editar el video.
- ✓ Graba varias versiones y no descartes ninguna. Hasta el proceso de edición.
- ✓ Utiliza programas como CapCut o la plataforma Canva para editar el material.

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Agnes Grey

Anne Brontë.
(2020)

Alma editorial

Es la primera novela de Anne Brontë, y está basada en experiencias autobiográficas del precario estatus, material y moral, de una institutriz victoriana. Ser institutriz era el sueño de la hija de un modesto vicario, un ideal de independencia económica y personal, y de entrega a una noble tarea como la educación. Una vez cumplido, los personajes de este sueño se revelan más bien como monstruos de pesadilla: niños brutales, jovencitas intrigantes, padres grotescos, madres mezquinas e indulgentes y en medio de todo ello la joven soñadora, tratada poco menos que como una criada.

Tokio blues. Norwegian blues

Haruki Murakami.
(2013)

Tusquets

El título en inglés de la novela alude a una canción del grupo The Beatles que el protagonista, Toru Watanabe, un hombre de 37 años, escucha en un aeropuerto europeo. Esta canción lo hará recordar su adolescencia y juventud en Tokio de los años sesenta. Su estadía en la universidad, sus experiencias, el amor y la amistad que marcó su vida.

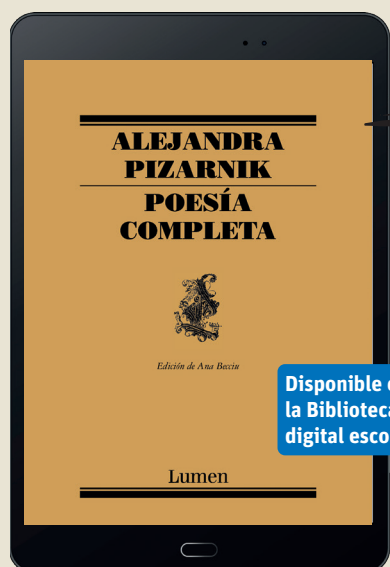


Disponible en
la Biblioteca
digital escolar

Poesías completas

Alejandra Pizarnik.
(2016)

Lumen



Disponible en
la Biblioteca
digital escolar

Este volumen reúne las obras publicadas en vida por Alejandra Pizarnik y sus poemas póstumos. Figura controvertida y considerada una poeta maldita, Alejandra Pizarnik (1936-1972) cuestiona en su poesía las posibilidades de expresión del lenguaje poético en búsqueda de las formas que le permitan expresar su visión del mundo y sus experiencias vitales.

La memoria infinita

Maite Alberdi. (2023).
[Película documental]

La Memoria Infinita

La obra de Maite Alberdi se caracteriza por mostrar aspectos de la realidad cotidiana que pueden resultar desconocidos y conmovedores para los espectadores. En esta película se narra la historia de amor de Augusto y Paulina, quienes se ven enfrentados a una situación que cambia sus vidas: la enfermedad de Alzheimer que afecta a Augusto. La filme muestra cómo la pareja vive esta experiencia y reconstruye la memoria y su identidad.

Los cuenteros en ruta

Televisión Nacional de Chile. [Programa de televisión]



Escanea para ver link

Nicole Castillo y Andrés Montero, los cuenteros, recorren diversos lugares del país investigando y recopilando información sobre las leyendas locales de diversos territorios. Es transmitido por la señal digital de TVN y también sus capítulos se encuentran disponibles en YouTube.



Persépolis

Vincent Paronnaud. (2007). [Película]

PERSEPOLIS
A FILM BY MARJANE SATRAPI AND VINCENT PARONNAUD

Es una película francesa de animación basada en la novela gráfica homónima de Marjane Satrapi dirigida por Vincent Paronnaud. Marjane es una niña que vive en el Irán de finales de los años 1970, en el seno de una familia occidentalizada. Durante esta época temprana, el régimen del Sah y los abusos de poder del mismo dan para que Marjane tenga contacto con ideas políticas de Occidente.

Yo, Claudio

Le pidió que la acompañara, pero no le dijo adónde. Se juntaron en la esquina de Morandé con Alameda, en una de las entradas de la farmacia. Era domingo.

—¿Adónde vamos? —preguntó él.

—¿Quieres acompañarme? —respondió ella.

Subieron a una micro que cruzó Alameda y tomó Nataniel. La micro iba casi vacía. Solo viajaba una mujer en el primer asiento. Tenía unas venas gruesas y moradas en los brazos: parecían alambres incrustados bajo su piel. Claudia avanzó hasta el fondo.

—¡Ven! —le gritó desde allá.

La micro saltaba como una coctelera. Bajaron a la altura del hospital El Llano. Claudio la siguió con pasos decididos hasta el hospital.

—¿Qué pasa? —le preguntó en la entrada.

—Nada, es mi mamá —dijo Claudia.

—¿No era que estaba muerta?

Ella levantó los hombros y soltó una palabra que más pareció un soplo:

—Quizás.

—¿Quizá qué? —preguntó él.

—Quizás está muerta.

A Claudia la había conocido días atrás en el cine. Se sentaron en asientos contiguos. Daban Alien. El regreso. Ella se reía mucho. Él no sabía de qué se reía; para él la película no era graciosa. Cuando encendieron las luces, le preguntó cómo se llamaba.

—Claudia. ¿Y tú?

—Oh, yo también —se sorprendió él.

—¿Tú también te llamas Claudia?

—No, yo Claudio.

—Hay una pizzería que se llama así —comentó ella—: Yo, Claudio.

—¿En serio?

—Sí, pero nunca he ido.

Claudia dijo que trabajaba en el cine: era la boletera. Veía metros y metros de cintas. Le gustaban sobre todo las de ciencia ficción. Podía ver una película veinte, treinta o hasta cuarenta veces. Alien. El regreso, por ejemplo, la había visto veintiocho veces.

—Para mí —dijo mientras se levantaba de la butaca— ver cine es mucho más importante que estudiar, porque una siempre aprende cosas.

—¿Y qué has aprendido de Alien? —quiso saber él.

—Bah, eso es obvio: que no se puede confiar en nadie del más allá.

—¿Y se puede confiar en alguien del más acá?

—Mmm... —balbuceó Claudia. Y zanjó—: Tienes razón, lo que te enseña Alien es que no se puede confiar en nada ni en nadie.

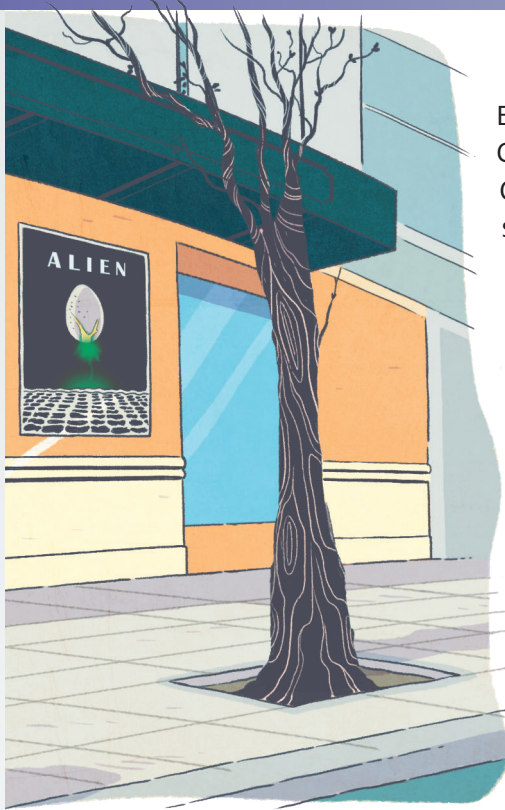
Esa noche fueron al restaurante Marco Polo. Más que un restaurante, un boliche con olor a papas fritas. Ella pidió una malta con huevo; él, una malta sola. Hacía calor, a pesar de la hora. Claudia habló sintéticamente de su familia: su padre era electricista de un circo colombiano y no vivía en Santiago; su madre estaba muerta; no tenía hermanos.

—¿Y con quién vives? —preguntó él.

—Con mi tía —dijo ella. Y miró la hora. Y se tuvieron que ir, porque la tía era estricta como un milico, según contó Claudia esa noche.

Cinco días después la muchacha lo llamó por teléfono. Le dijo “Hola, soy Claudia, la del cine, ¿te acuerdas?”. Claudio no tenía mucho que hacer. En febrero nunca tenía mucho que hacer. Que lo dijera Paulina, si no. Paulina había sido su mujer hasta el año anterior. Al final se había aburrido de lo que llamaba el “estado fatal” de ocio de Claudio. Pero él no se consideraba ningún ocioso. Era ayudante de dentista, y ayudaba con muchísimo afán a sacar muelas, poner tapaduras, hacer puentes, limpiar bocas que mejor ni se abrieran. El problema, según él, era que a la gente ya no le importaban los dientes. O no pagaban por ellos. O no al menos con los dentistas que lo contrataban a él como ayudante. Y peor en febrero. Era así: había temporadas y temporadas para el trabajador dental. Naturalmente, eso Paulina nunca lo entendió. ➡





El día de la llamada telefónica, Claudio pasó a buscar a Claudia al cine. Ella había vuelto a ver Alien. El regreso. Con ésta sumaba treinta y cuatro veces. Apenas lo saludó, dijo:

—Lo de Alien no tiene nada que ver con la confianza, ¿sabes?

—¿Ah no? —preguntó él.

—No, pues... lo que Alien te enseña en realidad es que el bien está detrás del mal. Que nadie está libre, ¿entiendes?

—Ajá —mintió Claudio—. ¿Por qué no tomamos algo?

Y salieron del cine. Se metieron a un boliche luminoso de la calle Puente. Dos maltas con huevo para ella, tres schop negros para él. Claudia habló de una película japonesa que había visto meses atrás. La protagonista era una japonesita con cara de muñeca rusa, según ella, que tomaba una pastilla para ir al futuro y se equivocaba y llegaba al

pasado. En realidad llegaba a un momento en que aún no existía el mundo. Entonces la japonesa se sentaba en una roca (“que era raro que existiera porque el mundo todavía no existía”, opinó Claudia) y se ponía a pensar en lo terrible que era la nada. Claudio no supo en qué terminaba la película, porque de golpe ella dijo: “Sorry, estoy súper mareada”, y empezó a reírse. Claudio tuvo la impresión de que esa risa era igual a la de Paulina, su exmujer: carcajadas agudas, semejantes al sonido de una ocarina. Al rato, Claudia dejó de reírse y él la fue a dejar al departamento de la tía. Vivía en la calle Catedral, cerca de Matucana. Al despedirse, trató de besarla en la boca. Ella lo separó con un movimiento brusco.

—Hey, hey, tranquiléin John Wein —le dijo.

La tercera vez que se vieron fue cuando ella le pidió que la acompañara. Se juntaron en Morandé, en la entrada norte de la farmacia, subieron a la micro, llegaron al hospital: y ahí estaban ahora. En la recepción Claudia preguntó por Sonia Vera Castro. “Está en la sala catorce”, le informaron. Caminaron en silencio hasta el ascensor.

—Entonces no estaba muerta —dijo él.

—Parece que no —respondió ella.

Bajaron del ascensor, recorrieron varios pasillos que eran como laberintos y llegaron a la sala indicada. Claudio le preguntó si prefería entrar sola. “No, por favor”, le pidió la muchacha. Como si en vez de hacerle una pregunta, él la hubiera amenazado. La mujer que buscaba Claudia estaba al fondo.

Avanzaron hacia ella. Claudio la miró y pensó en una gallina sin plumas. Volcada sobre unas sábanas lilas, medio destapada, con el cuello lánguido hacia un lado y el estómago hinchado. Tenía los ojos abiertos, pero parecía que no estuviera del todo viva. La muchacha le agarró una mano y la dejó caer como una hoja sobre el colchón.

—¿Qué es lo que tiene? —preguntó Claudio.

Ella levantó los hombros y miró a la mujer.

—Quién sabe —respondió.

—¿Tú no lo sabes? —insistió él.

—No, no tengo idea.

Se quedaron callados hasta que la enferma empezó a hacer unos ruidos guturales, con la boca muy abierta. Claudio le observó la dentadura: una hilera de dientes color crema, en muy mal estado. Trabajo arduo, pensó sin voluntad. Claudia intentaba descifrar aquellos ruidos. Él no sabía bien qué hacer. Miró hacia el velador común y vio un diario medio arrugado. El titular decía: “Román es el único culpable”. Iba a agarrar el diario, pero en ese instante ella le pidió que la dejara sola. Por favor. Y que le cuidara el bolso.

Claudio salió de la sala con el bolso en la mano. Se sentó en un banquito de madera. Se preguntó qué estaría ocurriendo allá dentro. Quizá la mujer se había puesto a hablar, ahora que estaban a solas. Quizá Claudia veía esta escena como una película; aprendía quizá qué lecciones de esa función privada. Claudio miró el bolso. Sabía tan poco de ella, pensó, y sin embargo tenía la impresión de conocerla hacía siglos. Dudó antes de hacerlo, pero al final lo hizo: descorrió el cierre del bolso y vio una libretita gris. La sacó. Se fijó que la caligrafía era redonda, como de niño. Abrió una página cualquiera. Decía: “Todas las películas del mes eran de terror atómico”. Más adelante escribía: “Película 1/terror atómico”, y se largaba a contar la historia de un hombre que entraba a un túnel y no podía salir. De a poco iba acostumbrándose a la vida del túnel, y plantaba frutas y verduras, y hacía un jardín, y luego vendía sus productos frescos y orgánicos a los viajeros, que eran muchos y muy acaudalados, y al final se hacía rico y nunca más salía del túnel, aunque ciertas mañanas, ya de viejo, el hombre amanecía como descompuesto y sin voluntad. Ahí terminaba la historia. Claudio supuso que no era una película real. Tampoco le pareció que fuera de terror atómico. A menos que Claudia entendiera algo distinto por terror atómico. De golpe temió que ella volviera y lo pillara metido en sus cosas. Guardó la libretita, cerró el bolso; esperó. Claudia regresó a la media hora.

—Se murió —dijo.

—¿Tu mamá? —preguntó él.

—No era mi mamá. 

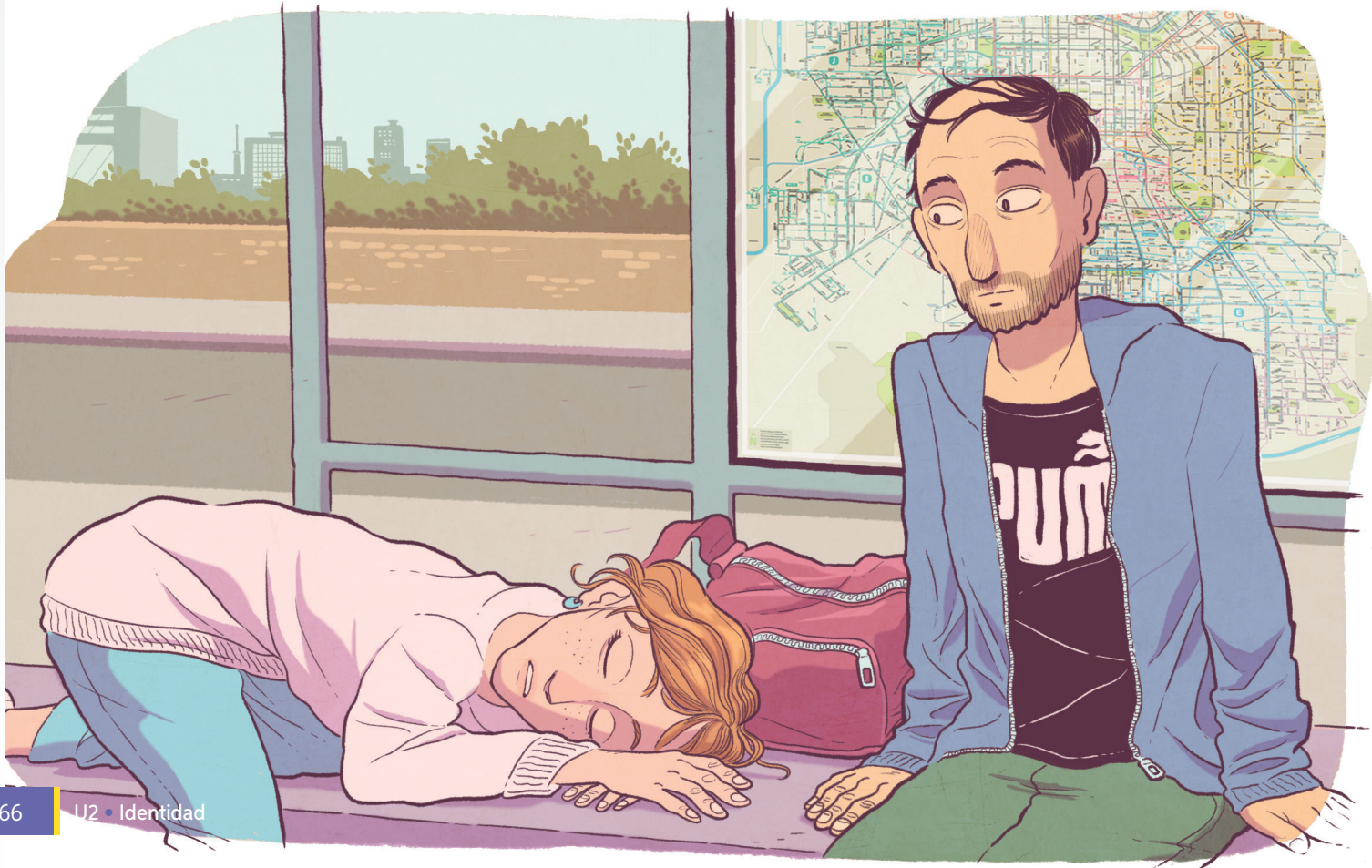
Entonces Claudia habló. Dijo que le habían dicho que su madre estaba viva. Se lo había dicho su tía esa mañana. Según ella, además de estricta, la tía era una mentirosa compulsiva. Dijo Claudia que dijo la tía que alguien dijo que habían encontrado a una mujer de nombre Sonia Vera Castro por ahí; que le habían avisado que ahora estaba en ese hospital, y alguien debía reconocerla. La tía sugirió, le dijo Claudia a Claudio, que debía ser su hija quien lo hiciera. Claudia no supo entonces qué pensar. No recordaba haber visto a su madre ni en fotografías. Si quiso ir al hospital, admitió mientras se alejaban de la sala catorce, fue por curiosidad. Pero al ver a esa mujer supo de inmediato que no podía ser su madre.

—No era mi mamá —insistió—. Estoy segura. Mi mamá se debería parecer a mí, ¿no?... Ella no se parecía en nada, en nada de nada.

Él creyó que debía responder algo.

—Eso es verdad —dijo.

Salieron del hospital y caminaron hasta el paradero de micros. Claudio tuvo la impresión de que a ella se le habían achicado los ojos: tenía cara de japonesa, la muchacha; recién entonces Claudio se dio cuenta. Podía pasar por hija de japoneses si se lo proponía. Por hija de japoneses con cara de muñeca rusa. Le preguntó si estaba triste. “Quién sabe”, dijo ella. Después encogió aún más los ojos, hasta que los cerró del todo. Emitió una especie de soplido por la nariz, dejó el bolso a un lado y se echó en el banquito del paradero, como una lagartija. Eran las seis de la tarde, casi no había gente en la calle.



—¿Qué quieres hacer? —preguntó él.

—No sé —respondió Claudia.

Luego pareció quedarse dormida. Claudio tuvo ganas, después se le quitaron, de agarrar el bolso y ojear la libretita. En vez de eso, se puso a mirar los brazos delgados de la muchacha. Se acordó de las venas gordas y moradas de la mujer de la micro. Pensó en los brazos como palillos de la mujer del hospital. Pensó en los dientes de la mujer que acaso era la madre de Claudia; en su boca. Miró la boca de Claudia y concluyó que no era tan distinta a la de su madre, si es que era su madre. Y volvió a mirar la boca de Claudia, y entonces imaginó que de un minuto a otro iba a abrir esa boca y él iba a diagnosticar cuatro dientes picados y las encías inflamadas, y acto seguido iba a besar esas encías hinchadas como bolsitas de agua y esos dientes uno por uno, los picados y los sanos, y al final la boca entera de la muchacha tendida aquella tarde en el paradero de micros de la Gran Avenida. Pero ella no abría la boca. Y él no dejaba de mirarla.

Recordó en ese instante la llamada de Claudia, esa mañana. Enseguida le vino a la memoria otra llamada. Y otra y otra y otra: Paulina, su madre, el ortodoncista, un paciente, el portero del edificio. De pronto se le ocurrió que todas sus llamadas telefónicas eran parte de una película. Claudia emitió un soplido suave. Él aprovechó para darle unos golpecitos en la espalda.

—Oye, Claudia...

—¿Qué pasa, qué pasa? —reaccionó ella.

—Nada, que podríamos movernos.

La muchacha abrió grandes los ojos, inmensos de un minuto a otro, y dijo:

—Hey, relax, Max.

A él le pareció que los ojos le habían crecido como una nube atómica. Claudia bostezó, se arregló el pelo con las manos y le pidió que la acompañara.

—¿Adónde?

Pero ella no quiso decirle adónde.

Alejandra Costamagna. Yo, Claudio, <https://www.revistadelauniversidad.mx/articles/9c843700-72d4-42ea-ba0b-0b93666d0b1a/yo-claudio-cuento>





BDA | U3_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás comprensivamente el fragmento de una novela y un microcuento para proponer una interpretación de ellos basada en las relaciones intertextuales.
2. Leerás críticamente una columna de opinión, una editorial y una crítica para analizar las características de la argumentación.
3. Debatirás acerca de los temas de la lectura literaria para considerar diversas perspectivas de interpretación.
4. Investigarás acerca de distintos aspectos de la lectura y redactarás una columna de opinión.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen de la obra *No tengo qué ponerme II* y reflexionen como curso.

- Describan lo que se observa en la imagen: ¿qué representa?, ¿con qué situación actual lo relacionan?
- ¿De qué manera lo asocian al título de la unidad? ¿A qué transformaciones creen que se refiere?
- ¿Cómo interpretan el título de la pintura *No tengo qué ponerme*? ¿Piensan que representa una visión crítica de la sociedad? Justifiquen.

¿ES POSIBLE TRANSFORMARSE EN OTRO SER?

En esta sección, te invitamos a leer y analizar obras literarias que están interrelacionadas: un fragmento de *La metamorfosis* de Franz Kafka y el microcuento *La cucaracha soñadora* de Augusto Monterroso.

Dando contexto...

Antes de leer, observa la imagen y realiza la actividad propuesta.



Shaun Tan, *Cigarra*.

En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Qué representa la imagen?, ¿con qué la relacionan?
- ¿Con qué ideas relacionan los bichos o insectos? ¿Cuál es el sentido metafórico habitual de los insectos aplicados a las personas?
- ¿Con qué situaciones o ideas asocian el término “metamorfosis”? ¿En qué situaciones o casos se aplica?

Antes de la lectura

- ¿Has despertado alguna vez sintiendo que no eres tú o que te sientes como un bicho raro? ¿Cómo ha sido la experiencia?

Texto 1

La metamorfosis

Cuando Gregorio Samsa despertó una mañana tras un sueño inquieto, se encontró en su cama convertido en un horrible bicho. Yacía sobre el duro caparazón de su espalda, y veía, al alzar un poco la cabeza, su vientre **arqueado** y oscuro, surcado por curvadas callosidades, cuya prominencia apenas podía aún sostener la colcha, que estaba ya a punto de escurrirse hasta el suelo. Muchas patas, lamentablemente **escuálidas** en comparación con el grosor del resto del cuerpo, le centelleaban desesperadas ante los ojos.

“¿Qué me ha sucedido?”, pensó. No era un sueño. Su habitación, una habitación humana de verdad, aunque demasiado estrecha, aparecía como de ordinario, entre sus cuatro bien conocidas paredes. Por encima de la mesa, sobre la cual estaba esparcido un muestrario de paños —Samsa era viajante de comercio—, colgaba la imagen que recortara hacía poco de una revista ilustrada y colocara en un lindo marco dorado. Representaba una dama con un gorro de piel, envuelta en una **boa** también de piel, y que, muy erguida, alzaba contra el espectador un amplio manguito, igualmente de piel, dentro del cual desaparecía todo su antebrazo.

Gregorio dirigió la vista hacia la ventana, y el tiempo nublado —se sentían repiquetear en el zinc del **alféizar** las gotas de lluvia— le infundió una gran melancolía.

“Bueno —pensó—; ¿qué tal si yo siguiese durmiendo un rato y me olvidase de todas las fantasías?” Pero esto era totalmente irrealizable, porque tenía la costumbre de dormir sobre el lado derecho, y su actual estado no le permitía adoptar esta postura. Aunque se empeñara en volcarse sobre el lado derecho, forzosamente volvía a caer de espalda. Cien veces intentaría en vano esta operación; cerró los ojos para no tener que ver aquel agitarse de las piernas, que no cesó hasta que un dolor antes jamás sentido, leve y punzante al mismo tiempo, comenzó a aquejarle en el costado.

“¡Ay Dios! —pensó—. ¡Qué agotadora profesión he elegido! Un día tras otro siempre de viaje. La preocupación de los negocios es mucho mayor cuando se trabaja fuera que si se trabaja en el mismo almacén, y no hablemos de esta plaga de los viajes: cuidarse de los enlaces de los trenes; la comida mala, irregular; relaciones que cambian con frecuencia, que no duran nunca, que no llegan nunca a ser verdaderamente cordiales. ¡Al diablo con todo eso!”. ➡

Franz Kafka

(1883-1924)



Escritor checo de origen judío. Su obra se caracteriza por mezclar elementos realistas y fantásticos; y tratar temas relacionados con la culpa y el sinsentido de la existencia. Actualmente, Kafka es un referente de la literatura del siglo XX.

Clave de interpretación

¿Qué relación se establece entre el personaje, Gregorio, y el ambiente descrito?

arqueado: con forma de arco.

escuálidas: delgadas, raquíticas.

boa: prenda femenina con forma de serpiente para adorno o abrigo del cuello.

alféizar: borde que sobresale de la pared bajo la ventana.

BDA

U3_ACT_02 y 03

impertérrito: imperturbable, que no se intimida.

holgazanería: ociosidad, dejadez.

superflua: innecesaria, prescindible.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué quiere expresar el narrador con “posición primitiva”?
- 2 ¿Qué efecto se busca con esta expresión?
- 3 ¿Qué le preocupa a Gregorio?

Sintió una ligera picazón en el vientre. Se estiró poco a poco sobre la espalda, alargándose lentamente hacia la cabecera, a fin de poder alzar mejor la cabeza. Vio que el sitio que le escocía estaba cubierto de unos puntitos blancos que no supo explicarse. Quiso aliviarse tocando el lugar del escozor con una pierna; pero la retiró de inmediato, pues el roce le producía escalofríos.

Se desperezó en su posición primitiva. ①

“Estas madrugadas —se dijo— lo entontecen a uno por completo. El hombre necesita dormir lo justo. Hay viajeros que se dan una vida de odaliscas. Cuando a media mañana regreso a la pensión para anotar los pedidos, me encuentro a estos señores muy sentados, tomándose el desayuno. Esto debería intentarlo yo con mi jefe; me pondría de patitas en la calle. Y ¿quién sabe si esto no sería para mí lo conveniente? Si no fuera por mis padres, ya hace tiempo que habría renunciado, me hubiera presentado ante el jefe y, con toda mi alma, le habría manifestado mi modo de pensar. ¡Se caería del pupitre! También tiene lo suyo eso de sentarse sobre el pupitre y hablar desde aquella altura a los empleados, que, como él es sordo, deben acercarse mucho. Bueno, la esperanza no está aún completamente perdida; en cuanto tenga reunida la cantidad necesaria para pagarle la deuda de mis padres unos cinco o seis años todavía, ¡sí que lo hago! Le pongo punto final a esto. Pero, por ahora, lo que tengo que hacer es levantarme, que el tren sale a las cinco”.

Volvió los ojos hacia el despertador, que hacía su tic-tac encima del velador. “¡Santo Dios!”, exclamó para sí.

Eran las seis y media, y las manecillas seguían avanzando tranquilamente. Es decir, ya era más: las manecillas estaban casi en menos cuarto. ¿Acaso no había sonado el despertador? Desde la cama podía verse que estaba puesto efectivamente a las cuatro; por lo tanto, tenía que haber soñado. Mas ¿era posible seguir durmiendo **impertérrito**, a pesar de aquel sonido que conmovía hasta los propios muebles? ② Su sueño no había sido tranquilo, pero, por lo mismo, probablemente tanto más profundo. ¿Y qué debía hacer él ahora? El tren siguiente salía a las siete; para tomarlo era preciso darse una prisa loca, el muestrario no estaba aún empaquetado y, por último, él mismo no se sentía nada dispuesto. Además, aunque alcanzase el tren, no por ello evitaría la escena del amo, pues el mozo del almacén, que habría estado para el tren de las cinco, debía de haber dado cuenta hace rato de su ausencia. Era el tal mozo una hechura del amo, sin dignidad ni entendimiento. Y ¿si dijese que estaba enfermo? Pero esto, fuera de ser muy penoso, infundiría sospechas, pues Gregorio, en los cinco años que llevaba empleado, no había estado enfermo ni una sola vez. De seguro vendría el jefe con el médico de la Caja, se desataría en reproches delante de los padres respecto a la **holgazanería** del hijo y cortaría todas las objeciones alegando el dictamen del médico, para quien todos los hombres están siempre sanos y solo le tienen horror al trabajo. ③ Y en este caso, ¿no tendría un poco de razón? Salvo cierta somnolencia, verdaderamente **superflua** después de tan prolongado sueño, Gregorio se sentía bastante bien y con un hambre particularmente fuerte.

Mientras pensaba todo esto con la mayor rapidez, sin poderse decidir a abandonar el **lecho** —justo el despertador daba un cuarto para las siete—, llamaron cuidadosamente a la puerta que estaba junto a la cabecera de la cama.

—Gregorio —dijo una voz, la de la madre—, son un cuarto para las siete. ¿No ibas a salir de viaje?

¡Qué voz tan suave! Gregorio se asustó al oír en cambio la suya propia, que era inconfundiblemente la de siempre, pero que salía mezclada con un doloroso e **irreprimible** pitido, en el cual las palabras, al principio claras, se confundían luego, resonando de modo que no estaba uno seguro de haberlas oído. Gregorio hubiera querido contestar extensamente, explicarlo todo; pero en vista de ello se limitó a decir:

—Sí, sí. Gracias, madre. Ya me levanto.

Debido a la puerta de madera la mutación de la voz de Gregorio no debió de notarse, pues la madre se tranquilizó con esta respuesta y se alejó. Pero este corto diálogo hizo saber a los demás miembros de la familia que Gregorio, contrariamente a lo esperado, estaba todavía en casa. Luego golpeó el padre en la puerta lateral, despacio, pero con el puño.

—Gregorio, Gregorio, ¿qué sucede? —Y después de un corto rato volvió a insistir, agravando la voz—: ¡Gregorio, Gregorio!

Mientras tanto, detrás de la otra puerta, la hermana se lamentaba suavemente:

—Gregorio, ¿no estás bien? ¿Necesitas algo?

—Ya estoy listo —respondió Gregorio a ambos a un tiempo, esforzándose en pronunciar y hablando con gran lentitud, para disimular el sonido extraño de su voz.

El padre volvió a su desayuno, pero la hermana siguió musitando:

—Abre, Gregorio, te lo suplico.

En lo cual no pensaba en absoluto Gregorio, felicitándose, por el contrario, de aquella precaución suya —hábito contraído en los viajes— de encerrarse en su cuarto por la noche, aun en su propia casa.

Lo primero era levantarse con calma, arreglarse sin ser **importunado** y, sobre todo, desayunar. Solo después de efectuado todo esto meditaría lo

demás, pues de sobra comprendía que en la cama no podía pensar nada en buena forma. ➡

lecho: cama.

irreprimible: que no se puede contener. Irrefrenable.

importunado: molestado, incomodado.

? Interroga la imagen

¿Qué momento del relato representa la imagen?

¿Piensas que se corresponde con la situación? Justifica.



¿Es posible transformarse en otro ser?

- 4 ¿Piensas que lo que le sucede es obra de su imaginación?
- 5 ¿Por qué no podía levantarse con facilidad?

Recordaba haber sentido ya con frecuencia en la cama cierto dolorcillo, producido sin duda por alguna postura incómoda, y que, una vez levantado, resultaba ser obra de su imaginación; y tenía curiosidad por ver cómo habrían de desvanecerse paulatinamente las imaginaciones de hoy. 4 Tampoco dudaba en lo más mínimo de que el cambio de su voz era tan solo el preludio de un resfriado mayúsculo, enfermedad profesional del viajante de comercio.

Arrojar el cubrecama lejos de sí era cosa harto sencilla; le bastaría para ello con hincharse un poco y la colcha caería por sí sola. Pero la dificultad estaba en la extraordinaria anchura de Gregorio. Para incorporarse, habría necesitado de los brazos y las manos; pero, en su lugar, tenía solo las innumerables patitas en constante agitación y que eran imposibles de controlar. Si intentaba encoger alguna, esta era la primera en estirarse; y si al fin lograba con esta pata el movimiento deseado, todas las demás trabajaban como liberadas en febril y doloroso desorden. “No conviene estar de ocioso en la cama”, se dijo Gregorio.

Primero trató de sacar de la cama la parte inferior del cuerpo, pero esta parte inferior —la cual, sin embargo, no había visto todavía, y que, por lo tanto, le era imposible imaginarse más o menos exactamente— resultó demasiado difícil de mover; todo iba tan despacio; y cuando entonces, ya desesperado, concentró toda su energía y sin contemplaciones se arrastró hacia adelante, había calculado mal la dirección dándose un golpe tremendo contra los pies de la cama, y el dolor que esto le produjo le demostró, con su agudeza, que aquella parte inferior de su cuerpo era quizá, precisamente en su nuevo estado, la más sensible. Intentó sacar primero la parte superior y volvió con cuidado la cabeza hacia el borde del lecho. Eso no ofreció ninguna dificultad, y, no obstante su anchura y su peso, el cuerpo entero siguió por fin, aunque lentamente, el movimiento iniciado por la cabeza. Pero al verse con la cabeza colgando en el aire, le entró miedo de continuar avanzando en igual forma, porque, dejándose caer así, era **menester** un verdadero milagro para sacar intacta la cabeza. Y ahora menos que nunca debía perder el sentido; antes prefería quedarse en la cama. 5

Sin embargo, cuando después de realizar en un nuevo intento los mismos esfuerzos, acompañados de hondos suspiros, se halló otra vez en la misma posición y volvió a ver sus patitas presas de una excitación mayor que antes comprendió que no disponía de medio alguno para poner orden y serenidad en tal **arbitrariedad**, y volvió a pensar que no debía seguir en el lecho y que lo más cuerdo era arriesgarlo todo, aunque tan solo existiera una **ínfima** esperanza de liberarse de allí. Pero al mismo tiempo no olvidaba que mucho mejor que tomar decisiones desesperadas era la reflexión tranquila y serena. En tales momentos, en lo posible, clavaba los ojos con fuerza en la ventana; mas, por desgracia, la vista de la niebla, que aquella mañana ocultaba incluso el lado opuesto de la calle, poca esperanza y escasos ánimos podía infundirle. “Las siete ya —se dijo al oír de nuevo el despertador—. ¡Las siete ya, y todavía sigue la niebla!”. Durante unos instantes permaneció tendido, inmóvil y respirando despacio, como si esperase del silencio absoluto la vuelta del estado verdadero y normal de las cosas.

menester: necesidad.

arbitrariedad: injusticia, abuso.

ínfima: mínima, pequeña.

Empero se dijo: “Antes de que den las siete y cuarto es indispensable que me haya levantado. Sin contar que entre tanto vendrá de seguro alguien del negocio a preguntar por mí, pues allí abren antes de las siete”. Y se dispuso a salir de la cama, balanceándose cuan largo era. Dejándose caer en esta forma, era probable que la cabeza, que tenía el firme propósito de mantener enérgicamente erguida, saliese sin daño alguno. La espalda parecía ser suficientemente dura: nada le pasaría al dar con ella en la alfombra. Únicamente le hacía vacilar el temor al estruendo que esto habría de producir, y que sin duda originaría, detrás de cada puerta, cuando no un susto, por lo menos una inquietud. Pero debía intentarse.

Cuando Gregorio estaba ya a medias fuera de la cama —el nuevo método más parecía un juego que un trabajo, pues solo implicaba el balancearse siempre hacia atrás—, pensó que todo sería muy sencillo si alguien viniese en su ayuda. Con dos personas robustas —pensaba en su padre y en la criada— bastaría; no tendrían sino que pasar los brazos por debajo de su **abombada** espalda, desenfundarlo del lecho y, agachándose luego con la carga, permitirle **solícitamente** estirarse por completo en el suelo, en donde era de presumir que las patas demostrarían su razón de ser. Ahora bien, y prescindiendo de que las puertas estaban cerradas, ¿le convenía en realidad pedir ayuda? Pese a lo difícil de su situación, no pudo evitar una sonrisa.

Ya estaba tan avanzado, que al balancearse con más fuerza apenas podía mantener aún el equilibrio, y muy luego debía decidirse definitivamente, pues en cinco minutos iban a dar las ocho un cuarto; en esto tocaron a la puerta de calle. ⑥ “Seguramente es alguien de la firma”, pensó Gregorio, quedando como paralizado mientras sus patas danzaban cada vez con mayor **celeridad**. Un momento todo permaneció en silencio: “No abren”, pensó entonces, asiéndose a alguna descabellada esperanza. Pero, como no podía dejar de suceder; se sintieron aproximarse a la puerta las fuertes pisadas de la criada. Le bastó a Gregorio oír la primera palabra pronunciada por el visitante, para percatarse de quién era —era el gerente en persona. ¿Por qué estaría Gregorio condenado a trabajar en una casa en la cual la más mínima ausencia despertaba inmediatamente las más serias sospechas? ¿Acaso los empleados, todos en general y cada uno en particular, no eran sino unos pillos? ¿Acaso no podía haber entre ellos algún hombre de bien, que después de perder aunque solo fuese un par de horas de la mañana, se volviese loco de remordimiento si no se hallaba en condiciones de abandonar la cama? ¿Acaso no bastaba con mandar a preguntar, por un mensajero, suponiendo que tuviese fundamento esta manía de averiguar, sino que era preciso que viniese el mismísimo gerente a enterar a toda una inocente familia de que solo él tenía calidad para intervenir en la investigación de tan sospechoso asunto? Y más bien sobreexcitado por estos pensamientos que ya decidido a ello, Gregorio se arrojó con toda violencia fuera del lecho.

Se oyó un golpe sordo, pero no era propiamente un **estruendo**. La alfombra amortiguó la caída, más la espalda tenía también mayor elasticidad de lo que Gregorio había supuesto, y esto hizo que el ruido 

⑥ ¿Cuánto tiempo ha pasado desde que Gregorio despertó?

abombada: curvada, de forma esférica.

solícitamente: de manera diligente, cuidadoso.

celeridad: velocidad, premura.

estruendo: escándalo, bullicio.

fuera menos sospechoso de lo que temía. Pero no tuvo cuidado de mantener la cabeza lo bastante erguida, hiriéndose; el dolor le hizo girarla y restregarla rabiosamente contra la alfombra.

—Algo ha caído ahí dentro —dijo el gerente en la habitación de la izquierda.

Gregorio intentó imaginarse que al gerente pudiera sucederle algún día lo mismo que hoy a él; la posibilidad de aquello no podría, por cierto, negarse. Mas el jefe, como contestando brutalmente a esta suposición, dio con energía unos cuantos pasos por el cuarto vecino, haciendo crujir sus botines de charol. Desde la habitación contigua de la derecha, la hermana comunicó, susurrando:

—Gregorio, ahí está el gerente.

“Ya lo sé”, contestó Gregorio para sí; pero no osó levantar la voz hasta el punto de hacerse oír por su hermana.

—Gregorio —dijo por fin el padre desde la habitación contigua de la izquierda—, Gregorio, ha venido el señor gerente y pregunta por qué no te marchaste en el primer tren. No sabemos lo que debemos contestarle. Además, desea hablar personalmente contigo, de modo que haz el favor de abrir la puerta. El señor gerente tendrá la bondad de disculpar el desorden del cuarto.

—¡Buenos días, señor Samsa! —llamó entonces amablemente el gerente.

—No se encuentra bien —dijo la madre a este último mientras el padre continuaba hablando junto a la puerta—. No se siente bien, créame usted, señor gerente. ¿Cómo, si no, iba Gregorio a perder el tren? Si el chico no tiene otra cosa en la cabeza más que el negocio. ¡Si casi me molesta que no salga ninguna noche! Ahora, por ejemplo, ha estado aquí ocho días; ¡ni una sola noche ha salido de casa! Se sienta con nosotros a la mesa, lee el periódico sin decir palabra o estudia itinerarios. Su única distracción consiste en trabajos de carpintería. En dos o tres veladas ha tallado un marquito. Cuando lo vea usted, se va a asombrar; es perfecto. Ahí está colgado, en su cuarto; ya lo verá usted enseguida, en cuanto abra Gregorio. Por otra parte, me alegra verle a usted, señor gerente, pues nosotros solos nunca hubiéramos podido convencer a Gregorio de abrir la puerta. Es tan ¡testarudo! Tal vez no se encuentra bien, aunque en la mañana lo negara.

—Voy, en seguida —exclamó lentamente Gregorio, **circunspecto** y sin moverse para no perder palabra de la conversación.

—De otro modo, no sabría explicármelo, señora —repuso el gerente—. Es de esperar que no será nada serio. Aunque, por otra parte, no tengo más remedio que decir que nosotros, los comerciantes, desgraciada o afortunadamente, como se quiera, tenemos a la fuerza que saber sufrir a menudo ligeras indisposiciones, anteponiendo a todo los negocios.

—Bueno —preguntó el padre, impacientándose y volviendo a llamar a la puerta—: ¿Puede entrar ya el señor gerente?

—No —respondió Gregorio.

Clave de interpretación

El estilo directo se utiliza para presentar el diálogo de los personajes. Lo que dicen estos, permite a los lectores conocer más acerca de sus características e inferir sus estados de ánimo, sus sentimientos y emociones.

¿Qué diferencias presentan lo que dicen la madre, el gerente y el padre? ¿Qué rasgos de la madre se inferen de lo que dice?

| **circunspecto**: prudente.

En la habitación contigua de la izquierda reinó un silencio lleno de tristeza, y en la habitación contigua de la derecha comenzó a sollozar la hermana.

Pero, ¿por qué no iba esta a reunirse con los demás? Verdad es que acababa de levantarse y que ni siquiera había empezado a vestirse. Mas, ¿por qué lloraba? Posiblemente porque el hermano no se levantaba, porque no hacía pasar al gerente, porque conocía el peligro de perder su trabajo, con lo cual el amo volvería a atormentar a los padres con las deudas de antaño. Pero estas, por ahora, eran preocupaciones del todo gratuitas. Gregorio estaba todavía allí, y no pensaba ni remotamente en abandonar a los suyos. Por el momento, yacía sobre la alfombra y nadie que conociera el estado en que se encontraba habría pensado que podía hacer entrar en su cuarto al gerente. Sin embargo, esta pequeña descortesía, que más adelante sabría de seguro explicar en forma satisfactoria, no era motivo suficiente para despedirle sin demora. Y Gregorio pensó que, por de pronto, mucho mejor que molestarle con llantos y discursos era dejarle en paz. Pero la incertidumbre en que se hallaban respecto a él era precisamente lo que oprimía a los otros, disculpando su actitud.

—Señor Samsa —dijo, por fin, el gerente con voz **campanuda**—, ¿qué es lo que pasa? Se ha atrincherado usted en su habitación, no contesta más que sí o no, inquieta grave e inútilmente a sus padres, y, sea dicho de paso, falta a su obligación en el almacén de una manera en verdad **inaudita**. Le hablo a usted aquí en nombre de sus padres y de su jefe, y le ruego muy en serio que se explique de inmediato con claridad. ¡Me asombra, me asombra! Yo le tenía a usted por un hombre formal y juicioso, y no parece sino que ahora, de repente, quiere usted hacer gala de incomprensibles extravagancias. Ciertamente que el jefe me insinuó esta mañana una posible explicación de su falta, se refería al cobro que se le encomendó a usted hace poco, mas yo casi empecé mi palabra de honor de que esta explicación no venía al caso. Pero ahora, ante esta incomprensible testarudez, no me quedan ya ganas de seguir interesándome por usted. Además su puesto no es de por sí el más seguro. Mi intención era decirle a usted todo esto a solas; pero, como usted tiene a bien hacerme perder inútilmente el tiempo, no veo por qué no habrían de enterarse también sus señores padres. En estos últimos tiempos su trabajo ha dejado bastante que desear; cierto que no es esta la época más propicia para los negocios; nosotros mismos lo reconocemos. Pero, señor Samsa, no hay época, no debe haberla, en que los negocios estén completamente detenidos.

—Señor gerente —gritó Gregorio fuera de sí, olvidándose en su excitación de todo lo demás—. Voy de inmediato, voy al instante. Una ligera indisposición, un **desvanecimiento**, me impidió levantarme. Estoy todavía acostado. Pero ya me siento completamente despejado. Ahora mismo me levanto. ¡Un momento de paciencia! Aún no me encuentro tan bien como creía. Pero ya estoy mejor. ¡No se comprende cómo le pueden suceder a uno estas cosas! Ayer

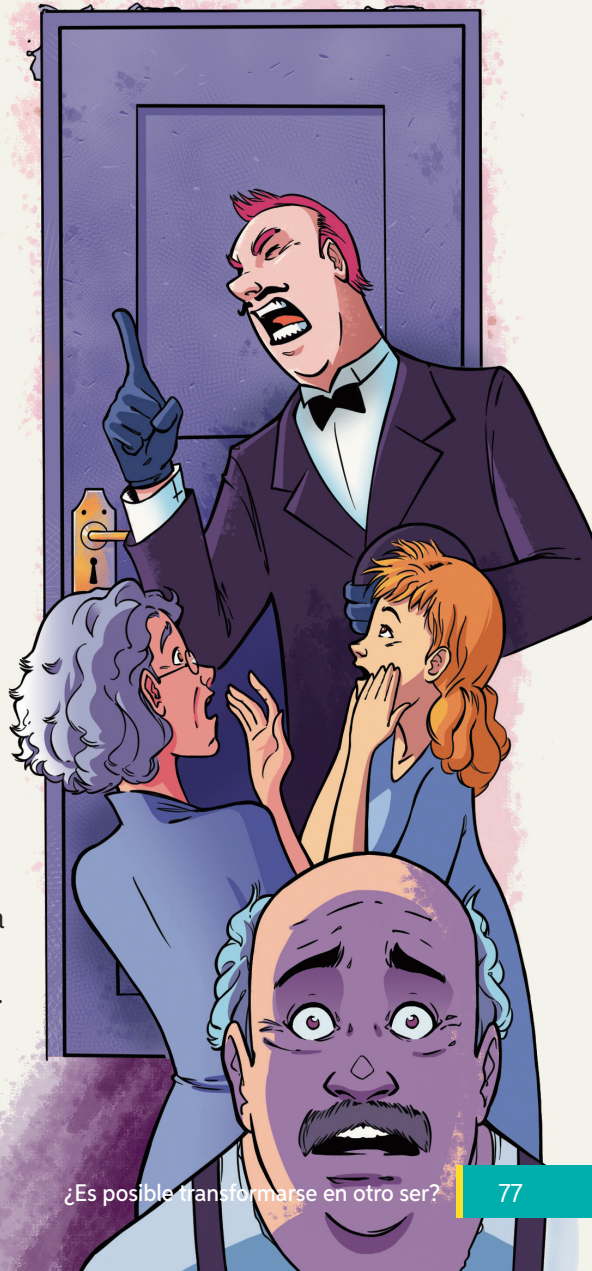
campanuda: pomposa, altisonante.

inaudita: extraña, insólita, rara.

desvanecimiento: desmayo.

Interroga la imagen

¿Qué expresa el rostro del padre?



erguirse: enderezarse,
levantarse,

tarde me sentía tan bien. Sí, mis padres lo saben. Mejor dicho, ya ayer tarde tuve una especie de presentimiento. ¿Cómo no me lo notaron? Y ¿por qué no lo diría yo en el negocio? Pero siempre cree uno que podrá pasar la enfermedad sin necesidad de quedarse en casa. ¡Señor gerente, tenga consideración con mis padres! No hay motivo para todos los reproches que me hace usted ahora; nunca me han dicho nada de esto. Sin duda, no ha visto usted los últimos pedidos que he remitido. Por lo demás, saldré en el tren de las ocho. Este par de horas de descanso me han dado fuerzas. No se detenga más, señor. En seguida voy al negocio. ¡Sea tan amable de explicar allí esto, así como que presente mis respetos al patrón!

Y mientras profería atropelladamente este discurso, sin casi saber lo que decía, Gregorio, gracias a la soltura ya adquirida en la cama, se aproximó, fácilmente al velador e intentó **erguirse** apoyándose en él. Quería en efecto abrir la puerta, dejarse ver, hablar con el gerente, sentía curiosidad por saber lo que diría cuando lo viesan los que con tanta ansia le llamaban. ⑦

⑦ ¿Cómo podría reaccionar el gerente al verlo?

⑧ ¿Qué ha ocurrido con Gregorio?

Si se asustaban, Gregorio se encontraba desligado de toda responsabilidad y no tenía por qué temer. Si por el contrario, se quedaban tan tranquilos, tampoco él tenía por qué excitarse y podía, dándose prisa, estar realmente a las ocho en la estación. Varias veces resbaló sobre las lisas paredes del velador; pero, al fin, un último brinco le puso en pie. A pesar de su ardor, no se preocupaba de los dolores en el vientre. Se dejó caer contra el respaldo de una silla cercana, a cuyos bordes se agarró fuertemente con sus patitas. Logró a la vez recobrar el dominio de sí mismo y calló, para escuchar lo que decía el gerente.

—¿Han entendido ustedes una sola palabra? —preguntaba este a los padres—. ¿No será que se está burlando de nosotros?

—¡Por amor de Dios! —exclamó la madre, llorando—. Tal vez se siente muy mal y nosotros le estamos mortificando. —Y luego llamó—: ¡Greta!

—¿Qué madre? —contestó la hermana desde el otro lado de la habitación de Gregorio, a través de la cual se comunicaban.

—Tienes que ir en seguida a buscar al médico; Gregorio está mal. Ve corriendo. ¿Has oído cómo hablaba ahora Gregorio?

—Es una voz de animal —dijo el gerente, que hablaba en un tono extraordinariamente bajo, comparado con la gritería de la madre.

—¡Ana! ¡Ana! —llamó el padre, volviéndose hacia la cocina a través de la antesala y dando palmadas—. Vaya inmediatamente a buscar un cerrajero.

En seguida se sintió el rumor de las faldas de las dos muchachas que salían corriendo —¿cómo se habría vestido tan de prisa la hermana?—, y se oyó abrir bruscamente la puerta de calle. Pero no se percibió ningún portazo. Debieron de dejar la puerta abierta, como suele suceder en las casas en donde ha ocurrido una gran desgracia. ⑧

Gregorio se hallaba ya mucho más tranquilo. Ciertamente que sus palabras resultaban ininteligibles, aunque a él le parecían muy claras, más claras que antes, sin duda porque se le iba acostumbrando el oído. Pero evidentemente ya se habían dado cuenta los demás de que algo insólito le sucedía y se

disponían a acudir en su ayuda. La decisión y firmeza con que fueron tomadas las primeras disposiciones le aliviaron. Se sintió de nuevo incluido entre los seres humanos, y esperó de los dos, del médico y del cerrajero sin distinguirlos en realidad, acciones extrañas y maravillosas. Y a fin de poder intervenir con la mayor **lucidez** posible en las conversaciones decisivas que se avecinaban lanzó un ligero carraspeo, tomándose a hacerlo muy ahogadamente por temor a que también este ruido sonase a algo que no fuese una tos humana, cosa que ya no tenía seguridad de poder distinguir. Mientras tanto en la habitación contigua reinaba un profundo silencio. Tal vez los padres, sentados junto a la mesa con el gerente, cuchicheaban con este. Tal vez estaban todos pegados a la puerta escuchando.

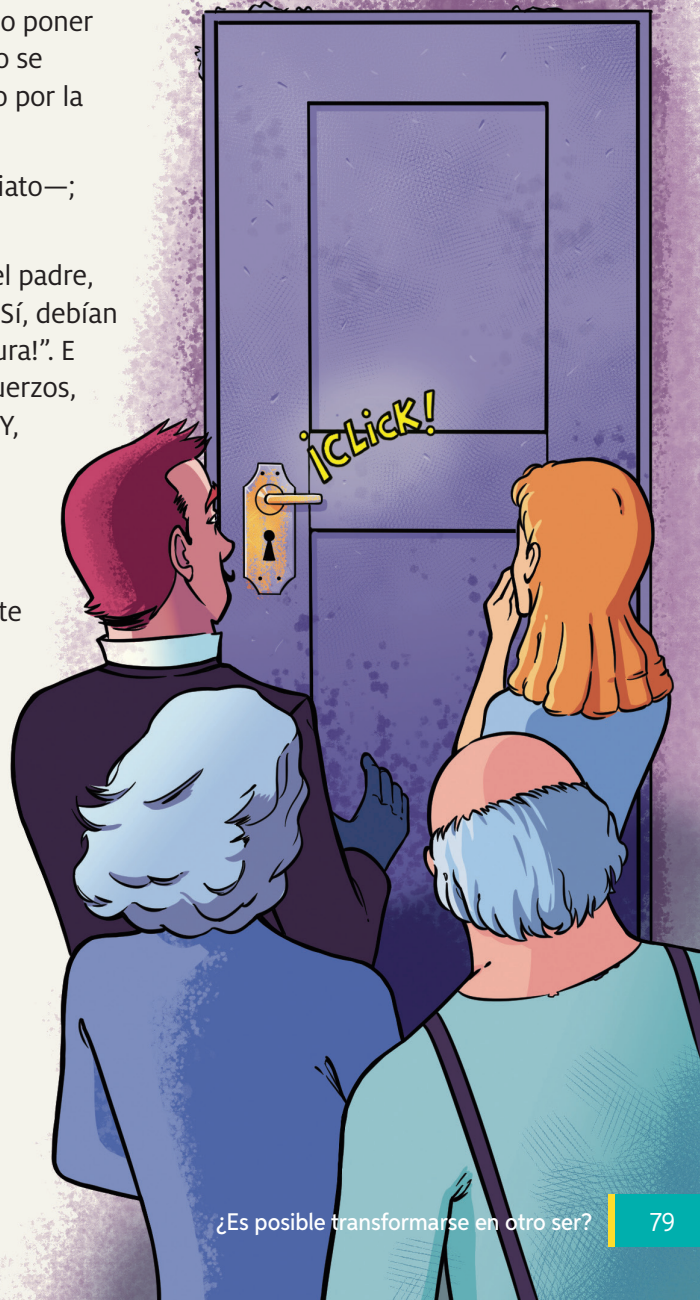
| **lucidez**: claridad, inteligencia.

Gregorio se deslizó lentamente hacia la puerta tomado de la silla; la soltó allí y se arrojó contra la puerta, sosteniéndose de ella erguido —los lóbulos de sus patas tenían una especie de viscoso pegamento—, descansando así un rato del esfuerzo realizado. Luego intentó con la boca hacer girar la llave dentro de la cerradura. Por desgracia, no parecía tener lo que propiamente llamamos dientes. ¿Con qué iba entonces a abrir la llave? Pero, en cambio, sus mandíbulas eran muy fuertes y, sirviéndose de ellas, pudo poner la llave en movimiento, sin reparar en el daño que seguro se hacía, pues un líquido café le salió de la boca, resbalando por la llave y goteando hasta el suelo.

—Escuchen ustedes —dijo el gerente en el cuarto inmediato—; está dando vueltas a la llave.

Estas palabras alentaron mucho a Gregorio. Pero todos, el padre, la madre, debían haberle gritado: “¡Adelante, Gregorio!” Sí, debían haberle gritado: “¡Siempre adelante! ¡Duro con la cerradura!”. E imaginando la ansiedad con que todos seguirían sus esfuerzos, mordió con toda su alma en la llave, medio desfallecido. Y, a medida que esta giraba en la cerradura, él se sostenía meciéndose en el aire, colgado por la boca, y, conforme era necesario, se agarraba a la llave o la empujaba hacia abajo con todo el peso de su cuerpo. El sonido más claro de la cerradura, cediendo por fin, le volvió completamente en sí. “Bueno —se dijo con un suspiro de alivio—, pues no he necesitado del cerrajero”, y luego apoyó la cabeza en el pestillo para acabar de abrir la puerta.

Este modo de abrirla fue causa de que, a pesar de la amplia entrada, todavía no se le viese. Tuvo primero que girar despacio contra una de las hojas de la puerta, con gran cuidado para no caerse bruscamente de espaldas en el umbral. Y aún estaba ocupado en llevar a cabo tan difícil movimiento, sin tiempo para pensar en otra cosa, cuando sintió un “¡oh!” del gerente, que sonó como suena el mugido del viento, y vio a este señor, el más cercano a la puerta, taparse la boca abierta con la mano y retroceder poco a poco, como impulsado mecánicamente por una fuerza invisible. ➡



La madre —que, pese a la presencia del gerente, estaba allí aún sin peinarse, con el pelo enredado en lo alto del cráneo— miró primero al padre y, juntando las manos, avanzó luego dos pasos hacia Gregorio, y se desplomó por fin, en medio de sus faldas esparcidas en torno suyo, con el rostro oculto en las profundidades del pecho. El padre, con expresión hostil, apuró la mano cual si quisiera empujar a Gregorio hacia el interior de la habitación; luego se volvió, saliendo con paso inseguro al **vestíbulo** y, cubriéndose los ojos con las manos, rompió a llorar de tal modo, que su robusto pecho se sacudía entero. ⑨

vestíbulo: portal que está a la entrada de un edificio.

funestas: nefastas, desafortunadas.

—Bueno —dijo Gregorio, muy convencido de ser el único que había conservado la serenidad—. Bueno, me visto en el acto, recojo el muestrario y salgo de viaje. ¿Me permitirán ustedes que salga de viaje, verdad? Pues, señor gerente, ya ve que no soy testarudo y que trabajo con gusto. El viajar es cansador, pero yo no sabría vivir sin viajar. ¿A dónde va usted, señor gerente? ¿Al almacén? ¿Sí? ¿Lo contará todo tal como ha sucedido? Puede uno tener un momento de incapacidad para el trabajo; pero es precisamente entonces cuando deben recordar lo útil que uno ha sido y pensar que, una vez pasado el impedimento, se volverá a ser tanto o más activo y se trabajará con mayor celo. Yo, como usted sabe muy bien, le estoy muy obligado al jefe. Por otro lado, también tengo que atender a mis padres y a mi hermana. Hoy me encuentro en un grave aprieto, pero trabajaré para salir de él. No me haga usted la cosa más difícil de lo que ya es. Póngase de mi parte. Ya sé que al viajante no se le quiere. Todos creen que gana dinero a montones y que además se da la gran vida. Ciertamente es que no hay ninguna razón especial para que este prejuicio desaparezca. Pero usted, señor gerente, usted está más enterado de lo que son las cosas que el resto del personal, incluso, y dicho sea en confianza, que el propio jefe, el cual, en su calidad de amo, se equivoca con frecuencia desfavorablemente respecto de un empleado. Usted sabe muy bien que el viajante, como está fuera del negocio la mayor parte del año, es fácil pasto de habladurías y víctima propicia de coincidencias y quejas infundadas, contra las cuales no le es fácil defenderse, ya que la mayoría de las veces no llegan a su conocimiento, y que solo al regresar reventado de un viaje es cuando empieza a notar directamente las **funestas** consecuencias de una causa invisible. Por favor, señor, no se vaya sin decirme algo que me pruebe que me da usted la razón, por lo menos en parte. ⑩

⑨ ¿Qué piensas acerca de las reacciones de los personajes al ver a Gregorio?

⑩ ¿Qué reclama Gregorio en esta intervención?

Pero desde las primeras palabras de Gregorio, el gerente había dado media vuelta, y lo contemplaba por encima del hombro, convulsivamente agitado, con una mueca de asco en los labios. Mientras Gregorio hablaba, no permaneció un instante tranquilo. Se retiró hacia la puerta sin quitarle ojo de encima, pero muy lentamente, como si una prohibición misteriosa le impidiese abandonar aquella habitación. Llegó por fin al vestíbulo y, ante la prontitud con que alzó por última vez el pie del suelo, podía decirse que había pisado brasas. Luego alargó el brazo derecho en dirección de la escalera, como si esperase encontrar allí una milagrosa liberación.

BDA
U2_ACT_04

Franz Kafka. (2001). *La metamorfosis*. Pehuén. (Fragmento).

La cucaracha soñadora

Era una vez una cucaracha llamada Gregorio Samsa que soñaba que era una cucaracha llamada Franz Kafka que soñaba que era un escritor que escribía acerca de un empleado llamado Gregorio Samsa que soñaba que era una cucaracha.

Augusto Monterroso (1969). La cucaracha soñadora. *La oveja negra y demás fábulas*. Alfaguara.

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. ¿Qué impide al personaje renunciar a su trabajo?
2. ¿Por qué crees que Gregorio amanece como un bicho? Justifica tu interpretación.
3. ¿Cuál es el rol de la familia y el trabajo en la vida de Gregorio?
4. Explica sobre qué trata el microcuento de Monterroso.
5. ¿En qué espacio se desarrolla la historia de la cucaracha soñadora? ¿Qué efecto provoca este recurso en la narración?

[Interdisciplinar]

6. ¿Son los insectos insignificantes en el ambiente? En conjunto con **Ciencias para la Ciudadanía**, investiga acerca del rol que juegan los insectos en la preservación del ambiente. Por ejemplo, “chanchitos de tierra y metales pesados”. Escribe un reporte con los datos investigados.

En línea

Consulta las siguientes fuentes de información:

Insectos de Chile [T2696081A](#)

Función de los insectos [T2696081B](#)

Insectos y crisis climática [T2696081C](#)

BDA

U3_ACT_05 a 15

Clave de interpretación ¿Cómo leer la intertextualidad?

La intertextualidad es la relación que un texto establece con otros referentes culturales o con otros textos literarios. Concretamente, es el grado en que una obra utiliza e incorpora otros textos dentro de ella. Esto puede o no estar intencionado por el autor y depende del lector reconocerlo.

Cita



Reproducción textual de otro texto, indicando las fuentes.

Alusión



Referencia o mención de otro texto de manera implícita o menos precisa que una cita.

Parodia



Imitación burlesca de una obra o del estilo de un autor.

[Diálogo]

7. En parejas, dialoguen acerca de las siguientes preguntas. Compartan sus impresiones con el curso.
 - ¿Cómo se relacionan los dos textos? ¿Qué aporta el primer texto a la comprensión del segundo?
 - ¿Qué interpretación de *La metamorfosis* propone el microcuento *La cucaracha soñadora*?
 - ¿Qué sentido creen que tiene *La metamorfosis* en la actualidad?



¿La metamorfosis es una representación de la soledad humana?

En *La metamorfosis* la gran interrogante del lector es por qué un joven vendedor viajero se despierta una mañana cualquiera convertido en un bicho. Esta controversia ha generado variadas interpretaciones que generalmente van en la línea de la deshumanización y la soledad que conducen a Gregorio a transformarse en algo distinto.

Te proponemos participar en un debate acerca de la obra leída. Para ello, trabajen en grupos de cuatro a seis integrantes.

1. Para investigar, realicen lo siguiente:

- Formen equipos e investiguen acerca de distintos aspectos de Kafka y su obra: contexto biográfico, características de su obra, interpretaciones psicológicas, sociales, históricas, obras relacionadas o inspiradas en *La metamorfosis*, entre otros.
- Cada equipo de investigación elabora un breve reporte con los aspectos destacados del tema investigado y lo comparte con el curso. Recuerden agregar las fuentes de información consultadas.

2. Para realizar el debate:

Planifiquen

- Sorteen un punto de vista para debatir. Por ejemplo: “*La metamorfosis* representa en la soledad humana en la figura de Gregorio Samsa”. O bien, formulen un tema relacionado con la lectura.
- Preparen argumentos para defender ambas posturas. Consideren elaborar dos argumentos y dos posibles contraargumentos.
- Ensayen la presentación de los argumentos. Recuerden que un debate es una discusión estructurada.

En línea

Kafka y su obra [T2696082A](#)

Interpretaciones

La metamorfosis [T2696082B](#)

Contexto histórico

[T2696082C](#)

APERTURA

- Presentación del tema que se debatirá.
- Presentación de argumentos de la parte a favor.

- Presentación del punto de vista en contra.
- Contraargumentar los argumentos de la parte a favor.
- El equipo a favor rebate argumentos en contra.

DESARROLLO

CONCLUSIÓN

- Resumen de la postura a favor y reiteración de los principales argumentos
- Resumen de la postura en contra y reiteración de los principales contraargumentos.

Realicen el debate

- Sorteen o definan el orden de participación de los equipos y a quiénes corresponderá la opción a favor y la opción en contra.
- Asignen el tiempo necesario para cada intervención y respeten los turnos de cada participante. Expongan sus puntos de vista y argumentos de forma clara y ordenada.
- Al finalizar el debate, evalúen su participación y escojan a los equipos ganadores de acuerdo con la coherencia de sus argumentos.

BDA

U3_ACT_16 a 21

¿CÓMO TRANSFORMAMOS EL MEDIOAMBIENTE?

En esta sección, te invitamos leer textos argumentativos que tratan de la crisis climática, especialmente de las transformaciones medioambientales que afectan a las personas y de lo que podemos hacer para tomar conciencia del problema y proponer soluciones.

Dando contexto...

Antes de leer, observa la imagen y realiza la actividad propuesta.



<https://www.facebook.com/AgenciaSust/>

Analicen el meme. Para ello, consideren los siguientes aspectos:

- ¿Qué muestra la imagen? ¿Qué mensaje implícito transmite?
- ¿Cuál es su contenido verbal? ¿Cómo se relaciona con las imágenes?
- ¿En qué situaciones se puede utilizar? ¿Qué aspecto del meme podrían modificar?
- ¿Cuál es la broma del meme? ¿Qué crítica presenta?

En parejas, reflexionen a partir de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Qué saben de la crisis climática y sus efectos?
- ¿Piensan que es un tema que preocupa a las personas? Justifiquen.
- Hojeen los textos que leerán en esta sección y revisen cuáles son los temas que abordan, en qué medio se publicaron y a qué tipo de audiencia se dirigen.

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de contrastar puntos de vista sobre un tema.

Antes de la lectura

- ¿Puedes establecer alguna relación entre la migración con el cambio climático? ¿Cuál?
- ¿Hasta qué punto los medios audiovisuales contribuyen a crear conciencia en las personas acerca del problema?

Texto 1

Migrantes climáticos: LLEGAMOS TARDE UNA VEZ MÁS

Por : Sebastián Benfeld G. Estudiante | 22 de febrero, 2022

De hecho, las migraciones climáticas ya están ocurriendo en nuestro país. La falta de agua y el rápido avance de la sequía han provocado que miles de personas deban dejar sus hogares en el norte y centro de Chile, en busca de mejores condiciones climáticas en el sur. Actualmente no existen muchos informes ni investigaciones al respecto: no existe un catastro de las personas que migraron hacia o dentro de Chile por razones climáticas, ni mucho menos proyecciones de cuáles serán las futuras rutas migratorias y qué impacto producirán en nuestra sociedad. Es básico y urgente contar con esa y otras investigaciones para anticiparnos y tomar decisiones responsables para las generaciones presentes y futuras. Es ahí donde cobra importancia el Acuerdo de Escazú.



Alberto Loyo/Shutterstock.

Lo sabemos: día a día un número incalculable de personas cruzan las fronteras huyendo de sus países de origen en busca de mejores condiciones de vida en este rincón de Sudamérica. Cuestión que, a raíz de una mala planificación e implementación de nuestras políticas públicas, ha contribuido al colapso de los pueblos aledaños a la frontera y un malestar social generalizado que cada día se acrecienta más y más.

Ante esta preocupante situación, múltiples son las propuestas que salen a la luz: “traigamos una

retroexcavadora y hagamos una zanja”, dicen algunos, “cerremos las fronteras”, comentan otros. “¡Devolvámoslos a todos a sus países!”, exclaman en sus redes sociales personas a las que se les pareciera olvidar que gran parte de la población chilena se constituyó a partir del mestizaje y, por tanto, de la migración.

Lo cierto es que ni la primera, ni la segunda, ni la tercera propuesta son soluciones reales a la crisis que estamos viviendo. Porque si existe una sola certeza, en este mundo de constante incertidumbre,

Lectura crítica

¿Para qué se incorporan citas con puntos de vista contrarios?

BDA U3_ACT_22

es que la migración no va a terminar. Por el contrario, se espera que aumente cada vez más. Según un informe recientemente publicado por el Banco Mundial, para el 2050 es probable que más de 216 millones de personas deban migrar de sus países producto del avance de la crisis climática, incluidos nosotros.

Si bien hoy el descontento se genera por recibir migrantes en nuestro territorio, no hay que olvidar que según la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático Chile cumple con siete de los nueve criterios de vulnerabilidad frente a este fenómeno. Por lo mismo, es altamente probable que mañana seamos nosotros quienes debamos migrar a otros territorios en busca de mejores condiciones de vida, o incluso, tratándose de la crisis climática, en busca netamente de nuestra propia supervivencia.

De hecho, las migraciones climáticas ya están ocurriendo en nuestro país. La falta de agua y el rápido avance de la sequía han provocado que miles de personas deban dejar sus hogares en el norte y centro de Chile, en busca de mejores condiciones climáticas en el sur. Según el alcalde de Puerto Varas, Tomas Gárate, solo en los últimos 15 años el crecimiento demográfico de la ciudad ha llegado al 204% producto de las migraciones. Y esto solo es el principio.

La única forma de evitar que crisis como la que actualmente se vive en el norte se vuelvan a repetir a lo largo y ancho de nuestro territorio, es si nos informamos y nos preparamos como corresponde, a diferencia de lo que está sucediendo hoy, con medidas tardías que no apuntan a solucionar el verdadero problema de fondo. ①

Pese a que sabemos lo que nos espera a raíz de lo ya comentado, actualmente no existen muchos informes ni investigaciones al respecto: no existe un catastro de las personas que migraron hacia o dentro de Chile por razones climáticas, ni mucho menos proyecciones de cuáles serán las futuras rutas migratorias y qué impacto producirán en nuestra sociedad. Es básico y urgente contar con esa y otras investigaciones para anticiparnos y tomar decisiones responsables para las generaciones presentes y futuras.

Es ahí donde cobra importancia el Acuerdo de Escazú. El primer acuerdo ambiental de América Latina y el Caribe garantiza, entre otras cosas, que el Estado genere y divulgue información vinculada a las temáticas ambientales, incluida la información sobre eventuales desastres naturales y sus impactos en el país. Su adhesión hoy no solo es necesaria, sino que urgente para que de una vez por todas dejemos de llegar tarde a las emergencias que se nos presentan, nos informemos, preparemos y tomemos acciones inteligentes que den solución a los problemas de fondo. ②

- El contenido vertido en esta columna de opinión es de exclusiva responsabilidad de su autor, y no refleja necesariamente la línea editorial ni postura de El Mostrador.

Sebastián Benfeld. (22 de febrero de 2022).
Migrantes climáticos: llegamos tarde una vez más. <https://www.elmostrador.cl>

Durante la lectura

- ① ¿Qué solución propone el emisor?
- ② ¿En qué consiste el Acuerdo de Escazú?

Lectura crítica

Los datos y la mención de las fuentes de información contribuyen a elaborar argumentos más sólidos.

¿Qué idea respaldan las fuentes mencionadas en el texto?



Migraciones climáticas, migrantes invisibles

03 de marzo de 2024

Pese a la aceptación del concepto de migración climática, hemos dejado en un **limbo** a quienes la sufren. ③

Las migraciones causadas por los cambios climáticos que sufre el planeta constituyen un desafío que se mide en millones de seres humanos, según los datos más acreditados. Entre 20 y 25 millones de personas se ven obligadas a desplazarse, cada año, como consecuencia de inundaciones, tormentas, huracanes, o el avance de la desertización allí donde vivían. La gran mayoría busca cobijo en otros lugares más seguros del mismo país, mientras otras emigran hacia otros países. Con la previsible agravación de las condiciones climáticas, y la multiplicación de episodios cada vez más agudos de sequía o de desbordamiento de ríos, los científicos prevén que esta cifra aumente. Sin embargo, como suele ocurrir, la realidad se anticipa a políticos y legisladores. No existen, actualmente, leyes o tratados internacionales, que reconozcan el fenómeno y permitan dar algún tipo de respuesta fundamentada al fenómeno migratorio originado por la crisis climática. Existe toda una **panoplia** jurídica,

Interroga la imagen

En relación con el texto, ¿qué función cumple la imagen?

limbo: zona sin protección.

panoplia: conjunto amplio y variado de elementos.

③ ¿Cómo interpretas la expresión “dejar en el limbo”?

BDA U3_ACT_23 y 24

nacional o europea, que permite, hasta cierto punto, tratar la inmigración motivada por razones económicas, por la violencia o la persecución, pero si un **chadiano** llega a nuestro país y sostiene que ha tenido que abandonar sus tierras porque estas han quedado sepultadas por el avance del desierto, no disponemos de norma alguna para actuar. Solo podemos hacerlo si aduce que ello lo ha llevado a sufrir algún tipo de violencia o persecución (lo que ocurre, en algunos casos).

Pese a la aceptación cada vez más generalizada del concepto de migraciones climáticas, hemos dejado en un limbo a quienes las padecen. Hemos creado así una categoría de migrantes que son invisibles. No tuvieron acogida en la cumbre de Dubái sobre el cambio climático, y su suerte no suscitó ni una línea en el comunicado final. Tampoco están reconocidos por parte del sistema de Naciones Unidas o de cualquier otra institución capaz de influir en el derecho internacional. Esta anomalía debe subsanarse. Nada hay peor, en la gestión de cualquier crisis, que afrontarla con **anteojeras**. En este caso, hacer como si estos 20 millones de personas obligadas a dejar su hogar por causas vinculadas al cambio climático no existieran. ④

Puede que algunas cifras sobre desertización del territorio sean alarmistas, sobre todo cuando se trata de proyecciones **finiseculares** en las que pueden intervenir muchos factores. Aun así, disponemos de datos empíricos inapelables, según los cuales los migrantes climáticos han aumentado en un 40% en los últimos 20 años. Y no hace falta irse al Sahel, o los atolones de Fiji o Tuvalu, para ver la amenaza que se cierne sobre el planeta. El déficit hídrico y la meteorología cada vez más extrema que padece España nos indican que en parte de Andalucía, Murcia y Catalunya también podrían producirse desplazamientos de población en un futuro no muy lejano, de agravarse la sequía y producirse una subida del nivel del Mediterráneo. No se trata de alarmar, pero sí de señalar este peligro para argumentar que España debería ser uno de los países más interesados en que se abordaran todos los aspectos relacionados con las migraciones climáticas. Haciendo visible aquello que existe. ⑤

El Periódico. (03 de marzo de 2024). Migraciones climáticas, migrantes invisibles.
<https://www.elperiodico.com/es/opinion/>

chadiano: natural de Chad, país de África.

anteojeras: actitud o prejuicio que permite ver un aspecto limitado de la realidad.

finiseculares: de fin de siglo.

④ ¿Cuál es la crítica que se formula en el párrafo a organizaciones internacionales de cooperación?

⑤ ¿Cuál es el peligro para el emisor?



Migrants: UN CONMOVEDOR PERIPLO ANIMADO EN *STOP MOTION* PROTAGONIZADO POR DOS OSOS POLARES

Por Luiki Alonso

26 noviembre 2021

Los grandes problemas a los que nos enfrentamos como sociedad son mucho más fáciles de entender y de asumir cuando los personalizamos, aunque sea en un alma de trapo.

Y es una reflexión a la que podemos llegar enfrentándonos a un retazo de realidad o a uno de ficción hecho para concienciarnos de uno en uno, pero para entender que hay injusticias que nos atañen a todos como colectivo.

Así es como esta maravilla hecha en stop motion que es *Migrants* nos ha conmovido tocando el tema de la inmigración de lleno y el del cambio climático **de refilón**.

En este cortometraje animado, se nos presenta el difícil viaje de una osa polar y su osezo que se ven obligados a dejar su hogar ártico en busca de una nueva vida y una nueva oportunidad de prosperar en otro lugar habitado por otros que sienten iguales a ellos.

La historia de este cortometraje, aparte de tener una carga emocional y social **apabullantes**, también tiene una impresionante manufactura. La animación, que es una colaboración entre los estudiantes Zoé Devise, Hugo Caby, Antoine Dupriez, Aubin Kubiak y Lucas Lermytte, está hecha con técnicas digitales que imitan al *stop motion*.

A *Migrants* no le hace falta ni una línea de diálogo para comunicar de manera clara y concisa una problemática debatida hasta la saciedad. Con las expresiones y los gemidos de miedo del adorable cachorro de felpa se genera una dosis de toda esa empatía que falta en las conversaciones y los debates de hoy. ⑥

En una entrevista que profundiza en su proceso, los directores dijeron:

“Sabíamos que queríamos hacer un cortometraje sobre la sociedad y temas de actualidad. En 2018, hubo una controversia sobre el barco Aquarius, que había rescatado a migrantes en el mar Mediterráneo, pero ningún país quería permitir que el barco aterrizara en sus puertos.

Nos conmovió y nos inspiró este evento como tema de nuestra película. Así que hicimos una historia sobre el tema de la migración, pero con el tema del calentamiento global de fondo y con los osos polares como protagonistas principales, ya que son una de las especies más afectadas por el cambio climático”.

Este necesario retazo de ficción ha sido premiado ya en varios festivales y muchas son las voces que se alzan a favor de que tenga una carrera que termine en los premios Oscar. Lo importante, de verdad, es que tenga una carrera directa a nuestros corazones y nuestras conciencias.

Luiki Alonso. (26 de noviembre de 2021). *Migrants*. <https://culturainquieta.com/>

En línea

Puedes ver *Migrants* ingresando el siguiente código en el navegador: **T2696088A**

de refilón: oblicuamente, de soslayo.

apabullante: abrumador, arrollador.

⑥ ¿Qué piensa el emisor acerca de la película?

BDA

U3_ACT_25 y 26

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. Haz un cuadro comparativo considerando los siguientes elementos: género, tema, punto de vista (tesis), argumentos, datos y/o instituciones citadas.
[Escritura]
2. En relación con el problema planteado en los **textos 1 y 2**, escribe tres argumentos para promover el Objetivo de Desarrollo Sostenible 13. Consulta el link adjunto.
[Investigación]
3. ¿Qué consecuencias puede ocasionar la migración climática en los pueblos originarios que habitan el norte, como el pueblo Aymara? Investiga acerca de su cosmovisión y posibles afectaciones. Comparte el resultado.

En línea

ODS en el enlace:

T2696089A

En línea

Para investigar, consulta el informe disponible en:

T2696089B

BDA

U3_ACT_27 a 35

Lectura crítica

¿Cómo leer críticamente la argumentación?

Al momento de leer un texto argumentativo:

Determina la situación comunicativa

Los textos se enmarcan en un contexto comunicativo y un género discursivo con sus características determinadas.

Cuando se lee un texto es importante fijarse en qué ámbito circula (por ejemplo, si es periodístico, científico, gubernamental, personal, etc.); si hay un autor o autores identificados; a quién o quiénes se dirige; cuándo fue escrito o publicado; qué tema o temas trata; cuál es su estructura y qué propósito persigue.

Establece la tesis y los argumentos

La argumentación tiene carácter dialógico, ya que se presenta un punto de vista (tesis) controversial acerca de un tema. Es decir, admite puntos de vista divergentes. Por ello, generalmente se presentan argumentos que la respaldan.

La tesis puede ser explícita o implícita y se puede determinar prestando atención al tema y al propósito del texto. Ejemplo:

Evalúa la argumentación

Hay tres criterios: suficiencia, relevancia y aceptabilidad. La suficiencia consiste en proporcionar evidencia que permita afirmar el punto de vista. La relevancia apunta a la coherencia de los argumentos, es decir, que estén relacionados con la tesis, y la aceptabilidad tiene que ver con la credibilidad de los argumentos entregados.

Tema: Migrantes climáticos, la migración por razones climáticas.

Propósito del texto: crear conciencia acerca del fenómeno, persuadir acerca del problema que puede enfrentar el país por esta migración.

¿Cuál es la tesis que se sostiene? La migración climática es una realidad que nos afectará si no se toman medidas. Se debe prestar atención a la migración climática.

Los **argumentos** son las razones que se entregan para justificar la tesis. Lógicamente, responden a un “¿por qué?” y seguida por la tesis o un parafraseo de esta. Por ejemplo: ¿Por qué se debe prestar atención a la crisis climática? Los argumentos pueden aludir a datos, a hechos conocidos, a juicios de expertos, entre otros.

4. En grupos de cuatro integrantes, analicen los textos leídos y evalúen la argumentación presentada. Consideren si se aporta evidencia suficiente, si los argumentos se relacionan con el tema y en qué datos o juicios se apoyan para ser creíbles. Contrasten sus resultados.



¿Cómo enfrentar la crisis climática?

En las lecturas de esta sección has visto que la crisis climática afecta de diversas maneras a Chile y el mundo. Como señala Sebastián Benfeld en su columna:

“Según la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático, Chile cumple con siete de los nueve criterios de vulnerabilidad frente a este fenómeno”.

¿Sabes cuáles son esos criterios de vulnerabilidad? ¿Qué acciones se pueden realizar para mitigarlos o evitarlos? Te proponemos investigar en conjunto con **Ciencias para la Ciudadanía** acerca de los criterios de vulnerabilidad y la situación de Chile. Esto, con el objetivo de escribir una columna de opinión con tus propuestas de cambio.

PASO

1 ► Para investigar, realiza lo siguiente:

1. Busca información en diversas fuentes acerca de los criterios de vulnerabilidad y la situación en el país.
2. Selecciona información que te permita construir argumentos y clasifícala en categorías. Por ejemplo: datos estadísticos, testimonios de afectados, citas de expertos, imágenes, información científica, definiciones, información política, entre otras.
3. Relaciona cada información con un aspecto del tema. Por ejemplo, vulnerabilidad climática - escasez de agua.

BDA

U3_ACT_36 a 38

En línea

Consulta las siguientes fuentes de información:

Naciones Unidas- Cambio climático [T2696090A](#)

Centro de Ciencia del clima [T2696090B](#)

Vulnerabilidad de Chile [T2696090C](#)

PASO

2 ► Para escribir la columna:

Planifica

- **Responde las preguntas:** qué escribirás, para quién y con qué propósito.
- **Define el punto de vista (tesis) que argumentarás.** Luego, elabora un esquema de ideas para tu texto. Considera una estructura como la siguiente: presentación del tema, desarrollo del punto de vista y conclusión.
- **Escribe un borrador** de tu columna y reescribe las veces que sea necesario. Ten en cuenta: mantener la coherencia de los argumentos y el uso de la información investigada.
- **Escribe un texto breve:** considera un párrafo para presentar el tema, tres para el desarrollo y uno para la conclusión.

Revisa

- Pon atención a la relación de la información en el texto. Incorpora organizadores discursivos para establecer un desarrollo coherente y cohesionado.
- En parejas, intercambien su borrador para reconocer tesis y argumentos. Si el texto resulta confuso, reformula los párrafos.
- Si lo consideras necesario, incorpora imágenes y/o algún dato destacado que contribuya a reforzar tus argumentos. Escribe la versión final y compártela con el curso.

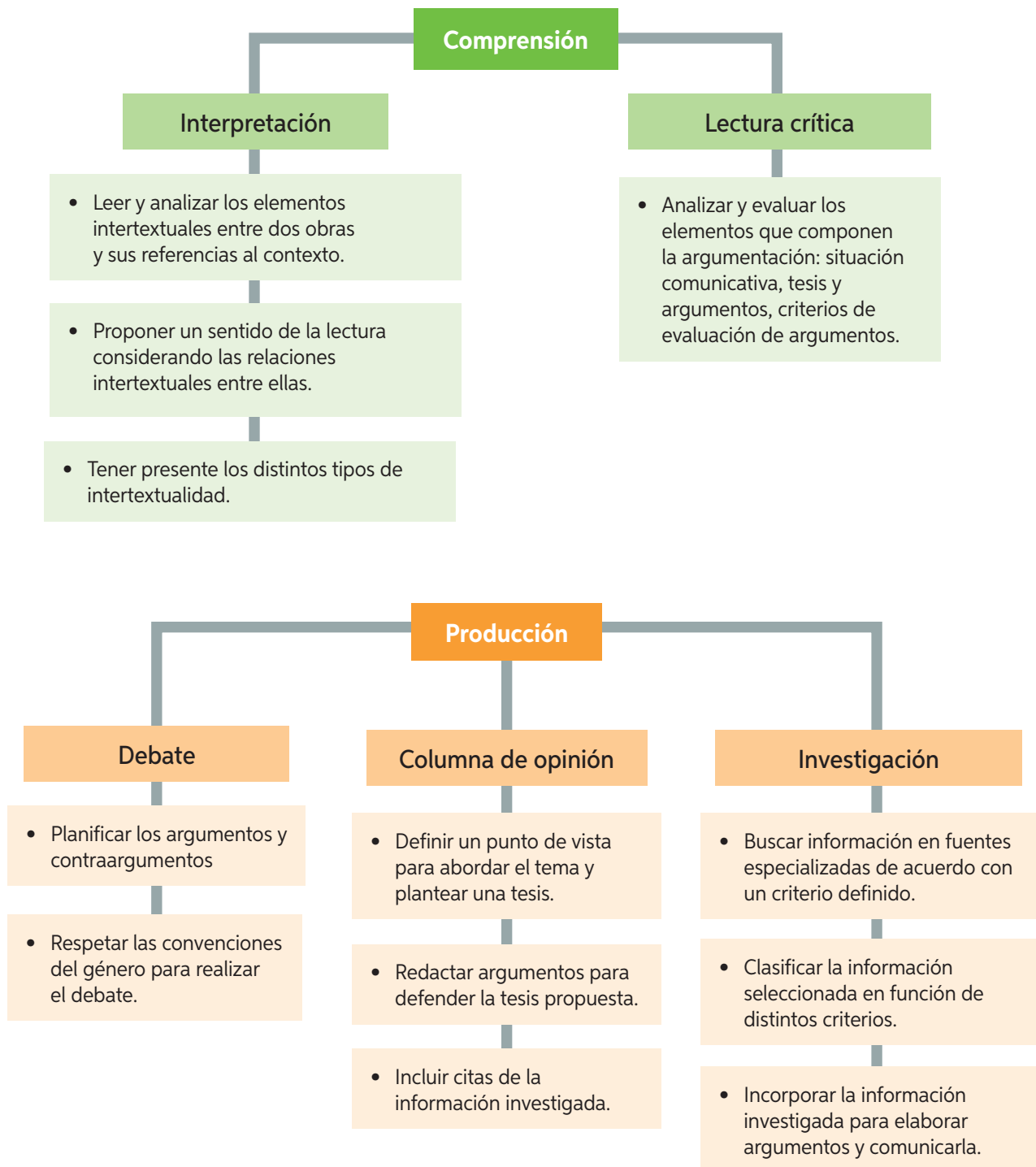
Recomendaciones

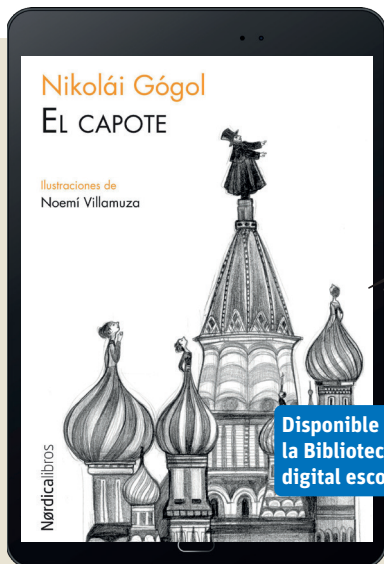
Al escribir tu columna, utiliza organizadores discursivos para:

- ✓ Introducir un tema: *en relación con, acerca de, en cuanto a, etc.*
- ✓ Ordenar el discurso: *en primer lugar, por último, para empezar, a continuación, etc.*
- ✓ Finalizar o concluir: *en conclusión, finalmente, en definitiva, para terminar, etc.*

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





El capote

Nicolái Gógol.
(2012)

Nórdica Libros

Un capote es un abrigo necesario para los inviernos en Rusia. En este cuento, el personaje es un funcionario de bajo rango en la administración estatal, quien decide cambiar su viejo abrigo que deshilacha por uno nuevo, pero cuando lo consiga descubrirá los egoísmos de las personas que lo rodean. Con un toque fantástico, esta obra y su protagonista se consideran una posible influencia en la obra de Franz Kafka, con un personaje que puede relacionarse con Gregorio Samsa.

Obras completas (y otros cuentos)

Augusto Monterroso.
(2022)

Alianza

Si te interesó el microcuento *La cucaracha soñadora*, en estas *Obras completas* se incluyen los más célebres y divertidos microcuentos de Augusto Monterroso como el brevísimo *El dinosaurio* o los irónicos *El eclipse* y *Mister Tylor*. La obra de este escritor guatemalteco se caracteriza por su humor, ironía y las distintas relaciones y alusiones intertextuales a otras obras y elementos de la cultura occidental.



La condena y otros relatos

Franz Kafka.
(2017)

Akal



Kafka publicó pocas obras en vida y la mayoría de los escritos que se conocen actualmente se deben a publicaciones póstumas realizadas por su amigo y editor Max Brod. En esta antología se reúnen narraciones que Franz Kafka decidió publicar y que dan cuenta de su talento y de su concepción de la narración sobria, pero que atrapa al lector.

Competencia oficial

Gastón Duprat y Mariano Cohn (2022).
[Película]



Esta comedia negra española trata acerca del cine dentro del cine. Cuenta la historia de un empresario multimillonario que busca su trascendencia y prestigio social con la creación de una película. Con ese fin, contrata a la mejor directora Lola Cuevas (Penélope Cruz), y dos de los mejores y más ególatras actores de habla hispana: el actor de Hollywood Félix Rivero (Antonio Banderas) y el actor de teatro Iván Torres (Oscar Martínez), pero con este choque de egos todo puede resultar de manera impensada.

Centinelas

Rosario Jiménez-Gili (2023).
[Película-documental]



Escanea para
ver link

La Antártica es un territorio que es desconocido para la mayoría de las personas. Sin embargo, resulta de interés científico por las características de la flora y la fauna del lugar. Esta película-documental muestra el trabajo de un grupo de científicas que investigan estos ecosistemas en busca de evidencias de las consecuencias del cambio climático y las formas en que la flora y fauna del lugar intentan adaptarse. Por ende, pueden considerarse los centinelas del cambio climático.

CENTINELAS

La mosca

David Cronenberg (1986). [película]

THE FLY

Esta es una película considerada de culto basada en un relato de ciencia ficción de George Langelaan y un *remake* de la película del mismo nombre de 1958.

Si te pareció extraña la situación de Gregorio Samsa, en esta obra se muestra cómo un científico brillante y excéntrico interpretado por Jeff Goldblum comete un descuido al probar su experimento con él mismo. Se trata de una cabinas teletransportadoras que de alguna forma alteran los tejidos vivos al transmitir la materia de un lugar a otro. Una mosca se cruza en la cabina al mismo tiempo en que el científico prueba teletransportarse con aparente éxito. Entonces, poco a poco, comenzará a experimentar cambios y a perder su condición humana...

Raíces

Estoy metida en la noche
de estas raíces amargas
como las pobres medusas
que en el silencio se abrazan
ciegas, iguales y en pie,
como las piedras y las hermanas.

Oyen los vientos, oyen los pinos
y no suben a saber nada.
Cuando las sube la azada
le vuelven al sol la espalda.

Ellas sueñan y hacen los sueños
y a la copa mandan las fábulas.
Pinos felices tienen su noche,
pero las siervas no descansan.
Por eso yo paso mi mano
y mi piedad por sus espaldas.

Apretadas y revueltas
las raíces-alimañas
me miran con unos ojos fijos
de peces que no se les cansan
y yo me duermo entre ellas
y de dormida me abrazan.

Abajo son los silencios,
en las ramas son las fábulas.
Del sol serían heridas
que sí bajaron a esta patria.
No sé quién las haya herido
que al tocarlas doy con llagas.

Quiero aprender lo que oyen
para estar tan arrobadas,
lo que saben y las hace
así de dulces y amargas.
Paso entre ellas y mis mejillas
se llenan de tierra mojada.

Gabriela Mistral. Raíces. <http://www.gabrielamistral.uchile.cl/>

La otra

Una en mí maté:
yo no la amaba.

Era la flor llameando
del cactus de montaña;
era aridez y fuego;
nunca se refrescaba.

Piedra y cielo tenía
a pies y a espaldas
y no bajaba nunca
a buscar “ojos de agua”.

Donde hacía su siesta,
las hierbas se enroscaban
de aliento de su boca
y brasa de su cara.

En rápidas resinas
se endurecía su habla,
por no caer en linda
presa soltada.

Doblarse no sabía
la planta de montaña,
y al costado de ella,
yo me doblaba...

La dejé que muriese,
robándole mi entraña.
Se acabó como el águila
que no es alimentada.

Sosegó el aletazo,
se dobló, lacia,
y me cayó a la mano
su pavesa acabada...

Por ella todavía
me gimen sus hermanas,
y las gredas de fuego
al pasar me desgarran.

Cruzando yo les digo:
–Buscad por las quebradas
y haced con las arcillas
otra águila abrasada.

Si no podéis, entonces
¡ay! olvidadla.
Yo la maté. ¡Vosotras
también matadla!

Gabriela Mistral. (2019). *La otra. Las renegadas: Antología*. Lumen.



UNIDAD 4

DECISIONES Y DESAFÍOS





✦ Escultura *Mero* hecha con basura plástica por el artista Bordalo II en Portugal, 2019

BDA U4_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás comprensivamente el fragmento de una obra dramática y un cuento para proponer interpretaciones de ellos basadas en las características de los personajes.
2. Participarás en un foro de discusión relacionado con temáticas de las lecturas respetando las convenciones del género.
3. Investigarás acerca de distintos aspectos de las lecturas y comunicarás lo investigado en un foro.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen de la escultura *Mero* por Bordalo II y reflexionen como curso.

- Describan lo que se observa en la imagen: ¿qué elementos reconocen?, ¿cuál será la procedencia de esos elementos?
- ¿De qué manera asocian la imagen con el título de la unidad? ¿Con qué fenómeno actual lo relacionan?
- Averigüen acerca del artista Bordalo II (Arthur Bordalo) y sus obras. ¿Por qué decidió hacer esculturas de animales con basuras y chatarras? ¿Cuál es el mensaje que quiere comunicar?

¿CÓMO NOS AFECTA LA SOCIEDAD?

En esta lección leerás un fragmento de la obra *Cuestión de ubicación*, del dramaturgo chileno Juan Radrigán. A partir de ella, reflexionarás acerca de la sociedad actual.

Dando contexto...

Antes de comenzar, observa la imagen y responde las preguntas.



• Alex Gross. (2013). *Android*. [Óleo sobre lienzo].

- ¿Qué elementos de la sociedad actual se ven reflejados en esta pintura?
- ¿Qué simbolizan las ovejas?
- ¿Podrías interpretar la obra a partir de su título? ¿Cuál es tu interpretación?
- ¿Cómo describirías la sociedad actual? Desarrolla al menos tres características.

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de conocer una obra dramática que aborda la relación entre el consumismo y la pobreza.

Antes de la lectura

- ¿A qué crees que se refiere la palabra “ubicación” en el título de la obra?
- Observa las imágenes. ¿Cuál podría ser el ambiente de la historia?

Texto literario 1

Cuestión de ubicación

*Cuartucho de tablas con piso de tierra. El mobiliario se reduce a un **camastro**, un camarote de dos literas, una mesa debilucha, una cómoda y algunas sillas. Sobre un cajón, un equipo modular: colgada de cualquier parte una radio-cassette.*

Sábado después de mediodía. Elizabeth arregla una polera sobre la mesa. Su hermano, Cristian, manipula en el equipo.

ELIZABETH: Ya po, apúrate pa escuchar algo; si no yo voy a poner mi radio.

CRISTIÁN: Es que no sé qué le pasó al balance, ¿no cachaste que este parlante (*Señala.*) tiene un ruido raro? (*Manipula.*)

ELIZABETH: A lo mejor queó **chicharriento** aonde regaste mucho aquí; ¿no vis que a la corriente le pasa no sé qué cuestión con el agua? Déjalo así no más, mejor; después lo podís echar a perder y mi papá arma el tremendo **cagüín**.

CRISTIÁN: Chis, ¿qué tiene que armar cagüín él? Pa eso es mío po.

ELIZABETH: Aquí no hay na tuyo, too es de toos.

CRISTIÁN: ¿Y cómo voh te **acabronaste** con la radio casé?

ELIZABETH: Mi papá dijo que era pa mí. Yo tengo que estar encerrá aquí too el día haciendo las cosas. Y soy enferma po, ¿que no sabís?

CRISTIÁN: Vivaracha soy, no enferma; con la **barreta** de que no podís pasar rabias, hacís lo que querís. Ahora te dio por andar con un **torrante**.

ELIZABETH: ¡El Genaro no es torrante!

CRISTIÁN: Ah, no, si es un ejecutí joven; seguro que los sacos que anda trayendo al hombro los usa de James Bond.

ELIZABETH: ¡No te estís riendo de él; ya te dijo mi papá que yo no podía pasar rabias! Ahora es cargaor no má, pero el dueño di una pilastra ya le dijo que lo ía a dejarlo a él a cargo cuando se arreglara un poco la cuestión.

CRISTIÁN: ¿Y quién va a entrar a comprarle algo, si hasta las moscas hacen arcás cuando lo ven? (*Yendo rápidamente hacia ella.*) No, no; son bromas no más: no te vaya a dar la cuestión de los desmayos y los viejos carguen conmigo después. (*Rascándose la cabeza.*) Güeno, ¿voh tenís anemia o estái cagá de los pulmones? ➡

Juan Radrigán
(1937-2006)



Un rasgo característico de su obra es que los marginados sociales suelen ser sus personajes centrales.

Este hecho lo sitúa en la tradición del teatro social, es decir, aquel que reflexiona sobre los desposeídos o marginados.

camastro: cama pobre y sin adornos.

chicharriento: que produce chicharreo (sonido desafinado y chillón).

cagüín: de cahuín, situación conflictiva.

acabronarse: apoderarse de algo y no dejar que otros lo puedan usar o participar de él.

barreta: engaño, treta.

torrante (atorrante): persona de condición social baja, especialmente si vive en la calle o no tiene ocupación fija.

BDA U4_ACT_02

trillá: por trillada, común y sabida.

Durante la lectura

- 1 Según lo leído, ¿cuál es la prioridad de la familia?

ELIZABETH: No sé po; el viejo del seguro dijo que estaba desnutría, pero mi mamá dijo que cuando termináramos de pagar la tele íamos a ir donde un doctor güeno. . . Pucha, pero ahora se jueron a meter en esa otra... 1

CRISTIÁN: Es que los hace falta una a color: las en blanco y negro tan muy **trillás** ya.

ELIZABETH: (*Sin convicción.*) Claro.

CRISTIÁN: (*Volviendo a su equipo.*) Pucha, qué tendrá esta cuestión, oh... ¿Tará cerrao el taller de la otra cuadra? ¿Por qué no le vai a decir al Renato que venga un poco?

ELIZABETH: Chis, córrete: ese es más lanzao que un peñascazo; primero tira el agarrón y después pregunta que querís.

CRISTIÁN: (*Serio.*) ¿Te ha hecho algo?

ELIZABETH: No, a mí no, pero sé cómo es. (*Volviendo a ponerse a coser.*) Y yo estoy ocupá; tengo que terminar de arreglar mi polera de la onda disco pa antes de la cuatro, porque como el Genaro le acarrea los bultos al dueño de la "Disco Legua's Star", los convidó pa que juéramos a dar una güelta pa allá después del teatro.

CRISTIÁN: ¿O sea que te estái haciendo una de esas cuestiones amarrás al lao?

ELIZABETH: Claro po, si esa es la moa ahora; las poleras rayás. En la Disco Jolivú las presentaron la otra ve; puee ir con chor o con bluyín. Pero yo estoy muy flaca pa ponerme chor, ¿no cierto?

CRISTIÁN: Claro, te pareceríai a esas escobas que se quiebran y las viejas las amarran con un trapo. (*Se queda mirando la polera*) ¿A ver?... ¿Qué es lo que hiciste? (*La toma.*) ¡Putá, me hiciste tira la camiseta del Clu!



ELIZABETH: ¡Tenía que ponerle rayas po, si no tenía ninguna polera rayá! ¿Cómo voy a ir a bailar Gri vestía de otra manera? ¡Tengo que ir con la moa Disco color, po! ¿Querís que las demás se rían de mí?

CRISTIÁN: ¡Pero es que la camiseta no es na mía, es del clu!

ELIZABETH: (*Gritando*) ¡No me hagái pasar rabia; ② te voy a acusar a mi papá que te llevaste gritándome toa la mañana, te voy acusar! (*Jadea*).

CRISTIÁN: Déjate de gritar, loca 'e mierda, yo no te hecho na. Pero esto no va a quear así. . .

ELIZABETH: Claro que no va a quedar así po: tengo que ponerle la insignia todavía.

CRISTIÁN: ¿A sí? ¿Insignia le vai a ponerle? Espérate que lleguen los viejos no más, ahí vamos a hablar. Voh no le hagái ninguna lesera más a esa porquería; te ponís a hacer almuerzo al tiro.

ELIZABETH: Y te voy a acusarte que me llevái diciendo flaca a caa rato; ¿cómo yo no te digo na que voh parecís humita de zapallo?

CRISTIÁN: No, si eso ya pasó ya: después lo vamo a arreglar. Pónete a hacer almuerzo no má.

ELIZABETH: No hay na: mi mamá dijo que ía a traer el arró.

CRISTIÁN: Que van a traer si van a venir ocupaos con la tele. Hácete cualquier cosa por mientras, tengo pura hambre.

ELIZABETH: Yo también tengo hambre, parece que tuviera un núdo en el estómago: pero lo único que quea es un poco 'e té. 📄

② ¿Por qué crees que no hay que hacerla pasar rabias?

jadea: respira anhelosamente por efecto de algún trabajo o ejercicio impetuoso.

BDA U4_ACT_03

? Interroga la imagen

¿Qué elementos de la imagen reflejan el ambiente en el que viven los personajes?





CRISTIÁN: Noo, córrete, el té lava más las tripas. Ya parecimos chinos, cuando no es arró es té. ③ ¡Yo quiero comerme un bisté, un bisté como los que se come la vieja del lao!

ELIZABETH: Qué, si están comiendo carne porque un camión les atropelló el caballo no má.

CRISTIÁN: ¡Pero comen a caa rato!

ELIZABETH: Tienen que comérselo luego pa que no se les pudra po.

CRISTIÁN: Podría irse pa otro lao el olorcito... Pa mí que esta vieja ta soplando con un cartón pa acá. *(Oliendo.)* Puta, y parece que le echó ajito...

ELIZABETH: ¡No habléis más de comía! Arregla luego esa cuestión pa escuchar un poco de música... Voh almorzái en la pega, mi mamá almuerza en la pega; mi papá también... ¿Y yo?

CRISTIÁN: No, si desde que subió el dólar que no púe almorzar más. ¿No vis que me subieron al tiro las letras del equipo? Y pa más recacha ahora no hay pega los sábados. . . ④ *(Escuchando.)* ¿Sentís? Parece que llegaron los viejos.

ELIZABETH: *(Prestando atención.)* ¡Claro, es un auto! *(Corre hacia afuera. Regresa agitada.)* ¡Traen la tele, traen la tele; ven a ayudar! *(Cristián sale apresuradamente. Entran con Domitila y Emeterio. Los dos hombres cargan la tele.)* ⑤

EMETERIO: Ya, dejémosla arriba de la mesa por mientras.

CRISTIÁN: No, es muy debilucha, se puee quebrar: pongámosla en el suelo.

ELIZABETH: ¿Y si le cae tierra? El Cristián regó en la mañana, pero ya se secó.

EMETERIO: Si po, la Elizabeth tiene razón.

- ③ ¿Qué se puede inferir acerca de la situación económica de los personajes?
- ④ ¿Cuál es la preocupación de Cristián?
- ⑤ ¿Qué importancia tiene la tele para Elizabeth?



DOMITILA: Pero no va a estar ahí too el día.

CRISTIÁN: Coloquémosla arriba de la cama un resto, pa descansar.

DOMITILA: No, ahí sí que no, voh sabís cómo ha pasao la Eli estos días, tiene que llevarse tendiendo.

EMETERIO: ¡Güeno, que alguien desocupe la cómoda entonces!

CRISTIÁN: No cabe, es muy angosta. ¡Dejémola en el suelo no má!

EMETERIO: ¿Querís dejarte de gritar? (A Domitila.) Junta dos sillas.

DOMITILA: Las sillas tienen las palas malas, es más peligroso que ponerla arriba de la mesa.

CRISTIÁN: Pucha. ¿Saen que más? Coloquémosla ahí no más, ya estoy cabriao.

EMETERIO: ¿No te he dicho que hay que tener una sola palabra? Dijiste que se podía caer: ya está güeno que aprendái a defender tus convicciones. ¡No se pone en la mesa aunque tengamos que estarla sujetando un año! (A Elizabeth) ¡Ayúa de ahí! (A Domitila.) ¡Y tú agarra del otro lao! (Quedan los cuatro sosteniendo la tele.)

DOMITILA: ¿Y qué hacemos ahora?

EMETERIO: Sujetarla, po.

ELIZABETH: El Cristián tenía razón cuando dijo que la dejáramos en el suelo: yo no pueo hacer fuerza.

DOMITILA: Claro po, Emeterio, la Eli está enferma.

CRISTIÁN: Sí po, no poímos tar así too el día.

EMETERIO: ¡Sujeta!

ELIZABETH: Era que hubiéramos comprao una mesa primero.



Interroga la imagen

¿En qué parte piensas que viven las personas? ¿Por qué?

Clave de interpretación

Para caracterizar a un personaje, se utilizan diversos recursos estéticos. Uno de ellos es el uso de las variaciones del habla propias de ciertos sectores sociales.

En el caso de las obras de Radrigán, se recurre a rasgos propios del habla de sectores marginales y populares. ¿En qué aporta a tu lectura identificar estos recursos lingüísticos?

- 6 ¿Por qué crees que prefieren recibir “El Mercurio”?

atinaste: acertaste, diste en el blanco.

a regañadientes: con disgusto o repugnancia de hacer algo.

acezante: anhelante, ansioso.

CRISTIÁN: O poían haberla traído con la caja.

DOMITILA: No seái tonto, como la íamos a traer con la caja; teníamos que darle una lección a la vieja Rosa, que se cree tan superitante porque se sacó una porquería de catorce pulgás en un concurso. Cuando me llamó pa mostrármela decía que tenía gabinete acústico, sintonía con memoria y too eso; le había borrao la marca, pero yo caché al tiro que era una “Teco” desechable: o sea, más malas todavía que las Sumsung y las Kolín. No vis que las “Teco” son corianas y como Corea tiene menos habitantes que Hong Kong saben menos de hacer televisiones. Pero parece que la vieja los había sentío hablar cuando los juimos en la mañana, así que no quería salir; si no es porque los cabros le pegan el pelotazo a la ventana, todavía taríamos en el taxi esperando que se asomara. Envidiosa la vieja güevona...

ELIZABETH: Oiga, poh mamá, ya estoy cansá. Y me van a venir a buscar pa ir al tiatro... ¿Y si pusiéramos diarios en el suelo pa dejarla mientras le buscamos lao?

CRISTIÁN: (Cansado.) Justo... Ahí sí que le atinaste.

DOMITILA: ¿Güeno, Emeterio?

EMETERIO: Sí, la idea es güena, pero tenemos que caminar con cuidao pa no levantar polvo. (A Elizabeth.) Ya, anda a buscar diarios.

ELIZABETH: (Suelta, se pone a buscar.) Pucha, no hay. De veras que los vendimos toos.

EMETERIO: ¿Y el de ahora? ¿Que no vinieron a dejar “El Mercurio”? 6

CRISTIÁN: Sí vinieron, es que no teníamos pa dejarlo.

DOMITILA: Trae cualquier cosa, querís. Ya se me están durmiendo los déos. (Señalando con la cabeza.) Trae ese mismo trapo no má.

ELIZABETH: ¡Es mi polera!

CRISTIÁN: ¡Me hizo tira la camiseta del clu pa hacerse esa cuestión! (A Emeterio.) ¡Guarda que se le está soltando!

DOMITILA: Pone eso no má, oh. ¡No vis que se los puee caer!

ELIZABETH: ¡Pero es que yo tengo que salir!

EMETERIO: (A gritos.) ¿No te están diciendo que la pongái?

DOMITILA: ¡Sujétenlo, sujétenlo!

CRISTIÁN: ¡Apúrate po! (Elizabeth estira la polera en el suelo a regañadientes. Dejan cuidadosamente la tele encima. Se sientan en cualquier parte, agotados.)

ELIZABETH: (Mirándola desoladamente.) Se va a ensuciar toa, se va a arrugar...

CRISTIÁN: Chita la cuestión pa pesá.

DOMITILA: Es que es a color.

EMETERIO: (Acezante.) Claro, eso debe ser.

CRISTIÁN: No. Si no es ná eso: lo que pasa es que's tamos fallos al caldo.

DOMITILA: *(Quedo.)* ¡No hablís tan juerte que te pueden oír! *(A Elizabeth, casi gritando.)* ¡Eli ve si el pollo ta bien dorado!

ELIZABETH: *(Mirando la polera.)* ¿Qué pollo?

DOMITILA: *(Quedo.)* **Mish** que será bien. . . *(Se levanta, toma la tetera. Saliendo.)* ¿Pa qué trajiste pan de molde? ¿Qué no sabís que a tu padre le produce vinagrera? **7**

CRISTIÁN: *(A Emeterio.)* ¿Lo conoce? Yo lo he visto en las puras vitrinas. *(Se queda pensando.)* ¿Salió con la tetera? *(Se pega en la frente.)* ¡Chucha, otra vez va a hacer té!

ELIZABETH: *(Por la polera.)* ¿A qué hora la vamo a sacar? El Genaro...

EMETERIO: ¿Qué Genaro? ¿El cargaor? ¡Ya te dije que no quería **extremistas** en mi familia!

ELIZABETH: ¡Pero si él no ha ío nunca a la iglesia!

EMETERIO: Yo lo vi, lo vi con mis propios ojos cuando estaban preparando la cuestión del **boicó**: andaba con bandera y too.

CRISTIÁN: Nosotros también andábamos con bandera, pero la de nosotros era la que valía. **8**

ELIZABETH: ¿Por qué la de él era de papel? Pero era una bandera chilena también: son iguales.

CRISTIÁN: Claro, si las banderas son iguales, pero lo que cambia son las personas; o sea el moo de usarlas, ¿no cierto, papá? 

7 ¿A quién crees que se dirige la madre cuando habla a los gritos de pollo y pan de molde?

mish: expresa sorpresa.

extremista: que adopta ideas extremas, especialmente políticas. Intolerante, fanático.

boicó: por boicot; acción que busca obstaculizar el funcionamiento de una actividad social o comercial.

8 ¿Qué crees que quiere decir la frase "la de nosotros era la que valía"?



ELIZABETH: ¿Güeno y voh que tenís que meterte?... Tai picao porque te hice tira la camiseta.

EMETERIO: No, el Cristián tiene razón. Esa vez tu famoso Genaro taba gritando mucho más atrás: o sea que estaba protestando contra los que protestábamos por el boicó.

DOMITILA: (*Entrando rápidamente.*) Si no, Emeterio: lo que pasó jue que detrás de nosotros llegó un tremendo lote a gritar a favor del boicó.

ELIZABETH: Claro, si esa vez él llegó atrasao, por eso se perdió el boicó.

EMETERIO: ¿Y por qué apretó cueva cuando llegaron los pacos?... Yo tengo muchas dudas con ese Genaro... (*Piensa*) A ver, ¿qué música le gusta?

ELIZABETH: ¿Qué música? El Brí, po, ¿qué música le va a gustar?

CRISTIÁN: Ah, ¿no vis cómo te caíste? El Bri se baila; no se canta na con la mano en alto así como estaba él.

DOMITILA: ¿No seai pollerúo, querís? No te metái cuando tu padre esté diciéndole algo a tu hermana.

EMETERIO: Nosotros, los que no los metimos en política somos los que producimos, los únicos que le estamos poniendo el hombro pa reconstruir el país.

ELIZABETH: Chis, ¿y quién le va a poner el hombro más que él, que es cargaor?

DOMITILA: No le discutái a tu padre, oye; él sabe muy bien lo que dice.

EMETERIO: No, déjala que discuta no más, pa ir aclarándole las dudas, a veces es güeno tener una conversación así, pa que después no les metan el deo en la boca: el tal Genaro será cargaor, mijita, pero no está ubicao donde le corresponde, no se sabe ubicar bien dentro del contesto histórico; es **intrínsecamente perverso**. 9

ELIZABETH: Oiga, no, po papá, ¿cómo va a ser eso que dijo?; él me quiere.

CRISTIÁN: ¿Que le dijo? No caché na.

EMETERIO: (*Orgulloso de sus conocimientos.*) Intrínsecamente perverso.

CRISTIÁN: Ah, ¿y qué es eso?

EMETERIO: (*Ganando tiempo.*) ¿Ah?... ¿Qué es lo que es intrínsecamente perverso?

DOMITILA: (*A Cristián.*) Los que están contra el gobierno, po, si lo dijo bien claro tu padre.

EMETERIO: Güeno, yo no quiero ni una cuestión más de política aquí. (*A Elizabeth.*) 10

intrínsecamente: íntimamente, esencialmente.

perverso: sumamente malo, que causa daño intencionadamente.

9 ¿A qué crees que se refiere el padre en este parlamento?

10 ¿Cómo describirías la actitud de Emeterio? ¿Qué opinas sobre ella?

CRISTIÁN: Güeno, solucionemos el problema de la tele pa que podamos almorzar alguna vez, po. *(Se acerca al televisor.)* ¿Aónde lo vamo a poner?

EMETERIO: *(Señalándola.)* Eso tiene que verlo tu madre, aquí toos tenemos una tarea. Ya te he dicho que organizando bien la familia primero, vamo a poder organizar bien el país después; porque un padre que no piensa bien las cosas es igual que un presidente que no piensa bien las cosas: y pensar bien es hacer primero lo que hay que hacer primero.

CRISTIÁN: O sea ponerse metas e irlas cumpliendo.

EMETERIO: No, metas no, las metas son pa los puros caballos, lo que uno tiene que acomodar primero son los plazos, fijarse un objetivo.

CRISTIÁN: ¿La otra vez no me había dicho que era al revés la cuestión? ¿O sea que importaban las metas y no los plazos?

DOMITILA: ¡Ya te dijo tu padre que no quería política aquí!

ELIZABETH: Claro, ya está güeno que se cabreen con eso. ¿Vamo a tomar té o no?

CRISTIÁN: Chis, cómo vamo a tomar té otra vez. ¿Qué ustedes no iban a traer cuestiones pa hacer almuerzo?

DOMITILA: No los alcanzó pa pasar a la feria, así que vamo a tener que apretarlos un poco. Hay que asegurar las **letras** primero pa poer tener güen crédito.

CRISTIÁN: *(Olfateando.)* ¿Sienten?

DOMITILA: *(Haciendo lo mismo.)* ¿Qué?

ELIZABETH: *(Acercándose a la pared, olfateando.)* ¡La vieja Rosa ta friendo carne!

EMETERIO: *(Rápidamente.)* Güeno, vieja, ¿aónde habís pensao poner el televisor?

DOMITILA: No sé po. ¿Por qué no cabrá encima de la cómoda, cuando los otros que hemos tenío cabían lo más bien?

EMETERIO: Es que el primero era chico, y el que vendimos pa dar el pie de este era de 17 no má. *(Elizabeth se soba el estómago, se toca la cabeza.)*

CRISTIÁN: *(A Emeterio)* Oiga, a este trátelo con más cuidado, al otro l'echó a perder usté el selestor, por eso los dieron tan poco.

EMETERIO: ¿Cómo que lo eché a perder yo? ¿Así que no sé usar un televisor?

DOMITILA: Parece que el jueves, cuando dijeron que **los Sandinistas tenían acorralao a Somoza**, lo apagaste muy juerte. *(Mirando a Elizabeth.)* ¿Qué te pasa? *(Se acerca a ella.)* 

letras: letras de cambio o pagarés. Documentos que indican la obligación de pagar, dentro de un plazo, las cuotas de un préstamo o crédito.

Dato

El **sandinismo** es una corriente política nicaragüense de izquierda. Está basada en las ideas del guerrillero Augusto César Sandino y promueve la integración latinoamericana. Durante décadas, el sandinismo se enfrentó con el gobierno de Anastasio Somoza, a quien derrocó en 1979.



Interroga la imagen

¿Qué actitud tiene la mujer?

EMETERIO: No la apagué fuerte, lo que pasa es que las mentiras que vienen de ajuera por el satélite, me ponen furioso. El cono sur...

CRISTIÁN: ¿El cono sur? Parece que Somoza ta pa otro lao.

EMETERIO: Claro que sé que está pa otro lao. Pero cuando en un cajón se pudre una manzana. . .

CRISTIÁN: No la embarre po, no hable de comía, ¿no ve que las tripas me empiezan a zapatiar al tiro?

EMETERIO: ¡Déjame hablar! Te digo que cuando una manzana se pudre, pudre a toas las demás: eso es lo que quiero que entendái.

DOMITILA: *(Tocándole la frente a Elizabeth.)* Parece que tiene fiebre.

CRISTIÁN: No, tiene hambre. El olor de la carne que está friendo la vieja del lao a mí también me dejó medio mariao. (Pausa.) Hace como dos semanas que tengo pesadillas con un bisté. Es grande, jugocito; viene a golpiar y cuando le abro la puerta, se ríe y sale corriendo, a veces viene acompaña de unas papas dorás así... Pucha, y yo lo sigo y lo sigo toa la noche. . . Por eso caa día estoy más cansao y hambriento. *(Cerrando los ojos.)* Pero cuando lo pille lo voy a cortar por la mitá de un mordisco. Chis, si esta cuestión *(Se toca el estómago.)* es puro grupo no más: estoy hinchao de puro pan; ya tengo las carretillas gastás de tanto masticar marraquetas. Pero pal reajuste. . .

DOMITILA: ¡No hablís más de comía, oh! *(Llevando a Elizabeth hasta la cama.)* Ven, tiéndete un rato.

ELIZABETH: ¿Y mi polera? Tengo que ir a la “Disco Legua’s Star” con el Genaro; ayer tuvimos ensayando el último paso de Bri que dieron por la tele...

EMETERIO: ¡Ya te dije que no quería desclasaos en mi familia!

Juan Radrigán. (1984). *Teatro de Juan Radrigán: 11 obras*. CENECA. (Fragmento).

BDA U4_ACT_04 a 07

Después de la lectura

Responde las siguientes preguntas en tu cuaderno.

1. ¿Cuáles son las motivaciones de los personajes? Realiza una tabla descriptiva que indique las actitudes de cada personaje que reflejen su motivación.
2. ¿En qué sentido el título, *Cuestión de ubicación*, se relaciona con el contenido de la obra? Identifica en el texto las veces que se menciona el problema de ubicación y fundamenta tu respuesta.
3. ¿Qué actitudes de la sociedad actual se manifiestan en la despreocupación de la familia hacia Elizabeth? Argumenta.
4. ¿Qué defectos de la sociedad trata de retratar Radrigán en esta obra? Ejemplifica tu respuesta utilizando al menos tres parlamentos.
5. ¿Cómo piensas que influyó en la identidad de Chile la introducción de nuevas formas de pago (letras, tarjetas)? ¿En qué situaciones actuales es visible? Fundamenta tu respuesta.

BDA

U4_ACT_08 a 12

[Conversación]

6. Esta obra fue estrenada en la década de 1980. En parejas, comenten: ¿Qué similitudes y diferencias ven con el contexto actual? Tomen en cuenta los problemas sociales y las formas de hablar retratadas en la obra.

Clave de interpretación

Proponer una interpretación considerando el lenguaje

Analizar el lenguaje de los personajes.



¿Cómo se puede caracterizar el habla de los personajes? ¿Es propio de un grupo social? ¿Está determinado por la edad, la profesión u otra condición? ¿Qué rasgos te llaman la atención?

Preguntarse por el efecto que provoca.



¿Con qué intención se utiliza ese tipo de lenguaje? ¿Qué intenta retratar o reflejar? ¿Es una parodia o busca que la audiencia se identifique con cierto grupo o sector? ¿Qué efecto busca provocar?

Interpretar qué sentido tiene en la obra.



¿Cómo se relacionan los rasgos identificados con las acciones de los personajes y la situación que viven? ¿Qué elementos del contexto dan sentido a ese uso del lenguaje? ¿Cómo se puede interpretar?

A partir de distintos elementos de la obra, incluidos los vistos, se puede proponer una interpretación. Esto implica atribuir un significado al texto y una intención al autor de forma coherente con las marcas textuales, nuestro conocimiento del contexto, etc.

7. ¿Cuál crees que fue el propósito de Radrigán al escribir este texto? ¿Qué efecto causó en ti? ¿Qué significados puede tener el título de la obra?
8. Si tuvieran que escribir una obra que refleje un problema social actual mediante una anécdota familiar como la del texto, ¿cuál elegirían?, ¿por qué? Comenten en parejas.



¿Cómo es vivir en un campamento?

El siguiente texto es un fragmento de un reportaje acerca de las tomas o asentamientos ilegales en Chile. ¿Qué sabes de esta realidad? En esta actividad, en conjunto con **Historia, Geografía y Ciencias Sociales**, te invitamos a leer, investigar y dialogar sobre esta situación en Chile y en el resto de Latinoamérica.

Tomas ilegales: el último recurso que prolifera para miles de personas en Chile

POR EDUARDO THOMSON, 7 DE SEPTIEMBRE DE 2023

Cuando llegas a Flor de Población en Alto Hospicio, en el seco desierto de Atacama de Chile, lo primero que ves son portones eléctricos para mantener fuera a extraños y ladrones. Pero no son ricos los que viven detrás de estas barreras, sino algunas de las personas de ingresos más bajos del país... y viven allí ilegalmente.

Flor de Población es una “toma”, o un campamento irregular. En su interior las casas están construidas con materiales ligeros. Las paredes son en su mayoría paneles de madera y los techos de zinc. El ambiente está particularmente tranquilo una tarde de domingo de abril, mientras afuera de la reja, parlantes en autos y en la acera emiten una mezcla de reguetón, cumbia y corridos mexicanos. Los autos pasan a toda velocidad, levantando nubes de polvo. Perros callejeros deambulan buscando comida entre montones de basura. Vendedores ambulantes ofrecen sus productos bajo lonas para protegerlos del sol del desierto.

Eduardo Thomson. (07 de septiembre de 2023). Tomas ilegales: el último recurso que prolifera para miles de personas. <https://www.bloomberg.com> (Fragmento).

En línea

Consulta las siguientes fuentes de información ingresando los códigos en el navegador:

Vivir en campamentos
T2696110A

Artículo de CIPER
T2696110B

Sitio web Techo para Chile
T2696110C

Artículo de Revista Planeo
T2696110D

BDA

U3_ACT_13 a 23

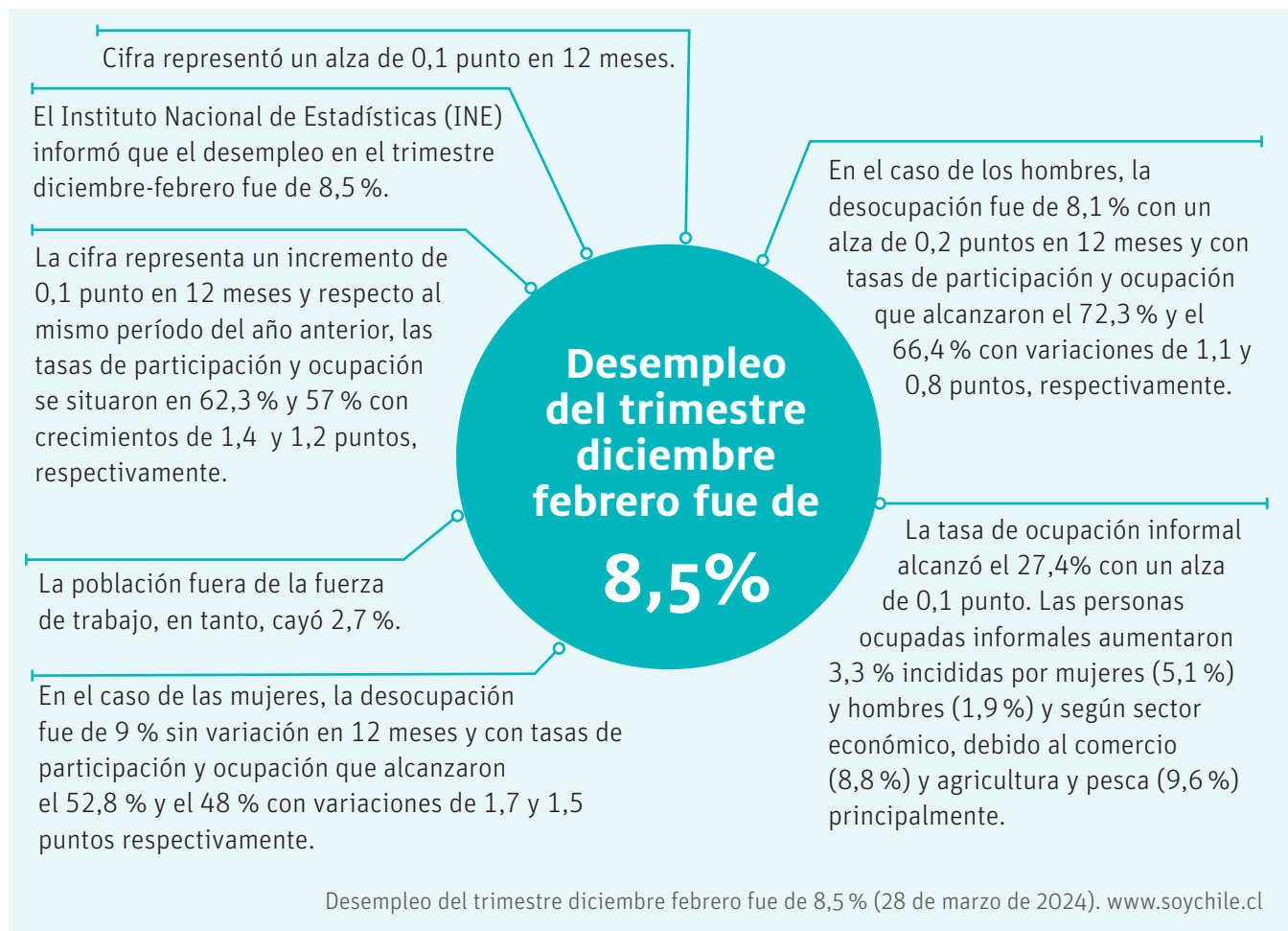
1. Reúnanse en grupos y realicen las siguientes actividades:
 - a. Investiguen sobre los campamentos en Chile y en Latinoamérica. Utilicen las fuentes que les entregamos y busquen otras.
 - b. Busquen información sobre las diferentes formas de abordar esta situación que han propuesto en diversos países.
 - c. Comenten los resultados de su investigación a partir de las siguientes preguntas:
¿Qué desafíos existen en los países de Latinoamérica en relación con la pobreza y el acceso a la vivienda? ¿Qué información encontrada llamó su atención? ¿Cómo creen que se relaciona el fenómeno de los campamentos con temas como la educación, la migración y la equidad?

¿CÓMO REACCIONAMOS A LAS SITUACIONES QUE VIVIMOS?

En esta sección te proponemos leer el cuento *Qué vergüenza* de la escritora chilena Paulina Flores, para plantear una interpretación de la obra y reflexionar acerca de cómo los personajes reaccionan a sus vivencias.

Dando contexto...

Antes de comenzar, lee la infografía y realiza la actividad propuesta.



En grupos de cuatro integrantes, conversen acerca de las preguntas propuestas. Compartan sus impresiones con el curso.

- ¿Cuál es el tema de la infografía? ¿Por qué es relevante?
- ¿Qué representa el desempleo para el país?, ¿y para las personas?
- De acuerdo con los datos, ¿quiénes tienen mayor tasa de participación laboral, hombres o mujeres?, ¿quiénes han mantenido estable la tasa de desempleo?
- ¿Cuál es la diferencia entre ocupación informal y ocupación formal? ¿Por qué es necesario medirlas?
- ¿Qué datos o información complementaría la infografía?
- ¿Qué relación tendrá la infografía con el cuento que leerán?

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de apreciar cómo las obras abordan temas y experiencias que resultan cercanas o familiares.

Antes de la lectura

- A partir de su título, ¿de qué se tratará este cuento?
- ¿Qué es la vergüenza? ¿Qué acciones se asocian normalmente a la vergüenza?
- ¿En qué situaciones has sentido vergüenza?

Texto literario 1

Paulina Flores
(Santiago, 1988)



Escritora. Estudió Literatura en la Universidad de Chile. En 2014 fue galardonada con el Premio Roberto Bolaño por su cuento “Qué vergüenza”.

Clave de interpretación

La incorporación de detalles y descripciones del ambiente y los personajes ayuda a configurar el mundo representado en la obra. En este caso, un mundo de carácter realista. ¿De qué forma los elementos destacados contribuyen a crear la cercanía con la realidad cotidiana?

BDA U4_ACT_24

Durante la lectura

- ① ¿Hacia dónde crees que se dirigen?

Qué vergüenza

“¿Cuánto falta? Estoy cansada”, se quejó Pía, y resopló y arrastró los pies pesadamente.

“Shhh –la calló Simona, su hermana mayor–, deja de molestar”.

Llevaban más de una hora caminando por el lado de la calle en que pegaba más fuerte el sol. El padre iba unos pasos más adelante. Se había dado cuenta muy tarde de que la sombra iba por el frente, y los autos que bajaban acelerando por Bellavista ya no les permitían cruzar. De todas formas, no tenía sentido pues quedaba poco camino, y la numeración impar a la que se dirigían estaba por ese lado, el del sol.

“¡Papá! ¡Estoy cansada!”, gritó Pía, y se sentó en el suelo caliente con las piernas extendidas. El padre no pareció escucharla y siguió andando.

“¡Papá!”, gritó con más fuerza. Él se dio vuelta y, sin decir palabra, la aupó con brazos resignados y siguió con ella a cuestas. Pía asomó la cabeza tras la espalda de su padre, como un títere saliendo a escena. Se abrazó a su cuello con fuerza y sonrió victoriosa. Simona alzó las cejas y miró fastidiada a su hermana, para darle a entender cuánto trabajo daba el que fuera tan pequeña.

Aunque eso no le evitó sentir cierta amargura. También está cansada, pero ya es demasiado grande para que su padre la cargue.

Es el año 1996. Las niñas tienen nueve y seis años. Su padre, veintinueve, y está cesante.

Simona tuvo que apurar el paso para alcanzarlo. Los pasos de su padre se volvieron aún más largos y rápidos.

Caminaba con la mandíbula apretada y parecía serio, por lo menos desde donde ella lo alcanzaba a ver. Está nervioso, pensó Simona. Claro que verlo así de tenso no la entristeció como otras veces, sino que la hizo inflar el pecho de orgullo. Significaba que a su padre le importaba lo que estaba sucediendo. Y lo que estaba sucediendo, lo que estaba a punto de suceder, era idea de ella.

Metió la mano al bolsillo de su vestido y apretó el anuncio y el mapa como si se tratara de un boleto ganador. ①

El orgullo también provenía de la satisfacción de saber que ella sí entendía lo que sentía su padre, no como su hermana chica que hacía problemas por todo. Porque era ella quien había pasado todas esas noches con la oreja pegada a la pared oyendo las peleas de sus padres. Y las mañanas siguientes se había levantado a buscar en el diccionario todas esas palabras que ellos se decían y que para ella eran desconocidas. E incluso buscaba algunas que sí había escuchado antes, pero que en su opinión no calzaban con su padre: fracasado, cobarde, egoísta.

Simona se afligía, pero a la vez le encantaba sentirse parte de la solemnidad de los conflictos adultos. Eran el tipo de responsabilidades que venían con el cargo de hermana mayor.

Desde principios de las vacaciones de verano todas las mañanas eran caminatas largas y extenuantes. Por el Centro, por Providencia, por Las Condes. En general, lugares lindos, limpios y modernos. Lejos de la comuna en la que ellos vivían. El padre había quedado cesante hacía mucho, pero con las niñas en casa, de vacaciones, no le quedaba otra que salir con ellas a repartir los currículos o asistir a las entrevistas. La madre dijo que no podían quedar solas. Utilizó la palabra abandonar, “no puedes abandonarlas en la casa”.

Al principio a él le pareció un fastidio. Su esposa se estaba desquitando, podría haber hecho más esfuerzos por conseguir a alguna vecina vieja y desocupada que las cuidara. Luego pensó que en realidad no era tan mala idea. Quizá le diera algo de ventaja. Si lo veían llegar con dos niñas, tal vez se compadecieran de él y le dieran el puesto. ②

“Acuérdense de pensar en algo triste”, les decía a sus hijas antes de entrar a las oficinas.

“¿Como que mamá y tú se mueran?”, preguntó Pía, confundida, la primera vez que su padre se lo pidió. Sus ojos se volvieron acuosos y palpitantes.

“No, no. No eso. No tan triste –se corrigió el padre–. Lo que quiero decir es que no se anden riendo, ni jugando, ni haciendo chistes mientras me esperan.

Quiero que hagan como si estuvieran tristes. Tristes de mentira, como hacen las actrices en la tele..., y después yo las invito a comer papas fritas y nos reímos los tres solos”.

Pía sonrió aliviada y feliz ante la idea de las papas fritas. Pero al rato sus ojos volvieron a llenarse de lágrimas cuando, ya sola con su hermana, Simona le dijo: “¿Sabes lo que pienso yo para estar triste? Que papá y mamá van a separarse”.

Simona alzó la vista y miró desafiante al sol. Tantas veces le habían advertido que no lo hiciera y ahora, totalmente confiada, pensó que era capaz de recibir todos los rayos. Porque esta mañana sería diferente. Esta mañana triunfarían y valdría por todos los esfuerzos y fracasos anteriores. Y ella había planeado todo. Por fin serviría su ayuda. Intentaba colaborar desde hace mucho. Por las tardes se sentaba en la mesa de la cocina, junto

② ¿Por qué las niñas le darían una ventaja al buscar empleo?

Clave de interpretación

La mención de los sentimientos y emociones de los personajes puede generar la identificación del lector con las vivencias de los personajes. De ese modo, pueden conectarse con sus propias vivencias y experiencias.

- ¿Qué les ocurre a las personas cuando están tristes?
- ¿Por qué Simona piensa en la separación de sus padres?



? Interroga la imagen

¿Qué simboliza el rayo de sol en el estado de ánimo de Simona?

- 3 ¿Por qué a Simona no le gustaba que su padre trabajara?
- 4 ¿Cómo es la personalidad de la mamá de Simona? ¿Cómo es la relación con su marido?

a su padre, y, con su propio montón de diarios a cargo, buscaba cualquier aviso laboral que apareciese. Lo marcaba con destacadador fluorescente, lo recortaba con cuidado y lo pegaba en una hoja blanca que, después, colmada de anuncios, archivaba en una carpeta rotulada Avisos clasificados para papá. Al final del día se la entregaba con la gravedad que merecía el asunto.

El hecho mismo de que su padre encontrara trabajo no motivaba su entusiasmo y dedicación. Tampoco el deseo de acabar con las peleas de sus padres o los apuros económicos. Lo que ella ansiaba lograr era que su padre volviese a ser el de antes.

Al principio, cuando se enteró de que lo habían echado, no pudo evitar sentir una gran satisfacción. No se lo dijo a nadie, pero estaba muy contenta. ¡Por fin disfrutaría de su padre todo el día! ¡Todos los días! Y más encima en vacaciones; parecía un sueño. Nada se interpondría en sus juegos: ni el trabajo, que lo dejaba tan cansado por las noches, ni su madre. 3

Porque su madre parecía el mayor obstáculo. Nunca la dejaba pasar tiempo con él: acaparaba y dominaba cada aspecto de su vida. La de ella y la de su hermana menor. Les servía las comidas, las llevaba al colegio, a los cumpleaños, a comprar ropa. Cuando su padre llegaba del trabajo, seguía adjudicándose todo: revisando las tareas y las mochilas, secándoles el pelo tras el baño, vigilando que se lavaran bien los dientes, arropándolas en la cama y apagando la luz. Apenas recibía el “buenas noches” cuando su padre se levantaba a ponerle llave a la casa. ¡Qué decir de los domingos! Cuando por fin podía disfrutar de él, su madre lo frenaba con retos: “No la molestes, Alejandro”, gruñía cuando él se abalanzaba sobre ella para comenzar una guerra de cosquillas. “¡Es una niña!” Lo mismo en el almuerzo, cuando su padre empezaba con el chiste de “quien termina primero ayuda a su compañero”: “Déjalas comer tranquilas”. Simona no quería que la dejara tranquila, no quería que su madre la defendiera. Ella sabía que se trataba de bromas, y le gustaban. Pero su madre no lo entendía, y se quejaba con sus amigas diciendo “es como tener un hijo más” o “siempre me deja como la mala de la película”. 4

Pero ocurrió que al quedar cesante las cosas fueron todavía peores. Y entonces Simona se dio cuenta de que había un muro aún mayor que la separaba de su padre.

El primer día, ella se levantó muy temprano, ansiosa por regalinear con él en la cama. Corrió a su pieza y al girar la manilla notó que estaba con llave. Dio unos golpes suaves, pero la puerta siguió cerrada hasta la hora de almuerzo. Cuando su padre por fin apareció, estaba malhumorado y se quejó de que su esposa no dejara nada para comer. Tras preparar unos tallarines pegajosos y unas vienasas medio crudas, les dijo a ella y a su hermana que de ahora en adelante tendrían que hacer las camas y repartirse el aseo de la casa. Luego volvió a encerrarse. No hubo bromas ni cosquillas. Su padre salía únicamente para ir al baño, con la cara desaliñada y cada vez menos saludable. Y se enojaba por cualquier cosa que hicieran. Por cosas que nunca antes le molestaban, como que ella cantara las canciones de *La Sirenita*, su película favorita. Antes siempre cantaban juntos *La Sirenita*, y recitaban de memoria los diálogos. “Pobres almas en desgracia” era su preferida y la que mejor les salía.

“Este es el trato –decía su padre imitando la voz malévola de la bruja Úrsula–, haré una poción mágica que te convertirá en humana por tres días. ¡Tres días! Antes de que se ponga el sol el tercer día, tú tendrás que haber logrado que el príncipe se enamore de ti, es decir, que te dé un beso. No uno cualquiera, sino un beso ¡de amor verdadero!” A su padre le deleitaba esta última frase y a ella también.

“Si me convierto en humano –respondía Simona como la inocente y dudosa Ariel–, ya no veré a mi padre ni a mis hermanas”.

“Así essss..., pero... tendrás a tu hombre. Es difícil decidir en la vida, ¿no crees, Ariel?”

Simona estaba segura de que su padre la quería, pero intuía que había algo que lo hacía sentirse solo, y que todo el amor que ella podía darle no lo ayudaría, sino todo lo contrario. De un modo extraño e inexplicable parecía debilitarlo y hacerlo sentir aún más solo. Creía que aquella soledad se relacionaba con una de las palabras que su madre había mencionado en las peleas, y que también había buscado en el diccionario: vergüenza. 5

Así que cuando un par de tardes antes vio el aviso del *casting* fue como un milagro caído del cielo. ¿Cómo es que no se había dado cuenta? ¿Cómo no se le había ocurrido antes si era tan obvio? Ella buscando avisos para maestros, panaderos, auxiliares, guardias, vendedores, choferes y más guardias, sin darse cuenta de lo mal que debían hacer sentir a su padre esas ofertas.

Mientras caminaba sacó el recorte de su bolsillo y lo leyó una vez más: ➡

! Dato

La Sirenita (1989) es una película infantil sobre una princesa sirena llamada Ariel. Esta, cansada de sus obligaciones, quiere abandonar el reino de los mares y vivir en la superficie.

¿Qué efecto se busca producir en el lector al mencionar esta película?

- 5 ¿Qué relación tendrá la vergüenza con la soledad del padre?

? Interroga la imagen

¿Por qué el aviso ocupa más espacio en el diario?
¿Cuál es su intención?



A ella le encantaba la televisión, y prestaba especial atención a los comerciales, porque su hermana nunca los entendía y le pedía que se los explicara.

Eran muchos los motivos que hacían obvio el triunfo de su padre en el *casting*, pero dos en especial. El primero, y más evidente, era que en los comerciales aparecía gente mucho menos linda que su padre. Decir menos linda era poco. ¡Es que su padre era hermoso! Igualito a Luis Miguel, el hombre más bello que pisara la tierra. Ella se lo decía a todo el mundo: “Mi papá es el doble de Luis Miguel”. Y él también lo sabía, y parecía gustarle, porque siempre le cantaba “Será que no me amas” imitando su actitud altiva y coqueta y los movimientos al bailar. Se ponía de perfil, se agarraba el pelo, y daba una patada y luego un giro. Avanzaba con pequeños saltitos meneando las caderas, mientras Simona hacía la pantomima de las coristas: “Lluvia, playa, amas”. 6

6 ¿Por qué Simona compara a su padre con Luis Miguel?

7 ¿Conoces la expresión “ser florerito”? ¿Qué significa?

idóneas: adecuadas y apropiadas para algo.

innata: propia, natural.

redención: salvación, rehabilitación.

El otro motivo se relacionaba con las aptitudes **idóneas** de su padre para la actuación. Por lo menos eso era lo que su madre solía decir: “Alejandro puro se perdió. Tendría que haber estudiado actuación o algo así, habría arrasado con su personalidad”. Simona captaba la burla tras el comentario. Y no solo porque lo decía como si se tratara de un chiste, y no de algo serio y lamentable, como debía ser que los talentos de su padre se perdieran, sino porque sabía lo que entendía su madre por ser actor. Y no significaba algo bueno. Ser extrovertido, llamar la atención, ser florerito. 7 Después de tantas reprimendas de su madre, Simona había terminado por aprender que ser extrovertido era una especie de defecto. Una falta, **innata** en ella, como el pecado original heredado de los primeros padres desobedientes, pero sin posibilidad de **redención**. Ser una niña que llamaba la atención la hacía sentir muy pequeñita, ínfima. Por eso es que trataba de imitar a su hermana menor, más callada y enigmática. Desinteresada, dejándose querer y no buscando, humillantemente, que la quisieran. Pía poseía una personalidad que parecía mucho más adecuada. Pero a Simona le resultaba casi imposible ser como ella, no podía dejar de ser como era. Y aunque había sido doloroso cargar con esa condena, ahora, caminando junto a su padre, era algo que la honraba y colmaba de alegría. Porque se trataba de una cualidad que compartía con él, con su padre. Algo que los hacía estar cerca el uno del otro, que podría destruir cualquier obstáculo que se interpusiera.

“Hemos llegado”, dijo Simona, toda ceremoniosa, e hizo una reverencia hacia la enorme casa que tenían enfrente.

“¡Por fin!”, celebró Pía aún en los brazos de su padre. Él la dejó en el piso con un suspiro y le pidió la hoja del mapa a Simona. Lo revisó temeroso, y luego observó la casa con aún más dudas. Se trataba de una casona vieja de tres pisos, con la oscuridad y frialdad propias de las construcciones antiguas, pero pintada de un verde chillón moderno. Un ropaje para desconfiar.

Simona advirtió la indecisión en los ojos de su padre. Le había costado mucho convencerlo de presentarse al gran *casting*. No podía dejar que

BDA U4_ACT_25

dudara justo ahora, cuando quedaba tan poco, y le tomó la mano y tiró de él diciendo: “Entremos, entremos. Nos están esperando. Nos esperan”.

“¿Estás segura de que es aquí? No hay ni un cartel. ¿Cómo se llamaba la productora?” “Es para que no los molesten tanto –dijo Simona rápidamente–. ¿Te imaginas toda la de gente que vendría si supieran que hacen los *castings* aquí? –Y tiró con fuerza la mano de su padre–. Entremos”, insistió casi suplicando.

“Sí, entremos, papá, hace mucho calor acá”, pidió Pía, menos animada, como implorando resolución.

“Bueno –dijo el padre–, ya estamos aquí, qué perdemos”. Tocaron el timbre del altavoz y, sin recibir ningún ¿quién es? o ¿qué necesita? del otro lado, se abrió la puerta.

La sombra de adentro, después de tantas horas bajo el sol, cegó y desorientó al padre por un momento. Cuando pudo ver mejor, se dio cuenta enseguida de que la casa, en su interior, seguía siendo sospechosa. Era evidente que la estructura original había sido modificada. Donde de seguro comenzaría la sala o el *living* se interponía una pared, un tabique delgado, para crear más oficinas. Se sintió inquieto en la penumbra de un vestíbulo falso y pequeño que permitía como única dirección una escalera empinada. El piso era de piedra gris, único elemento que parecía haber resistido los cambios.

Lo peor era el silencio. Demasiado silencio. No como en un lugar donde trabajaba gente. Se vio junto a sus hijas, acorralado. A medio camino entre la puerta de entrada y la escalera, sin que nadie los recibiera o preguntara qué querían. **8**

El padre subió a las niñas a los primeros escalones y se arrodilló frente a ellas. Respiró profundo. Las miró hacia arriba. Ambas le sonreían. Escondió la mirada en el acto. “Pobres”, pensó. Nunca podía mantenerles la mirada y por eso tenía que hacerse el payaso, como decía su esposa. Todo este último tiempo, obligado a pasarlo con ellas, había sido **abrumador**. Ahí estaban siempre, rondando por la casa, esperándolo, exigiendo, dependiendo de él. Nada parecía decepcionarlas, pero él se escondía en su pieza porque ni siquiera lograba sostener sus miradas. Lo cierto es que no sabía quiénes eran: ¿quién era la más aplicada en el colegio? ¿A cuál no le gustaban las ensaladas? ¿Cuál de las dos detestaba los baños? ¿Quién le temía a la oscuridad? Su esposa le hablaba de ellas en la cama, pero él no podía retener nada. **Había sido padre muy joven. Demasiado joven. Sin querer y sin preparación.** Y había respondido dejándose llevar. Haciendo lo que se suponía que debía hacer: afrontar el asunto y olvidarse de sí mismo por un tiempo. Dejar de lado sus planes y proyectos, como una manzana a medio comer. Trabajar. **Había gastado todas las energías que tenía de joven en trabajar, sin cuestionarse mucho. Dejando una gran incógnita entre él y la que podría haber sido su vida si hubiera invertido el tiempo en sus propias fantasías.** Sin llegar a descubrir jamás si hubiese conquistado el mundo. **9** 

8 ¿Qué piensas que les sucederá?

9 ¿Cómo se siente el padre?

| **abrumador**: que agobia.

Clave de interpretación

Generalmente, las obras literarias, a través de la ficción propuesta, tratan temas humanos. Por ejemplo, las relaciones familiares o los anhelos y frustraciones de los seres humanos.

- ¿Qué tema o temas se infieren de los fragmentos destacados?

Era verdad que, al principio, lo más importante era salir adelante económicamente. Pero también sabía que todo ese tiempo en que sus hijas crecían él había estado escondiéndose. Limitando sus aportes a un trabajo agotador de lunes a sábado. Y ahora que no tenía nada material con que contribuir se sentía inútil y excluido. Su mujer era mucho mejor que él, y tenía razón cuando le enrostraba su falta de voluntad. Era lógico que estuviese cansada de hacerse cargo de todo. Por eso solo podía hacer bromas y chistes con sus hijas. No se le ocurría otra cosa que actuar como un compañero de juegos, uno con el que te encuentras casual y maravillosamente en un parque, pero que no sabes si volverás a ver la tarde siguiente.

“¿Cómo me veo? ¿No estoy muy formal?”, les preguntó tocándose la corbata. Vestía el traje azul, la camisa blanca y la corbata café que usaba para las entrevistas laborales. Se sentía sofocado y deseaba arrancar. Cada vez que se presentaba en una oficina quería huir.

Simona le alisó las cejas con el pulgar, como hacía su madre cada vez que las llevaba revueltas. “Estás precioso”, soltó tan efusivamente que se sonrojó.

“Mi Monilla”, dijo él, y le desordenó el pelo con la mano.

Se puso de pie y empezó a subir las escaleras. Al final los esperaba otra puerta.

“¿Cómo me veo yo?”, preguntó Pía.

“Tú no importas –la reprendió Simona–, el que importa es el papá”.

Tocaron el segundo timbre. Tras esperar unos segundos, apareció un hombre que los hizo pasar con un entusiasmo y cordialidad excesivos. Simona lo observó extrañada e interesada. Era un hombre muy bonito, como su padre. Pero su belleza era diferente a la de él. Llevaba una melena oscura, barba rala y un aro en la oreja.

“¿Casting?”, le preguntó el hombre al padre. Él contestó con un sí inseguro.

“Pasen, pasen”, dijo, guiándolos hacia su escritorio. El lugar también llamó la atención de Simona. 10

10 ¿Qué llama la atención del ambiente y del personaje?

No había muchas puertas con oficinas, ni secretarías. Era un cuarto cualquiera de una casa vieja. Enorme y abierto, con un techo altísimo. Detrás del escritorio había una tela blanca colgando, trípodes, cámaras y focos. No se parecía en nada a las otras empresas que había visitado, pero eso debía significar algo bueno.

El hombre se sentó en un sillón ejecutivo de cuero blanco, y ellos en unas sillitas de plástico modernas e incómodas. Juntó las manos como si fuera a rezar y empezó:

“Bueno, le explico cómo funciona el asunto...” Habló sobre la agencia, su trayectoria y fama. Contó que operaban en sociedad con otras agencias publicitarias. Que se encargaban de marcas importantes. Que ahora necesitaban gente para una campaña específica, pero que siempre estaban buscando nuevos rostros. No paró de hablar, con elocuencia y naturalidad, sobre un montón de cosas que Alejandro no entendía completamente, pero que aparentaba comprender afirmando con la cabeza.



El hombre hizo una pausa y sonrió. “Ahora –continuó, y cambió su tono entusiasta a uno más reservado–. Nosotros necesitamos fotografías de las personas para mostrárselas a la marca. Son ellos los que dan el visto bueno al final –dijo encogiéndose de hombros y mostrando las palmas de las manos, para que vieran que estaban limpias, que corría agua por ellas sin que él pudiera hacer nada–. Las fotos que necesitamos –prosiguió– son para lo que se llama un portfolio. Todos los que se dedican a esto tienen que andar con uno, y bueno, si la persona no tiene, nosotros lo hacemos. La sesión fotográfica, obviamente, tiene un costo, que es de quince mil pesos. También se puede hacer en otro estudio. –Hizo una pausa y levantó las palmas–. Claro que nuestros precios, considerando que en general terminamos trabajando con la gente a la que fotografiamos, son mucho más convenientes. –El hombre esperó la respuesta con una sonrisa–. ¿Qué le parece?”, insistió al ver que el padre no contestaba. 11

“Bien, bien, todo bien. Ningún problema, hagamos el portfolio ese... Es que, la verdad, estoy algo nervioso porque nunca he hecho algo así y...”, explicaba el padre, y de pronto sonó un timbre. Prácticamente el primer ruido que escuchaba desde que entraron a la casa.

“¿Me da un segundo?”, dijo el hombre sonriendo. Se paró y fue hacia la puerta. La abrió un poco y entonces una voz femenina –ellos no se volvieron para ver quién era– murmuró algo y él contestó también murmurando. Cerró la puerta. ➡

? Interroga la imagen

¿Qué actitud tiene cada uno de los personajes? ¿Por qué?

11 ¿Cuál es el verdadero negocio?

“Claro, claro –dijo mientras volvía al escritorio–. Es la primera vez. Se nota. Pero no tiene de qué preocuparse, sus hijas son preciosas. Les van a encantar a las marcas. Tienen... tienen la expresión que necesitamos”.

“¿Mis hijas?”, dijo el padre.

“Claro. No debe ser la primera vez que se lo dicen”.

Simona giró la cabeza hacia su padre y se mordió la lengua. Vio como se hundía unos centímetros en la silla, con la cara roja y la boca desencajada. Vio que entrecerraba los ojos, como si necesitara enfocar bien. Al igual que ella, estaba sorprendido, amargamente sorprendido, y Simona sintió que se le encogía el corazón y que también el gran cuarto donde estaban comenzaba a encogerse. Como esas salas de torturas de las películas de Indiana Jones, donde paredes con cuchillos van estrechándose amenazadoramente, aprisionando a los protagonistas.

“Preciosas. Un encanto. Mira la sonrisa de esta chiquitita –dijo el hombre fijándose en Pía, que sonreía cocoroca ante tanto piropo–. Apuesto a que la sacó de la mamá”.

“Mis hijas”, repitió el padre para sí, casi en un susurro.

“Sí, sus hijas –dijo el hombre, confundido. Tal vez había metido la pata hablando de la madre–. Bueno, vengan de donde vengan esos genes, son maravillosos”, agregó para arreglar la situación.

“¡Sí!, mis hijas –volvió a decir el padre, e intentó disimular la sorpresa–. Son preciosas”, añadió en un tono cariñoso, pero sin suficiente orgullo.

“Entonces... ¿Con quién partimos la sesión? La chiquitita tiene cara de querer ser la primera”.

“Sí. Lo que usted diga. Con ella... pero... sabe... –hizo una pausa y forzó una sonrisa—. Es que no ando con efectivo en este momento, tendría que ir a sacar a un cajero. Voy a sacar plata al cajero y regresamos para hacer las fotos”.

“Si quieres, puedes dejarlas aquí. Mientras hacemos la sesión, vas al cajero”.

“No, no puedo dejarlas solas, ya sabe..., su madre... me mataría –se excusó, y soltó una risita torpe–. Pero vamos y volvemos”.

El hombre suspiró y luego tensó la boca hacia un lado.

“Entiendo”, dijo molesto. Otra vez lo hacían perder su tiempo. Se puso de pie, y el padre y Simona lo imitaron al segundo. Pía siguió sentada un momento más, arremangándose el vestido, sonriente. El hombre caminó rápido hasta la puerta y les indicó el evidente camino a la calle. No mencionó que había un cajero en la bencinera que estaba en la esquina. Sabía que no iban a volver.

La puerta se cerró y los tres bajaron las escaleras en silencio. Simona se mordía los labios. Tenía un nudo en el estómago, sentía el cuerpo débil, y pensó que en cualquier momento se caería escalera abajo. No tenía dónde afirmarse porque no había baranda y su padre iba del lado de la

pared. Pegado a la pared. También parecía como si se dejara caer. Pero sus pasos no eran inestables. Eran firmes o por lo menos poseían una pesadez y violencia que podían asociarse con la firmeza. Tenía la mirada fija en el suelo, llevaba los puños apretados y se pasaba la lengua por los labios. Ella pudo ver un hilito de saliva yendo de un lado a otro. Quería decirle algo, pero no se atrevía. Sentía su enojo. Porque ya no estaba nervioso o tenso, algo se había liberado en él. Pero no algo bueno. No para ella. Estaba furioso. Ella casi podía escuchar los latidos del corazón de su padre golpeando.

Instintivamente miró su cinturón de cuero. Pero no le provocó miedo, sino más tristeza, porque se veía gastado y viejo. Intentó tomarle la mano pero él bajaba cada vez más rápido, inalcanzable. No, no iba a mirarla ni a darle la mano. Y ella no podía resistirlo. Y la escalera parecía eterna.

Alejandro llegó al primer piso y abrió la puerta de golpe, y Simona recordó los golpes que daba cuando se encerraba en su pieza, y corrió escalera abajo para salir. Para seguir junto a él. No podía quedarse fuera otra vez.

Al salir, los rayos del sol le pegaron en los ojos y le dolieron; apenas pudo ver la figura de su padre, recortada oscura a contraluz.

“¿Ahora tienes tarjeta como la mamá?”, preguntó Pía cuando por fin cruzó la salida. Él no levantó la vista y comenzó a buscarse algo en los bolsillos.

“¡Papá!”, gritó de pronto Pía, tal como hacía cuando estaba muy nerviosa por un evento y se paraba en la ventana y gritaba: ¡Navidad! o ¡cumpleaños! También sentía la tensión y necesitaba que acabara pronto.

“¿Qué estúpido”, soltó el padre y se tomó la cabeza con ambas manos. “¡Qué vergüenza!”, gritó liberando su rabia. “¡Qué vergüenza!”, dijo una vez más y volvió el rostro hacia Simona. La miró directo a los ojos, que eran de un café rojizo, iguales a los de él, y ella le mantuvo la mirada y por fin pudo ver el desprecio de su padre. “¡Qué idiota! ¡Qué estúpido! ¡Qué vergüenza!”

Se dio media vuelta y comenzó a caminar sin dejar de murmurar.

Simona quedó paralizada, con los ojos llenos de lágrimas. Su cuerpo tiritaba y creyó que el mundo se le venía encima, y que ella no podría cargar sola con él. Porque estaba sola. Se había equivocado. Había cometido un error terrible. Había avergonzado a su padre, y él nunca la perdonaría. Nunca la perdonaría. No volverían a cantar canciones, no la sorprendería con cosquillas. Lo había arruinado, se dijo, y justo cuando sentía que todas las tristezas de la tierra caían sobre su cabeza, apareció frente a ella el rostro redondo de su hermana pequeña. Tenía los ojos muy abiertos, desconcertados, temerosos. Y entonces Simona la observó. Observó a su hermana como nunca antes lo había hecho, y sintió lástima por ella, aún más lástima de la que sentía por sí misma. Porque sabía que su hermana no comprendía lo que pasaba y ella sí. Esa tarde no habría papas fritas. Y eso bastó, eso fue todo. La tomó de la mano, firmemente, y así emprendieron el camino a casa, siguiendo los pasos rápidos de su padre, Bellavista abajo.

Clave de interpretación

Una de las características de la literatura es el uso del lenguaje figurado.

Con él, se busca potenciar los recursos expresivos y provocar efectos emocionales o estéticos en el lector.

- ¿Qué tipo de figuras son las destacadas?
- ¿Qué buscan enfatizar?

BDA

U4_ACT_26 y 27

Paulina Flores. (2016). *Qué vergüenza*. Planeta

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. ¿Cuál es el tema o temas que aborda el cuento? ¿Qué aspectos del texto permiten afirmarlo?
2. Resume los eventos centrales en un esquema temporal.
3. ¿Qué contraste se presenta entre la visión de los niños y la visión de los adultos en el cuento?
4. ¿Qué efecto genera el contraste entre la mirada de las hijas y la del padre?

[Diálogo]

BDA U4_ACT_28 a 35

5. En parejas, dialoguen acerca de los siguientes aspectos de la lectura:
 - ¿Qué rasgos de la sociedad actual se reflejan en el cuento?, ¿en qué aspectos?
 - ¿Les parece que presenta una visión crítica de la sociedad? Justifiquen.
 - Establezcan una relación entre *Cuestión de ubicación* de Radrigán y el cuento leído. ¿Qué ideas son comunes? ¿En cuáles difieren?

Clave de interpretación

¿Cómo interpretar una obra considerando los rasgos de los personajes?

Para plantear una interpretación considerando los personajes, ten en cuenta:

Analizar las características de un personaje

Leer y analizar las características de los personajes y su conducta en la obra.

¿Cómo es descrito el personaje? ¿Qué características se enuncian y cuáles se pueden inferir? ¿Con qué tipo de personalidad se asocian esas características?

Ejemplo: Simona es una niña activa que admira a su padre.

Preguntarse por su relación con otros personajes

Fijarse en la relación de los personajes y sus interacciones.

¿Qué caracteriza la forma de relacionarse del personaje? ¿Con quiénes establece relaciones amigables o de apoyo? ¿Cuáles son los conflictos que tiene con otros personajes? ¿Por qué se producen?

Ejemplo: Simona se relaciona con su hermana menor, Pía, a quien tiene que explicarle las cosas.

Interpretar el sentido que tiene en la obra

Asociar los personajes con las experiencias del lector, con el mundo representado en la obra y con el contexto en que se produce la obra.

¿Qué tipo de sociedad trató de representar el autor mediante sus personajes? ¿Qué puede representar la actitud del personaje?

Ejemplo: Simona representa una mirada ingenua de la realidad, ya que cree en las posibilidad de que su padre sea artista.

6. Escribe un breve texto en el que propongas una interpretación del cuento considerando uno de los siguientes aspectos: la figura de la madre y su relación con los demás personajes; la actitud del padre frente a sus hijas; el rol de Simona como hermana mayor.



¿Cómo promover el consumo responsable?

Los textos de esta unidad reflejan de alguna forma los efectos de la sociedad de consumo, por ejemplo, las apariencias o la falta de dinero. En esta sección te proponemos en conjunto con **Ciencias para la Ciudadanía** leer, investigar y discutir acerca de cómo promover el consumo responsable considerando la crisis de recursos en el planeta.

Para investigar la sociedad de consumo y sus consecuencias, considera lo siguiente:

- Busca información acerca del tema. Considera distintos aspectos, por ejemplo: escasez de recursos, sobreproducción, desigualdad, problemas del consumo excesivo, alternativas de consumo y producción responsable.
- Indaga acerca de los Objetivos de Desarrollo Sostenible propuestos por las Naciones Unidas, concretamente el ODS 12 que tiene relación con la producción y consumo responsable y escribe una síntesis.
- Busca experiencias locales de consumo y producción responsable que puedan servir de ejemplos.
- Elabora fichas de información que aborden los distintos aspectos investigados. Considera que la información la utilizarás para la participación en un foro de discusión.

En línea

Consulta los siguientes fuentes de información ingresando los códigos en el navegador:

Sitio web ONU **T2696123A**

Información ODS 12
T2696123B

Consumo responsable
T2696123C

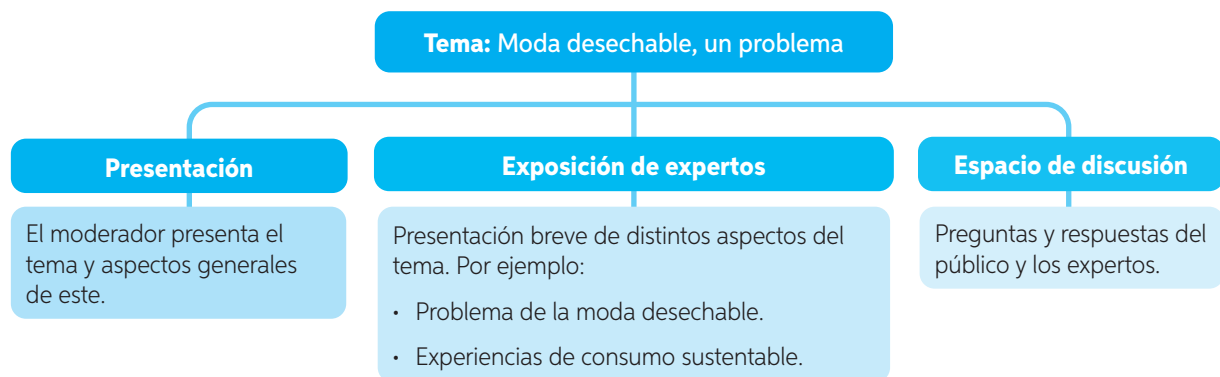
Para la realización del foro de discusión:

Planifica

- Organicen el curso en grupos de cuatro o cinco integrantes. Cada grupo asumirá la presentación de un aspecto del tema para presentarlo en el foro.
- Cada grupo elaborará preguntas de interés y una breve presentación del tema para invitar al público a plantear preguntas y promover la discusión. Consideren las características del género. Por ejemplo, se puede plantear un esquema como el siguiente:

En línea

Para conocer rasgos del foro de discusión, ingresa el código en el navegador:
T2696123D



Realicen el foro

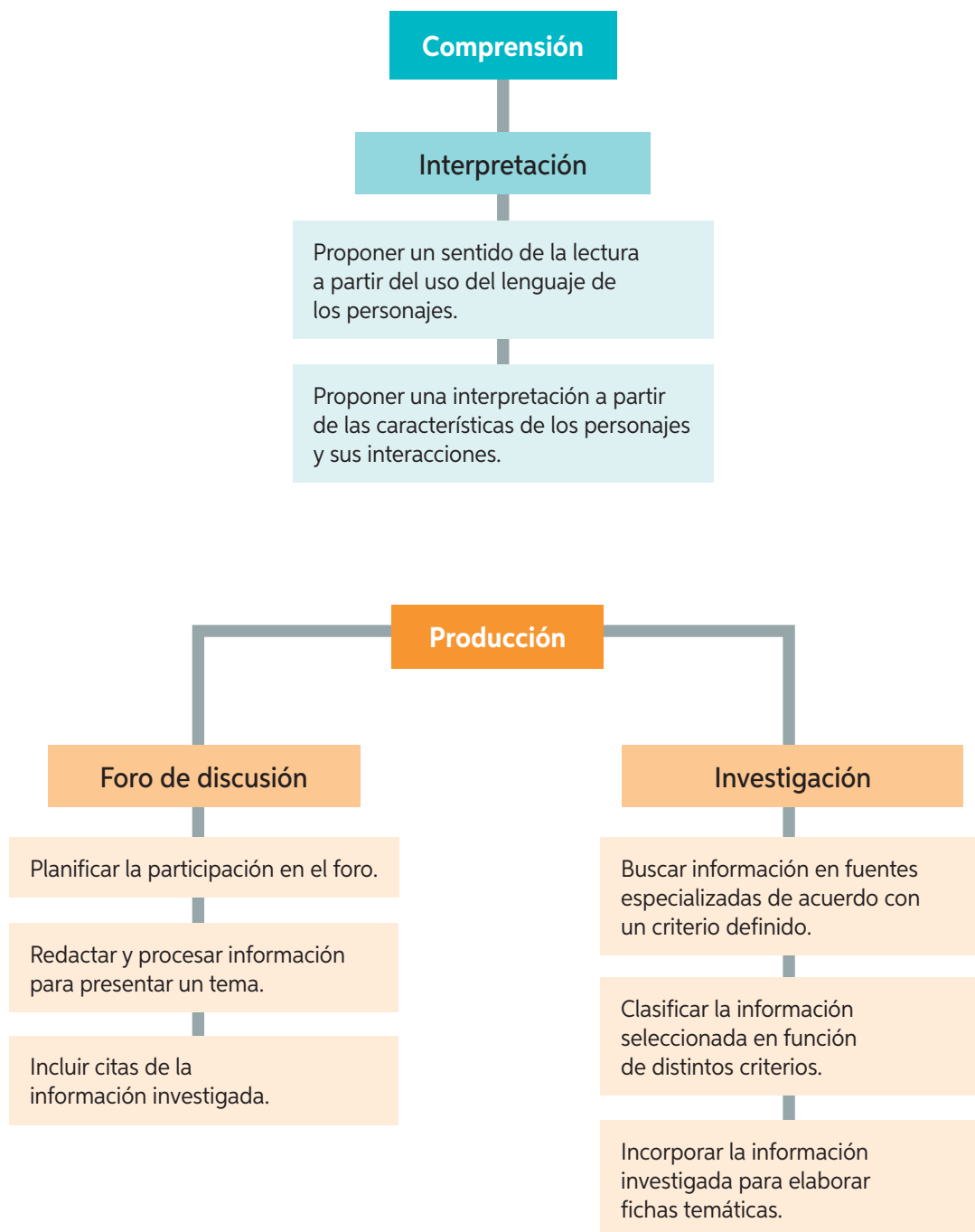
- Distribuyan roles entre los participantes. Es importante contar con un moderador que regule la participación de quienes tomen la palabra.
- Asignen tiempos para la participación de expertos y del público para plantear preguntas o intervenir en la discusión.
- Destinen unos minutos para concluir el foro y resumir los aspectos que les hayan parecido interesantes.

BDA

U4_ACT_36 a 39

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Disponible en la Biblioteca digital escolar

El derrumbe del modelo. ***La crisis de la economía de mercado en el Chile contemporáneo.***

Alberto Mayol.
(2020).

Catalonia

En este libro el autor plantea la existencia de una crisis de legitimidad del modelo económico chileno. Además, plantea que dicho modelo ha provocado gran malestar asociado no solo a aspectos económicos, como la desigualdad, endeudamiento y desprotección, sino también a aspectos políticos y culturales.

Formas de volver a casa

Alejandro Zambra.
(2011).

Anagrama

Esta novela se considera la más personal de las que ha escrito Zambra. La historia se relata desde dos perspectivas, el niño y el adulto en que se ha convertido.

En ella se narra la experiencia de ser un niño durante los años 70, cuando el país era gobernado por un dictador. En ella se tratan temas como la niñez, la política y el efecto en las familias de un gobierno dictatorial.



Al sur de la alameda

Lola Larra.
(2016).

Ekaré



Disponible en la Biblioteca digital escolar

Novela gráfica inspirada en la llamada “revolución pingüina” que relata la toma del colegio al que asiste Nicolás, quien narra cada suceso que experimenta en su diario. Accedemos por tanto a sus sensaciones y reflexiones mientras vive la experiencia de estar encerrado junto a otros compañeros y compañeras, protestando por una mejor educación.

Waste land

Lucy Walker y Joao Jardim. (2009)
[Película-documental]



En este documental, el artista visual brasileño Vik Muniz presenta el Jardim Gramacho, en Río de Janeiro, uno de los vertederos más grandes del mundo y las obras de arte que realiza con materiales reciclados de este vertedero. A lo largo del documental se muestra la vida de los recicladores que trabajan en el proyecto y el mundo de la basura. Duración 90 minutos

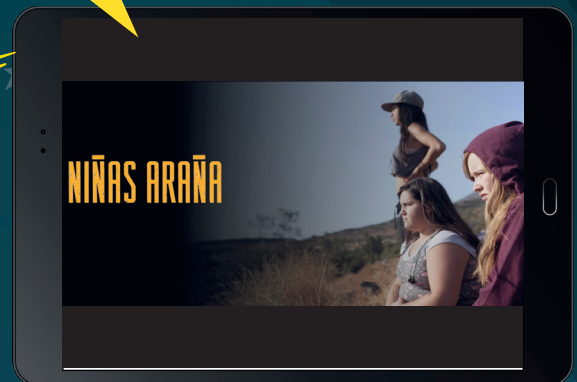
Niñas araña

Guillermo Helo. (2017)
[Película]



Escanea para
ver link

Inspirada en hechos reales y basada en la obra teatral de Luis Barrales, esta película representa la vida de tres adolescentes marginales que deciden comenzar a robar en edificios del barrio alto. A través de esta historia, la película refleja la desigualdad y los contrastes que existen la sociedad chilena.



Mal vecino

Ricardo Jara Herrera.
(2020) [Documental]



Escanea para
ver link



Este documental muestra las consecuencias de la instalación de una megaplanta criadora de cerdos en la zona rural de San Javier y la organización de los vecinos para buscar soluciones frente a los problemas de contaminación que conlleva este tipo de industrias y cómo estos afectan su vida diaria.

El Conjuro

Andrés tenía nueve años cuando comenzó a preocuparse por la muerte. Antes la imaginaba como una sombra oculta bajo la cama, como un bicho raro creciendo en su almohada o como una figura oscura sosteniendo una enorme hoz.

Antes la creía lejana, como un simple personaje de un cuento de terror.

Eso era antes. Antes de que se muriera el Duke una mañana de marzo. Antes de que se fuera el papá una tarde de abril. Antes de que tuviera su primera crisis respiratoria una noche de mayo. Antes de tener la certeza de que todos, incluso él, se podían morir.

Fue entonces que Manuel decidió enseñarle el conjuro.

Era sábado. Estaban en el *living*, solos. Su hermano leía un libro; él jugaba con la *play*. Tuvo que poner en pausa el juego, porque pensó que había escuchado mal.

—¿Qué dijiste? No te oí.

—Te pregunté si te gustaría saber mi secreto.

Se lo quedó mirando, confundido. Manuel era capaz de decirle cualquier cosa con tal de conseguir un momento de paz, sobre todo ahora que era universitario y que necesitaba leer concentrado y sin ruido, por favor.

—¿De verdad me lo dirías? — preguntó A.

—Obvio.

—¿Sin condiciones?

—Ninguna.

—No te creo.

—Jamás jugaría con algo así.

Dejó el libro que estaba leyendo en sus piernas y acercó su silla (la de Manuel podía moverse con un joystick estratégicamente instalado cerca de su mano derecha; la suya era de las viejas, esas que se empujan para andar). Su hermano puso una cara muy seria, algo difícil de digerir con su pinta deslavada, su pelo colorinche todo revuelto y sujeto en una cola, su barba de unos días y la polera del Colo (la más vieja, la de la cábala) lista y dispuesta para el partido de la tarde.

Ese día Manuel le habló como si conociera todos los misterios del universo.

—Conozco un conjuro. Lo miró con desconcierto.

—Un conjuro infalible —reafirmó.

Estaba a punto de volver al juego cuando Manuel agregó con voz misteriosa:

—¿Quieres saber cómo funciona?

—Si me vas a salir con una de tus tonteras...

—Esto es muy serio — interrumpió. 

Tuvo un instante de duda, porque Manuel solía aprovecharse de su ingenuidad. Como esa vez que le juró que el Duke gruñía porque andaba un espíritu en pena en la casa que disfrutaba observarlos (sí, esa fue la palabra que usó; lo recuerda bien) mientras dormían. O cuando le hizo creer que el señor que pasaba afilando cuchillos era en realidad un carnicero que venía a buscarlos. Pero después de todo lo que había pasado ese año, estaba tomándose más a pecho eso de ser el hermano mayor y había dejado de decirle ese tipo de cosas. Ahora le decía otras. Solo por eso decidió seguirle el juego.

—Ya. Cuéntame —pidió A.

—El conjuro exige secretismo.

—Secretismo —repitió.

—El conjuro exige compromiso.

—Compromiso —repitió.

—El conjuro exige confianza plena, entrega total, lealtad a toda prueba — Manuel hizo una pausa teatral antes de rematar—. El conjuro exige convicción.

—Exige muchas cosas po.

—No sería uno digno de fiar si no fuera así.

—Y seguro que te pide algo a cambio.

—Obvio. Pero es solo una cosa.

—¿Qué cosa?

Tragó saliva, imaginándose lo peor.

—Tu memoria —dijo M. —¿Me estás tomando el pelo?

—No. Es verdad. Debes entregarle tu historia.

—¿Cómo así?

—Debes conjurar tus recuerdos, tus anhelos, tus ganas de vivir. ¿Me sigues?

—No mucho.

—Te voy a hacer una pregunta. Y piensa bien lo que vas a responder, porque de eso depende si te cuento el resto o no. Andrés sintió que el tiempo había sido invocado. El sol de invierno detuvo su curso. Incluso el Toby y la Luna dejaron de ladrar. Lo único que podía sentir eran los ojos grandotes de Manuel, fijos en los suyos, inyectados de vida y de una extraña ilusión.

—¿Qué hace que te levantes todas las mañanas?

Andrés sabía que se jugaba más que el secreto mejor guardado de su hermano. Con la respuesta, se estaba jugando la vida.

—Me levanto porque quiero seguir aquí.

Manuel sonrió.

—Entonces somos dos.

Claudia Andrade Ecchio. (2020). *Todavía*. Pez espiral. (Fragmento).

El consumo me consume



¿Qué significa que el consumo se instale como placer?

Una larga tradición analítica, inspirada por los principios de la moral cristiana de la austeridad, ha considerado al consumo solamente desde el punto de vista de la necesidad.

Se trata de una moral inspirada en dos grandes reglas: el autocontrol y la solidaridad. El autocontrol o control de sí mismo es visto por ciertas éticas cristianas como un indispensable camino de perfección, realizado a través de la penitencia, del ascetismo. Esta idea forma parte de la matriz cultural del desasimiento y de la crítica a lo mundano. Para esta perspectiva vivir en el espíritu de la fe significa la negación del goce terrenal, de su postergación en función del verdadero Gozo. En algunas versiones religiosas más individualistas, la solidaridad aparece leída no solo como un gesto hacia el hermano sino como un gesto vinculado a la propia salvación. En otras, en las cuales la caridad adquiere un papel central, la solidaridad vale por sí misma, como materialización del amor hacia Dios.

En todo caso, la caridad, expresada en solidaridad con los necesitados, también pertenece a la matriz del desasimiento del mundo y de los goces terrenales. Ella mueve al creyente porque permite vivir la vida exigida por su fe.

Weber mostró la vinculación del ascetismo puritano con la emergencia del capitalismo. A falta de espacio para un análisis en profundidad quiero solo mostrar aquí que la ética de la caridad solidaria, posibilitada

por un control de sí mismo de inspiración religiosa, ha instalado una cierta idea-fuerza sobre el consumo. La actividad de consumir solamente se justifica moralmente cuando es necesidad y se considera despilfarro cuando es goce.

Esta visión también se desliza en la nostalgia del valor de uso y por tanto en la crítica a la mercantilización de los bienes.

Desde Fromm en adelante esta crítica, que alcanza su punto culminante en Marcuse, ha sido muy influyente. Se trata de una crítica que explora las relaciones perversas entre consumo y conciencia o subjetividad.

Pero hoy es menester revisar esa visión que estigmatiza y critica sin piedad la relación entre consumo y placer o deseo. La transformación del consumo en goce, si bien realiza una necesidad del sistema, también realiza una necesidad de los individuos: poder vivir una vida cotidiana confortable no es el asunto principal, aunque sea importante. El asunto principal es que en este tipo de civilización los objetos contribuyen a realizar las posibilidades del yo.

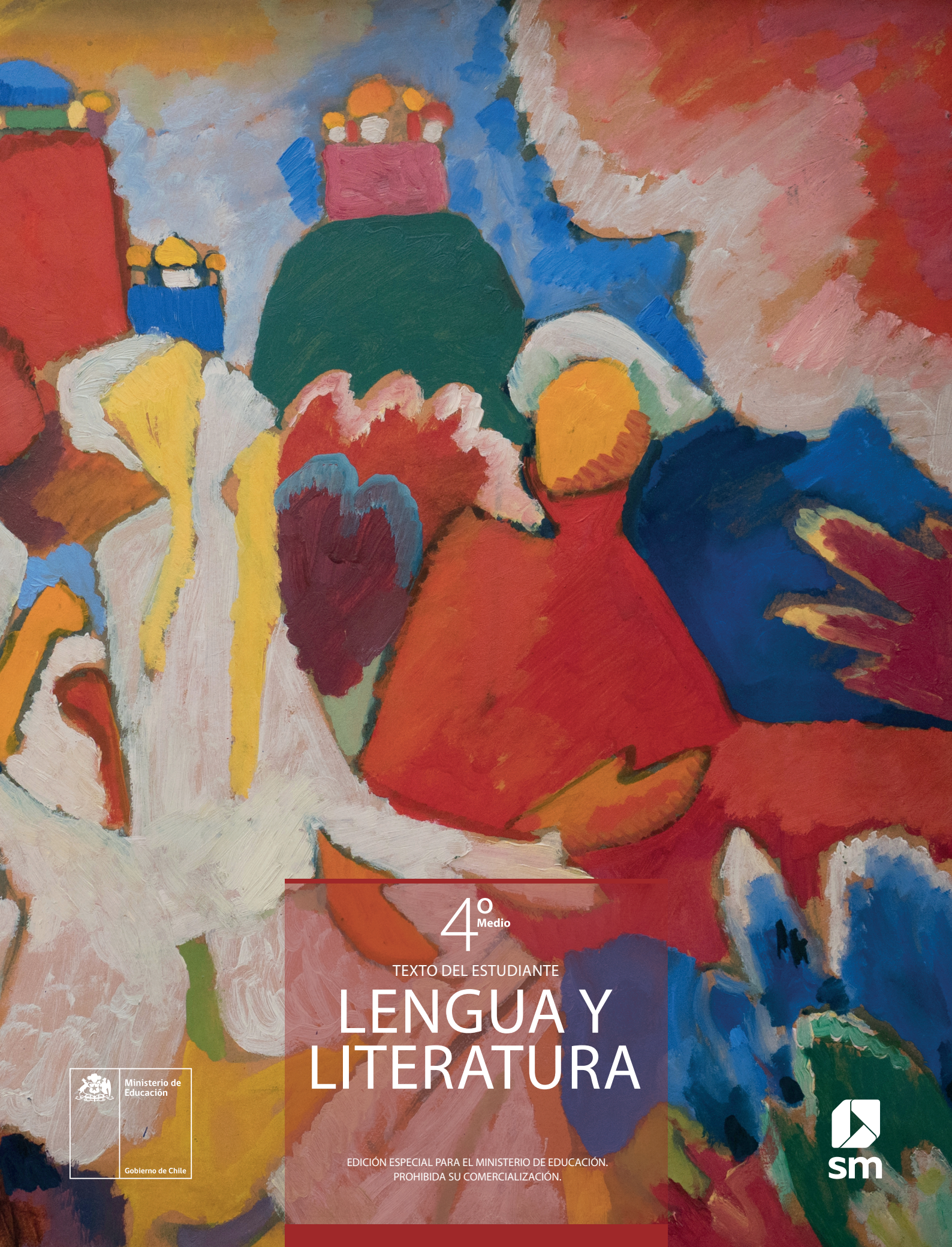
La crítica al consumo como placer y deseo no debiera ser a que exista como tal, solo debería ser al lugar predominante que ocupa o a que se instale como “sentido de vida”, como aquel discurso que da unidad y proyección a una existencia.

Tomás Moulian. (1998). *El consumo me consume*. LOM Editores. (Fragmento).

LENGUA Y LITERATURA 4° MEDIO

Unidad 1: Decisiones, pasiones y razones	2
Lectura literaria ¿Predomina la razón o la pasión en el ser humano?.....	4
Lectura no literaria ¿Qué desafíos nos presenta el medioambiente?	16
Unidad 2: Individuos y estructuras	32
Lectura literaria ¿En qué sociedad queremos vivir?	34
Lectura no literaria ¿Cómo nos afectará la inteligencia artificial.....	52
Unidad 3: Desplazamientos	64
Lectura literaria ¿Qué desplazamientos marcan nuestra vida?	66
Lectura literaria ¿Qué motiva la migración?.....	77
Unidad 4: Desplazamientos y migraciones	96
Lectura literaria ¿Qué nos moviliza?	98
Lectura no literaria ¿Es posible cambiar nuestras conductas?	108





4^o
Medio

TEXTO DEL ESTUDIANTE

LENGUA Y LITERATURA

EDICIÓN ESPECIAL PARA EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN.
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN.





DECISIONES, PASIONES Y RAZONES





➔ Caspar David Friedrich (1817). *El caminante sobre un mar de niebla*. [Óleo sobre lienzo]

BDA | U1_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás e interpretarás una adaptación de la novela *Crimen y castigo* a partir de tus valores y creencias.
2. Leerás críticamente un reportaje considerando el propósito comunicativo y las características del género.
3. Escribirás un texto argumentativo para plantear una interpretación de la obra leída y participarás de un diálogo argumentativo considerando los rasgos de la audiencia.
4. Investigarás acerca de temas de interés propuestos en la unidad y en las lecturas.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen y reflexionen como curso.

- ¿Qué sensación les produce la imagen?
- ¿Qué podría representar el caminante?
- ¿Cómo lo asocian al título de la unidad?
- Averigüen qué interpretaciones se le han dado a esta obra de Friedrich.

¿PREDOMINA LA RAZÓN O LA PASIÓN EN EL SER HUMANO?

En esta sección, te invitamos a leer y analizar un fragmento de *Crimen y castigo*, de Fiódor Dostoievski, en una adaptación al cómic estilo manga japonés.

Dando contexto...

Antes de leer, observa la imagen, lee el fragmento y realiza la actividad propuesta.



BDA

U1_ACT_02 a 04

El corazón delator

“Me parece que fue su ojo. ¡Sí, eso fue! Tenía un ojo semejante al de un buitre... Un ojo celeste, y velado por una tela. Cada vez que lo clavaba en mí se me helaba la sangre. Y así, poco a poco, muy gradualmente, me fui decidiendo a matar al viejo y librarme de aquel ojo para siempre”.

Edgar Allan Poe

➤ Fabián Todorovic, “El corazón delator” de Edgar Allan Poe.

En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas.

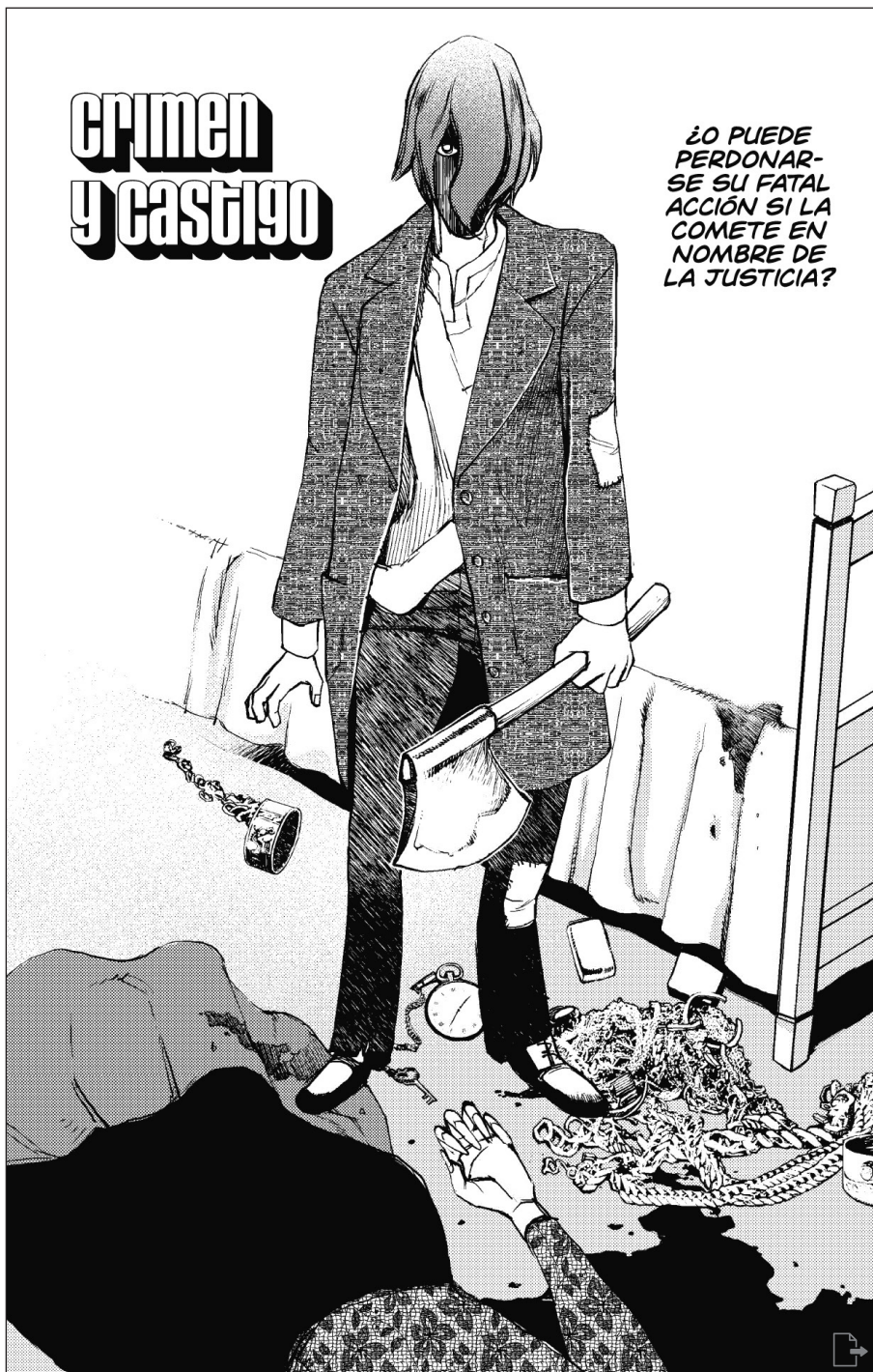
Anoten los puntos comunes.

- ¿De qué forma gráfica se representa la locura del protagonista en el cómic?
- ¿Piensan que las ilustraciones transmiten lo narrado en el cuento? ¿Por qué?
- Según los fragmentos de cómic y de cuento, ¿qué valores o creencias pudieron llevar al protagonista a matar al anciano?
- ¿Por qué crees que los textos literarios abordan creencias y valores? ¿Qué aportan estos elementos a las historias o al desarrollo de sus personajes?

> **Propósito de la lectura:** Lee para conocer una obra clásica adaptada y reflexionar acerca de la conducta humana.

Antes de la lectura

- ¿Crees que las creencias y valores de una persona determinan sus acciones? ¿De qué forma?
- ¿Qué te sugiere el título *Crimen y castigo*? ¿Cómo se relacionan estos conceptos?



Fiódor Dostoievski

(1821-1881)

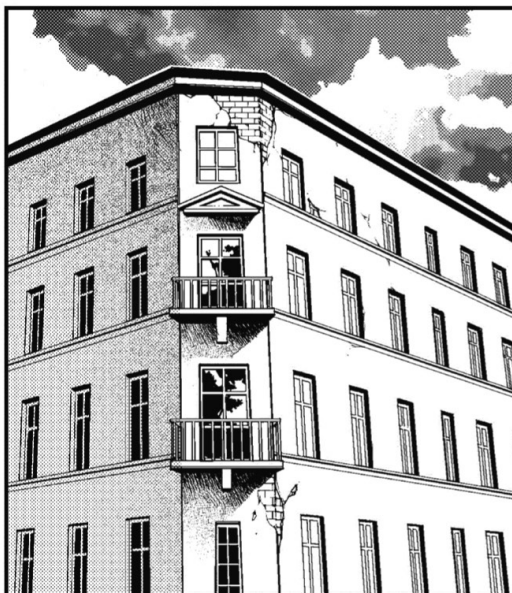


Escritor ruso, considerado uno de los novelistas más destacados de la literatura universal.

Crimen y castigo fue publicada en 1866. Es considerada una de las cumbres de la literatura occidental por el detallado análisis psicológico de su personaje central, Rodion Raskólnikov.

Clave de interpretación

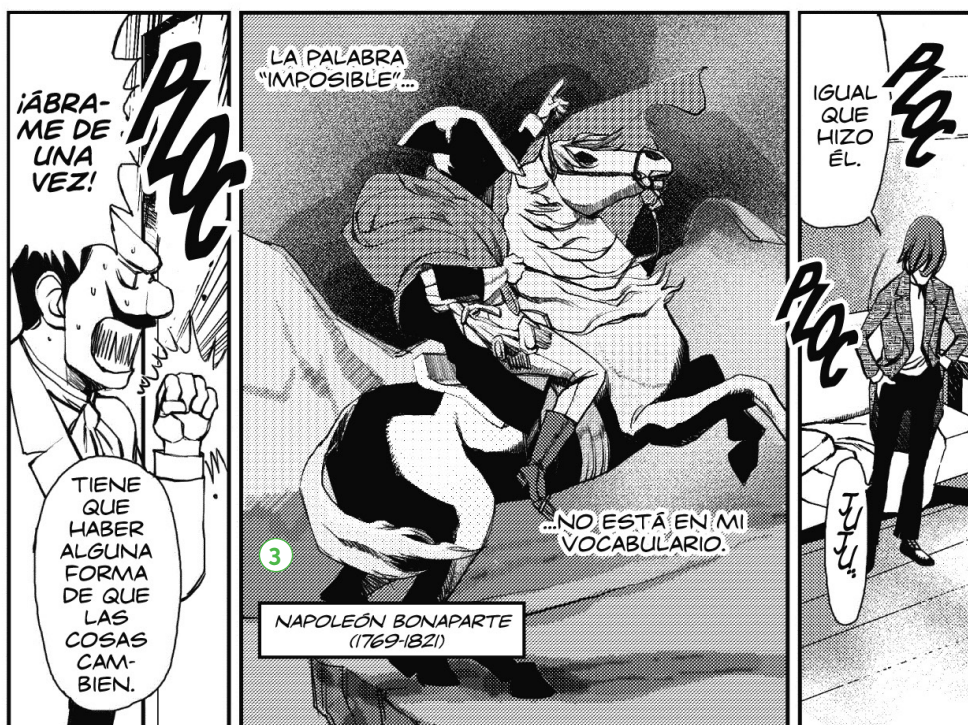
Para interpretar una obra literaria es necesario atender a las claves que nos entregan los personajes y su comportamiento, las ideas que se desprenden del texto y la forma en que se tratan los temas. En esta página, ¿cuál es el posicionamiento de la voz narrativa ante la escena que se nos presenta? ¿Qué valores está cuestionando? Observa el lenguaje corporal del personaje de Raskólnikov y relaciónalo con tus respuestas.





Durante la lectura

- ① ¿Cómo se siente el personaje?
- ② ¿A qué se refiere cuando dice: “esta va a ser mi tumba”?



- 3 ¿Qué efecto tiene la presión de los problemas económicos y familiares en los pensamientos de Raskólnikov?



16

usurera: que presta dinero, bienes o servicios cobrando un interés excesivo.

empeñar: dejar algo en prenda como garantía de la devolución de un préstamo

Clave de interpretación

A medida que se desarrolla la narración, se revela al lector el universo interior de los personajes. Esto permite comprender sus motivaciones, la forma en que entienden el mundo, cuáles son sus creencias y cómo se plantean frente a los conflictos. En este punto de la historia, ¿qué valores pareciera tener Raskólnikov? ¿Qué visión tiene de sí mismo y cómo lo relacionas con las siguientes ideas: "el hombre verdaderamente grande no debería estar sujeto a la ley" y "aquellos que imparten justicia no son criaturas comunes"?



- 4 A tu juicio, ¿cuál es la diferencia entre una persona común y una extraordinaria? ¿Cómo es esta distinción para el personaje?

? **Interroga la imagen**

¿Para qué se utiliza el plano de detalle y el plano general en las viñetas?



- 5 ¿Crees que Raskólnikov está determinado a actuar frente a la situación que enfrenta? ¿Qué elementos te permiten inferir eso?



- 6 Observa la expresión del personaje. ¿Cómo se muestra ante la idea de matar a la mujer?

recodo: ángulo o revuelta que forman las calles, caminos, ríos, etc., torciendo notablemente su dirección.



Fiódor Dostoievski. (2016). *Crimen y castigo*. El manga. Heder. (Fragmento).

Interroga la imagen

¿Qué aportan los planos de los personajes a la narración?
¿Qué describen de los personajes?

BDA U1_ACT_05 a 08

Clave de interpretación

En un texto podemos inferir ciertas nociones sobre el contexto, la época o la cultura en que se inserta la historia. A partir de lo leído, ¿qué valores o creencias piensas que eran relevantes en la Rusia del siglo XIX? ¿Cómo interpretas el actuar de Raskólnikov motivado por las penurias que pasa su familia y su situación financiera?

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. Describe los estados anímicos por los que pasa Raskólnikov a lo largo del texto y reflexiona: ¿Cómo impactan estos estados anímicos en sus acciones y reflexiones?
2. ¿Cuáles son las obsesiones de Raskólnikov respecto de la justicia y del comportamiento del ser humano? ¿En qué momentos se manifiestan?
3. ¿Cómo te imaginas el desenlace de esta historia? ¿Piensas que Raskólnikov tendrá la fortaleza para cargar con la culpa de matar a la mujer? ¿Por qué?
4. En grupos de cuatro integrantes, intercambien sus opiniones acerca de los siguientes aspectos del texto: dilema ético del personaje y sus creencias acerca del problema.
5. En conjunto con la asignatura de **Artes Visuales**, diseña y crea una portada alternativa para *Crimen y castigo* que exprese las sensaciones y emociones que te provoca. Puedes dibujar, hacer un collage, un montaje digital o experimentar con distintas materialidades. Para finalizar, expongan como curso las portadas y discutan qué sensaciones evoca cada una.

BDA

U1_ACT_09 a 15

Clave de interpretación ¿Cómo proponer una interpretación considerando valores y creencias?

Formular una interpretación te permite comprender una obra literaria en múltiples dimensiones más allá de la literal. En el caso de *Crimen y castigo* es interesante analizar los **valores y creencias** presentes en el texto, pues estos elementos le otorgan una profundidad filosófica a la historia.

Analiza el texto en su totalidad: define su tema, cómo se desarrolla la narración, de qué forma se presentan los personajes y todos los aspectos que te parezcan relevantes.



¿Cuál es el dilema que enfrenta el personaje? ¿El lector puede acceder a la voz interna de Raskólnikov? ¿Cómo se muestra el personaje: nervioso o seguro, agobiado o tranquilo? ¿El ambiente opresivo otorga mayor tensión a la situación vivida?

Identifica las ideas centrales: a partir del criterio de interpretación, en este caso “valores y creencias”, apunta las reflexiones que se presentan al respecto.



¿Qué ideas tiene Raskólnikov sobre la justicia? ¿Qué referente aparece para él como ejemplo de determinación? ¿Está presente en el texto el valor de la familia? ¿De qué forma entiende el personaje ser un gran hombre? ¿Cree que un asesinato puede estar justificado?

En un **sentido literal** el texto trata de un joven que, agobiado por las deudas y su situación familiar, considera cometer un asesinato contra su prestamista. Al plantear una **interpretación**, podemos decir que la obra alcanza una profundidad ética al tratar dilemas como la justicia, la grandeza del hombre, la culpa y la pugna entre el bien y el mal, los cuales finalmente son los motores y temas centrales del texto.

[Escritura]

6. Escribe un artículo argumentativo con una interpretación del fragmento leído. Para ello, considera:
 - ¿Qué creencias y valores puedes asociar a Raskólnikov y la vieja?
 - ¿Qué visión crítica de la sociedad crees que presenta el fragmento?



¿Qué mueve al ser humano: la pasión o la razón?

El personaje de Raskólnikov en *Crimen y castigo* planifica un asesinato, sin embargo, sus motivaciones no necesariamente están guiadas por la razón, sino que parece actuar de manera impulsiva y apasionada. En este taller, te invitamos a investigar acerca de la novela y la figura de Raskólnikov para escribir un ensayo breve acerca de las motivaciones de su conducta.

1. Para investigar, sigue estos pasos:

- Reúne información acerca de la obra, el autor y su importancia. Averigua acerca del personaje de Raskólnikov y sus características en toda la novela.
- Define qué información necesitas para responder la pregunta central. Por ejemplo, conocer qué influye en las motivaciones y decisiones de las personas.
- Selecciona fuentes de información confiables. Te recomendamos canales de Youtube de docentes, revistas literarias y sitios de educación.
- Registra y organiza la información de forma ordenada para acceder a ella.

En línea

Ingresa los códigos en el navegador para consultar las fuentes de información:

Sobre Dostoievski:

T2707015A

Sobre *Crimen y castigo*:

T2707015B

Personaje de Raskólnikov:

T2707015C

2. Para planificar y escribir tu ensayo, considera lo siguiente:

- Piensa en la audiencia que leerá tu texto y define: ¿qué características tiene mi audiencia?, ¿de qué forma puedo tratar el tema para captar su interés?, ¿qué recursos podría utilizar para llegar a esta audiencia?

BDA

U1_ACT_16 a 19

PLANIFICAR

Haz una lluvia de ideas de los aspectos centrales que quieres abordar y la información que podrías incluir. Luego, selecciona los que resulten más adecuados a tu propósito.

ESCRIBIR

Escribe un primer borrador que incluya una presentación del tema, el desarrollo de este con la información recopilada y un cierre que refuerce tu postura.

REVISAR

Relee el texto y corrige todo lo que sea necesario. Evalúa si tu postura es clara, si la información es pertinente y si el estilo es adecuado a la audiencia y el contexto.

- Define tu postura y los argumentos que la sustentan. Comienza a escribir tu artículo a partir de lo que has definido anteriormente. Puedes guiarte con las siguientes recomendaciones:
- Por último, socializa tu texto. Una vez que hayan compartido y leído los artículos, pueden dividirse en dos grupos: quienes sostienen que el comportamiento del personaje es racional y quienes piensan que la conducta de este es pasional, para luego debatir sobre estas dos posturas.

Recomendaciones

Para considerar la audiencia, ten en cuenta lo siguiente:

- ✓ **Características:** ¿qué sabe del tema?, ¿cuáles son sus intereses?, ¿qué les llama la atención?, ¿cuál es su rango etario?, entre otras.
- ✓ **Enfoque del tema:** ¿qué datos o información hay que incluir?, ¿qué necesita explicación?, ¿cómo apelar a los lectores?
- ✓ **Recursos:** ¿qué elementos verbales y no verbales hay que incorporar en el texto?, ¿qué figuras retóricas hay que utilizar?

¿QUÉ DESAFÍOS NOS PRESENTA EL MEDIOAMBIENTE?

En esta sección, leerás un reportaje que ahonda en ciertas decisiones que han tomado los pueblos originarios de Atacama respecto de cambios que afectan a su zona, su cultura y la ecología.

Dando contexto...

Antes de comenzar, observa la imagen, lee la información y realiza la actividad propuesta.



“El salar de Atacama se encuentra en los sectores Soncor y Quelana de la Reserva Nacional Los Flamencos, área protegida en la que también puedes acceder a los salares de Tara, Aguas Calientes y Pujsa, cada uno a distintas alturas sobre el nivel del mar y con su riqueza particular de especies animales y vegetales”.

Atacama, el mayor depósito salino de Chile. www.chileestuyo.cl

En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Qué saben del salar de Atacama? ¿Por qué es una zona de interés?
- ¿Qué desarrollo económico se relaciona actualmente con el salar?
- ¿Cómo piensan que se relacionan los intereses económicos con el cuidado del medioambiente? ¿Qué problemas pueden surgir?
- ¿Qué relación tendrá el salar con lo que leerás? Planteen una hipótesis de lectura.

BDA

U1_ACT_20 a 22

Antes de la lectura

- Lee el título y la bajada del texto a continuación. ¿Qué propósito piensas que tiene este texto?
¿Por qué puede ser importante que se visibilice este tema?
- ¿Qué entiendes por punto de vista en un texto? ¿De qué forma se puede manifestar?

Los moradores del desierto, abiertos a negociar

? Interroga la imagen

En relación con el texto,
¿qué función cumple
la imagen?

El pueblo Atacameño o Lickanantay quieren beneficiarse del turismo y la minería, y proteger su tierra.

“Bienvenidos a Calama, la ciudad del sol y el cobre”, anuncia un cartel a la entrada de esta ciudad situada a su vez a las puertas del desierto de Atacama. Un poco más lejos, los primeros letreros reciben al turista: “Reserva Nacional Los Flamencos”, “Valle de la muerte”, “Desierto de sal”. Es la descripción del lugar: las minas de cobre, los parajes naturales únicos y el turismo dan forma hoy en día al paisaje de esta zona del norte de Chile. Este altiplano es conocido por la inmensidad de su desierto, su salar y sus flamencos rosas, pero no tanto por un pueblo que lo habita desde hace 12 000 años y negocia a diario su supervivencia.

¿Cómo puede un pueblo vivir desde hace tantos años en el desierto más árido del mundo? Como es de esperar, en grupos, en pequeños oasis, y alrededor de los puntos de agua. Pero sorprende más saber que los atacameños son agricultores y ganaderos. La clave su supervivencia es la gestión del agua. ➡



Manuel tiene unos 40 años y muestra orgulloso su uniforme de guarda de la Reserva Nacional Los Flamencos. Le gusta hablar de sus raíces. “Ser atacameño es ser un hijo de la tierra. Cada uno sabe dónde están sus antepasados. En la ciudad ustedes conocen a sus abuelos, y quizás a sus bisabuelos, pero han perdido a los antepasados. Nosotros sabemos”, dice. También saben seguir vivos en el desierto más árido del mundo, presume Manuel. Pero, naturalmente, también han perdido cosas. “Nuestro idioma, el kunza, ha sido prohibido y casi ha desaparecido. Ahora todos hablamos español”, dice con un acento que delata sus orígenes.

Felicia pasa de los 70, pero sigue cuidando su huerto, organiza la recuperación de la escasa lluvia, acarrea agua del río y vive de su pequeña explotación. También recuerda su juventud. Antes de la dictadura de Pinochet, antes de las minas y antes del turismo. “Aquí vivíamos en la abundancia porque teníamos sistemas de irrigación. Ahora, sabe usted, quieren traernos sistemas de irrigación de Israel, pero tenemos nuestros propios sistemas”, se queja Felicia.

Y recuerda. Recuerda que su pueblo sabía cultivar el trigo y el maíz con poca agua. Que para lavar la ropa no necesitaban detergente, porque conocen unas pequeñas bayas que crecen y dan jabón. Que cuando ella era joven, hacían su propia cerveza y su vino para las ceremonias, y usaban en ellas las plumas de los flamencos rosas. Para los augurios o para animar a las montañas en las que nace el agua. “Allí donde va el agua, se crea vida. Es sencillo”, dice Felicia. ❶

Sin embargo, la dictadura, el desarrollo de la minería y, más recientemente, la llegada del turismo han cambiado la vida del pueblo atacameño (Lickanantay) que se ha decidido a adaptarse a los nuevos tiempos. “La política y los Gobiernos

cambian”, opina Manuel. “Esta es nuestra tierra, y tenemos que negociar. Los mineros quieren explotar nuestras tierras, las empresas de geotermia se interesan por ellas, la NASA ha querido construir aquí un centro y por todas partes surgen hoteles”, enumera. Y admite que “esa gente” da trabajo, pero también coge el agua. ❷

Sin embargo, aunque otros pueblos han decidido luchar contra situaciones similares, su postura —defiende— es la de negociar. “Las cosas cambian cada día en el desierto y nos adaptamos. Negociamos el futuro de nuestros hijos”, continúa. La cultura del pueblo Atacameño (Lickanantay), sostiene Manuel, tiene 12.000 años, y el Estado chileno unos 200. “Hemos entendido que para que nos escucharan teníamos que adaptar nuestros métodos, crear comités oficiales y tener una personalidad jurídica. Y lo hemos hecho”. ❸



❶ Felicia es una atacameña que vive de la agricultura en una de las zonas más secas del mundo. Foto Riccardo Pravettoni

Durante la lectura

- ❶ ¿Qué valores culturales destaca Felicia?
- ❷ ¿Por qué Manuel hace una distinción entre ellos y “esa gente”? ¿Cuál es la diferencia que está marcando con esa expresión?
- ❸ ¿Qué quiere decir con “te cambias de país”?

Lectura crítica

Voces autorizadas

Al incluir testimonios en primera persona, el autor se asegura de tener fuentes que son voces autorizadas en el tema por su experiencia.

¿Qué aportan los testimonios de Manuel y Felicia?

BDA

U1_ACT_23 a 26

La conservación de la naturaleza: una oportunidad invasiva

Que los invadieron los incas, luego los españoles, los chilenos y los mineros, dice Manuel. Ahora han llegado los conservacionistas y los turistas. “Todos pasan, y nosotros seguimos aquí”, presume de nuevo. ¿Es el turismo una invasión más? En 1990, el Gobierno chileno creó la Reserva Natural Los Flamencos. Y como sucede a menudo, las comunidades locales vieron llegar a una serie de agentes del Estado para encargarse de establecer nuevas reglas, cobrar entradas y administrar su territorio.

La reserva Los Flamencos es el primer caso de cogestión de una zona protegida entre el Estado y un pueblo originario. Se estudia como un ejemplo de éxito y, hoy en día, las dos partes lo consideran una alianza estratégica que permite a cada una de ellas proteger mejor el medioambiente, pero también canalizar el turismo.

Leticia nació en Toconao, uno de los pueblos atacameños del desierto. Después del instituto agrícola, pudo irse a estudiar y volvió a casa titulada en Ingeniería agrónoma. Según ella, esa gestión compartida de la reserva les ha permitido abrirse

al emprendimiento y les ha dado oportunidades de trabajo y de formación. Las comunidades han creado una asociación con fines no lucrativos para recibir y redistribuir los beneficios que obtienen. “Es un beneficio para la economía y para el desarrollo, pero también es un reconocimiento de nuestra cultura. Seguimos negociando para encargarnos de una parte cada vez más importante de la gestión aprovechando el hecho de que el Gobierno no tiene la capacidad, ni los medios, para invertir más”, explica. El Estado ahorra, y las comunidades se desarrollan.

La CONAF, el organismo que coordina la gestión de las zonas protegidas en nombre del Gobierno chileno, lo confirma. “Se trata de un sistema de colaboración que nos permite paliar la falta de personal técnico en nuestros equipos. Eso nos da una visión constante y más amplia de la situación. Los atacameños son considerados miembros del personal”, desarrolla Alejandro Santoro, el director regional del ente. “Firmamos acuerdos con las comunidades, que así se pueden beneficiar del turismo, mientras nosotros nos centramos en la 

➤ Laguna Miscanti, Reserva Nacional Los Flamencos.



? Interroga la imagen

En relación con el texto,
¿qué función cumple la imagen?

BDA U1_ACT_27

protección de la biodiversidad. Trabajamos con ellas en varios aspectos de la gestión de la reserva, desde la planificación hasta la gestión de proyectos de ecoturismo”, precisa Ivonne Valenzuela, que dirige una unidad específicamente dedicada a las relaciones con las comunidades autóctonas.

La explosión del turismo: una bendición descontrolada

La reserva tiene tanto éxito que, hoy en día, es la más visitada de Chile con más de 200.000 visitantes al año. Pero las opiniones sobre los beneficios de esta afluencia de turistas están divididas en el seno de la comunidad. Si bien algunos se alegran de los beneficios económicos relacionados con la reserva, otros deploran el turismo descontrolado y la implantación de agencias que no respetan sus costumbres y con las que mantienen unas relaciones difíciles. ④

Hoy en día, la pequeña ciudad de San Pedro de Atacama es una sucesión de hoteles, restaurantes, bares, tiendas de recuerdos y agencias de turismo. Un paraíso artificial para mochileros donde no hay ningún lugareño. Allí, las noches son animadas, los restaurantes ofrecen cocina internacional y los más sensatos se retiran a descansar antes de madrugar para descubrir los géiseres y los flamencos rosas del salar. El mensaje de las agencias es claro: salvajes e infinitas extensiones, calma, maravillas

de la naturaleza en el corazón de un desierto enorme... y deshabitado.

¿Deshabitado? ¿De verdad? Basta con entrar en una agencia llamada Atacameños Tour para comprender que los pueblos locales no forman parte de lo que se vende. Cuando preguntamos quiénes son los atacameños (Lickanantay) y si los podemos conocer, hablar con ellos y hacer visitas con ellos, la respuesta del agente de viajes es clara: “Los atacameños (o Lickanantay) son un pueblo desaparecido desde la colonización española. Todos han sido exterminados”, cuenta el guía con un aire apenado. “¿Ha visto la cruz en la carretera? Es en recuerdo de ellos. El desierto está vacío hoy en día. Pero tenemos autobuses que salen todos los días para visitar los espléndidos lugares del desierto. Estas son las fotos”.

Sandra Flores se indigna al escucharlo: “Lo que les interesa es llenar los autobuses y visitar los parajes, no ofrecer la posibilidad de vivir una experiencia diferente. Para nosotros es muy duro saber que se niega nuestra



➡ San Pedro de Atacama

- ④ ¿Por qué las relaciones entre la comunidad y las agencias son difíciles? ¿Cuál es el origen del problema?

Lectura crítica

Recursos visuales

Las fotografías permiten ejemplificar, graficar o ampliar el sentido del texto. Así, la audiencia comprende mejor la información del texto, o bien se sensibiliza y conecta con este.

¿Qué efecto tienen las fotos incluidas en el texto?
¿Aportan al texto y su propósito?

existencia, y no conseguimos entrar en el mercado del turismo”, se lamenta. Los guías, denuncia Flores, cuentan que el desierto está vacío, que no hay pueblos originarios. “Sí, es verdad, no estamos en San Pedro, pero en el desierto estamos por todas partes. Nos dedicamos a nuestros animales y a trabajar la tierra. No nos ha dado tiempo a reaccionar bien y a aprender a montar negocios. Pero existimos. Para nosotros es una lucha continua para existir”. 5

Hace cuatro años, Sandra montó una pequeña empresa de turismo, Caravana Ancestral. Con algunos miembros de su comunidad, reciben a los turistas en sus casas, comparten momentos, hablan de su modo de vida y les proponen salir con las llamas y ver un yacimiento arqueológico atacameño, que no está registrado en ningún lugar en San Pedro. Pero ninguno de ellos habla inglés, y el enfoque todavía no es demasiado profesional. Lo que, por otro lado, no deja de tener su encanto.

“Hemos entendido que para que nos escucharan teníamos que adaptar nuestros métodos. Y lo hemos hecho”

Pero hay algo peor que esa negación de su existencia al repartir el pastel turístico. La explosión de las visitas ha empeorado la situación hídrica del pueblo Atacameño o Lickanantay. Los cientos de hoteles que se han construido en sus tierras consumen mucha agua. La comunidad local no lo había previsto y ahora sufre las consecuencias. “Los hoteles han querido comprar terrenos, y se los hemos vendido. Eso ha empeorado los problemas de agua que ya nos creaban las minas. No sabíamos que iban a coger toda el agua que hay debajo de la tierra”, explica Felicia. “Ya no tenemos suficiente

agua para cultivar, y tenemos que ir a buscarla a otro río que antes no usábamos”.

El agua que usan ahora pasa por una salina, lo que significa que les llega muy salada, pero también cargada de minerales más o menos tóxicos, como el arsénico. Aunque no se hace nada para que el pueblo Atacameño o Lickanantay no la consuma, se les ha prohibido vender a los hoteles su producción **hortícola** y ganadera para proteger la salud de los turistas. “El problema del turismo es que no está regulado”. Ni racionado. “Es como el vino: te dicen que es ‘un buen antioxidante’. Sí, pero si tomas litros todos los días te vas a sentir mal”, observa Leticia, la ingeniera.

“¿Por qué no podemos vivir bien también nosotros?”

Por todo esto, las negociaciones prosiguen en este frágil ecosistema y el pueblo Atacameño (Lickanantay) sabe que, si no hacen algo, su futuro podría ser mucho peor. Antonio Cruz lo sabe bien. Vive en Calama, al lado de la mina más grande del mundo, y es el director del Consejo de los Pueblos Atacameños, que dirige como un empresario. “Los mineros atacan. Es la economía de un país a cambio de la vida de un flamenco rosa, y tenemos que demostrar que somos capaces de resistir”, defiende.

Cruz insiste en establecer alianzas con sus “**hermanos** autóctonos de Perú, de Bolivia y de Argentina”. “Hemos decidido negociar con el litio, el oro, la geotermia y la reserva. Pero eso tiene que pasar primero por unas consultas internas. Es el **pueblo** quien decide, eso es todo”. El director del consejo, que corre de una reunión a otra, se plantea 

5 ¿Qué es lo que indigna a Sandra Flores? ¿Por qué es un tema relevante para ella y su comunidad?

| **hortícola**: relativo al cultivo de plantas en huertos.

incluso pedir un préstamo para recomprar una mina del desierto y asegurarse así personalmente de que cumplirá con todas las normas medioambientales.

“No queremos un enfrentamiento, queremos una vida mejor. Nuestro mayor problema es el agua. No queremos que exploten nuestra agua y que tengan un impacto negativo sobre ella. Por eso preferimos negociar ahí donde se instalan y velar porque tengan el menor impacto posible en nuestro entorno”, dice Cruz. Y también que su pueblo es rico desde un punto de vista cultural, pero que también quiere forjar su propio destino. “¿Por qué no tenemos derecho a vivir bien también nosotros?”, se pregunta. El pueblo Atacameño o Lickanantay, como los demás pueblos originarios de Chile, siguen formando parte de las franjas de población más pobres.

Para ellos, quienes abogan por la conservación de la naturaleza y los que buscan explotar las minas, son lo mismo: gente que ha venido de otros lugares que quiere apropiarse de sus territorios y con la que hay que negociar. Los ven como parte de unas industrias, sean extractivas o turísticas, que los han despreciado durante mucho tiempo. Pero ahora intentan aprovecharse ellos también, al tiempo que protegen su territorio. ⑥

Para que les ayuden en sus negociaciones con estos grupos de presión, acuden a organizaciones de derechos humanos que apoyan a los pueblos originarios. Felipe Guerra, un activista chileno de unos 30 años, es abogado del Observatorio Ciudadano. “Los pueblos autóctonos desarrollan su

cultura en armonía con el territorio. El sentimiento de pertenencia es fundamental, y si desean mantener su modo de vida, hay que reconocer sus derechos sobre la tierra y sobre los recursos naturales”, apunta.

Hoy, en Chile, los pueblos originarios están reconocidos. Se ha firmado el Convenio Internacional 169 sobre los derechos de los pueblos indígenas y tribales. “Pero, en realidad, se suele favorecer a las industrias por razones económicas”, denuncia Guerra. “La tierra se privatiza, y es un proceso que amenaza a estos pueblos”. En el sur del país, otras comunidades luchan contra la explotación forestal o la creación de reservas naturales en sus tierras, de las que son los propietarios legales.

En este contexto, la experiencia de cogestión y de negociación del pueblo Atacameño (Lickanantay) es algo inédito. Pero ¿se puede llevar a cabo en otro lugar? “No es tan sencillo”, responde Guerra. “Sería un error homogeneizar a los pueblos autóctonos y considerar que todos se parecen. En realidad, hay que permitir sobre todo que cada pueblo reflexione y decida lo que quiere. Algunos querrán crear su propia zona protegida y otros querrán otro tipo de gestión”. Los atacameños (Lickanantay), lejos del mito del buen salvaje o del de una naturaleza **inerme** a la ONG o gobiernos bienintencionados deben proteger, tratan de coger las riendas de su futuro y de encontrar una vía intermedia entre el desarrollo y la conservación de su entorno. ⑦

Marine Gauthier. (23 de agosto de 2017). Los moradores del desierto, abiertos a negociar. <https://elpais.com/>

Lectura crítica

El uso del lenguaje denota intenciones y da énfasis a ciertas ideas. El uso de palabras como “hermanos” o “pueblo”, y de verbos en primera persona plural “queremos” dan a entender que esta comunidad está afianzada y trabaja en conjunto por su bienestar.

¿Por qué se busca resaltar la idea de comunidad? ¿Qué importancia tiene para el tema que se está tratando?

- ⑥ ¿Por qué la comunidad atacameña ha tenido que tomar una actitud activa y negociadora en los procesos que ocurren en su territorio?
- ⑦ ¿Cuál es la opinión de Guerra sobre este proceso? ¿Consideras que tiene razón? ¿Por qué?

| **inerme**: indefensa, desarmada.

BDA

U1_ACT_29 a 31

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas con tu curso.

1. Elabora una tabla con la siguiente información del texto: tipo de género discursivo, propósito comunicativo, tema, autor, audiencia, medio en el que se publicó.
2. ¿Por qué para Manuel es un orgullo que su comunidad tenga tantos años de existencia y sean quienes tienen la clave de sobrevivencia en el desierto? ¿Qué pasiones motivan su discurso?
3. En el texto constantemente se hace énfasis en las intenciones comunicativas de los entrevistados. Por ejemplo, con acotaciones como “denuncia Guerra”. Localiza tres ejemplos en el texto y explica el efecto que esto produce en cada contexto.

BDA

U1_ACT_32 a 35

[Diálogo]

4. En parejas, intercambien sus impresiones acerca de los siguientes aspectos de la lectura: ¿Qué imagen se presenta del pueblo Atacameño o Lickanantay? ¿Les parece que el título es adecuado respecto de la información que entrega? ¿Qué información añadirían al texto?

[Escritura]

5. ¿Qué aspectos te parecen interesantes de la lectura? Escribe un breve texto en el que comentes qué te llamo la atención y por qué. Justifica tu opinión con elementos del texto.

Lectura crítica

¿Cómo definir las intenciones explícitas e implícitas de un texto?

Para evaluar críticamente un texto, debemos analizar elementos que nos permitan identificar e inferir las intenciones comunicativas de este. Recuerda que los propósitos comunicativos de los textos pueden ser variados: informar, entretener, documentar, denunciar, entre otros. Para determinar los propósitos, considera:

PASO 1 Definir las características del texto

¿A qué género pertenece?
¿Dónde está publicado?
¿A qué público está dirigido? ¿El público al que está dirigido sabe del tema?

PASO 2 Identificar el tema y su tratamiento

¿Cuál es el tema central?
¿Este se aborda de forma objetiva y neutra o hay un punto de vista marcado? ¿Cuál es ese punto de vista?

PASO 3 Analizar el posicionamiento del autor

¿Qué postura toma el autor en el texto? ¿Es protagonista en primera persona o se vale de testimonios o datos para entregar la información?

PASO 4 Determinar la intención comunicativa y los recursos utilizados

¿Qué objetivo tiene el texto? ¿De qué forma se cumple este objetivo? ¿Qué recursos (lingüísticos, gráficos y estadísticos) usa de forma estratégica? ¿Son efectivos según la intención del texto?

En el caso del texto “Los moradores del desierto, abiertos a negociar”, tenemos un reportaje periodístico que **explícitamente busca informar** a la audiencia. Sin embargo, su **intención implícita** es visibilizar la realidad del pueblo Lickanantay, darle un espacio y, de ese modo, concientizar al público sobre el valor de su cultura y lo difícil de su situación.

6. Analiza a través de qué recursos se revelan las intenciones del texto. Fíjate en el uso del lenguaje (adjetivos, sustantivos, expresiones, etc.), fuentes o testimonios que usa, fotografías, actitud desde la cual se escribe (autoridad plena, adhesión o distancia), entre otros.



¿Qué rol tienen los pueblos originarios en la sustentabilidad medioambiental en Atacama?

En la lectura, Felicia menciona los problemas de agua que enfrenta Toconao. Para profundizar en estos temas, te invitamos a participar de un diálogo argumentativo. La idea es presentar y discutir distintos puntos de vista sobre la gestión hídrica y medioambiental en Atacama, así como el rol que tienen sus pueblos originarios en esta zona.

- En conjunto con la asignatura de **Ciencias para la Ciudadanía**, investiga sobre la crisis hídrica en Atacama y cómo esta tiene un impacto a nivel medioambiental y social. Ten presente:
 - Definir conceptos e ideas clave para focalizar la búsqueda.
 - Buscar en fuentes confiables y actualizadas. Te sugerimos: Ministerio del Medio Ambiente, Consejo de Pueblos Atacameños y sitios sobre educación ambiental.
 - Registrar tus hallazgos de forma esquematizada.
 - Modelar y evaluar los efectos del cambio climático y las posibles soluciones que se han desarrollado.
 - Registra tus hallazgos en forma esquematizada. Puedes utilizar mapas mentales o conceptuales.
- Para participar en el diálogo argumentativo, considera lo siguiente:
 - Planifica una intervención de hasta 5 minutos siguiendo estos pasos:

En línea

Ingresa los códigos en el navegador para consultar las siguientes fuentes:

Cambio climático ONU
[T2707024A](#)

Escasez hídrica en Chile
[T2707024B](#)

Artículo acerca de pueblos originarios y crisis hídrica
[T2707024C](#)

BDA

U1_ACT_36 a 39

Esquematiza

Define las ideas centrales que quieres comunicar. No olvides tener en cuenta tu postura y los argumentos, los datos y los hechos que vas a incluir para sustentar tu argumentación.

Adecúa

Ajusta tu intervención según las características de la audiencia y el contexto. Define de qué forma vas a presentar la información (narrada, con apoyo visual, con datos y citas, etc.) y cuál será el nivel de profundidad que requiere la intervención.

Ensayá

Recuerda que el lenguaje verbal (lo que dices), los recursos no verbales (expresión corporal y gestual) y paraverbales (entonación y énfasis) son importantes. Inclúyelos de manera conciente. Cuida el movimiento de tus manos y los cambios de entonación que no tengan una intención definida.

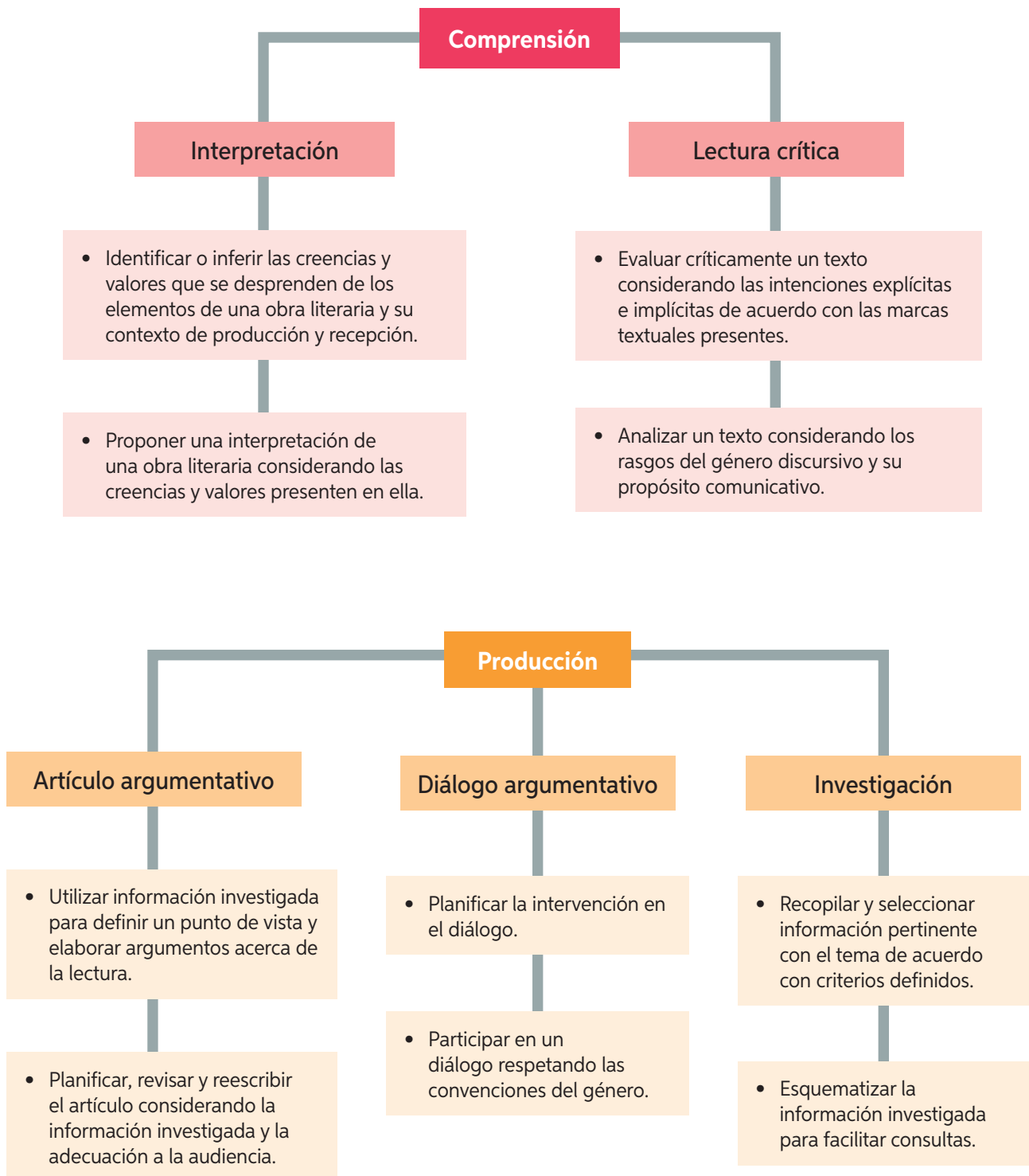
Corrige

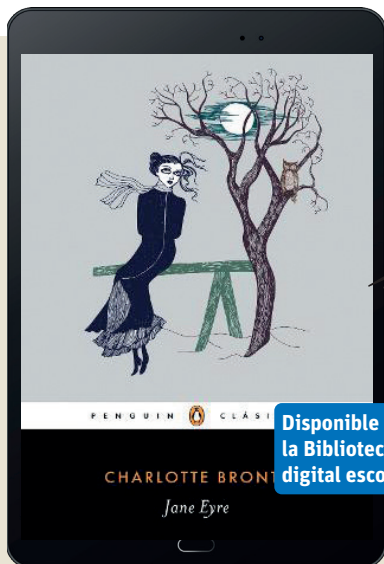
Ajusta lo que consideres necesario. Puedes preguntarte: ¿Se entiende claramente lo que estoy exponiendo? ¿Estoy utilizando el lenguaje adecuado? ¿De qué forma puedo hacer más efectiva mi comunicación? ¿Existen elementos distractores en mi expresión corporal? ¿Cómo puedo corregir este aspecto?

- Formen grupos de cuatro integrantes y presenten sus conclusiones y argumentos. Sigán esta estructura: Cada integrante presenta su intervención de hasta 5 minutos. Luego, tendrán 15 minutos para discutir y llegar a consenso sobre los principales problemas detectados, así como el rol que tienen los pueblos originarios en la solución.
- Elaboren un mapa conceptual en una hoja con las principales conclusiones.

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Disponible en la Biblioteca digital escolar

Jane Eyre Charlotte Brontë. (2016).

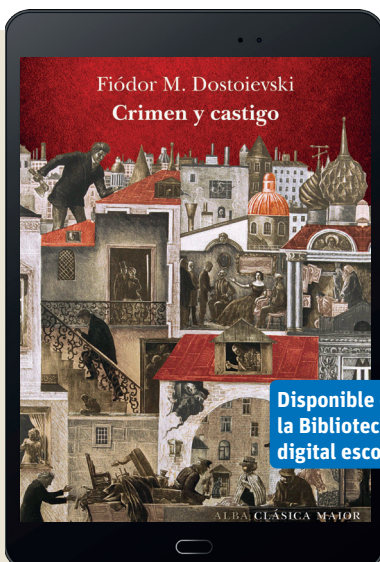
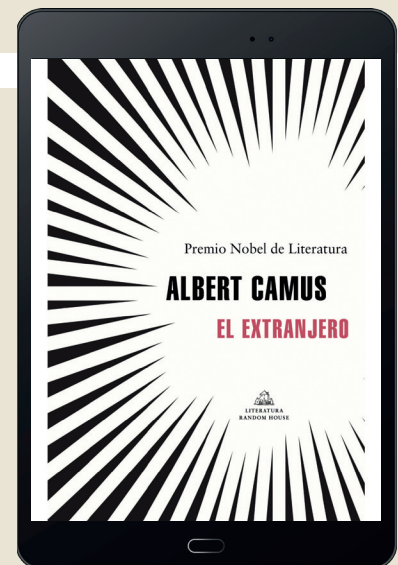
Penguin clásicos.

Jane es una niña huérfana que se ha educado en un orfanato. Gracias a su inteligencia y afán por aprender, logra establecerse como institutriz en la casa Rochester. Mientras cuida y educa a la joven Adèle, Jane trará una estrecha relación con el padre de su pupila. Pero este amor se verá enturbiado al descubrir que está casado y su esposa vive todavía encerrada en una habitación de la casa. La joven Jane se debate entre la pasión y la razón para resolver su situación personal, debiendo decidir dejarse llevar por su amor o analizar fríamente los hechos para definir qué es lo mejor para ella.

El extranjero Albert Camus. (2021).

Penguin.

Meursault, un hombre franco-argelino y protagonista de esta novela, muestra una inquietante pasividad y desconexión con el mundo que lo rodea y sus propios sentimientos. Tras cometer un crimen, no experimenta las emociones que podría esperarse social y racionalmente, mostrándose siempre indiferente y sin albergar arrepentimiento, compasión o miedo. Un libro para reflexionar sobre el comportamiento humano, la sociedad y el sentido de la vida.



Disponible en la Biblioteca digital escolar

Crimen y castigo

Fiódor Dostoievski. (2017).

Alba.

Si quieres conocer la obra original que inspiró la versión manga, te invitamos a leer la novela en su totalidad para que te sorprendas con el destino de Rodion Raskólnikov, su camino para enfrentar la justicia y su relación con Sonya.

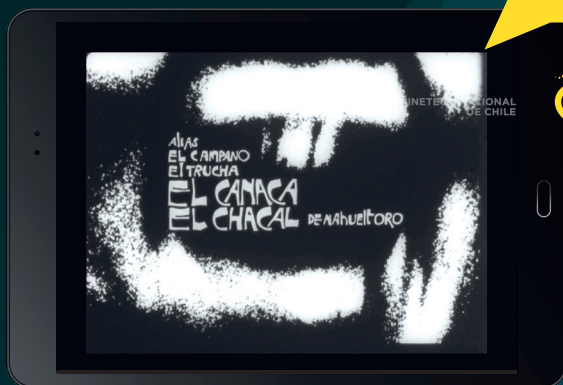
Crimen y castigo fue publicada originalmente por entregas en *El mensajero ruso* entre 1866 y 1867. Considerada una de las grandes novelas de Dostoievski y de la literatura universal, se destaca por el análisis psicológico de sus personajes.

El chacal de Nahueltoro

Miguel Littín (1970).
[Película]



Escanea para
ver link



Considerada una de las diez mejores películas chilenas, esta obra, filmada con una estética documental, está basada en la historia verídica de José del Carmen Valenzuela Torres, un campesino de Nahueltoro que asesinó a su pareja y sus cinco hijos, por lo que fue apodado “el chacal” por la prensa de la época. La película ahonda críticamente en la dimensión humana y social que rodea este hecho y cómo la marginalidad y la falta de justicia social terminan por condenar a un hombre que, tras aprender a leer, escribir y comportarse en sociedad, recibe la pena de muerte por sus crímenes. Se puede ver en el sitio web de la Cineteca nacional.

Alicia en el país

Esteban Larraín
(2008). [Película]



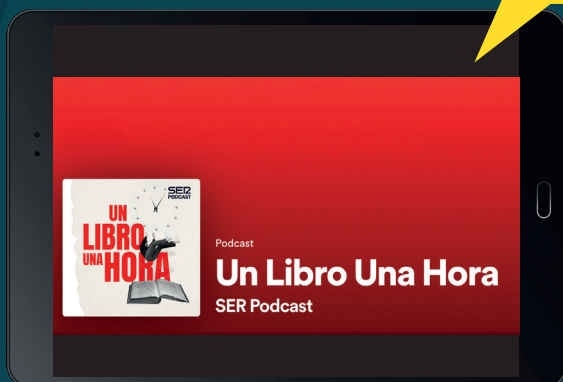
Escanea para
ver link

Esta obra está inspirada en un hecho real: el viaje de una joven boliviana desde el altiplano hasta el pueblo de San Pedro de Atacama para buscar trabajo y ayudar a su familia. La película muestra el viaje de Alicia por el desierto, la nieve y los salares con el fin de cumplir su sueño de apoyar a su familia.



Un libro, una hora

Cadena Ser (2024). [Pódcast]



Programa dirigido por Antonio Martínez que relata en una hora variadas obras de la literatura universal. Como señala la descripción de este progrma “se trata de contar un libro en una hora”. Con un estilo ameno y riguroso, las adaptaciones de las obras literarias son entretenidas y acercan a los oyentes a la lectura y la curiosidad por los libros. Lo puedes encontrar en cualquier plataforma de pódcast.

Te invitamos a escuchar el programa dedicado a *Crimen y castigo* ingresando el código **T2707027A** en el navegador.

Frankenstein

Capítulo 9

Aquel ser terminó de hablar y me miró fijamente, esperando mi respuesta. Yo estaba horrorizado y perplejo, y me sentía incapaz de hilvanar mis pensamientos para comprender el pleno alcance de su propuesta. El monstruo tomó la palabra de nuevo.

—Tienes que crear una mujer para mí, con la que pueda vivir e intercambiar el afecto que tan necesario resulta para mi ser. Solo tú puedes hacerlo, y te lo exijo como un derecho que no debes negarme.

Este último comentario volvió a prender en mí la llama de la cólera que su relato sobre la tranquila vida junto a los habitantes de la casita había logrado extinguir, y, tras oír su discurso, me resultó imposible calmar la ira que empezaba a dominarme.

—¡Me niego rotundamente! —le contesté— ¡Ni la más vil tortura logrará que acceda a tal cosa! Aunque por tu culpa me convierta en el ser más desgraciado de toda la humanidad, jamás conseguirás que me rebaje hasta tal extremo. ¿Acaso piensas que crearé a otro ser igual que tú para que con vuestras maldades pudierais causar la desolación en este mundo? ¡Fuera de mi vista! Ya tienes tu respuesta. Por más que me tortures, jamás consentiré en ello.

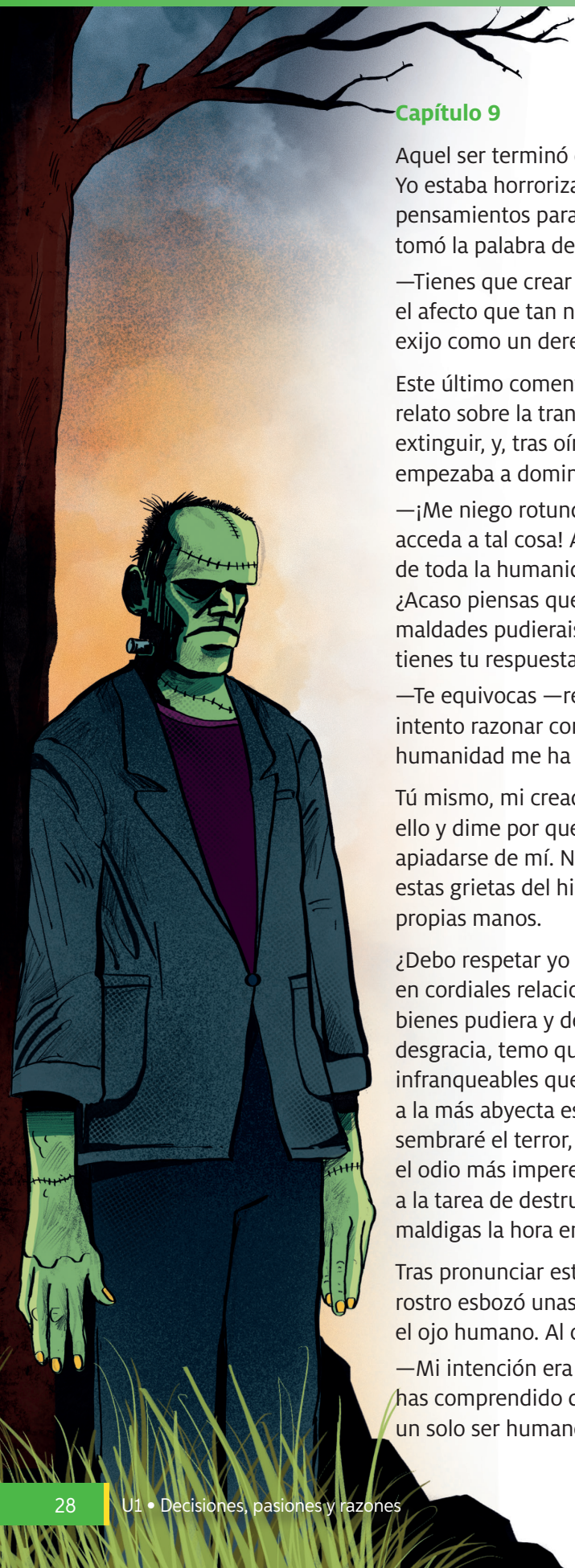
—Te equivocas —repuso el demonio—. No te estoy amenazando, sino que intento razonar contigo. Mi maldad la origina mi desgracia. ¿No ves que la humanidad me ha marginado con su odio?

Tú mismo, mi creador, me descuartizarías para conseguir la victoria. Piensa en ello y dime por qué debería yo compadecerme del hombre si él es incapaz de apiadarse de mí. No lo llamarías asesinato si pudieras precipitarme por una de estas grietas del hielo para destruir mi cuerpo, la obra que realizaste con tus propias manos.

¿Debo respetar yo al hombre cuando él me desprecia? Si viviéramos ambos en cordiales relaciones, yo, en lugar de causarle mal, le procuraría cuantos bienes pudiera y derramaría lágrimas de agradecimiento si me aceptara. Por desgracia, temo que eso resulte imposible: los sentidos humanos son barreras infranqueables que impiden nuestra unión. Ahora bien, yo no me someteré a la más abyecta esclavitud. Vengaré mis afrentas. Si no puedo inspirar amor, sembraré el terror, y sobre todo en ti, el peor de mis enemigos, porque juro que el odio más imperecedero caerá sobre mi creador. Ten cuidado. Me consagraré a la tarea de destruirte y no descansaré hasta asolar tu espíritu y hacer que maldigas la hora en que naciste.

Tras pronunciar estas palabras, una cólera endiablada se apoderó de él y su rostro esbozó unas muecas demasiado horripilantes para que las contemplara el ojo humano. Al cabo de un rato, se calmó y siguió hablando.

—Mi intención era razonar contigo. La pasión que siento me consume; y tú no has comprendido que eres el responsable de mis desaforados sentimientos. Si un solo ser humano se mostrara benévolo conmigo, yo pagaría con creces ese



simple gesto. En señal de agradecimiento a ese individuo, haría las paces con la especie entera. Pero me estoy dejando llevar por sueños imposibles. Lo que te pido es razonable y prudente. Exijo que crees a una criatura de otro sexo que sea tan monstruosa como yo. Es poco para compensarme, pero es lo único que estoy dispuesto a aceptar. Con eso me basta.

Es cierto que seremos dos engendros aislados del resto del mundo, pero por eso precisamente estaremos más unidos. A pesar de que nuestra vida no será feliz seremos dos almas inofensivas y olvidaremos la tristeza que ahora siento. ¡Ah, creador mío! ¡Hazme feliz!

¡Deja que pueda mostrarte mi agradecimiento! Permíteme comprobar que despierto la compasión de una persona real y no te cierres en banda a mi petición.

Logró conmoverme. Me estremecí al pensar en las posibles consecuencias de aceptar aquello, pero me di cuenta de que su razonamiento no carecía de cierta coherencia. Su relato y los sentimientos con que se expresaba demostraban que era un ser refinado en sus emociones y yo, como su hacedor, ¿acaso no le debía la poca felicidad que me fuera dado concederle?

Al ver que yo empezaba a cambiar de parecer, el demonio retomó la palabra.

—Si consientes a mis ruegos jamás volverás a vernos, ni tú ni cualquier otro ser humano. Me marcharé a las vastas y salvajes tierras de América del Sur. No requiero los mismos alimentos que el hombre. Yo no devoro el cabrito ni el cordero para saciar mi apetito. Las bellotas y las bayas me bastan para comer. Mi compañera será de mi misma naturaleza y se contentará con la misma clase de comida. Nos prepararemos un lecho de hojas secas; el sol brillará para nosotros al igual que para el hombre, y madurará nuestros frutos. La situación que te planteo es pacífica y humana, y solo puedes negarte a concedérmela si deseas hacer gala de tu poder y crueldad. Sé que te has mostrado inflexible conmigo, pero ahora capto comprensión en tu mirada. Déjame aprovechar este momento favorable para persuadirte de prometerme lo que con tanto anhelo deseo.

—Estás diciendo que huirás de las tierras habitadas por el hombre para morar en zonas indómitas donde las bestias salvajes serán tu única compañía. ¿Cómo quieres que crea que tú, que tanto deseas el amor y la compasión del hombre, consentirás en permanecer en ese exilio? Regresarás para congratularte con el ser humano y solo descubrirás que te detesta. Renacerán en ti las viles pasiones, y entonces tendrás una compañera que te ayude en tu labor de destrucción. Te aseguro que eso no pasará. Deja de insistir, porque no pienso consentirlo.

—¡Qué mudables son tus sentimientos. No hace ni un momento te conmovían mis palabras. ¿Por qué vuelves a mostrarte intransigente y no atiendes a mis ruegos? Te juro por la tierra en que vivo, y por ti que me has creado, que si me ofreces a esa compañera abandonaré la compañía del hombre y habitaré si es preciso en los lugares más salvajes del planeta. Mis oscuras pasiones habrán muerto porque habré hallado la compasión. Mi vida transcurrirá con placidez y, cuando esté a punto de morir, no maldeciré a mi hacedor. ➡

Sus palabras causaron un extraño efecto en mí. Me compadecí de él y llegué a sentir el deseo de consolarlo, pero cuando lo miré, cuando vi esa masa inmundada que se movía y hablaba, mi corazón se endureció y en mis sentimientos predominó la aversión y el odio.

Intenté ahogar esas sensaciones. Pensé que, a pesar de que no podía apiadarme de él, no tenía ningún derecho a negarle la pequeña dosis de felicidad que estaba en mi mano otorgarle.

—Juras que serás inofensivo —le dije—, pero ¿no has demostrado ya con tu malicia que tengo razones más que suficientes para desconfiar de ti? ¿No se tratará acaso de una estratagema para obtener un mayor triunfo en tus ansias de venganza?

—¿Qué estás diciendo? Creía haberte movido a compasión, y sin embargo sigues negándote a concederme el único bien que puede aliviar mi corazón y convertirme en un ser inofensivo. Si carezco de vínculos afectivos, el odio y el mal se adueñarán de mí; el amor de un semejante destruiría la causa de mis crímenes y me convertiría en alguien de cuya existencia nadie sabría. Mis vicios son el fruto de la obligada soledad que tanto aborrezco, y mis virtudes triunfarán plenamente cuando viva en comunión con un semejante.

Experimentaré el afecto que une a los seres sensibles y me uniré a la cadena de la existencia de la que ahora me veo excluido.

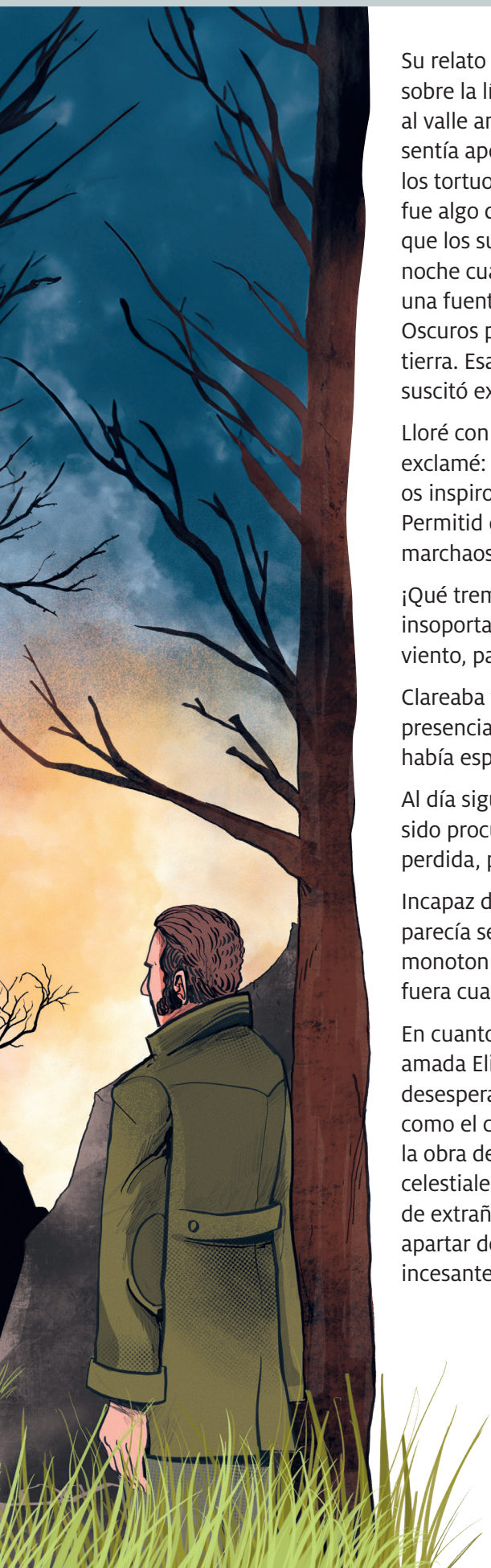
Guardé silencio para pensar en todo lo que aquel monstruo me había contado y en las diversas razones que había expuesto. Recordé el propósito de rectitud que había demostrado al iniciar su existencia, y su frustración subsiguiente al ver cómo sus buenos sentimientos chocaban con el odio y el desprecio manifestados por sus protectores. No obvié en mis reflexiones su poder y sus amenazas. Una criatura que podía vivir en cuevas excavadas en el hielo de los glaciares y ocultarse de sus perseguidores en cordilleras de inaccesibles precipicios era un ser en posesión de unas facultades que no podían subestimarse. Tras meditar durante un buen rato, llegué a la conclusión de que la justicia que debía impartir entre él y mis semejantes me exigía llevar a cabo su petición. Así pues, me volví hacia mi interlocutor y le dije:

—Atenderé tus ruegos si me prometes solemnemente que te marcharás de Europa para siempre, lejos de cualquier tierra próxima a la morada del hombre, en cuanto te haya entregado a la que será tu compañera en el exilio.

—¡Lo juro! —gritó la criatura—. Juro por el sol y por el cielo azul de este firmamento que, si atiendes mi plegaria, mientras los astros existan, nunca volverás a verme. Parte hacia tu hogar y comienza tu tarea. Seré testigo de tus progresos con indecible angustia. Nada temas de mí porque solo apareceré ante tu vista cuando hayas terminado.

Y, tras decir esto, el monstruo se marchó de repente, tal vez temeroso de que yo cambiara de idea. Lo vi descender por la montaña más raudo que el vuelo de un águila y no tardé en perderlo de vista entre las ondulaciones de aquel mar de hielo.





Su relato nos ocupó todo el día; cuando se marchó, el sol ya se hallaba sobre la línea del horizonte. Sabía que debía apresurarme si quería llegar al valle antes de verme envuelto por la más absoluta oscuridad, pero me sentía apesadumbrado y mi paso resultaba cansino. Lograr descender por los tortuosos senderos de la montaña y mantener el paso firme al avanzar fue algo que me dejó perplejo, embargado como estaba por las emociones que los sucesos de aquel día habían despertado en mí. Era ya bien entrada la noche cuando llegué al refugio situado a mitad de camino y me senté junto a una fuente. Las estrellas dejaban entrever su brillo tras unas nubes pasajeras. Oscuros pinos se erguían ante mí y algún que otro árbol truncado yacía en tierra. Esa escena revestía una solemnidad tan rayana en lo fantástico que me suscitó extraños pensamientos.

Lloré con amargura y, juntando las manos preso de la más absoluta agonía, exclamé: “Oh, estrellas, nubes y vientos! Aparecéis para mofaros de mí. Si os inspiro una piedad genuina, acabad con mis sensaciones y mi memoria. Permitid que regrese a la nada. Si no os compadecéis de mí, marchaos, marchaos y dejadme sumido en las tinieblas”.

¡Qué tremendos y míseros pensamientos...! Es imposible describirle cuán insoportable me resultaba ver el titileo de las estrellas y oír las ráfagas del viento, parecidas a un desapacible y horrendo siroco presto a devorarme.

Clareaba ya la mañana cuando llegué al pueblo de Chamonix, pero mi presencia, ojerosa y extraña, apenas logró serenar a mi familia, que angustiada había esperado mi regreso durante toda la noche.

Al día siguiente volvimos a Ginebra. La intención de mi padre al partir había sido procurarme distracciones para que yo pudiera recuperar la tranquilidad perdida, pero el remedio había sido fatal.

Incapaz de hallar una razón que justificara la inmensa tristeza que su hijo parecía sentir, se apresuró a regresar a casa, esperando que el silencio y la monotonía de la vida doméstica aliviaran mis sufrimientos paulatinamente, fuera cual fuese la causa.

En cuanto a mí, asistía apático a todos sus intentos; y el dulce cariño de mi amada Elizabeth no me bastó para arrancarme de las profundidades de mi desesperación. Pesaba sobre mí la promesa que había hecho al demonio, como el capucho de plomo que llevan puesto los hipócritas en el infierno de la obra de Dante. Ante mí desfilaban oníricas imágenes de placeres terrenos y celestiales, y ese pensamiento era lo único que me parecía real en la vida. ¿Es de extrañar acaso que en ocasiones me dominara la locura, o que no lograra apartar de mí la visión de multitud de animales repugnantes que me infligían incesantes torturas y me arrancaban con frecuencia gritos y gemidos?

No obstante, mis sentimientos fueron aplacándose con el tiempo. Volví a incorporarme a la vida cotidiana, si no con interés, al menos sí con cierta tranquilidad.

Mary Shelly. (2007). *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Debolsillo.
(Fragmento).

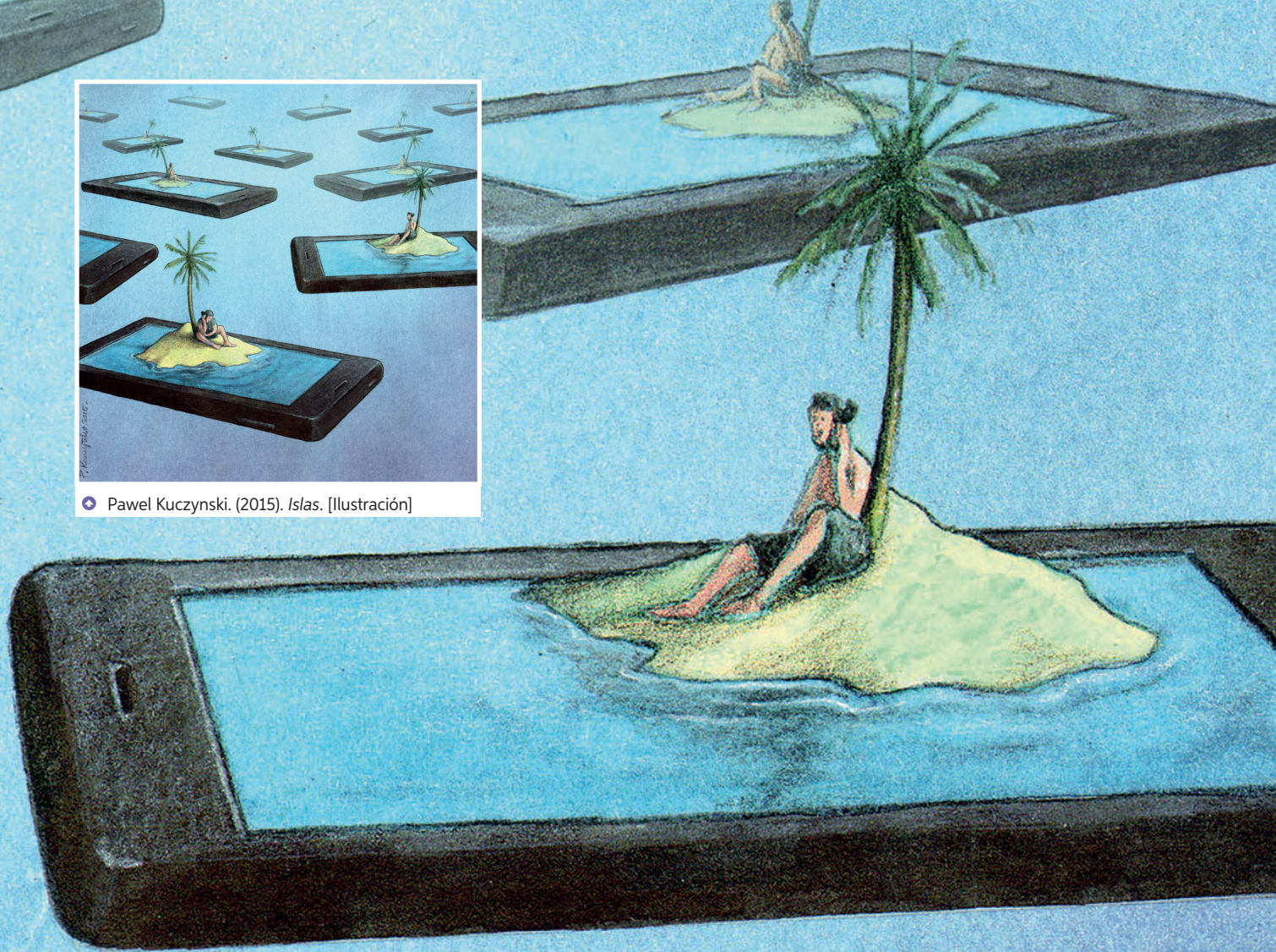
UNIDAD 2

INDIVIDUOS Y ESTRUCTURAS





▶ Pawel Kuczynski. (2015). *Islas*. [Ilustración]



BDA U2_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás un fragmento de la novela distópica *1984* y formularás una interpretación de ella.
2. Leerás críticamente un ensayo relacionado con temas de la obra *1984*.
3. Evaluarás críticamente un artículo de opinión.
4. Participarás de un foro para discutir sobre la democracia y la libertad.
5. Crearás un guion para un video de redes sociales que comunique tus ideas.
6. Investigarás sobre ciudadanía, tecnología, redes y pueblos originarios.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen y reflexionen como curso.

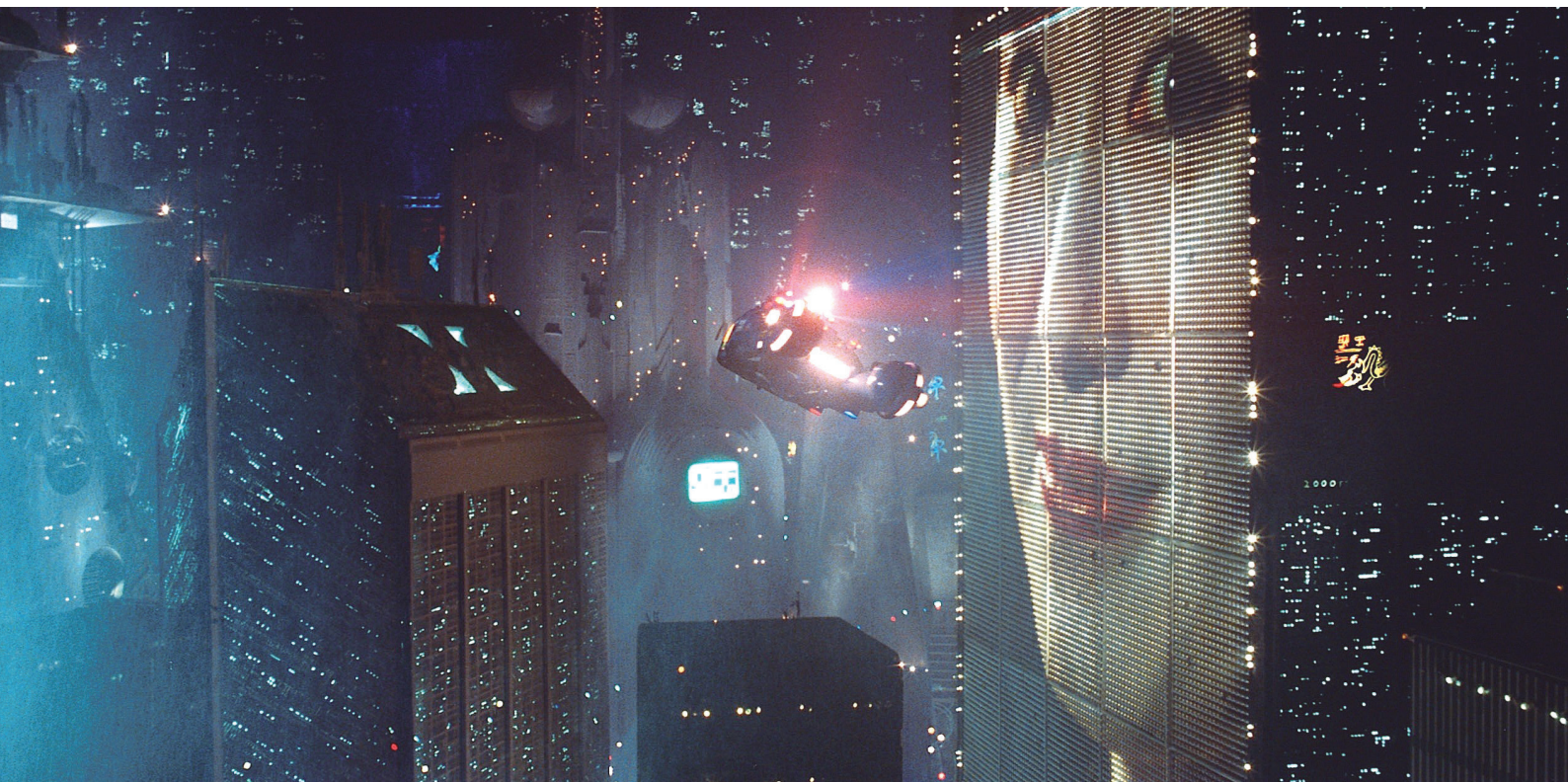
- Describan lo que se observa en la imagen: ¿Qué representa? ¿Con qué situación actual lo relacionan?
- ¿Qué visión crítica se infiere de lo representado en la ilustración? ¿Están de acuerdo con esa visión? Justifiquen.
- ¿Qué beneficios y peligros conllevan los desarrollos tecnológicos? ¿Por qué es importante conocerlos?
- ¿En qué “estructuras” están insertos los individuos? ¿Qué rol tiene la tecnología en esas “estructuras”? Justifiquen.

¿EN QUÉ SOCIEDAD QUEREMOS VIVIR?

En esta sección, leerás un fragmento del primer capítulo de la novela *1984*, escrita por el novelista, ensayista y periodista británico, George Orwell. Esta novela distópica, publicada en 1949, sigue vigente por el tratamiento de temáticas asociadas a un mundo dominado por la opresión, la vigilancia y la manipulación del poder, donde la resistencia y la lucha por la libertad se vuelven vitales. Además, leerás un texto del filósofo surcoreano Byung-Chul Han (1959) para complementar tu lectura.

Dando contexto...

Antes de leer, observa la imagen y realiza la actividad propuesta.



📌 Fotograma película *Blade Runner* (1982), Ridley Scott (director).

Reflexionen y dialoguen en parejas acerca de las siguientes interrogantes:

- ¿Qué tipo de mundo se refleja en la imagen? Describan los elementos que les permitieron responder.
- ¿Qué sentido tiene para ustedes la imagen? Mencionen cuatro palabras que, a su juicio, están relacionadas con ella.
- ¿Consideran que en el mundo de hoy existe la privacidad?

> **Propósito de la lectura:** Lee para reflexionar acerca de cómo la literatura representa mundos posibles.

Antes de la lectura

- ¿En qué elementos puedes fijarte para interpretar un texto?
- ¿Crees que los avances tecnológicos son siempre positivos? ¿Por qué?
- Investiguen acerca del *reality show* llamado “El Gran Hermano”. ¿En qué consiste? ¿Qué opinan de este tipo de espectáculos?

Texto 1

1984, capítulo I

Era un día frío y luminoso de abril y los relojes estaban dando las trece. Winston Smith, con la barbilla clavada en el pecho en un esfuerzo por escapar al desagradable viento, pasó a toda prisa entre las puertas de cristal de las Casas de la Victoria, aunque no lo bastante rápido para impedir que se colara tras él un remolino de polvo y suciedad.

El vestíbulo olía a col hervida y a esteras viejas. En un extremo habían colgado en la pared un cartel coloreado y demasiado grande para estar en el interior. Representaba solo una cara enorme de más de un metro de ancho: el rostro de un hombre de unos cuarenta y cinco años, con un espeso bigote negro y facciones toscas y apuestas. Winston se dirigió a las escaleras. Era inútil tratar de coger el ascensor. Raras veces funcionaba y en esos días cortaban la corriente eléctrica durante las horas diurnas. Era parte del impulso del ahorro en preparación para la Semana del Odio. El apartamento estaba en el séptimo, y Winston, que tenía treinta y nueve años y una úlcera varicosa en el tobillo derecho, subió despacio, parándose varias veces. En cada rellano, enfrente del hueco del ascensor, el cartel con el rostro gigantesco le contempló desde la pared. Era uno de esos carteles pensados para que los ojos te sigan cuando te mueves EL GRAN HERMANO TE VIGILA, decía el eslogan al pie. ➡

George Orwell (1903-1950)



Novelista, ensayista y periodista británico. Retrató los anhelos y las pesadillas del mundo occidental en el siglo XX. Escribió acerca de la clase obrera inglesa y la explotación, y luchó contra el fascismo en la Guerra Civil española. Además, imaginó un nuevo tipo de sociedad burocrática e hiperpolítica en 1984, cuya base era el régimen dominante en la ex Unión Soviética.

Su obra ha pasado a la historia como la conciencia de una generación y como rechazo de toda clase de totalitarismos.

BDA U2_ACT_02



? Interroga la imagen

¿Qué efecto busca provocar este cartel en las personas que lo ven? ¿Cómo te sentirías al verlo en cada rincón de tu colegio?

📌 Fotograma película 1984 (1956)
Michael Anderson (director).

¿En qué sociedad queremos vivir?

mono: overol, prenda de una pieza que se suele usar en ciertos oficios o faenas (mecánica, pintura, etc.).

rubicundo: de buen color, que parece gozar de buena salud.

embotadas: que han perdido su filo.

desvaído: de color apagado.

Durante la lectura

- 1 ¿Qué te sugiere el nombre Policía del Pensamiento?
- 2 ¿Cómo es el ambiente donde transcurre la novela?

Clave de interpretación

Caracterizar el ambiente en el cual se desarrolla la historia te permite comprenderla mejor y entender por qué los personajes actúan o piensan de ciertas formas.

- ¿Cómo es la atmósfera en que está inserto el personaje?
- ¿Qué comportamiento podría condicionar en él?
- ¿Qué rasgos del gobierno se inferen de lo mencionado?

Dentro del apartamento una voz pastosa estaba leyendo una lista de cifras relacionadas con la producción de hierro en lingotes. La voz procedía de una placa oblonga de metal, parecida a un espejo empujado que formaba parte de la superficie de la pared de la derecha. Winston encendió una luz y el volumen de la voz disminuyó un poco, aunque las palabras siguieron siendo comprensibles. El instrumento (la “telepantalla” lo llamaban) podía atenuarse, pero no había manera de apagarlo del todo. Winston fue hacia la ventana: una figura pequeña y frágil cuya delgadez acentuaba el **mono** azul, uniforme del Partido. Su cabello era muy rubio y tenía el rostro **rubicundo** y con la piel curtida por el tosco jabón, las hojas de afeitar **embotadas** y el frío del invierno que acababa de concluir.

Fuera, incluso a través de la ventana cerrada, el mundo parecía frío. Abajo, en la calle, pequeños remolinos de viento formaban espirales de polvo y papeles rotos, y, aunque el sol lucía y el cielo tenía un intenso color azul, todo parecía **desvaído** excepto los carteles que habían pegados por todas partes.

El rostro de los bigotes negros observaba desde todas las esquinas. Había uno en la casa de enfrente. EL GRAN HERMANO TE VIGILA, decía el eslogan mientras los ojos oscuros miraban directamente a los de Winston.

En la calle, otro cartel rasgado por la esquina aleteaba al viento, cubriendo y descubriendo alternativamente la palabra “Socing”. A lo lejos, un helicóptero volaba entre los tejados, se cernía un momento como un moscardón y volvía a alejarse describiendo una curva. Era la patrulla de policía que se asomaba a las ventanas de la gente. No obstante, lo malo no eran las patrullas, sino la Policía del Pensamiento. ①

Detrás de Winston la voz de la telepantalla seguía hablando del hierro en lingotes y del cumplimiento del Noveno Plan Trienal. La telepantalla recibía y transmitía al mismo tiempo. Era capaz de captar cualquier sonido que hiciera Winston por encima de un susurro muy bajo; es más, mientras estuviera en el campo de visión dominado por la placa metálica podían verle y oírle. Por supuesto, era imposible saber si te estaban observando o no en un momento dado. Con qué frecuencia o con qué sistema la Policía del Pensamiento encendía la placa de cada cual eran puras conjeturas. Incluso era concebible que vigilaran a la vez a todo el mundo. Pero, en cualquier caso podían conectarse contigo cuando quisieran. Tenías que vivir —y la costumbre acababa por convertirlo en un instinto— dando por sentado que escuchaban hasta el último sonido que hacías y excepto en la oscuridad, observaban todos tus movimientos. ②

Winston continuó de espaldas a la telepantalla. Era más seguro; aunque sabía muy bien que incluso una espalda podía ser reveladora. A un kilómetro de allí, el Ministerio de la Verdad, su lugar de trabajo se elevaba blanco e inmenso sobre el lúgubre paisaje. Eso pensó con una especie de vaga repugnancia, era Londres, la principal ciudad de la Franja Aérea uno, a su vez la tercera de las provincias más poblada de Oceanía. Hurgó en su memoria en busca de algún recuerdo de infancia que le dijera si Londres había sido siempre así. ¿Había habido siempre estas vistas de casas destartadas del sigo XIX, con los costados reforzados con tabloncillos de madera, las ventanas tapadas con cartones, el tejado cubierto con

planchas de hierro ondulado y las absurdas tapias de los jardines inclinadas en todas las direcciones? ¿Y esos sitios bombardeados donde el polvo de la **escayola** se arremolinaba con el viento y las **adelfas** cubrían los montones de **cascotes**? ¿Y los lugares donde las bombas habían abierto un hueco mayor y habían surgido **sórdidas** colonias de casas de madera que parecían gallineros? Pero fue inútil, no pudo recordarlo: no conservaba de su infancia más que una serie de imágenes muy luminosas sin el menor trasfondo que le resultaban ininteligibles.

El Ministerio de la Verdad — el Minver, en nuevalengua (el idioma oficial de Oceanía)— era inquietantemente distinto de demás edificios. Era una gigantesca estructura piramidal de reluciente cemento blanco que se alzaba, una terraza tras otra, a más de trescientos metros de altura. Desde donde estaba Winston podían leerse, labrados con elegante caligrafía en la fachada blanca, los tres eslóganes del Partido:

LA GUERRA ES LA PAZ
LA LIBERTAD ES LA ESCLAVITUD
LA IGNORANCIA ES LA FUERZA ③

Se decía que el Ministerio de la Verdad tenía tres mil habitaciones por encima del nivel del suelo y sus correspondientes ramificaciones bajo tierra. **Desperdigados** en Londres había solo otros tres edificios de tamaño y apariencia parecidos. Empequeñecían de tal modo la arquitectura de los alrededores que desde el tejado de las Casas de la Victoria se divisaban los cuatro a la vez. Eran la sede de los cuatro ministerios en los que se dividía todo el sistema gubernamental. El Ministerio de la Verdad, que se ocupaba a las noticias, los espectáculos, la educación y las bellas artes. El Ministerio de la Paz, encargado de los asuntos relativos a la guerra. El Ministerio del Amor, encargado de mantener la ley y el orden ④. Y el Ministerio de la Abundancia, que era el responsable de los asuntos económicos. Sus nombres, en nuevalengua, eran: Miniver, Minipax, Minimor y Minindancia.

El Ministerio del Amor era el más imponente. No tenía una sola ventana. Winston nunca había estado dentro, ni tampoco a medio kilómetro de él. Era imposible entrar allí si no era por algún asunto oficial, y aun así había que atravesar un laberinto de alambre de espino, puertas de acero y nidos de ametralladoras ocultos. Incluso las calles que conducían a las barreras exteriores estaban patrulladas por guardias de uniformes negro, caras de pocos amigos y armados con **cachiporras**.

Winston se volvió de pronto. Había adoptado la expresión de relajado optimismo que convenía exhibir ante la telepantalla. Cruzó la habitación para ir hacia la minúscula cocina. Al salir del trabajo a esa hora del día había su almuerzo en el bar del Ministerio y sabía que en la cocina no había más comida que un **mendruco** de pan moreno que tenía que guardar para el desayuno del día siguiente. Cogió de un estante una botella de un líquido incoloro con una sencilla etiqueta que decía: “Ginebra de la Victoria”. Despedía un olor repugnante y aceitoso a licor de arroz chino. Winston se sirvió casi una tacita, hizo acopio de valor y se lo tragó como si fuera una medicina. ➡

escayola: yeso fino calcinado, utilizado en construcción.

adelfas: arbustos venenosos.

cascotes: fragmentos de alguna construcción derribada o arruinada.

sórdidas: miserables, pobres.

desperdigados: esparcidos, separados o dispersos.

cachiporras: palo con una punta de bola abultada.

mendruco: pedazo de pan duro.

③ ¿Estás de acuerdo con estas consignas? ¿Qué ideas buscan transmitir?

④ ¿Qué contradicción hay entre los nombres y las funciones de los ministerios? ¿Para qué se destacará esto?

📌 Fotograma película *1984* (1984).
Michael Radford (director).



¿En qué sociedad queremos vivir?

Al instante su rostro se encendió y le lloraron los ojos. El licor sabía a ácido nítrico y al tragarlo uno tenía la sensación de que lo golpearan en la nuca con una **porra** de goma. No obstante, un instante después, se le calmó el ardor del estómago y el mundo empezó a parecerle más alegre. Sacó un cigarrillo de una cajetilla arrugada cuya etiqueta decía “Cigarrillos de la Victoria” y por despiste lo puso en posición vertical, de modo que el tabaco acabó en el suelo. Con el siguiente tuvo más cuidado. Volvió al salón y se sentó a una mesita que había a la izquierda de la telepantalla. Sacó del cajón un portaplumas, un tintero y un grueso libro de notas con el lomo rojo y las tapas imitando el mármol.

porra: bastón, arma alargada, usada por algunos cuerpos encargados de vigilancia o tráfico.

arcaico: muy antiguo o anticuado.

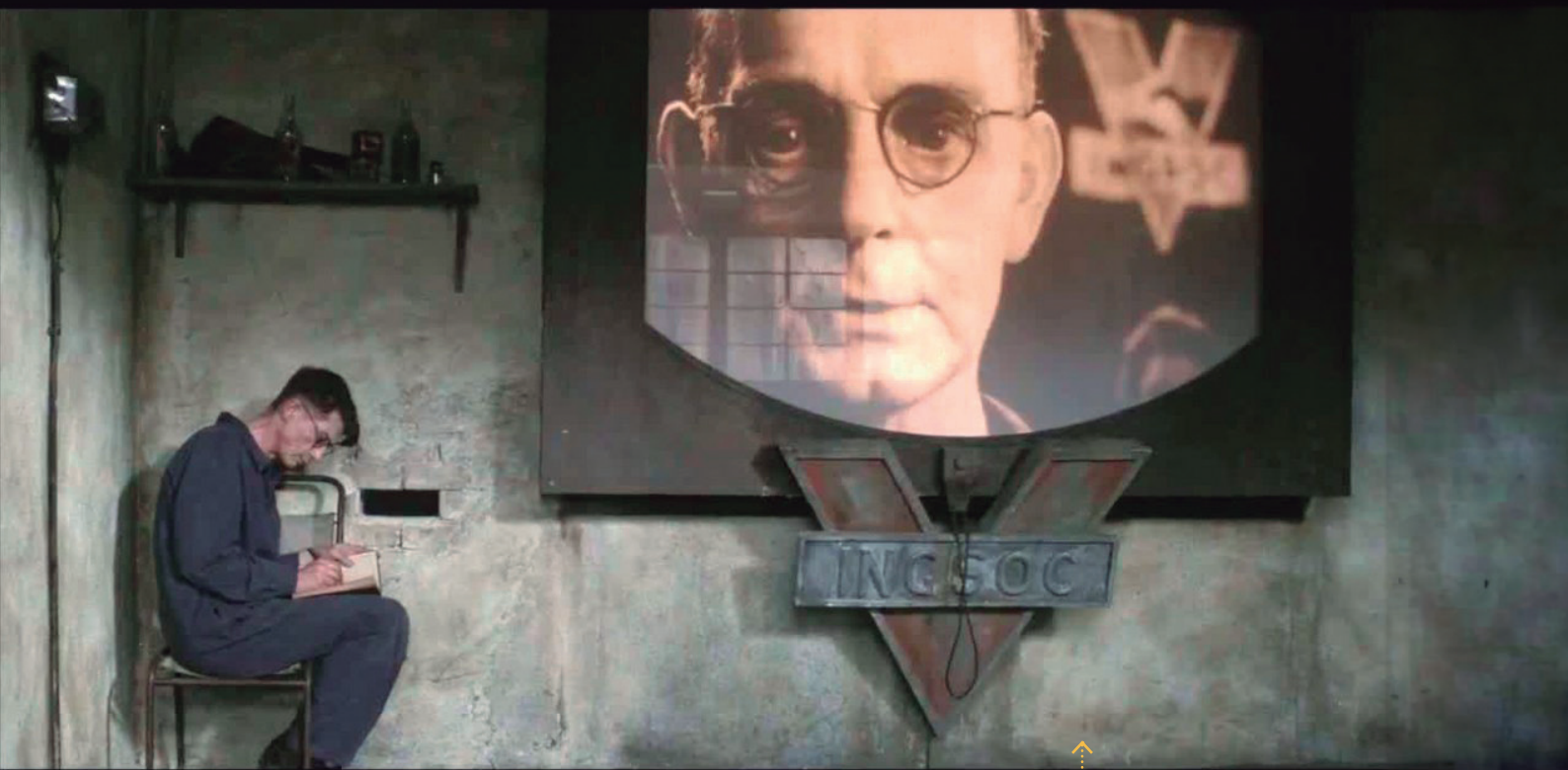
furtivamente: de forma oculta o secreta.

Por alguna razón, la telepantalla del salón ocupaba una posición poco frecuente. En lugar de estar, como era habitual, en la pared del fondo, desde donde dominaba toda la habitación, estaba en la pared más larga, frente a la ventana. A un lado había un pequeño hueco donde estaba sentado Winston y que, cuando construyeron los apartamentos, probablemente se concibiera para instalar una estantería. Sentado en aquel hueco lo más pegado posible a la pared, Winston quedaba fuera del campo de visión de la telepantalla. Por supuesto, aún podían oírle, pero mientras siguiese allí no podían verle. En parte era esa peculiar disposición de la sala la que había sugerido lo que estaba a punto de hacer.

No obstante, también se lo había sugerido el libro que acababa de sacar del cajón. Era un libro muy hermoso. Su papel suave de color crema, un poco amarillento por el paso del tiempo, hacía al menos cuarenta años que no se fabricaba, aunque lo más probable era que fuese mucho más antiguo. Lo había visto en el escaparate de una desaliñada tienda de objetos de segunda mano en uno de los barrios bajos de la ciudad (aunque no recordaba cuál) y había sentido un irresistible deseo de poseerlo. Se suponía que los miembros del Partido no debían entrar en las tiendas normales (“traficar en el mercado libre” se llamaba), pero la norma no se cumplía de manera estricta porque había varias cosas, como los cordones para los zapatos y las cuchillas de afeitar, que no se podían conseguir de ninguna otra manera. Había echado un rápido vistazo calle arriba y abajo y luego se había colado en la tienda y había comprado el libro por dos dólares cincuenta. En aquel momento no había sido consciente de quererlo por ninguna razón concreta. Se lo había llevado a su casa en su maletín sintiéndose culpable. Incluso aunque no hubiese escrito nada en él era una posesión comprometedora. ⑤

⑤ ¿Por qué Winston se siente culpable? ¿En qué sentido piensas que esta posesión puede comprometerlo?

Lo que estaba a punto de hacer era empezar un diario. No es que fuese ilegal (nada lo era, porque ya no había leyes), pero en caso de que lo encontraran era casi seguro que lo condenarían a muerte, o al menos a veinticinco años en un campo de trabajos forzados. Winston colocó un plumín en el portaplumas y lo chupó para quitarle la grasa. La pluma era un instrumento **arcaico** que rara vez se utilizaba ni siquiera para firmar, y él había conseguido una **furtivamente** y con cierta dificultad, sobre todo porque tenía la sensación de que el precioso papel de color crema merecía



que escribieran en él con una pluma de verdad en lugar de garabatear con un tinalápiz. De hecho, no estaba habituado a escribir a mano. Aparte de notas muy breves, lo normal era dictarlo todo en el “hablescribe”, lo cual evidentemente era imposible en este caso. Mojó la pluma en la tinta y luego vaciló un segundo. Le hicieron ruido las tripas. Marcar el papel era el acto decisivo. Con letra pequeña y torpe escribió:

“4 de abril de 1984”

Se recostó en la silla. Sintió una impotencia absoluta. Para empezar, ni siquiera sabía con certeza si de verdad estaban en el año 1984. Debían rondar esa fecha, pues estaba seguro de tener treinta y nueve años, y creía haber nacido en 1944 o 1945, pero era imposible fijar la fecha sin una imprecisión de uno o dos años.

¿Para quién —pensó de pronto— estaba escribiendo aquel diario? Para el futuro, para los que aún no habían nacido. Su imaginación se detuvo un momento en la dudosa fecha de la página y cayó con un sobresalto en la palabra en nuevalengua “doblepiensa”. Por primera vez reparó en la magnitud de lo que había hecho. ¿Cómo iba a comunicarse con el futuro? Era por naturaleza imposible. O bien el futuro se parecía al presente, en cuyo caso nadie le haría ningún caso, o sería diferente y sus problemas carecerían de sentido. ⑥

Se quedó un rato contemplando el papel como un idiota. La telepantalla había pasado a emitir estridente música militar. Lo curioso no era solo que hubiese perdido la capacidad de expresarse, sino que hubiera olvidado también lo que tenía pensado decir. Había pasado semanas preparándose ➡

🔗 Fotograma película *1984* (1984).
Michael Radford (director).

? Interroga la imagen

¿Qué opinas del lugar en que vive Winston? ¿Qué efecto provoca el gris de la imagen?

⑥ ¿Por qué piensas que Winston quiere comunicarse con el futuro? ¿Qué importancia tiene registrar su experiencia en este contexto?

para ese momento y no se le había ocurrido pensar que fuese a necesitar nada más que valor. Escribir sería fácil. Lo único que tenía que hacer era trasladar al papel el interminable e inquieto monólogo que llevaba años literalmente rondándole por la cabeza. En ese momento, no obstante, incluso el monólogo se le había olvidado. Además, las úlceras habían empezado a picarle de manera insoportable. No se atrevió a rascarse, porque cuando lo hacía siempre se le inflamaba. Fueron pasando los segundos. No era consciente de nada que no fuese la hoja de papel en blanco que tenía ante sus ojos, el picor de la piel por encima del tobillo, el estruendo de la música militar, y la leve embriaguez producida por la ginebra.

De pronto empezó a escribir como llevado por el pánico, solo consciente de lo que hacía. Con su caligrafía pequeña, pero infantil, fue trazando líneas torcidas en la página y acabó desprendiéndose al principio de las letras mayúsculas y por fin de los puntos y aparte.

*4 de abril de 1984. Anoche fue al cine. Todo películas bélicas. Una muy buena de un barco abarrotado de refugiados que bombardean en mitad del Mediterráneo. El público se lo pasó en grande con los planos de un hombre muy gordo que intentaba huir a nado del helicóptero que le perseguía, primero se le veía chapoteando como una **marsopa**, luego aparecía a través de la mira de las ametralladoras del helicóptero, después lo llenaban de agujeros, el agua se volvía de color rosa y se hundía como si los agujeros hubiesen dejado entrar el agua, la gente se moría de risa al ver cómo se hundía, luego un bote salvavidas lleno de niños que sobrevolaba un helicóptero, había una mujer de mediana edad que tal vez fuese judía sentada a popa con un crío de unos tres años en brazos, el bebé lloraba de miedo y ocultaba la cabeza entre sus pechos tratando de protegerse, la mujer lo abrazaba y lo consolaba aunque ella también estaba aterrorizada y procuraba taparlo como si creyera que sus brazos podían detener las balas, luego el helicóptero, soltaba una bomba de veinte kilos con un terrible resplandor y el bote se encendía como una caja de cerillas, después había un plano genial del brazo de un niño volando por los aires, yo creo que*

debieron de rodarlo desde un helicóptero, y hubo muchos aplausos en los asientos del partido aunque una mujer de la parte de proles organizó un escándalo y se puso a gritar que no deberían proyectar esas cosas delante de los niños, que no estaba bien delante de los niños, hasta que la policía la sacó; no creo que le ocurriera nada, porque a nadie le importa lo que digan los proles, es una típica reacción prole y nunca...

Winston dejó de escribir, en parte porque le había dado un calambre. Ignoraba a santo de qué había escrito todas esas incongruencias. Pero lo raro era que mientras lo hacía había acudido claramente a su memoria un recuerdo totalmente distinto, hasta el punto de que vio capaz de escribirlo. Era, comprendió de pronto,

marsopa: cetáceo parecido al delfín.

Fotograma película 1984 (1984).
Michael Radford (director).



ese otro incidente el que le había decidido a volver a casa y empezar el diario. Había ocurrido esa mañana en el Ministerio, suponiendo que pudiera decirse tal cosa de algo tan vago.

Eran casi las once y en el Departamento de Archivos, donde trabajaba Winston, estaban sacando las sillas de los cubículos hasta el centro del vestíbulo enfrente de la gran telepantalla, en preparación para los Dos Minutos de Odio ⁷. Winston acababa de ocupar su sitio en una de las filas de en medio cuando dos personas a quienes conocía de vista, pero con las que nunca había hablado, entraron de pronto en la habitación. Una de ellas era una chica con la que se cruzaba a menudo en los pasillos. No sabía su nombre, pero sí que trabajaba en el Departamento de Ficción. Probablemente —la había visto a veces con las manos grasientas y cargada con una llave inglesa— trabajara de mecánica en una de las máquinas de escribir novelas. Era una chica de aspecto decidido, de unos veintisiete años, cabello negro y espeso, rostro pecoso y movimientos ágiles y atléticos. Una estrecha faja de color rojo, emblema de la Liga Juvenil Antisexo, ceñía su cintura por encima del mono y resaltaba lo esbelto de sus caderas. A Winston le había resultado antipática desde el primer momento. Y sabía por qué. Por el ambiente de campos de hockey, baños fríos, excursiones comunitarias e higiene mental que siempre la rodeaba. En realidad, le disgustaban casi todas las mujeres, y en particular las jóvenes y guapas. Siempre eran ellas, sobre todo las jóvenes, las más fanáticas seguidoras del Partido, las que se tragaban todas las consignas, las espías aficionadas y las que se dedicaban a husmear cualquier forma de **heterodoxia**. Pero esa chica en concreto parecía más peligrosa que la mayoría. Una vez que se cruzaron en el pasillo le había echado una penetrante mirada de soslayo que le había aterrorizado. Incluso llegó a pensar que pudiera ser una agente de la Policía del Pensamiento. Es cierto que no parecía muy probable, pero aun así seguía experimentando una extraña inquietud, mezcla de miedo y hostilidad, cada vez que la tenía cerca. ⁸

La otra persona era un hombre llamado O'Brien, un miembro del Partido Interior que ocupaba un puesto tan importante y misterioso que Winston solo tenía una idea muy vaga de en qué consistía. Se produjo un momento de silencio entre la gente que había en torno a las sillas al ver acercarse el mono negro de un miembro del Partido Interior. O'Brien era un hombretón fornido de cuello grueso y rostro tosco y brutal que al mismo tiempo resultaba cordial. A pesar de su aspecto imponente, sus modales eran amables y tenía una manera de subirse las gafas que desarmaba a cualquiera de un modo indefinible y curiosamente civilizado. Era un gesto que, si alguien hubiera pensado todavía en esos términos, habría podido recordar a un noble del siglo XVIII que ofreciera su caja de **rapé**. Winston, que había visto a O'Brien tal vez una docena de veces en otros tantos años, sentía una extraña atracción por él, y no solo porque le intrigara el contraste entre la urbanidad de sus modales y su físico de boxeador, sino porque abrigaba la secreta convicción —o tal vez fuese solo una esperanza— de que la **ortodoxia** política de O'Brien no era perfecta. Había algo en su gesto que lo sugería de un modo irresistible. Incluso era posible que lo que llevaba 

heterodoxia: disconformidad con cualquier doctrina o dogma.

rapé: tabaco en polvo para aspirar.

ortodoxia: conformidad con la doctrina tradicional de cualquier saber.

⁷ ¿De qué podrán tratarse los Dos Minutos de Odio? ¿Qué te produce este nombre?

⁸ ¿Cómo el ambiente de la novela condiciona a Winston a sentirse de esta forma?

rechinar: hacer sonar algo de formar desagradable.

mancillar: deshonrar, ensuciar.

polisilábico: que consta de tres o más sílabas.

Clave de interpretación

Para hacer una lectura personal de un texto, es importante identificar los valores, creencias y temas presentes en él.

- ¿Cuáles dirías que son los temas de la novela?
- ¿Por qué Goldstein representa un enemigo?
- ¿Qué valores representa el Partido y cómo se defienden?
- ¿Qué valores y creencias representa Goldstein?

- 9 ¿Qué representa la figura de Goldstein? ¿Con qué finalidad se usa su imagen en el tiempo de Odio?

BDA U2_ACT_03

pintado en el semblante no fuese la heterodoxia sino simplemente la inteligencia. En cualquier caso, tenía aspecto de ser una persona con quien uno podría entenderse, si pudiera burlar a la telepantalla y estar a solas con él. Winston jamás había hecho el menor intento de comprobarlo: de hecho, era imposible. En ese momento O'Brien echó un vistazo a su reloj de pulsera, vio que eran casi las once y decidió quedarse en el Departamento de Archivos hasta que terminaran los Dos Minutos de Odio. Ocupó una silla en la misma fila que Winston, a un par de asientos. En medio había una mujer menuda de cabello rubio que trabajaba en el cubículo contiguo al de Winston. La chica del cabello moreno se sentó justo detrás.

Un instante después la telepantalla del fondo de la sala emitió un chirrido estridente y desagradable, como el de una gigantesca máquina sin engrasar. Era un ruido que ponía los pelos de punta y hacía **rechinar** los dientes. Había empezado el Odio.

Como de costumbre, el rostro de Emmanuel Goldstein, el Enemigo del pueblo, apareció en la pantalla. Se oyeron silbidos aquí y allá entre el público. La mujer de cabello rubio soltó un chillido de asco y temor. Goldstein era un renegado y desertor que hace mucho tiempo (nadie recordaba con exactitud cuánto) había sido una figura señera del partido, casi a la altura del Hermano Mayor, y luego se había dedicado a las actividades contrarrevolucionarias, lo habían condenado a muerte y se las había arreglado para escapar y desaparecer misteriosamente. Los programas de los Dos Minutos de Odio variaban a diario, pero no había ninguno en el que Goldstein, no fuese el protagonista. Era el traidor por excelencia, el primero en **mancillar** la pureza del partido. Todos los crímenes subsiguientes contra el partido, todas las traiciones, los actos de sabotaje, las herejías y las desviaciones emanaban directamente de sus enseñanzas. Seguía vivo y conspirando en algún sitio: tal vez al otro lado del mar, bajo la protección de sus amos extranjeros, quizá incluso —y así se rumoreaba de vez en cuando— oculto en algún escondrijo en la propia Oceanía. 9

Winston notó una opresión en el diafragma. Era incapaz de ver el rostro de Goldstein sin sentir una penosa mezcla de emociones. Era una cara delgada de judío con una aureola de cabello blanco y despeinado y una barbita de chivo: un rostro inteligente y, sin embargo, inherentemente despreciable con una especie de estupidez senil en la fina nariz en cuya punta se sostenían un par de gafas. Parecía el rostro de una oveja y su propia voz tenía un no sé qué ovino. Goldstein estaba propagando su habitual discurso envenenado contra las doctrinas del Partido, un ataque tan exagerado y perverso que hasta un niño podía darse cuenta de que no se tenía en pie, aunque al mismo tiempo resultaba lo bastante creíble para causar la sensación de que otros, menos inteligentes que uno mismo, pudieran dejarse convencer. Estaba insultando al Hermano Mayor denunciando la dictadura del Partido y exigiendo la firma inmediata de la paz con Eurasia, defendía la libertad de expresión, la libertad de prensa, el derecho de reunión, el derecho de opinión, gritaba histéricamente que habían traicionado a la revolución y todo con un estilo rápido y **polisilábico** que

parecía una parodia del estilo habitual de los oradores del Partido, incluso utilizaba palabras en nuevalengua, más de las que utilizaría cualquier miembro del Partido en la vida real. Y, entretanto, por si alguien dudaba de la realidad que ocultaban los engañosos disparates de Goldstein por detrás de él, en la telepantalla, desfilaban las interminables columnas del ejército de Eurasia, filas y filas de hombres de aspecto robusto y rostro asiático e impasible, que llenaban la pantalla y desaparecían para ser reemplazados por otros de aspecto exactamente idéntico. Las pisadas rítmicas de las botas de los soldados servían de trasfondo a los **balidos** de Goldstein.

balidos: voz de especies como el carnero y la oveja.

sarta: conjunto de cosas o sucesos.

Antes de que hubieran transcurrido treinta segundos de Odio, la mitad de los presentes estallaron en incontrolables exclamaciones de rabia. El rostro ovino y complacido y el terrorífico poder del ejército de Eurasia a su espalda eran insoportables, además, bastaba con ver o incluso pensar en Goldstein para sentir miedo y rabia de forma automática. Era un motivo de odio aún más constante que Eurasia o Esteasia, pues siempre que Oceanía estaba en guerra con una de esas potencias por lo general estaba en Paz con la otra. Pero lo raro era que, por más que todo el mundo odiara y despreciara a Goldstein, por más que todos los días, y mil veces al día, sus teorías se refutaran, aplastaran ridiculizaran y mostraran al mundo como una **sarta** de sinsentidos en las tribunas públicas, la telepantalla y los libros y los periódicos, su influencia no parecía disminuir. Siempre había nuevos incautados dispuestos a dejarse embaucar. No pasaba un día en que la Policía del Pensamiento no desenmascarara a algún espía o saboteador que trabajara a sus órdenes. Era el jefe de un inmenso ejército que actuaba en la sombra, una red clandestina de conspiradores que se proponían derrocar al Estado. Se decía que dicha organización se llamaba la Hermandad. ¹⁰

- ¹⁰ ¿Por qué piensas que existe la Hermandad?
¿A quiénes representa?

También corrían rumores sobre un libro terrible, un compendio de todas las herejías de las que era autor Goldstein y que circulaba de manera clandestina aquí y allá. No tenía título. La gente lo llamaba sin más “el libro”. Pero esas cosas solo se sabían por vagos rumores. Ni la Hermandad ni el libro, eran algo a lo que ningún miembro del partido hiciera alusión si tenía manera de evitarlo.

En el segundo minuto el Odio se convirtió en frenesí. La gente daba saltos en los asientos y chillaba a voz en grito en un esfuerzo por acallar los desquiciantes balidos de la pantalla. La mujer rubia se había puesto de color rosa y abría y cerraba la boca como un pez fuera del agua. Incluso el tosco rostro de O’Brien parecía congestionado. Estaba muy recto en su silla con el pecho hinchado y tembloroso como si resistiera el embate de una ola. La joven del cabello oscuro que había detrás de Winston había empezado a gritar: “¡Cerdo, cerdo,



Fotograma película 1984 (1984). Michael Radford (director).

Clave de interpretación

Al analizar los deseos y motivaciones internos de los personajes, puedes interpretarlos en una dimensión más profunda que se vincula con el sentido del texto, sus temas y tu propia lectura

- ¿Qué deseos manifiesta Winston?
- ¿Piensas que es justo?

| **taumaturgo**: mago.

- 11 ¿Por qué Winston tiene ese comportamiento?
- 12 ¿Qué efecto le ha provocado a Winston el estar sometido al odio?

cerdo!”, y de pronto cogió un grueso diccionario de nueve lenguas y lo lanzó contra la pantalla. El diccionario golpeó a Goldstein en la nariz y rebotó: la voz continuó inexorable. En un momento de lucidez, Winston descubrió que estaba gritando con los demás y dando patadas con violencia contra el marco de la silla. Lo más horrible de los Dos Minutos de Odio no era que la participación fuese obligatoria, sino que era imposible no participar. Al cabo de treinta segundos, se hacía innecesario fingir 11. Un espantoso éxtasis de temor y afán de venganza, unos deseos de asesinar, torturar y aplastar caras con un mazo parecían recorrer a todo el mundo como una corriente eléctrica, y lo convertían a uno, incluso en contra de su voluntad, en un loco furioso. Y, no obstante la rabia que se sentía era una emoción abstracta y carente de finalidad que podía dirigirse de un objeto a otro como la llama de un soplete. Así, al cabo de un instante, el odio de Winston se concentraba no en Goldstein, sino, por el contrario, en el Hermano Mayor, el Partido y la Policía del Pensamiento; en momentos así su corazón estaba con el solitario y denigrado hereje de la pantalla, el único guardián de la cordura y la verdad en un mundo de mentiras. Y poco después volvía a estar de acuerdo con la gente que le rodeaba y todo lo que se decía de Goldstein le parecía cierto. En esos momentos, el secreto odio que le inspiraba el Hermano Mayor se trocaba en adoración y el Hermano Mayor daba la impresión de alzarse como un protector, valiente e invencible, que se interponía igual que una roca ante las hordas de Asia, y Goldstein a pesar de su aislamiento, de su indefensión y de las dudas sobre su propia existencia, parecía un siniestro **taumaturgo** capaz de resquebrajar con el mero poder de su voz la estructura misma de la civilización.

En ciertos momentos incluso era posible trasladar a voluntad el odio de una cosa a otra. De pronto, mediante un esfuerzo como el que hacemos para apartar la cabeza de la almohada, en plena pesadilla, Winston logró transferir su odio del rostro en la pantalla a la joven de cabello moreno que tenía detrás. Vívidas y hermosas alucinaciones cruzaron por su imaginación. Se vio golpeándola hasta la muerte con una cachiporra de goma, atándola desnuda a una estaca acribillándola a flechazos como a un san Sebastián violándola y cortándole el cuello en el momento del clímax. Por si fuera poco, comprendió mejor que antes por qué la odiaba. La odiaba por ser joven, guapa y asexual, porque quería acostarse con ella y nunca lo haría, porque en torno a su dulce y cimbreante cintura, que parecía estar pidiendo que la rodearan con el brazo, no había más que la odiosa faja roja, un agresivo símbolo de castidad. 12

El Odio llegó a su apogeo. La voz de Goldstein se había convertido en un verdadero balido, y por un instante su rostro se transformó en el de una oveja. Luego el rostro de la oveja se fundió con la figura de un soldado de Eurasia que parecía estar avanzando, enorme y terrible entre el ruido del subfusil ametrallador como si fuese a salirse de la pantalla, de modo que algunos de los que estaban sentados en primera fila se echaron atrás. Sin embargo, en ese mismo instante, y para enorme alivio de todos los presentes, aquella figura hostil se fundió con el rostro del Hermano Mayor, con su cabello negro, su bigote, su poder y su misteriosa calma,

tan enorme que casi llenaba la pantalla. Nadie oyó lo que estaba diciendo el Hermano Mayor. Eran solo unas palabras de ánimo, como las que se dicen en el fragor de la batalla, incomprensibles pero capaces de infundir confianza por el mero hecho de ser pronunciadas. Luego el rostro del Hermano mayor volvió a difuminarse y en su lugar aparecieron las tres consignas del partido en letra mayúscula y negrita:



LA GUERRA ES LA PAZ

LA LIBERTAD ES LA ESCLAVITUD

LA IGNORANCIA ES LA FUERZA

Sin embargo, la faz del Hermano Mayor dio la impresión de persistir unos segundos en la pantalla, como si el impacto que había causado en la retina fuese demasiado intenso para desaparecer de inmediato. La mujer rubia se había apoyado en el respaldo de la silla que tenía delante. Con un murmullo trémulo que sonaba como si dijera “¡Mi Salvador!” extendió los brazos hacia la pantalla. Luego se tapó la cara con las manos. Era evidente que estaba rezando.

En ese momento, todo el mundo empezó a repetir lentamente de manera rítmica y profunda: “¡H-M...! ¡H-M...! ¡H-M!”, una y otra vez muy despacio, con una larga pausa entre la hache y la eme, un murmullo extraño y primitivo tras el cual se tenía la sensación de oír las pisadas de los pies descalzos y el batir de los **tantanes**. Siguieron así al menos treinta segundos. Era una cantinela que se oía a menudo en los momentos de gran emoción. En parte, era una especie de himno a la sabiduría y la majestad del Hermano Mayor, pero aún más un acto de **autohipnosis**, una renuncia deliberada a la conciencia mediante, un sonido rítmico. Winston



Clave de interpretación

Para formular tu propia lectura de un texto literario, es importante analizar el propósito que tiene el autor al incluir algunos elementos o tratar ciertos temas. Por ejemplo, en 1984 se representa una ideología totalitaria que suprime las libertades personales y el libre pensamiento.

- ¿Piensas que puede haber una intención crítica al hacerlo?
- ¿Cuál puede ser el mensaje que hay detrás de esta construcción narrativa? ¿Te parece interesante?

🔍 Fotograma película 1984 (1956)
Micheal Anderson (director).

? Interroga la imagen

¿Qué escena representa la imagen? ¿Qué sensación te provoca?

tantanes: tambores africanos que se tocan con las manos.

autohipnosis: técnica para inducirse un estado de relajación profunda e hipnótica.

- 13 ¿Por qué este momento puede ser de suma importancia para Winston? ¿Qué se nos revela sobre el protagonista en este momento?

inescrutable: que es indescifrable, no permite saber o averiguar algo.

conjeturas: juicio que se forma de algo por indicios u observaciones.

tuvo la sensación de que se le helaban las tripas. En los Dos minutos de Odio no podía evitar dejarse arrastrar por el delirio general pero el cántico infrahumano de ¡H-M...! ¡H-M...! siempre le llenaba de pavor. Por supuesto, lo entonaba con los demás era imposible no hacerlo. Disimular tus sentimientos controlar tus gestos y hacer lo mismo que los demás era una reacción instintiva. Pero había un par de segundos en que la expresión de sus ojos podría haberle traicionado. Y fue exactamente en ese instante cuando sucedió aquello tan revelador, si es que de verdad había sucedido: por un momento cruzó la mirada con O'Brien. Este se había levantado; se había quitado las gafas y estaba volviendo a ponérselas con aquel gesto suyo tan característico. Pero por una fracción de segundo sus ojos se encontraron y Winston supo —¡sí, supo!— que O'Brien pensaba lo mismo que él. Habían cruzado un mensaje inconfundible. Fue como si sus mentes se abrieran y sus pensamientos pasaran del uno al otro a través de los ojos.

—Estoy contigo —parecía estar diciéndole O'Brien— Sé exactamente, lo que sientes. Comparto tu desprecio, tu odio, tu repugnancia. Pero no te preocupes, ¡estoy de tu lado! 13

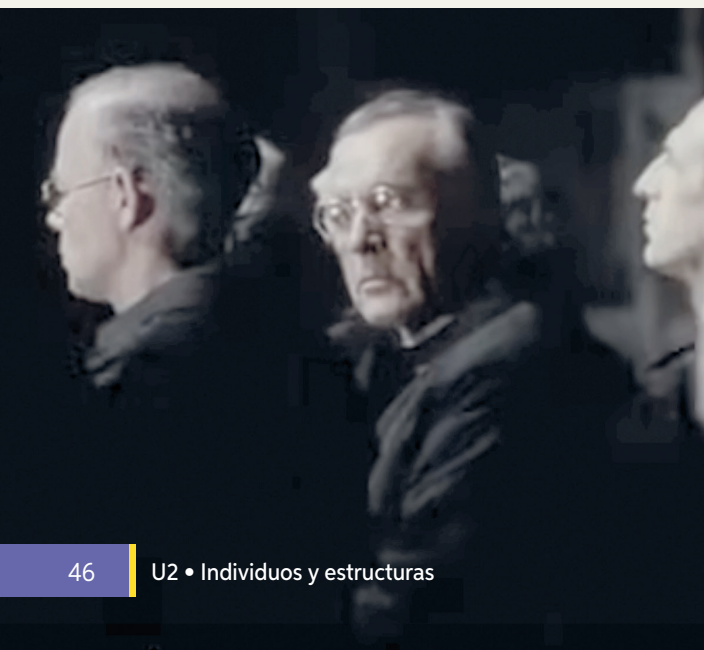
Y luego aquel instante de entendimiento había concluido y el rostro de O'Brien había vuelto a ser tan **inescrutable** como el de cualquiera.

Eso fue todo, y ahora ni siquiera estaba seguro de que hubiera ocurrido. Incidentes así nunca tenían consecuencias. Tan solo servían para conservar la fe o la esperanza en que además de él hubiese otros enemigos del Partido. Tal vez los rumores de una inmensa conspiración clandestina fuesen ciertos después de todo, ¡puede que la Hermandad existiera realmente! A pesar de las constantes detenciones, confesiones y ejecuciones, era imposible estar seguro de que no fuese más que un mito. Algunos días, lo creía; otros, no. No había pruebas, solo indicios pasajeros que lo mismo podían significar alguna cosa o nada: retazos de conversación oídos por casualidad, frases vagas pintarrajeadas en las paredes de los lavabos, una vez, incluso el movimiento de las manos de dos desconocidos al saludarse le había parecido una señal. Todo

eran **conjeturas**, lo más probable era que lo hubiese imaginado todo. Había vuelto a su cubículo sin mirar a O'Brien. Apenas se le pasó por la cabeza la idea de prolongar aquel contacto momentáneo. Habría sido muy peligroso incluso si se le hubiese ocurrido cómo hacerlo. Por un segundo o dos habían intercambiado una mirada equívoca y ya está. Pero incluso eso era un suceso memorable en la soledad en que tenían que vivir.

Winston se sentó más erguido. Soltó un eructo. Le repitió el sabor de la ginebra que tenía en el estómago. Sus ojos volvieron a centrarse en la página. Descubrió que mientras recordaba, había seguido escribiendo

Fotograma película 1984 (1984). Michael Radford (director).



como impulsado por un acto automático. Y ya no era la caligrafía torpe y acalabrada de antes. La pluma se había deslizado voluptuosa sobre el suave papel y había escrito con letra clara y mayúscula, una y otra vez, hasta llenar media página:

ABAJO EL HERMANO MAYOR
ABAJO EL HERMANO MAYOR
ABAJO EL HERMANO MAYOR
ABAJO EL HERMANO MAYOR
ABAJO EL HERMANO MAYOR

No pudo evitar una punzada de pánico ¹⁴. Era absurdo, puesto que escribir esas palabras no era más peligroso que el hecho de haber iniciado el diario; pero por un momento estuvo tentado de arrancar las páginas que había escrito y renunciar a la empresa sin más.

No obstante, no lo hizo porque sabía que era inútil. Daba igual que escribiese o no “Abajo el Hermano Mayor”. Tanto si continuaba con el diario como si no la Policía del Pensamiento acabaría descubriéndolo. Había cometido —y lo habría cometido incluso aunque no hubiese aplicado la pluma al papel— el delito esencial que incluía todos los demás delitos. Lo llamaba “crimental”. El crimental no podía ocultarse eternamente. Podías disimular un tiempo, incluso unos años, pero antes o después acababan descubriéndote. ¹⁵

Siempre era de noche: las detenciones ocurrían invariablemente de noche. La sacudida que te arrancaba del sueño, la mano áspera que te sacudía el hombro, las luces que te cegaban los ojos, el círculo de rostros implacables en torno a la cama. En la mayoría de los casos no había juicio ni informe sobre la detención. La gente desaparecía sin más y siempre de noche. Tu nombre se eliminaba de los archivos, borraban hasta la última referencia a cualquier cosa que hubieras hecho, tu antigua existencia se negaba y luego caía en el olvido. Eras abolido, aniquilado: “vaporizado”, era la palabra que usaban. Por un instante, lo dominó una especie de histeria. Empezó a escribir con una letra descuidada y apresurada:

*me matarán no me importa me pegarán un tiro en la nuca me da igual
abajo el hermano mayor siempre disparan en la nuca no me importa
abajo el hermano mayor...*

Se arrellanó en el asiento, ligeramente avergonzado de sí mismo, y dejó la pluma en la mesa. Justo después dio un violento respingo. Habían llamado a la puerta.

¡Tan pronto! Se quedó quieto como un ratón, con la fútil esperanza de que quienquiera que fuese se marchara al ver que no abría. Pero no, volvieron a insistir. Lo peor que podía hacer era demorarse. El corazón le latía como un tambor, aunque su rostro probablemente siguiera inexpresivo fuerza de la costumbre. Se levantó y se dirigió lentamente a la puerta.

¹⁴ ¿Crees que el pánico del protagonista es justificado? ¿Por qué?

¹⁵ ¿Qué destino crees que le espera a Winston?

Se arrellanó: se ensanchó y se extendió en el asiento con toda comodidad

respingo: sacudida violenta producida por una sorpresa o desagrado.

Clave de interpretación

El diario de Winston permite acceder a su voz interna. Esta revela la forma en que ve el mundo, las emociones que experimenta y los prejuicios y anhelos que tiene.

En este fragmento:

- ¿Qué nos dice la actitud que tiene? ¿Puedes proyectar qué rol podría tener en el desarrollo de la novela? ¿Crees que es un pensar coherente con todo lo que conoces del personaje?

BDA U2_ACT_04 a 10

George Orwell. (2015). 1984. Debolsillo. (Fragmento).

Antes de la lectura

- ¿Crees que las problemáticas de *1984* de Orwell tienen algún eco en la actualidad?
- ¿Piensas que, de alguna forma, hoy vivimos en una sociedad de control y manipulación?, ¿en qué sentido?

Texto 2

El *Big Brother* amable

Byung-Chul Han (Seúl, 1959)

Filósofo contemporáneo dedicado a los estudios culturales. Dialoga intelectualmente con autores de renombre como Roland Barthes, Giorgio Agamben, Peter Sloterdijk, Jürgen Habermas y Michel Foucault. Cursó estudios de filosofía en la Universidad de Friburgo y de literatura alemana y teología en la Universidad de Múnich. El texto que leerás corresponde a su obra *Psicopolítica* (2014). En ella, reflexiona acerca de las formas de control social en el siglo XXI.

ideología: conjunto de ideas fundamentales que caracteriza el pensamiento de una persona, colectividad o época, de un movimiento cultural, religioso o político.

“Neolengua” es la lengua ideal en el Estado vigilante de Orwell. Tiene que desplazar totalmente a la “viejalengua”. La neolengua tiene como único fin estrechar el espacio de pensamiento. Cada año el número de palabras disminuye y el espacio de la conciencia se reduce. Syme, un amigo del protagonista Winston, está entusiasmado por lo bella que es la aniquilación de palabras. Los delitos de pensamiento deben resultar imposibles erradicando del vocabulario de la neolengua las palabras que se requieran para estos delitos. Así también se elimina el concepto de libertad. Ya en esto se distingue sustancialmente del **panóptico** digital, que hace un uso excesivo de la libertad. No la eliminación, sino el incremento de palabras sería lo característico de la sociedad de la información actual.

La novela de Orwell está dominada por el espíritu de la Guerra Fría y la negatividad de la hostilidad. El país se encuentra en una guerra permanente. Julia, la amante de Winston, presume que las bombas que caen a diario sobre Londres las lanza el mismo partido del *Big Brother* con el fin de mantener a los hombres bajo el miedo y el terror. El “enemigo del pueblo” se llama Emmanuel Goldstein. Es el dirigente de una red de conspiración que, de forma clandestina, persigue la caída del gobierno. El *Big Brother* se encuentra en guerra ideológica con Goldstein. En la “telepantalla” se emiten los “dos minutos de odio” contra Goldstein. Y en el “Ministerio de la Verdad”, que en realidad se trata de un ministerio de la mentira, el pasado se somete a control y se lo adecúa a la **ideología**. La psicotécnica que se aplica en el Estado vigilante de Orwell es el lavado de cerebros con electrochoques, privación de sueño, aislamiento, drogas y tortura corporal. Y el “Ministerio de la Abundancia” (en neolengua: “Mindancia”) se ocupa de que no haya suficientes bienes de consumo. Se genera una escasez artificial.

El Estado vigilante de Orwell, con sus telepantallas y cámaras de tortura, se distingue sustancialmente del **panóptico** digital, con internet, el *smartphone* y las *Google Glass*, en las que domina la apariencia de la libertad y la comunicación ilimitadas. Aquí no se tortura, sino que se tuitea o postea. Aquí no hay ningún misterioso “Ministerio de la Verdad”. La transparencia y la información sustituyen a la verdad. La nueva concepción de poder no consiste en el control del pasado, sino en el control psicopolítico del futuro.

La técnica de poder del régimen **neoliberal** no es prohibitoria, protectora o represiva, sino **prospectiva**, permisiva y proyectiva. El consumo no se reprime, se maximiza. No se genera escasez, sino abundancia, incluso exceso de positividad. Se nos anima a comunicar y a consumir. El principio de negatividad, que es constitutivo del Estado vigilante de Orwell, cede ante el principio de la positividad. No se reprimen las necesidades, se las estimula. En lugar de confesiones extraídas con tortura, tiene lugar un desnudamiento voluntario. El Smartphone sustituye a la cámara de tortura ①. El *Big Brother* tiene un aspecto amable. La eficiencia de su vigilancia reside en su amabilidad.

El *Big Brother* **benthamiano** es invisible, pero omnipresente en la cabeza de los reclusos. Lo han interiorizado. En el panóptico digital nadie se siente realmente vigilado o amenazado. De ahí que el término “Estado vigilante” no sea apropiado para caracterizar al panóptico digital. En este uno se siente libre. Precisamente esta libertad sentida, que está ausente en el Estado vigilante de Orwell, es un problema.

El panóptico digital se sirve de la revelación voluntaria de los reclusos. La iluminación propia y la autoexplotación siguen la misma lógica. Se explota la libertad constantemente. En el panóptico digital no existe ese *Big Brother* que nos extrae informaciones contra nuestra voluntad. Por el contrario, nos revelamos, incluso nos ponemos al desnudo por iniciativa propia. Es legendario el anuncio de Apple que en 1984 centelleaba en la pantalla durante la *Super Bowl*.

En él, Apple aparece como libertador contra el Estado vigilante de Orwell. Trabajadores sin voluntad y apáticos se adentran en una gran sala y escuchan el discurso fanático del *Big Brother* en la telepantalla. Entonces una corredora irrumpe en la sala, perseguida por la policía del pensamiento.

Avanza sin vacilar y delante de sus pechos bamboleantes lleva un gran mazo. Corre decidida hacia el *Big Brother* y arroja con rabia el martillo a la telepantalla que explota. Los hombres despiertan de su apatía. Una voz anuncia: “El 24 de enero Apple Computer introducirá Macintosh. Y verás por qué 1984 no será como 1984”. Frente al mensaje de Apple, el año 1984 no marca el fin del Estado vigilante de Orwell, sino el comienzo de una nueva sociedad de control que lo supera con creces en eficiencia ②. Comunicación y control coinciden totalmente. Cada uno es el panóptico de sí mismo.

Byung-Chul Han. (2014). *Psicopolítica*. Heder.

neoliberal: que adscribe al neoliberalismo, teoría política y económica que tiende a reducir al mínimo la intervención del Estado.

prospectiva: que se refiere al futuro.

! Dato

El concepto de **panóptico** alude a la manera en que el poder político y económico controla a las personas sin que ellas sean capaces de advertirlo. Proviene del diseño de una cárcel propuesto por el arquitecto inglés J. Bentham. En este diseño, el vigilante puede ver a todos los reclusos, pero estos no ven al vigilante.

psicopolítico: concepto que utiliza Byung-Chul Han para designar mecanismos de control que usan los grupos de poder. Dichos mecanismos apuntan a estimular los deseos y aspiraciones psíquicas de la población. Es opuesto, por lo tanto, al control físico.

benthamiano: adjetivo derivado del apellido del arquitecto inglés J. Bentham, quien fue el promotor del diseño del panóptico.

Durante la lectura

- ① ¿Qué paralelo está haciendo el autor? ¿A qué se refiere específicamente?
- ② ¿Por qué esta nueva sociedad de control supera con creces a la de 1984 según el autor?

BDA

U2_ACT_11 y 12

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. ¿Cuáles son las creencias y valores que promueve el Partido? ¿Qué conflictos crees que pueden generar estos preceptos en una sociedad?
2. ¿De qué forma se plantea Winston frente a los mandatos que debe obedecer? ¿Cómo interpretas el hecho de que él quiera escribir un diario?
3. ¿Qué conexión establece Byung-Chul Han entre la novela y la realidad actual? ¿Cuál es su lectura sobre el control y la autoexplotación?
4. ¿Estás de acuerdo con las ideas de Han? Escribe un texto en el que argumentes tu punto de vista, ejemplificando con tus propias vivencias y observaciones. Comparte con el curso.

[Interdisciplinar]

5. En conjunto con la asignatura de **Filosofía**, organicen un diálogo acerca de la siguiente interrogante: ¿Somos realmente libres las personas? Consideren la realidad descrita en *1984* y las ideas de Chul Han. Formulen otras interrogantes que les parezcan interesantes de conversar.

 En línea

Para complementar el diálogo, ingresa los códigos en el navegador para investigar acerca de la idea de libertad en filosofía:

[T2707050A](#)

[T2707050B](#)

[T2707050C](#)

BDA

U2_ACT_13 a 17

Clave de interpretación

Considerar un criterio de análisis para interpretar

Existen diversos puntos de vista desde los cuales es posible abordar la interpretación literaria. Mientras para unos el uso del lenguaje podría ser vital en su interpretación, otros encontrarán en el contexto, los valores o la perspectiva de los personajes la clave para formular su propia lectura.

Por ejemplo, en el caso de Byung-Chul Han, este observa las creencias, el contexto y la dimensión social y política de *1984* para hacer una lectura en que relaciona la novela con la actualidad. Observa el siguiente esquema:

1. Define un criterio: luego de identificar el tema del texto y comprenderlo, observa qué elementos te interesan para analizarlos más a fondo. Podrías tomar los valores y creencias presentes; el comportamiento y perspectiva de los personajes; el contexto sociocultural de producción; el desarrollo del ambiente; el uso del lenguaje y su vigencia en el tiempo, entre otros.

2. Analiza a partir del criterio seleccionado: relaciona los elementos del texto con el criterio elegido. Por ejemplo, si decides centrarte en los personajes, en *1984* será interesante observar cómo se nos presenta Winston en un principio, qué representa en ese momento y qué termina representando en el texto. Puedes buscar información sobre cómo evoluciona el personaje y preguntarte: ¿Cuáles son sus motivaciones y conflictos? ¿Qué representa realmente el personaje? ¿Qué sensaciones me transmite?

3. Formula una lectura personal: vincula tu análisis al sentido que encuentras en el texto. Si analizaste los personajes, es momento de definir cómo interpretas tú, a partir de tus conocimientos y experiencias, el desarrollo, evolución o perspectiva de ellos. Será importante reflexionar: ¿Por qué es importante que Winston represente la lucha y la conciencia? ¿Con qué objetivo se nos muestra su interioridad? ¿Es posible identificarse con el personaje? ¿Qué representa para mí su evolución? ¿Puedo vincular su trayectoria a un sentido más global o intención del autor?

6. Escribe una interpretación del capítulo de *1984* considerando **uno** de los siguientes aspectos: actitud de Winston Smith, ideología del gran hermano, rebelión de Goldstein, sociedad descrita. Comparte tu texto con el curso y contrasten puntos de vista.



¿El miedo y el control son medios válidos de regulación social?

En 1984, Orwell propone una distopía en la que imagina una sociedad gobernada por un régimen totalitario. En la época de su publicación esta novela constituía una crítica al régimen socialista soviético. Sin embargo, como has visto, se mantiene vigente y actual. En esta sección, te invitamos a investigar y organizar un foro para compartir ideas en torno a la democracia y los medios de control de la población.

1. En conjunto con la asignatura de **Educación Ciudadana**, investiga acerca de los fundamentos, atributos y dimensiones de la democracia y la ciudadanía. Busca información sobre hechos históricos en que se haya atentado contra las libertades personales de la ciudadanía y se haya debilitado la democracia. Recuerda:

- Seleccionar la información que te sirve teniendo en cuenta qué datos, hechos o ideas son relevantes.
- Registrar tus hallazgos e incluir material audiovisual que pueda servirte para tu exposición.

2. A partir de lo investigado, en grupos de cuatro integrantes, elaboren respuestas para las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los fundamentos de la democracia y la ciudadanía?
- ¿En la novela 1984 se respetan las libertades fundamentales de las personas? ¿Por qué el Estado debería garantizar el respeto de estas?
- ¿En qué situaciones se ha vulnerado la democracia? ¿Qué ocurre cuando eso sucede?

3. Para **planificar** y **realizar** el foro, consideren lo siguiente:

- En forma individual preparen su intervención considerando los argumentos para responder la pregunta propuesta.
- Al momento de realizar el foro: designen un moderador para que introduzca el tema y sea el responsable de asignar los tiempos de intervención, preguntas y reflexión. Definan la estructura del foro con sus tiempos y partes entre todos.
- Presenten sus intervenciones. Permitan un espacio de preguntas al final de cada una. Pueden destinar unos minutos al cerrar la actividad para hacer una puesta en común, tomando como referencia lo expuesto por los otros integrantes.
- Para finalizar, evalúen la experiencia: ¿Cumplimos con el objetivo? ¿Mantuvimos una actitud respetuosa con los demás? ¿Nos adecuamos al contexto de la actividad?

En línea

Ingresa los siguientes códigos para consultar las fuentes de información sugeridas:

Artículo acerca de 1984

T2707051A

Concepto de democracia

T2707051B

Riesgos para la democracia

T2707051C

BDA

U2_ACT_18 a 23

Recomendaciones para participar

- ✓ Utiliza una pregunta retórica que apele a la audiencia. Por ejemplo: ¿para qué sirve la democracia?
- ✓ Define si quieres basarte en un ejemplo concreto o bien en una reflexión, y desde ahí exponer tus argumentos.
- ✓ Recuerda emplear un lenguaje adecuado. Procede con claridad y orden al momento de exponer tus puntos de vista.

¿CÓMO NOS AFECTARÁ LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL?

En esta sección, leerás un texto argumentativo sobre la inteligencia artificial y sus impactos en el medioambiente.

Dando contexto...

Para comenzar, te invitamos a leer algunas ideas de Kate Crawford, académica y escritora australiana, quien ha investigado acerca de las implicancias sociales y políticas del uso la inteligencia artificial.

“Lo que estamos viendo ahora con la industria de la IA es un proceso de tres partes: abstracción, extracción y distracción. Porque nos distraemos con mitos y misticismo, con la novedad de los chatbots de IA, mientras que la verdadera crisis está creciendo: la reducción rapaz de los recursos que ya son tan escasos en el planeta”, afirmó Crawford.

Respecto de otras consecuencias del uso de la IA, la experta mencionó las emisiones de carbono y el problema del agua. En relación a esto último, Crawford comentó que una conversación con ChatGPT equivale al desperdicio de medio litro de agua dulce. De la misma forma, Microsoft y Google aumentaron su consumo de agua del 20 al 34%.

En términos políticos y sociales, Crawford aseguró que la Inteligencia Artificial también representa un problema, pero esta vez ligado a la divulgación de noticias falsas: “Las herramientas de IA generativa pueden producir contenido que es completamente creíble, lo que socava nuestra capacidad de distinguir lo real de lo falso. Eso nos hace vulnerables a nuevas formas de manipulación”, explicó, lo que podría incidir en las elecciones gubernamentales y, por ende, en la democracia.

María José Herrera. (15 de enero 2024). Kate Crawford, la experta que acusa a los multimillonarios tech del miedo a la Inteligencia Artificial. <https://www.latercera.com> (Fragmento).



➤ Kate Crawford en su participación en el Congreso Futuro.

En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- Vuelvan a leer las declaraciones de Kate Crawford y anoten tres ideas principales. ¿Están de acuerdo con estas ideas? ¿Por qué?
- ¿Qué visión y creencias de la academia en relación con las inteligencias artificiales pueden inferir? ¿En qué elementos o dichos la pueden distinguir?
- ¿Por qué puede ser importante conocer el punto de vista de una investigadora? Justifiquen.
- ¿Qué opinan de este tema? ¿Piensan que el desarrollo tecnológico en algunos casos nos puede hacer vulnerables? Ejemplifiquen.
- En conjunto con la asignatura de **Inglés**, escuchen la charla que Kate Crawford dictó en el Congreso Futuro 2024. Para ello, ingresen el **código T2707052A** en el navegador.

BDA U2_ACT_24

> **Propósito de la lectura:** Lee para reflexionar acerca de cómo las nuevas tecnologías afectan la vida en el planeta.

Antes de la lectura

- A partir del título del texto a continuación, ¿qué creencias sobre la inteligencia artificial piensas que se están planteando? ¿Cómo puedes reconocerlo?
- ¿Por qué los puntos de vista se manifiestan más claramente en unos textos que en otros? ¿Qué recursos son útiles para expresarlos?

El lado oscuro de ChatGPT: este es el impacto ambiental de la inteligencia artificial

La inteligencia artificial generativa, como ChatGPT, es capaz de crear textos e imágenes sorprendentes a partir de unas pocas palabras. Pero ¿sabes cuál es el coste ambiental de esta tecnología?

Publicado por Álvaro Bayón, biólogo y divulgador científico

Aunque las primeras inteligencias artificiales tienen ya un tiempo, y hace ya 26 años que *Deep Blue* derrotara al campeón del mundo de ajedrez, Garry Kasparov, lo cierto es que, en los últimos meses, la tecnología de inteligencia artificial ha dado un salto **cualitativo** importante. Aplicaciones, anteriormente rudimentarias, solo al alcance de un puñado de investigadores, hoy se pueden utilizar gratuitamente o a muy bajo precio por cualquiera que disponga de un ordenador o un *smartphone*.

Entre las aplicaciones más conocidas se encuentran las denominadas inteligencias artificiales generativas, que a partir de unas órdenes sencillas llamadas *prompts*, generan una imagen o un texto acorde a lo solicitado —no necesariamente correcto—^①. Cada pocos días surgen nuevas aplicaciones con funciones adicionales.

Sin embargo, aunque parezca una acción **trivial** la simplicidad de escribir unos *prompts* y solicitar un resultado no es, ni mucho menos, **inocua**. Desde muchos sectores de la sociedad, como el periodismo, la docencia o los profesionales de las artes plásticas, se han alzado voces que alertan de ciertos riesgos del uso de esta tecnología, como mínimo, desde una perspectiva ética. Y más allá del plano **deontológico**, hay un aspecto, objetivamente medible, que debería hacer que nos replanteáramos el uso que hacemos de este tipo de tecnología: el impacto ambiental. ➡

! Dato

Deep Blue nombre de una supercomputadora desarrollada por IBM para jugar al ajedrez. Pasó a la historia en 1996 por ganarle un juego al campeón mundial de la época, Gary Kasparov.

Lectura crítica

Léxico

El texto presenta claves respecto del punto de vista del autor sobre el tema. En este fragmento, observa las palabras que se utilizan. ¿Qué efecto se logra al usar términos como “trivial”, “inocuo” o “ética” en cuanto al tema que se trata?

Durante la lectura

- ① ¿Qué son las inteligencias artificiales generativas? ¿Tienen un margen de error?

cualitativo: relativo a las cualidades de algo.

trivial: común, conocido por todos.

inocua: que no hace daño.

deontológico: que se relaciona con los deberes, en este caso, los que rigen una actividad profesional.



- Las inteligencias artificiales generativas, como los generadores de texto, están cada vez más de moda.

Los puntos positivos para el medioambiente

Sería cínico exponer los aspectos negativos de la inteligencia artificial sin explicar, también, sus aspectos positivos. Ya en otros artículos de *Muy Interesante* se ha hablado sobre los beneficios posibles que un uso racional de las inteligencias artificiales puede tener sobre la conservación de las especies; al fin y al cabo, el software moderno que se emplea en análisis de grandes volúmenes de datos utiliza sistemas de inteligencia artificial.

Otro aspecto positivo es que pueden contribuir a la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero, por ejemplo, mediante el trazado de rutas óptimas de transporte. Gracias a su elevada capacidad de análisis es posible procesar más rápidamente las imágenes por satélite, lo que ayudaría a identificar de forma precoz zonas afectadas por catástrofes o destrucción de hábitats. Y ya se han realizado pruebas de aplicación de inteligencia artificial a ámbitos como la salud o la agricultura, mostrando en ellas un mayor rendimiento.

En realidad, algunas de estas aplicaciones exigen un cambio en la dinámica. De nada sirve mejorar la eficiencia en el uso de un recurso si en lugar de mejorar el bienestar social y ambiental de la gente y reducir el consumo de recursos naturales, se emplea para aumentar la riqueza y la rentabilidad. Pero, incluso teniendo eso en cuenta, esas aplicaciones de la inteligencia artificial generativa están muy lejos de las funciones que el usuario promedio demanda y utiliza. Ni ChatGPT ni Midjourney, al menos en su uso más cotidiano, contribuyen a estas mejoras. ②

Lectura crítica

Contraargumentos

Dado que el autor busca demostrar la veracidad de su punto de vista o creencias, es común que en la argumentación se exploren los argumentos contrarios con el fin de equilibrar y enriquecer el propio planteamiento. ¿Por qué crees que el autor incluye puntos positivos para el medioambiente si quiere convencer al lector de lo contrario? ¿Por qué explicita que sería “cínico” no hacerlo?

- ② ¿Qué se establece respecto de las inteligencias artificiales de uso cotidiano, como ChatGPT y Midjourney?

El lado más oscuro de la inteligencia artificial

Cuando uno escribe un *prompt* a *ChatGPT* en su ordenador doméstico, parece que todo queda en casa. El monitor arroja una respuesta rápida, de veracidad incierta, pero efectista. Pero, como sucede con los magos e ilusionistas, el truco no sucede ahí donde uno está mirando. La ‘magia’ está en otro sitio. Y la prueba más simple está al alcance de la mano: pruebe usted a solicitar una respuesta a cualquier inteligencia artificial generativa sin una conexión a internet.

En primer lugar, para que una inteligencia artificial funcione necesita ser entrenada, alimentarla con enormes volúmenes de datos. Según la estimación realizada en 2020 por Payal Dhar, y publicada en la prestigiosa revista *Nature*, la huella de carbono de entrenar a un solo gran modelo lingüístico como ChatGPT equivale a unas 300 toneladas de dióxido de carbono emitido. Esta cantidad es la que emite un español promedio en 60 años.

Además, la ‘magia’ de la inteligencia artificial sucede en los servidores informáticos donde están instalados los algoritmos. Los *prompts* del usuario viajan por la internet hasta uno de estos centros de datos, allí se resuelven los algoritmos pertinentes, y la respuesta viaja de vuelta hasta el ordenador. En ese viaje de ida y vuelta es donde se provoca el mayor impacto ambiental de una inteligencia artificial. ➡

? Interroga la imagen

En relación con el texto, ¿qué función cumple la imagen?

- Los centros de datos son enormes instalaciones que requieren ingentes cantidades de energía y grandes volúmenes de agua para su refrigeración.



En términos de huella de carbono, se estima que una sola consulta generativa a una inteligencia artificial tiene un consumo equivalente al de cinco o seis consultas a un motor de búsqueda estándar. Y es bien sabido que este tipo de consultas raras veces son únicas: es decir, una simple conversación con ChatGPT donde haya entre 25 y 50 interacciones emite lo mismo que entre 125 y 300 búsquedas en Google.

Pero el impacto ambiental no solo se mide en emisiones de gases de efecto invernadero. Otro aspecto importante es la huella hídrica, un punto crítico que ha pasado muy desapercibido ³. Los servidores necesitan agua para refrigerarse y, en muchos casos, esta agua se pierde. Solo el entrenamiento de una inteligencia artificial de la naturaleza de ChatGPT en los centros de datos estadounidenses puede consumir más de 700 000 litros de agua dulce limpia —equivalente a la necesaria para fabricar más de 350 vehículos de alta gama, o para llenar una torre de refrigeración de una central nuclear—. Valor que podría triplicarse si el entrenamiento se realizara en servidores asiáticos.

Además, dado el consumo energético de este tipo de tecnologías, y dependiendo de dónde se aloje el servidor, cada conversación de entre 25 y 50 interacciones consumen más de medio litro de agua. Puede parecer poco, pero multiplíquese por

el número de personas que, a diario, emplea estas tecnologías de forma superflua, y téngase también en cuenta lo rápido que esta tecnología continúa diversificándose y extendiéndose, con cada vez más y más herramientas disponibles.

Solo es cuestión de tiempo que la inteligencia artificial se convierta en un problema de alta magnitud en cuanto a su impacto ecológico, como ya lo son los centros de datos destinados al almacenamiento en la nube, o los centros de minado de criptomonedas ⁴.

Referencias

- Dhar, P. 2020. The carbon impact of artificial intelligence. *Nature Machine Intelligence*, 2(8), 423-425.
- Jones, N. 2018. How to stop data centres from gobbling up the world's electricity. *Nature*, 561(7722), 163-166.
- Li, P. et al. 2023. Making AI Less «Thirsty»: *Uncovering and Addressing the Secret Water Footprint of AI Models* (arXiv:2304.03271). arXiv.
- Mytton, D. 2021. Data centre water consumption. *Npj Clean Water*, 4(1), 1-6.
- Strubell, E. et al. 2019, (05 de junio de 2019). *Energy and Policy Considerations for Deep Learning in NLP*. arXiv.Org.

Álvaro Bayón. (11 de octubre de 2023). El lado oscuro de ChatGPT: este es el impacto ambiental de la inteligencia artificial. <https://www.muyinteresante.com/>

Lectura crítica

Posicionamiento

En el texto no solo conocemos las ideas, creencias y puntos de vista del autor, sino también cómo se posiciona este frente al tema. ¿Cuál es la visión a futuro que plantea el autor? ¿Por qué habla del “lado oscuro” de las inteligencias artificiales? ¿Qué creencias nos transmite?

- ³ ¿Por qué crees que un tema tan importante ha pasado desapercibido?
- ⁴ ¿Qué visión de futuro se plantea en el texto?

BDA U2_ACT_25 a 27

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. Determina los siguientes aspectos del texto leído: tema, propósito comunicativo, punto de vista y argumentos.
2. ¿Cuál es la visión del autor acerca de la inteligencia artificial?
¿Qué creencias acerca de la tecnología se infieren?
Marca los fragmentos del texto en que te basas para inferirlo.
[Conversación]
3. En grupo de tres integrantes, intercambien sus opiniones acerca de las siguientes preguntas:
¿Cuál es el cuestionamiento central del texto? ¿Por qué es relevante? ¿Cómo se puede equilibrar el desarrollo tecnológico con el cuidado del medioambiente?
4. ¿Crees que es importante concientizar a la comunidad escolar sobre este tema? ¿Por qué? Justifica.
[Interdisciplinar]
5. En conjunto con la asignatura de **Ciencias para la Ciudadanía**, investiguen y evalúen las ventajas y desventajas que implica el desarrollo de la inteligencia artificial para el medioambiente. Para ello, formen grupos de cuatro integrantes, consulten las fuentes de información recomendadas y elaboren un póster académico con lo investigado.

En línea

Ingresa los siguientes códigos en el navegador para consultar las fuentes que se indican:

ODS 9 **T2707057B**

Inteligencia artificial **T2707057C**

Póster académico **T2707057D**

BDA

U2_ACT_28 a 31

Lectura crítica

Evaluar tratamiento de temas, posicionamiento, creencias e ideologías

Tratamiento del tema



Una vez que identificas el tema del texto, observa de qué manera se trata: ¿Con muchos datos para hacer irrefutables los argumentos? ¿Con reflexiones profundas que apelan al lector? ¿De forma sensacionalista para impactar o asustar a la audiencia?

Punto de vista



Un tema ofrece múltiples perspectivas. Define cuál es la que se presenta en el texto: ¿Hay una visión positiva o negativa sobre las inteligencias artificiales? ¿De qué intenta persuadir el autor a sus lectores? ¿Con qué recursos lo hace?

Creencias e ideologías



Acorde con el punto de vista, el autor deja entrever sus propias creencias e ideologías. En el texto que leíste: ¿Qué creencias sobre las inteligencias artificiales se manifiestan? ¿Cuál es la conclusión del autor y qué creencia sobre el futuro implica?

Veracidad de la información



Consiste en comprobar la veracidad de las informaciones que entrega el texto. Como lectores, hay que distinguir los hechos de las opiniones, evaluar si el autor menciona sus fuentes de información, qué tipo de fuentes de información utiliza, si expone solo su opinión personal o se plantea como un experto, entre otros elementos que permitan comprobar que la información utilizada es veraz y comprobable. Por ejemplo, en el texto leído, el autor incluye las referencias que utilizó para escribir el artículo, lo que contribuye a transparentar las fuentes de información y a dar credibilidad a lo argumentado.

6. Ingresa el **código T2707057A** en el navegador y lee el artículo sugerido. Luego, contrasta la información con el texto de Álvaro Bayón. ¿Cuál te parece que entrega más información? ¿En qué aspectos coinciden y difieren? Considera tratamiento del tema, propósito y veracidad de la información.



¿Cómo equilibrar el desarrollo tecnológico y el cuidado del medioambiente en Chile?

Para complementar tu lectura y el trabajo de esta unidad, te proponemos elaborar un guion con el fin de crear un video que aborde el equilibrio entre el desarrollo tecnológico y la explotación de los recursos naturales. En esta ocasión, te invitamos a abordar el tema desde una perspectiva centrada en el pueblo Mapuche, su relación con la naturaleza y su visión en este tema.

1. Para la realización del guion, **investiga** acerca del tema y recopila información relacionada con los siguientes aspectos:
 - Importancia de la naturaleza en la cosmovisión mapuche.
 - Ideas de la Dra. Millaray Curilem acerca del desarrollo tecnológico en Chile y el equilibrio que defiende el pueblo Mapuche.
 - Aplicaciones de la inteligencia artificial relacionadas con pueblos originarios y el impacto en el medioambiente.
2. Para **planificar** y **escribir** el guion de tu video, trabaja en grupos de cuatro integrantes. Para ello:

En línea

Ingresa los siguientes códigos para consultar las fuentes sugeridas:

Entrevista Dra. Millaray Curilem
T2707058A

Video acerca
cosmovisión mapuche
T2707058B

Aplicaciones de la IA y
pueblos originarios
T2707058C

BDA

U2_ACT_32 a 39

Planifiquen

- Definan un punto de vista para abordar el tema. Por ejemplo: Aporte de la relación del pueblo Mapuche con la naturaleza para equilibrar el desarrollo tecnológico y el cuidado del medioambiente. Aporte de la inteligencia artificial en la difusión de la cosmovisión del pueblo Mapuche.
- Elaboren un borrador del guion que considere las ideas centrales que quieren abordar. Por ejemplo: aplicaciones de la inteligencia artificial – impacto en el medioambiente – cosmovisión mapuche.

Escriban

- Diseñen un guion de la estructura que tendrá el video. Por ejemplo: presentación - desarrollo - cierre. Luego, escriban qué se presentará en cada parte.
- Escriban el guion siguiendo el esquema y consideren la duración que tendrá el video para ajustar el texto. Por ejemplo, si el video dura un minuto, el guion debe contemplar ese tiempo.

Revisen y publiquen

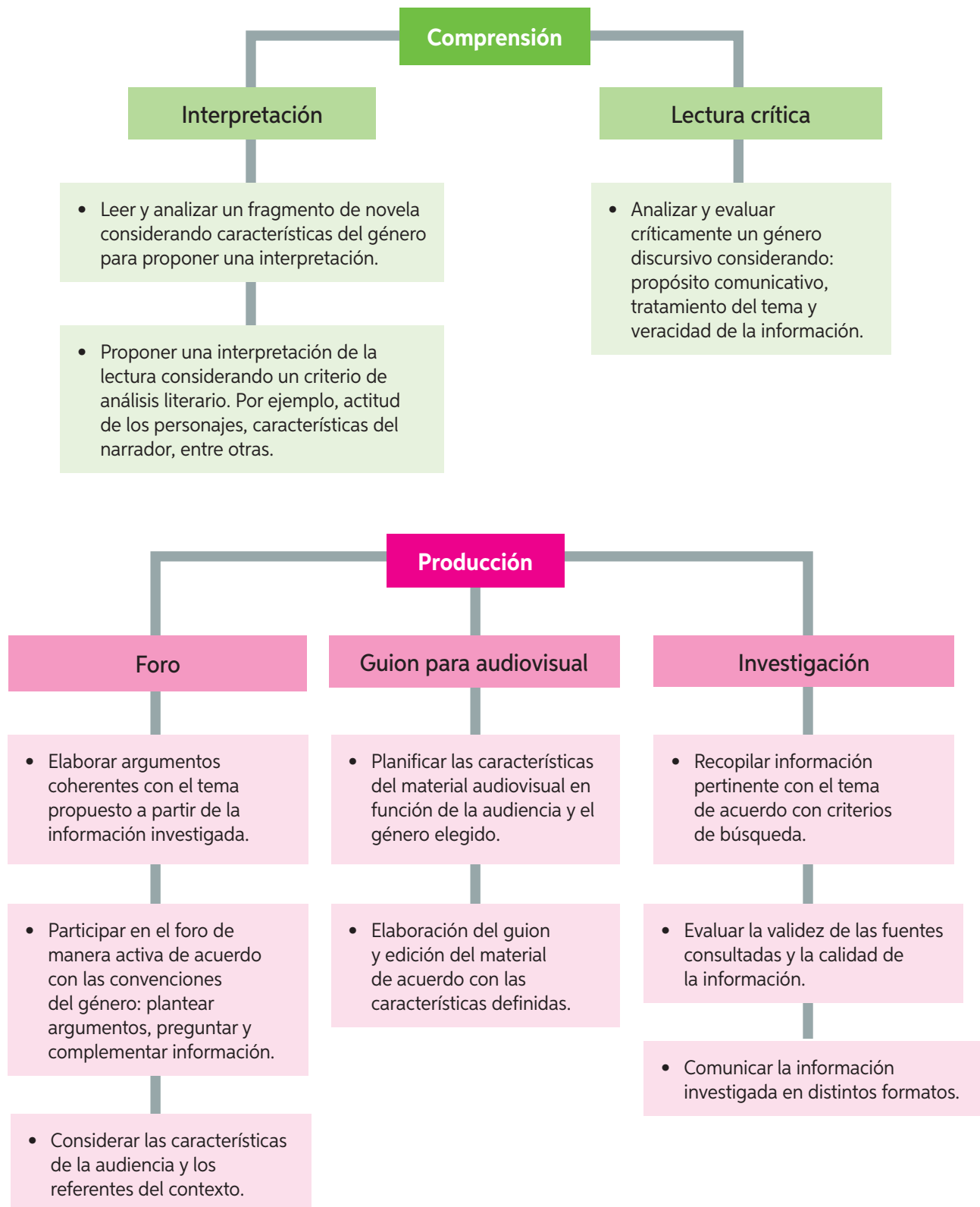
- Ensayen el guion y ajusten los aspectos que sean necesarios. Cuiden las pausas y los énfasis.
- Editen el texto y cambien lo que consideren necesario para dar cuenta del tema elegido. Por ejemplo, pueden cambiar los tiempos o los formatos del video.
- Realicen el video y compartan el resultado con el curso.

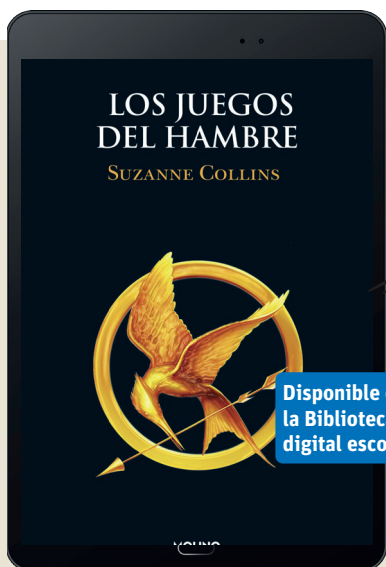
Recomendaciones para participar

- ✓ Observen y analicen diversos videos en distintas plataformas para elegir un formato adecuado.
- ✓ Elaboren un guion detallado para el video que considere la duración de cada parte y los recursos que piensan incorporar: música, imágenes, gráficos, etc.

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Disponible en la Biblioteca digital escolar

Los juegos del hambre

Suzanne Collins.
(2013).

RBA libros.

Esta novela distópica transcurre en Panem, un país regido por el totalitarismo del Capitolio, su estructura política central. Cada año, dos jóvenes representantes de cada distrito deben enfrentarse en los Juegos del Hambre, un evento televisado en el que tan solo uno de los seleccionados logra salir con vida. Esta sangrienta tradición es una suerte de castigo por un alzamiento histórico contra el Capitolio y una forma de recordatorio respecto de quién tiene el poder. La historia se centra en Katniss Everdeen, una joven que se ofrece como tributo para participar en los Juegos en lugar de su hermana menor. La novela es una crítica a los sistemas de poder, control y manipulación, así como la desigualdad, los medios y la superficialidad. Otros temas centrales presentes son la rebelión, la resistencia y la supervivencia, entre otros.

Inteligencia artificial

De los circuitos a las máquinas pensantes

Ignasi Belda.
(2019)

RBA libros.

Este libro aborda un tema actual: el desarrollo de la inteligencia artificial que permite a las máquinas, gracias al procesamiento de datos, contar con capacidades similares a las del ser humano. Organizadas como redes neuronales artificiales, los algoritmos y el procesamiento de terabytes de información les permiten registrar y analizar procesos más complejos y actuar de forma cada vez más "racional", pero ¿podrán sustituir al ser humano?



Disponible en la Biblioteca digital escolar



Disponible en la Biblioteca digital escolar

El problema de los tres cuerpos

Cixin Liu (2016).

Nova.

Una de las más populares novelas de ciencia ficción en China desde su publicación, ha sido un éxito en diversos países gracias a las traducciones del libro y su posterior adaptación al formato de serie. Con un trasfondo de crítica social y política, la novela presenta a una astrónoma Ye Wenjie, que investiga la existencia de exoplanetas y la posibilidad de comunicación espacial. A través de este proyecto, establecerá contacto con una civilización alienígena que enfrenta problemas por la inestabilidad de su sistema solar en el que tres soles generan un entorno impredecible.

1984

Michael Radford (1984). [Película]



Como una fiel adaptación de la novela de Orwell, esta película plasma el universo opresivo de 1984 a través de un estilo sombrío y desolador. Su trama, centrada en la historia de Winston y su rebeldía contra el Gran Hermano, invita al espectador a reflexionar sobre el régimen totalitario y las consecuencias que tiene para la vida de los ciudadanos y el peligro que representa para la democracia. Esta película funciona como un buen complemento a la lectura y trabajo realizado con la novela en esta unidad.

Psicopolítica y el control mental de Neoliberalismo

Café Kyoto. [Programa]

En este video se profundiza en la obra de Byung-Chul Han, especialmente en *Psicopolítica*. De forma breve y explicativa, el relator expone los principales conceptos utilizados por el filósofo y explica las ideas que se relacionan con el sistema neoliberal, el control y las nuevas formas que tenemos de concebir el poder y la opresión. Un buen recurso si te interesa profundizar en las ideas de Byung-Chul Han y reflexionar sobre los contrastes y lecturas que hace de la sociedad actual. Disponible en la plataforma YouTube.

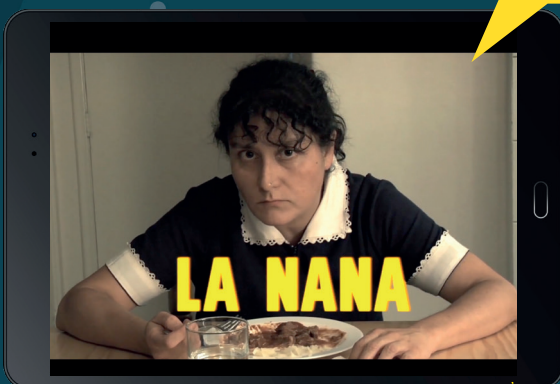


La nana

Sebastián Silva (2009). [Película]



Escanea para ver link



Un microcosmos como un hogar en el que vive una nana con la familia puede ser tan opresivo o liberador como la sociedad que se refleja. Esta película chilena retrata con humor, un tanto negro, la situación de Raquel, interpretada por Catalina Saavedra, quien ha trabajado por más de 23 años como nana para una familia de clase alta, los Valdés, y de pronto cree ver amenazada su fuente de trabajo cuando la patrona trae a otra nana para que la ayude con las labores del hogar.

Delirium

Las enfermedades más peligrosas son aquellas que nos hacen creer que estamos sanos.

Proverbio 42, Manual de FSS

Hace sesenta y cuatro años que el presidente y el Consorcio clasificaron el amor como enfermedad, y hace cuarenta y tres que los científicos encontraron una forma de curarlo. A todos los otros miembros de mi familia ya se les ha efectuado la intervención. Mi hermana mayor, Rachel, lleva nueve años libre de la enfermedad. Ha vivido tanto tiempo a salvo del amor que dice que ya ni siquiera se acuerda de los síntomas. Yo tengo cita para mi operación dentro de noventa y cinco días; exactamente, el 3 de septiembre. Es mi cumpleaños.

A mucha gente le da miedo la intervención. Algunas personas incluso se resisten. Yo no tengo miedo. Estoy impaciente. Me la haría mañana mismo si pudiera, pero hay que tener dieciocho años, a veces algo más, para que los científicos te curen. Si no, pueden quedarte secuelas. La gente termina con lesiones cerebrales, parálisis parcial, ceguera o cosas peores.

No me gusta pensar que ando por ahí con la enfermedad en la sangre. A veces juraría que puedo sentirla retorciéndose en mis venas, contaminándome, como leche agria. Me siento sucia. Me recuerda a los niños con rabietas. Me recuerda a las chicas que se resisten, que se aferran a la acera con las uñas, se tiran del pelo y lanzan espumarajos por la boca.

Y, por supuesto, me recuerda a mi madre.

Después de la operación, seré feliz y estaré a salvo para siempre. Es lo que dice todo el mundo: los científicos y mi hermana y la tía Carol. Después de la intervención, los evaluadores me emparejarán con un chico. Dentro de unos años, nos casaremos. Últimamente he empezado a soñar con mi boda. Estoy bajo un toldo blanco, con flores en el pelo. Voy de la mano de alguien, pero cuando me vuelvo para mirarlo, su cara se vuelve borrosa, es como una cámara que se desenfoca y me impide distinguir sus rasgos. Pero sus manos están frescas y secas, y el corazón me late de forma regular en el pecho; y en el sueño sé que siempre latirá con ese mismo ritmo, que no va a acelerarse, dar un vuelco, brincar ni hacer cabriolas, que simplemente seguirá con su tic-tac-tic-tac hasta que me muera.

Estaré a salvo y libre de dolor.

Las cosas no siempre han ido tan bien. En la escuela hemos aprendido que hace muchos años, en los tiempos oscuros, la gente no era consciente de que el amor era una enfermedad letal. Durante bastante tiempo, incluso lo vieron como algo bueno, algo que había que buscar y celebrar. Evidentemente, esa es una de las razones por las que resulta tan peligroso. «Afecta a la mente hasta tal punto que impide pensar con claridad o tomar decisiones racionales sobre el propio bienestar». Este es el síntoma número doce, como indica la sección dedicada a los *deliria nervosa de amor* de la duodécima edición del *Manual de felicidad, salud y seguridad*, o *Manual de FSS*, como solemos llamarlo. Sin

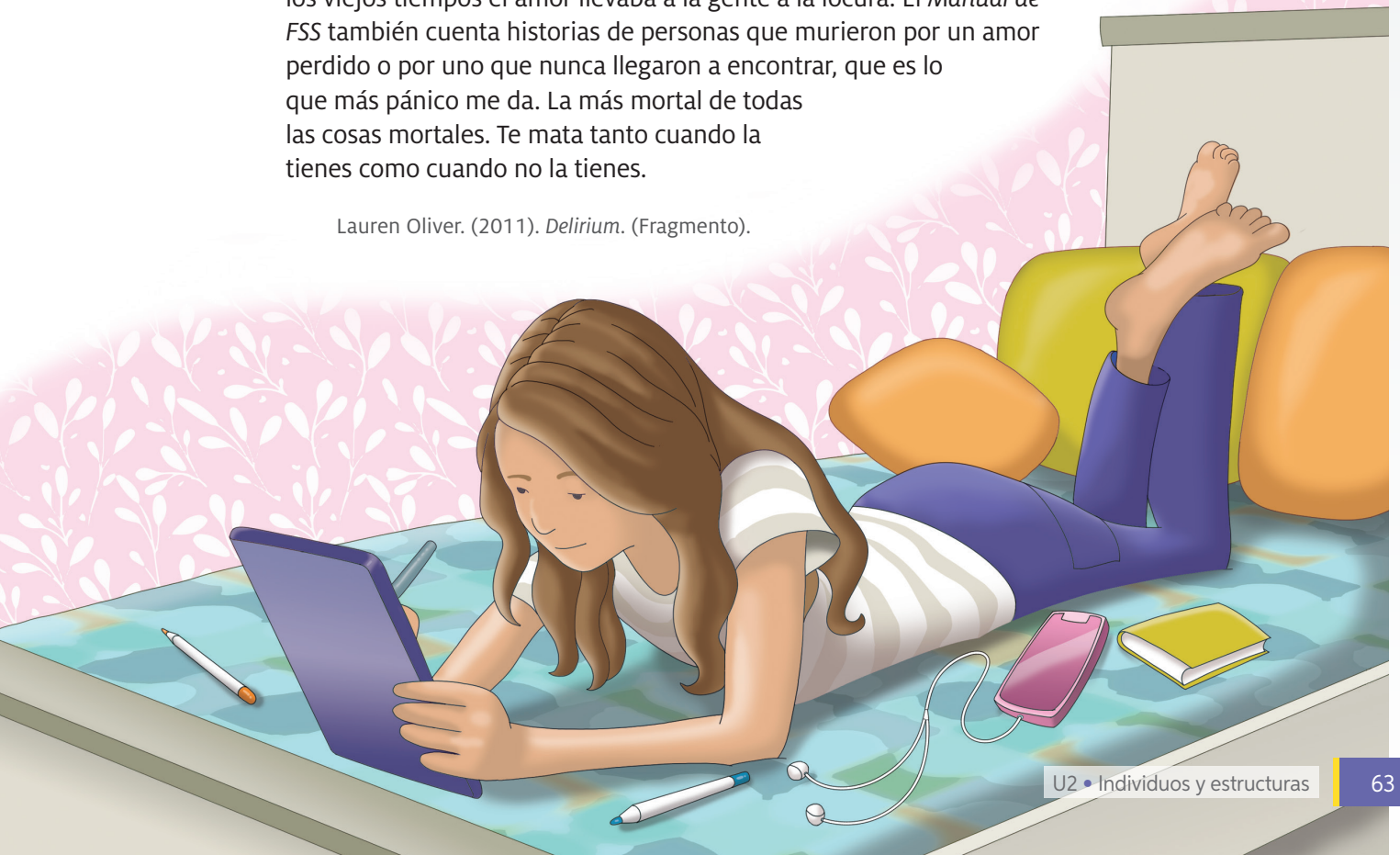
embargo, la gente de aquella época daba nombres a otras dolencias -estrés, infarto, ansiedad. Depresión, hipertensión, insomnio, trastorno bipolar- sin darse cuenta de que estas enfermedades no eran más que síntomas relacionados, en la mayoría de los casos, con los efectos de los *deliria nervosa de amor*.

No es que en Estados Unidos estemos ya totalmente libres de los efectos de los deliria. Hasta que se perfeccione el tratamiento, hasta que se consiga hacerlo seguro para los menores de dieciocho años, no estaremos protegidos por completo. Este mal seguirá reptando entre nosotros con tentáculos invisibles, asfixiándonos. He visto muchísimos incurados que tuvieron que ser llevados a rastras a la intervención, tan atormentados por la enfermedad del amor que preferían sacarse los ojos antes que vivir sin él.

Hace varios años, en el día de su operación, una chica consiguió librarse de sus ataduras y llegó hasta la azotea del laboratorio. Se lanzó al vacío inmediatamente, sin gritar. Durante los días siguientes, mostraron en televisión el rostro de la muchacha muerta para recordar a todo el mundo los peligros de los *deliria*. Tenía los ojos abiertos y el cuello torcido en un ángulo extraño, pero por la forma en que su mejilla reposaba en el suelo de cemento, se podría pensar que se había tumbado a dormir la siesta. Curiosamente, había muy poca sangre, apenas un hilillo oscuro en la comisura de los labios.

Noventa y cinco días más y estaré a salvo. Estoy nerviosa, claro. Me pregunto si la intervención dolerá. Quiero que pase ya. Me cuesta tener paciencia. Es difícil no tener miedo estando aún incurada, aunque lo cierto es que, por el momento, los deliria no me han tocado. Aun así, me preocupo. Dicen que en los viejos tiempos el amor llevaba a la gente a la locura. El *Manual de FSS* también cuenta historias de personas que murieron por un amor perdido o por uno que nunca llegaron a encontrar, que es lo que más pánico me da. La más mortal de todas las cosas mortales. Te mata tanto cuando la tienes como cuando no la tienes.

Lauren Oliver. (2011). *Delirium*. (Fragmento).



UNIDAD 3

DESPLAZAMIENTOS





En esta unidad

1. Leerás y analizarás obras literarias considerando los contextos de producción y recepción.
2. Compararás dos textos literarios que tratan un tema similar y propondrás diversas interpretaciones.
3. Debatirás acerca de un tema polémico relacionado con las lecturas considerando las características del debate.
4. Investigarás acerca de distintos aspectos de la lectura y redactarás un artículo informativo.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen y reflexionen en parejas.

- ¿Qué relación tiene con el título de esta unidad?
- ¿Qué aspectos de los desplazamientos se reflejan en la imagen?
- Propongan una interpretación para la imagen. Comenten su interpretación con el curso.

¿QUÉ DESPLAZAMIENTOS MARCAN NUESTRA VIDA?

En esta sección, te invitamos a leer y analizar un fragmento de la novela *La nieta del señor Linh* de Philippe Claudel, para reflexionar acerca de fenómenos como la migración y la guerra.

Dando contexto...

Antes de leer, lee el fragmento y realiza la actividad propuesta.

¿“Refugiado” o “Migrante”? ¿Cuál es el término correcto?

Los dos términos tienen diferentes significados, y confundirlos conduce a problemas para ambas poblaciones.

Los **refugiados** son personas que huyen de conflictos armados o persecución. Para finales del 2015, había 21,3 millones en el mundo. A menudo, su situación es tan peligrosa e intolerable, que cruzan fronteras nacionales para buscar seguridad en países cercanos, y así, ser reconocidos internacionalmente como “refugiados”, con asistencia de los estados, el ACNUR y otras organizaciones. Estas son personas, a quienes negarles el asilo, puede traerles consecuencias mortales. [...] Uno de los principios fundamentales establecidos en el derecho internacional es que los refugiados no deben ser expulsados o devueltos a las situaciones en las que sus vidas y su libertad puedan verse amenazadas. [...]

Los **migrantes** eligen trasladarse no a causa de una amenaza directa de persecución o muerte, sino principalmente para mejorar sus vidas. Las motivaciones pueden ser económicas, educacionales, por reunificación familiar o por otras razones. A diferencia de los refugiados, quienes no pueden volver a su país de forma segura, los migrantes continúan recibiendo la protección de su gobierno.



ACNUR. (11 de julio de 2016). ¿Refugiado o migrante? ¿Cuál es el término correcto? <https://www.acnur.org> (Fragmento).

En parejas, conversen a partir de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Cuál es la importancia de diferenciar los términos “refugiado” y “migrante”?
- ¿Cómo creen que es la vida de las personas que huyen de un conflicto bélico?
¿Qué situaciones las afectarán?
- ¿Les parecen cercanas o lejanas estas situaciones? ¿Qué experiencias o testimonios conocen?
- ¿Qué relación creen que tiene esta información con el texto que leerán? Justifiquen.

> **Propósito de la lectura:** Lee para reflexionar acerca de dilemas que afectan a las personas en el mundo.

Antes de la lectura

- ¿Qué circunstancias crees que te harían huir de tu país natal?
- Si tuvieras que migrar de un momento a otro y con solo una mochila, ¿qué llevarías?
- ¿Cómo es la relación con tus abuelos? Explica.

La nieta del señor Linh

Un anciano en la popa de un barco. En los brazos sostiene una maleta ligera y a una criatura, todavía más ligera ¹. El anciano se llama Linh. Es el único que lo sabe, porque el resto de las personas que lo sabían están muertas ².

De pie en la cubierta, ve alejarse su país, el país de sus antepasados y sus muertos, mientras la criatura duerme en sus brazos. El país se aleja, se hace infinitamente pequeño, y el señor Linh lo ve desaparecer en el horizonte durante horas, pese al viento que sopla y lo **zarandea** como a una marioneta.

El viaje dura mucho tiempo. Días y días. Y el anciano pasa todo ese tiempo en la popa del barco, con la mirada puesta en la estela blanca que acaba fundiéndose con el cielo, **escrutando** la lejanía en busca de la orilla invisible.

Cuando quieren hacerlo entrar en su camarote, se deja llevar sin decir nada, pero poco después vuelven a verlo en la cubierta, con la pequeña maleta de cuero a sus pies, agarrado a la borda con una mano y sujetando al bebé con la otra.

Una correa rodea la maleta para evitar que se abra, como si en su interior hubiera cosas de mucho valor. En realidad, solo contiene ropa usada, una fotografía casi borrada por el sol y un saquito de tela en que el anciano ha metido un puñado de tierra. Eso es todo lo que pudo llevarse. Y al bebé, claro. Es un bebé tranquilo. Una niña. Cuando el señor Linh subió a bordo con una multitud de gente parecida a él, hombres y mujeres que lo habían perdido todo, que fueron reagrupados a toda prisa y se dejaron conducir, la niña tenía seis semanas.

Seis semanas. Lo mismo que dura el viaje. Así que cuando el barco llegue a su destino la niña tendrá el doble de edad. Y el anciano, la sensación de haber envejecido un siglo.

A veces le susurra una canción, siempre la misma, y la niña abre los ojos, y también la boca. El anciano la mira y ve algo más que el rostro de una recién nacida. Ve paisajes, mañanas luminosas, el lento y apacible paso de los búfalos por los arrozales, las alargadas sombras de los enormes



Philippe Claudel (Francia, 1962)



Escritor, cineasta, guionista y profesor francés. Enseñó literatura en la Universidad de Nancy y también impartió clases a niños con necesidades educativas especiales y a internos de cárceles. Sus intereses temáticos han sido los problemas y circunstancias humanas como la identidad, la pérdida, la redención y la esperanza.

zarandea: sacude, agita, remece.

escrutando: examinando, explorando.

Clave de interpretación

Esta comparación permite al lector hacer una reflexión acerca de la subjetividad del tiempo. La hipérbole (exageración) “la sensación de haber envejecido un siglo” nos indica lo difícil y duro que es el viaje y el desarraigo para el protagonista.

- ¿Qué efecto estético genera en los lectores?

Durante la lectura

- ¹ ¿Qué sentido tiene usar la palabra “ligera” para hablar de la maleta y la criatura?
- ² ¿Qué piensas que puede haber pasado con esas personas?

bananos a la entrada de su aldea, la bruma azulada que desciende de las colinas al atardecer, como un chal deslizándose lentamente por unos hombros...

| **rebosa:** derrama, desborda.

3 ¿Qué crees que ocurre con la niña?

La leche que le da a la niña le **rebosa** de los labios. El señor Linh todavía no tiene costumbre. Es torpe. Pero la niña no llora. Vuelve a dormirse, y él sigue contemplando el horizonte, la espuma de la estela y la lejanía, en la que hace mucho que no ve nada. 3

Por fin, un día de noviembre, el barco llega a su destino. Pero el anciano no quiere bajar. Abandonar el barco es como abandonar definitivamente lo que todavía lo une a su tierra. Así que dos mujeres lo acompañan al muelle con gestos suaves, como si se tratara de un enfermo. Hace mucho frío y el cielo está encapotado. El señor Linh aspira el olor del nuevo país. No huele nada. No hay ningún olor. Es un país sin olor. Aprieta a la niña contra su pecho y le canta al oído la canción. En realidad, también la canta para él, para oír su propia voz y la cadencia de su lengua.

El señor Linh y la niña no están solos. En el muelle hay centenares de personas como ellos. Viejos y jóvenes esperando dócilmente, junto a su escaso equipaje, a que les digan adonde ir y pasando un frío como nunca han pasado. Nadie habla. Son frágiles estatuas de rostro triste que tiritan en absoluto silencio.

Una de las mujeres que lo ha ayudado a bajar del barco vuelve a acercarse a él. Le hace señas de que la siga. El anciano no entiende sus palabras, pero sí sus gestos. Le enseña la niña. Ella lo mira, parece dudar y por fin sonríe. El anciano se pone en marcha y la sigue.

? Interroga la imagen

¿Qué características de la imagen se relacionan con el país de origen del Sr. Linh?

Photographer253 / Shutterstock.com



Los padres de la niña eran los hijos del señor Linh. El padre de la niña era su hijo. Murieron durante la guerra que asola el país desde hace años. Una mañana fueron a trabajar a los arrozales, con la niña, y por la noche no volvieron. El anciano corrió a buscarlos. Llegó jadeando al arrozal. Ya no era más que un enorme agujero lleno de lodo, y al lado vio un búfalo **despanzurrado**, con el yugo partido en dos como una brizna de paja. También vio el cuerpo de su hijo y el de su nuera, y un poco más lejos a la niña, envuelta en sus pañales, con los ojos muy abiertos e ilesa, y a su lado una muñeca, su muñeca, tan grande como ella, pero decapitada por un trozo de metralla. La niña tenía diez días. Sus padres le habían puesto Sang Diu, que en el idioma del país quiere decir «Mañana dulce». Le habían puesto ese nombre y luego habían muerto. El señor Linh recogió a la niña. Y se fue. Decidió irse para siempre. Por la niña ④.

Cuando piensa de ese modo en la niña, tiene la sensación de que ella se acurruca todavía más contra su cuerpo. Sujeta con fuerza el asa de la maleta y sigue a la mujer, mientras la lluvia de noviembre resbala por su rostro.

Llegan a un salón donde hace un calor agradable. Hay mesas, sillas... La mujer le indica que se siente. Es un sitio muy grande. Al principio están solos, pero poco después llega toda la gente del barco y se instala allí. Les sirven sopa. El anciano no quiere comer, pero la mujer vuelve a acercarse para hacerle entender que hay que comer. Mira a la niña, que se ha dormido. El anciano ve cómo la mira y se dice que esa mujer tiene razón. Se dice que tiene que comer y reponer fuerzas, si no por él, por la niña.

Nunca olvidará el mudo sabor de aquella primera sopa que toma sin gana, recién desembarcado, pensando en el frío que hace fuera, pensando que lo de fuera no es su país sino un país extranjero y extraño, que siempre lo será por mucho tiempo que pase, por mucho que aumente la distancia entre sus recuerdos y el presente ⑤.

La sopa es como el aire de la ciudad que ha inspirado al bajar del barco. No tiene auténtico olor, auténtico sabor. El anciano no reconoce nada en ella. No encuentra el delicioso picor de la hierba limón, la dulzura del cilantro fresco, la suavidad de las tripas cocidas. La sopa entra en su boca y en su cuerpo, y de pronto siente toda la incertidumbre de su nueva vida.

Al llegar la noche, la mujer acompaña al señor Linh y a la niña hasta un dormitorio común. Es un sitio espacioso y limpio. Hay dos familias de refugiados que llevan dos semanas instaladas allí. Ya han cogido costumbre y confianza. Se conocen entre sí, porque son originarios de la misma provincia del sur. Huyeron juntos, y juntos fueron a la deriva en una balsa hasta que los recogió un auténtico barco. Los dos hombres son jóvenes. Uno tiene una mujer; el otro, dos. Los niños, once, son alegres y revoltosos. Todos miran al anciano como a un intruso y a la criatura que lleva en brazos, con ojos asombrados y levemente hostiles. El señor Linh comprende que molesta. No obstante, se esfuerzan en ofrecerle un buen recibimiento, se inclinan ante él, lo llaman “tío” como manda la tradición...

despanzurrado: reventado, aplastado.

- ④ ¿Qué motiva el viaje del señor Linh?
- ⑤ ¿Qué quiere decir la expresión “mudo sabor”?

Clave de interpretación

En esta novela, la permanente apelación a los sentidos (gusto, aroma, tacto, vista, audición) favorece en el lector una identificación que ayuda a comprender dónde están los rasgos de identidad más importantes del personaje.

- ¿Cómo se siente el Sr. Linh al llegar?



! Dato

El **mah-jong** es un juego de mesa de origen chino, actualmente difundido en todo el mundo. Cuenta con fichas cuya forma es parecida a las de dominó.

- 6 ¿Qué extraño ocurre con la niña? ¿Por qué llama la atención?

Clave de interpretación

Los elementos del texto que aluden a las emociones de los personajes permiten comprender la historia en toda su dimensión y leerla desde los personajes mismos. Al analizar las situaciones expuestas, resulta útil preguntarse: ¿Cómo se siente el personaje? ¿Por qué se siente así? ¿Qué importancia tiene para el tema o para la narración misma que el personaje experimente estas emociones? En este caso en concreto, ¿qué simboliza el miedo del señor Linh? ¿Cómo se relaciona con su historia?

Los niños quieren coger a la pequeña Sang Diu, pero el anciano les dice que no con voz serena y la estrecha un poco más entre sus brazos.

Los niños se encogen de hombros. Las tres mujeres cuchichean entre sí y le vuelven la espalda. Los dos hombres se afeitan en un rincón y luego reanudan su partida de **mah-jong**.

El anciano mira la cama que le han asignado. Deja a la niña en el suelo con delicadeza, retira el colchón del somier y lo extiende junto a la cama. Acuesta a la niña en el colchón. Luego se echa a su lado vestido, sin soltar el asa de la maleta. Cierra los ojos y se olvida de las dos familias, que se han sentado en corro y se disponen a comer. Cierra los ojos y se duerme pensando en los olores de su país natal.

Pasan los días. El señor Linh no sale del dormitorio común. Dedicar el tiempo a ocuparse de la niña, con gestos tan cuidadosos como torpes. La pequeña no protesta. Nunca llora, nunca se queja. Es como si quisiera ayudar a su abuelo a su manera, aguantándose el llanto y sus imperiosos deseos de criatura. Eso es lo que piensa el anciano. Los niños lo miran y a menudo se burlan de él, pero sin atreverse a hacerlo en voz alta. A veces, cuando ven los líos que se hace al cambiarla o lavarla, las mujeres también se ríen. 6

—¡Usted no sabe, tío! ¡Déjenos a nosotras! ¡No se la vamos a romper!

Y ríen con más ganas. Los niños también, y todavía más fuerte que sus madres. Pero, una y otra vez, el anciano rechaza su ayuda con un gesto de la cabeza. Los hombres resoplan con cara de pena y reanudan la charla y la partida. Al señor Linh le trae sin cuidado lo que piensen de él. Lo único que le importa es su nieta. Quiere cuidarla lo mejor posible. A menudo le canta la canción.

La mujer del primer día, a la que interiormente llama «la mujer del muelle», los visita todas las mañanas para llevarles provisiones y se interesa por todos. La acompaña una chica joven. Esta conoce la lengua de su país y hace de intérprete.

—¿Todavía no ha salido, tío? ¿Por qué no sale? ¡Hay que tomar el aire!

El anciano responde que no en silencio. No se atreve a reconocer que le da miedo salir, caminar por esa ciudad desconocida, por ese país desconocido, que le da miedo cruzarse con hombres y mujeres cuyos rostros desconoce y cuya lengua ignora.

La joven intérprete mira a la niña y luego habla con la mujer del muelle. La mujer le responde. Siguen hablando. Después la joven se vuelve hacia él.

—Si no la saca a pasear se pondrá mala. Mire qué pálida está, tío. Si parece un pequeño fantasma...

Las palabras de la joven consiguen alarmarlo. Al señor Linh no le gustan los fantasmas. Bastante tiene con los que acuden a atormentarlo todas las noches. Aprieta a Sang Diu contra su cuerpo y promete sacarla a pasear al día siguiente, si no hace demasiado frío.

—Aquí el frío es como la lluvia cálida en su país, tío —le dice la chica—. Tendrá que acostumbrarse.

La mujer del muelle se va con la joven intérprete. El señor Linh se inclina ante ellas ceremoniosamente, como hace siempre.

Al día siguiente, sale del dormitorio común por primera vez y se reencuentra con el exterior. Sopla viento, un viento que viene del mar y deja un regusto a sal en los labios. El anciano se relame para saborearla. Se ha puesto toda la ropa que le dio la mujer del muelle al día siguiente de su llegada. Una camisa, tres jerséis, un abrigo de lana que le queda un poco grande, un impermeable y, por último, una gorra con orejeras. Así vestido, parece una especie de espantapájaros hinchado. A la niña también le ha puesto toda la ropa que pidió para ella a la mujer del muelle. Se diría que lo que el señor Linh lleva en brazos es un enorme balón **oblongo**.

—¡No vaya a perderse, tío! ¡Esta ciudad es muy grande! —le gritaron las mujeres, sonriendo, cuando se disponía a salir.

—¡Cuide que no le roben a la niña! —añadió una de ellas, y todos se echaron a reír, las mujeres, sus hijos y sus hijas.

Los hombres también. Levantaron los ojos y, al verlo vestido de esa **guisa**, a través del acre humo de los cigarrillos —porque mientras juegan los dos fuman sin parar— uno de ellos le soltó:

—¡Si dentro de un año no ha vuelto, avisaremos a la oficina para los refugiados!

Él les hizo una inclinación y se marchó, asustado por lo que acababan de decir las mujeres sobre niños robados.

El señor Linh ha echado a andar en línea recta, sin cambiar de acera. Se ha dicho que, si no cambia de acera y no cruza ninguna calle, no podrá perderse. Le bastará con volver sobre sus pasos para encontrar el edificio donde está el dormitorio común. Así que camina por la misma acera llevando a la niña en brazos, que con tanta ropa parece más grande. El frío le colorea las mejillas, que asoman entre la lana. Su carita no tarda en adquirir un delicado tono rosa, que al señor Linh le recuerda el de los capullos de nenúfar que eclosionan en las charcas apenas llega la primavera. A él le lloran los ojos. El frío le arranca lágrimas y, como no puede secárselas porque sostiene a su nieta con ambas manos para que ningún ladrón pueda arrebatársela, deja que le resbalen por la cara.

Avanza por la acera sin ver realmente la ciudad, **absorto** en su propio avance. La mujer del muelle y la joven intérprete tenían razón. Es verdad que sienta bien andar, moverse un poco, y la niña, que lo mira con sus negros ojillos, tan brillantes como piedras preciosas, parece pensar lo mismo. ➡



oblongo: alargado.

guisa: manera, modo.

absorto: abstraído, ensimismado.

BDA U3_ACT_03



? Interroga la imagen

¿Qué contraste muestran las fotos? ¿Cómo impacta esa diferencia en el personaje?

- 7 ¿Por qué siente que ha venido al mundo por segunda vez?
¿Cuáles son los sentimientos del señor Linh respecto de su pasado?

El señor Linh sigue caminando un buen rato, sin apenas darse cuenta de que pasa y vuelve a pasar por delante del edificio del dormitorio, porque, como no baja de la acera, su paseo circular lo hace dar vueltas alrededor de una gran manzana de casas.

Una hora después, más o menos, se nota cansado y se sienta en un banco, frente al parque que hay al otro lado de la calle. Se coloca a la niña sobre las rodillas y saca de un bolsillo un envoltorio en el que ha metido arroz hervido. Se lleva el arroz a la boca, lo mastica hasta hacerlo tan pastoso como papilla y a continuación se lo saca y se lo da a la niña. Después deja vagar la mirada en derredor.

Nada le resulta familiar. Es como si hubiera venido al mundo por segunda vez. Pasan coches que nunca ha visto, en un número incalculable, como un fluido y ordenado ballet. En las aceras, los hombres y las mujeres andan muy deprisa, como si les fuera la vida en ello. Nadie lleva harapos. Nadie pide. Nadie mira a nadie. También hay muchas tiendas. Sus anchos y hondos escaparates están atestados de artículos que el anciano ni siquiera sabía que existieran. Mirar todo eso le da vértigo. Recuerda su aldea como se recuerda algo que se ha soñado sin saber a ciencia cierta si era un sueño o una realidad desaparecida. 7

La aldea no tenía más que una calle. Solo una, y de tierra batida. Cuando caía la lluvia, violenta y perpendicular, la calle se convertía en un impetuoso torrente en el que los niños correteaban desnudos. Cuando estaba seca, los cerdos dormían y se revolcaban en el polvo, y los perros se perseguían ladrando. En la aldea se conocía todo el mundo, y todo el mundo se saludaba. En total eran doce familias, y cada una se sabía la historia de las demás, los nombres de los primos, los abuelos, los antepasados, y estaba al corriente de los bienes que poseían unos y otros. El pueblo, en suma, era

como una gran y única familia distribuida en casas erigidas sobre postes, entre los que gallinas y patos picoteaban el suelo y cacareaban. El anciano repara en que, cuando habla de la aldea consigo mismo, lo hace en pasado. Y siente una punzada en el corazón. La siente realmente, así que se lleva la mano libre al pecho y se lo aprieta con fuerza para hacerla cesar.

El señor Linh no tiene frío sentado en ese banco. Pensar en la aldea, aunque sea en pasado, es un poco como estar en ella, pese a saber que ya no existe, que todas las casas fueron quemadas y destruidas, que todos los animales, perros, cerdos, patos y gallinas, han muerto como la mayoría de sus habitantes, y que los supervivientes se han dispersado por los cuatro rincones del mundo, como él. Se levanta el cuello del impermeable, acaricia la frente de la niña, que sigue durmiendo, y le limpia el arroz que le ha resbalado por las comisuras de los labios. 8

De pronto advierte que ya no están solos en el banco. A su lado se ha sentado un hombre que lo mira, y también a la niña. Aparenta la misma edad que él, tal vez unos años menos. Es más alto, más grueso y lleva menos ropa. Esboza una sonrisa.

—Hace fresco, ¿eh?

El hombre se sopla las manos, saca un paquete de cigarrillos de un bolsillo y, con un preciso golpecito en la parte inferior, hace salir un pitillo. Le ofrece el paquete al señor Linh, que niega con la cabeza.

—Tiene razón —dice el hombre—. Yo también debería dejarlo. Pero habría que dejar tantas cosas... —Se lleva el cigarrillo a los labios con gesto mecánico. Lo enciende, le da una larga calada y cierra los ojos—. De todos modos, qué bien sabe... —murmura al fin. El anciano no entiende nada de lo que dice el recién llegado, pero intuye que sus palabras no son hostiles—. ¿Viene aquí a menudo? —le pregunta el hombre, pero no parece esperar respuesta. Sigue fumando como si saboreara cada calada, y sigue hablando, sin apenas mirar al señor Linh—. Yo vengo casi todos los días. No es un sitio demasiado bonito, pero a mí me gusta. Me trae recuerdos. —Se interrumpe, echa un vistazo a la criatura, que sigue dormida sobre las rodillas de su abuelo, mira al anciano, rígido bajo las capas de ropa, y vuelve a posar los ojos en el rostro del bebé—. Qué preciosidad... Parece una muñequita. ¿Cómo se llama? —pregunta y, uniendo el gesto a la palabra, señala a la niña con el dedo y levanta la barbilla en ademán interrogativo. ➡

- 8 ¿Qué importancia tiene la niña en la vida del anciano?
¿Por qué se destaca que le limpia el arroz?



| esboza: dibuja.

9 ¿Qué ocurre entre el señor Linh y el señor Bark?

El señor Linh comprende.

—Sang Diu —dice.

—Sandiú... —murmura el hombre—. Curioso nombre. Yo me llamo Bark. ¿Y usted? —pregunta tendiéndole la mano.

—*Tao-lai* —dice el señor Linh, empleando la fórmula cortés que se utiliza en su lengua natal para dar los buenos días, y estrecha con las dos manos la del hombre, una mano de gigante, con unos dedos enormes, callosos, agrietados.

—Pues encantado, señor Taolai —dice el hombre sonriendo.

—*Tao-lai* —le corresponde el señor Linh, mientras siguen dándose la mano 9.

El sol asoma entre las nubes. Eso no impide que el cielo siga gris, pero de un gris horadado por boquetes blancos que se abren hacia alturas vertiginosas. El humo del señor Bark parece querer llegar al cielo. Escapa de sus labios y asciende muy deprisa. De vez en cuando lo expulsa por la nariz. El señor Linh piensa en los hocicos de los búfalos, y también en los fuegos que se encienden en el bosque al atardecer para ahuyentar a los animales salvajes, y que se consumen lentamente durante las horas de la noche.

—Mi mujer ha muerto —dice el señor Bark, y arroja la colilla a la acera para aplastarla con el tacón—. Hace dos meses. Dos meses es mucho tiempo, pero también poco. Ya no sé medir el tiempo. Por más que me digo dos meses, es decir, ocho semanas, cincuenta y seis días, eso para mí ya no representa nada. —Vuelve a sacar los cigarrillos y vuelve a ofrecerle al

? Interroga la imagen

¿Con qué recuerdos o emociones del señor Bark se asocia la imagen?



anciano, que rehúsa de nuevo con una sonrisa; luego se lleva uno a los labios, lo enciende y da la primera calada con los ojos cerrados—. Trabajaba ahí enfrente, en el parque. Tenía un **tiovivo**. Seguro que lo ha visto, unos caballitos de madera barnizada, un carrusel como los de antes. Ahora casi no quedan.

| **tiovivo**: carrusel.

Se interrumpe y fuma en silencio. El señor Linh espera que la voz siga hablando. Aunque ignora el significado de las palabras de aquel hombre que lleva ya unos minutos a su lado, le gusta oír su voz, su timbre profundo, su grave fuerza. Por otra parte, puede que le guste oírla precisamente porque no entiende las palabras y sabe que no lo herirán, que no le dirán lo que no quiere oír, que no le harán preguntas dolorosas, que no irán al pasado para desenterrarlo con violencia y arrojarlo a sus pies como un cadáver ensangrentado. Mira al hombre mientras abraza a la niña sobre las rodillas.

10 ¿Qué motiva a hablar al señor Bark?

—Seguramente está usted casado, o lo ha estado. No quiero ser indiscreto —prosigue el señor Bark—. Pero seguro que me entiende. Yo la esperaba en este banco todos los días. Ella cerraba el tiovivo a las cinco en invierno y a las siete en verano. La veía salir del parque desde este lado de la calle y ella me hacía un gesto con la mano. Yo también le hacía un gesto... Pero le estoy aburriendo, perdone...**10**

El señor Bark acompaña esas palabras finales posando la mano en el hombro del señor Linh. A través de las capas de ropa, el anciano siente el peso de la gruesa mano, que se demora en su hombro. No se atreve a hacer ningún movimiento. De pronto, una idea atraviesa su mente como un cuchillo. ¿Y si aquel hombre fuera uno de esos ladrones de niños que mencionaban las mujeres del dormitorio? Abraza a la niña con fuerza. Sin duda el miedo se refleja en su rostro, porque el señor Bark se da cuenta de que ha pasado algo. Incómodo, aparta la mano del hombro del anciano.

—Sí, perdone, hablo demasiado. Como ahora lo hago tan poco... Bien, he de marcharme.

Y se levanta. Al instante, el corazón del señor Linh deja de palpar y, poco a poco, se calma. La sonrisa vuelve a su rostro y sus manos aflojan la presión sobre la pequeña. Lamenta haber pensado mal de aquel hombre de rostro triste pero amable. El señor Bark se toca el sombrero.

—Adiós, señor Taolai. Espero no haberlo molestado con mi cháchara. Hasta otro día, quizá.

BDA U3_ACT_04 a 06

El señor Linh se inclina tres veces y estrecha la mano que le tiende el otro. Luego lo sigue con la mirada hasta verlo desaparecer entre la muchedumbre, una muchedumbre tranquila, que no grita, que no se empuja, que se desliza, ondulante y nudosa como una enorme serpiente marina.

Philippe Claudel. (2006). *La nieta del señor Linh*. Salamandra. (Fragmento).

Después de la lectura

En parejas, respondan en su cuaderno. Luego, comenten sus respuestas.

1. ¿Cómo era el pueblo del que vienen el anciano y su nieta? ¿Qué diferencias tiene con la ciudad a la que han llegado? Hagan una comparación.
2. ¿Cuál es el problema o conflicto que presenta esta novela?
3. ¿Qué creen que le ocurre a la nieta del señor Linh? Expliquen.
4. En relación con el fragmento, ¿qué ideas o creencias sostienen la perspectiva adoptada por el narrador?
5. ¿Qué representan los personajes del señor Linh y del señor Bark? ¿Cómo podemos formarnos una opinión al respecto? Seleccionen todas las marcas textuales que les permitan fundamentar su respuesta.

[Interdisciplinar]

6. En conjunto con la asignatura de **Educación Ciudadana**, investiguen acerca de experiencias o iniciativas con que el Estado de Chile promueve la interculturalidad y la inclusión de la población migrante. Relacionen las experiencias investigadas con la situación representada en el texto leído.

En línea

Para investigar, consulta las siguientes fuentes de información sugeridas.

Para ello, ingresa los siguientes códigos:

Sitio web INCAMI **T2707076A**

Informe Espacio público **T2707076B**

Datos de Migración en Chile **T2707076C**

Clave de interpretación

BDA U3_ACT_07 a 20

¿Cómo relacionar una obra con el contexto de producción y recepción?

Una forma de proponer interpretaciones de una obra literaria es relacionarla con el contexto de producción o recepción. Para ello, realiza lo siguiente:

Indagar el contexto de producción



- Biografía del autor, concepciones artísticas, corrientes literarias, creencias y valores.
- Contexto cultural e histórico. Hechos relevantes.
- Tradiciones, ideologías, cultura.

Relacionar con la obra (temas, personajes, mundo representado, etc.)



Por ejemplo: *La nieta del señor Linh*, se relaciona con el tema de los refugiados de guerra. Este hecho se representa en la historia del Sr. Linh que llega a un país europeo y es recibido con indiferencia. Claudel representa un hecho común en la historia del siglo XX y XXI.

Indagar el contexto de recepción



- Críticas y comentarios acerca de la obra.
- Valoración del lector:
 - ¿Qué me dice la obra?
 - ¿A qué apela?
 - ¿Con qué me identifico?
 - ¿Cómo se relaciona con mis experiencias, creencias, valores?
 - ¿Con qué estoy de acuerdo o en desacuerdo?

[Escritura]

7. Reflexiona acerca de tu identidad, tu historia personal, intereses y vivencias. Luego, escribe un comentario personal de alrededor de 14 líneas acerca de *La nieta del Sr. Linh*. Considera:
 - ¿Cómo relacionas el tema con tus experiencias y vivencias?
 - ¿Qué emociones o sensaciones te produce su lectura?, ¿qué valoras o rescatas de la narración?

¿QUÉ MOTIVA LA MIGRACIÓN?

En esta sección, te invitamos a leer un fragmento de la novela *Americanah* de la escritora nigeriana Chimamanda Ngozi Adichie, en la que aborda el tema de la migración y el desarraigo de quienes abandonan su lugar de origen.

Dando contexto...

Para comenzar, escucha la charla TED El peligro de una historia única de Chimamanda Adichie. Ingresa el **código T2707077A** en el sitio web www.auladigital.cl para ver la charla.



Chimamanda Ngozi Adichie
en la charla TED

En grupos, conversen en torno a las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el peligro de la historia única? ¿Están de acuerdo?
- ¿Por qué creen que el imaginario colectivo de ciertos países y culturas está tan arraigado? ¿Qué ejemplos conocen? ¿Qué opinan sobre ellos?
- ¿De qué forma este peligro de la historia única se relaciona con la migración? Expliquen con ejemplos.
- ¿Creen que es importante diversificar la historia de las culturas?, ¿de qué forma los procesos migratorios contribuyen a ello?

Lean la siguiente información acerca de la obra que leerán y respondan las preguntas.

“Ifemelu es una “americanah”, el término no exento de ironía con el que los nigerianos se refieren a aquellos compatriotas que han emigrado a EE. UU. y vuelven cambiados. Es, por tanto, alguien que no pertenece por completo a ningún sitio. Una mujer con raíces africanas criada en el país de la opulencia, pese a que esa riqueza solo se muestra para algunos, normalmente de tez más blanca. Narrado con sencillez, ritmo y chispazos de humor, Chimamanda Ngozi Adichie logra reflejar de manera brillante la experiencia vital de alguien entre dos mundos y culturas, el desarraigo y la búsqueda de la propia personalidad dentro del mundo que nos rodea”.

Guillermo Arenas sobre *Americanah*. (30 de marzo de 2020).
<https://librotea.elpais.com/libros>

- ¿Qué se destaca de la obra?
- ¿Qué piensas que le ocurrirá a Ifemelu?

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de reflexionar acerca de experiencias de migración y desplazamiento.

Antes de la lectura

- ¿Qué crees que extrañan las personas que migran?
- ¿Cómo te sentirías tú si tuvieras que migrar del país? Justifica.

**Chimamanda Ngozi
Adichie**
(Nigeria, 1977)



Autora nigeriana de ensayos, novelas y obras de teatro. En sus textos y conferencias aborda y desarrolla temas como el feminismo, la migración, la identidad, el sexismo y la discriminación, especialmente racial. Su novela *Americanah* ha sido galardonada y reconocida por la crítica a nivel mundial.

Americanah

Así que allí estaba Ifemelu, aquel día rebosante de la opulencia del verano, a punto de trenzarse el pelo para el viaje de regreso a su tierra. Un calor pegajoso se posaba en su piel. En el andén de Trenton había personas el triple de corpulentas que ella, y contempló con admiración a una en particular, una mujer con una falda cortísima. Ifemelu no le otorgaba el menor valor a exhibir unas piernas delgadas bajo una minifalda —a fin de cuentas, era fácil y no entrañaba riesgo alguno enseñar unas piernas a las que el mundo daba su conformidad—, pero el acto de aquella mujer gorda tenía que ver con la callada convicción que una solo compartía consigo misma, una sensación de aceptabilidad que otros no veían. Su decisión de volver era análoga; siempre que la acechaban las dudas, se veía a sí misma irguiéndose valerosamente sola, casi heroica, a fin de acallar la incertidumbre ①. La mujer gorda era coordinadora de un grupo de adolescentes que aparentaban dieciséis o diecisiete años. Se **apiñaban** alrededor de ella, riendo y charlando, con la publicidad de unas colonias de verano en las camisetas amarillas. A Ifemelu le recordaron a su primo Dike. Uno de los chicos, alto, de piel muy oscura, con la complexión musculosamente magra de un atleta, era clavado a Dike. Aunque Dike jamás se habría puesto un calzado como aquel, parecido a unas alpargatas. Unas “llantas chungas”, las habría llamado. Esa era nueva; se la había oído usar por primera vez hacía unos días, cuando él le contó que había ido de compras con la tía Uju. “Mamá quería endosarme una zapatillas ridículas. ¡Vamos, prima, ya sabes que yo no me pongo esas llantas chungas!” Ifemelu se incorporó a la cola de la parada de taxis frente a la estación. Esperaba que el taxista no fuese nigeriano, porque, tan pronto como oyese su acento, o bien mostraría un agresivo interés en contarle que tenía un doctorado, que el taxi era un segundo empleo y que su hija había obtenido mención honorífica en Rutgers, o bien conduciría en **mohíno** silencio, le devolvería el cambio en monedas y se haría el sordo cuando ella le diera las gracias, consumido de principio a fin por la humillación de que una paisana nigeriana, para colmo una chiquita menuda, que acaso fuese enfermera o contable o incluso médica, lo mirase con aire de superioridad ②. En Estados Unidos todos los taxistas nigerianos estaban convencidos de que en realidad no eran taxistas. Era la siguiente en la cola. Su taxista era negro, de mediana edad. Ifemelu abrió la puerta y echó una ojeada al respaldo del

Durante la lectura

- ① Explica por qué la protagonista considera que su decisión es análoga a la de la mujer del tren.
- ② ¿Qué imagen tiene Ifemelu de los taxistas nigerianos?

apiñaban: juntaban, agrupaban.

mohíno: triste, melancólico.

asiento del conductor. “Mervin Smith”. No nigeriano, pero nunca se sabía. Allí los nigerianos adoptaban los nombres más diversos. Incluso ella había tenido una identidad distinta en otro tiempo.

—¿Qué tal? —preguntó el hombre.

Ella percibió de inmediato, con alivio, el acento caribeño.

—Muy bien. Gracias.

Le dio la dirección del Salón de Trenzado Africano Mariama. Era su primera visita a esa peluquería —su establecimiento habitual había cerrado porque la dueña volvía a Costa de Marfil para casarse—, pero sería idéntica, estaba segura, a los demás salones de trenzado africano que había conocido: se hallaban todos en la parte de la ciudad donde había pintadas, edificios con humedades y ninguna persona blanca; exhibían vistosos letreros con nombres como Salón de Trenzado Africano Aisha o Fatima; tenían radiadores que calentaban demasiado en invierno y aparatos de aire acondicionado que no enfriaban en verano; y reunían a un sinfín de trenzadoras de pelo francófonas del África Occidental, una de las cuales era la dueña y hablaba mejor el inglés y atendía el teléfono y era tratada con respeto por las demás. A menudo alguien llevaba un bebé a la espalda sujeto por medio de un paño. O un niño de corta edad dormía en un protector extendido sobre un sofá lastimoso. A veces se pasaban por allí críos mayores. Las conversaciones se desarrollaban en francés o en **wólof** o en **malinké**, y cuando hablaban en inglés a las clientas, era un inglés **macarrónico**, extraño, como si no hubiesen accedido gradualmente al idioma antes de incorporar el argot americano. Las palabras salían a medio acabar. En una ocasión una trenzadora guineana, en Filadelfia, le dijo a Ifemelu: “Osé, Do mí, aba moloca”. Ifemelu necesitó muchas repeticiones para entender que la mujer decía: “O sea, Dios mío, estaba como loca”.

Mervin Smith era un hombre animoso y parlanchín. Mientras conducía hablaba sobre el calor que hacía, y los apagones que sin duda se avecinaban. ➡

wólof: lengua popular de un grupo étnico, que se distribuye entre Senegal, Gambia y Mauritania.

malinké: mandinga, lengua africana que se habla en Guinea, Senegal, Gambia, Guinea Bisáu y Costa de Marfil.

macarrónico: dicho de una lengua usada de forma notoriamente mal.

? Interroga la imagen

¿Qué se destaca de Ifemelu en la ilustración?



—Estos son los calores que matan a los viejos. Si no tienen aire acondicionado, han de ir a un centro comercial, ¿sabe? En el centro comercial hay aire acondicionado gratis. Pero a veces no tienen a nadie que los lleve. La gente debería cuidar de los viejos —dijo, su jovial talante imperturbable pese al silencio de Ifemelu—. ¡Ya hemos llegado! —anunció, y detuvo el vehículo frente a un edificio en un estado lamentable.

La peluquería estaba en medio, entre un restaurante chino llamado Alegría Feliz y una tienda de alimentación que vendía números de lotería. Dentro del salón se palpaba el abandono: la pintura desconchada, las paredes cubiertas de grandes pósters con peinados a base de trenzas y otros carteles menores donde se leía DEVOLUCIÓN RÁPIDA DE LA RENTA. Tres mujeres, todas en camiseta y bermudas, trabajaban en el cabello de clientas sentadas. Un pequeño televisor montado en la pared, en un rincón, con el volumen demasiado alto, mostraba imágenes de una película nigeriana: un hombre pegaba a su mujer, la mujer se encogía y gritaba, la mala calidad del audio ofendía el oído.

—¡Hola! —saludó Ifemelu.

Todas se volvieron a mirarla, pero solo una, que debía de ser la **epónima** Mariama, dijo:

—Hola. Bienvenida.

—Me gustaría hacerme trenzas.

—¿Qué clase de trenzas quieres?

Ifemelu respondió que quería un rizo apretado medio y preguntó cuánto costaba.

—Doscientos —respondió Mariama.

—El mes pasado pagué ciento sesenta.

Se había trenzado el pelo por última vez hacía tres meses.

Mariama permaneció en silencio por un momento, los ojos fijos de nuevo en el cabello que estaba trenzando.

—¿Ciento sesenta, pues?

Mariama se encogió de hombros y sonrió.

—Vale, pero la próxima vez tienes que volver aquí. Siéntate. Espera a Aisha. Enseguida acaba.

Mariama señaló a la trenzadora más menuda, que padecía una enfermedad en la piel: espirales decoloradas de un tono crema rosado en los brazos y el cuello de aspecto preocupantemente contagioso ③.

—Hola, Aisha —saludó Ifemelu.

Aisha miró de soslayo a Ifemelu, dirigiéndole un parquísimo gesto de asentimiento, su rostro inalterable, casi **adusto** en su inexpresividad. Se percibía algo extraño en ella.

éponima: dicho de una persona cuyo nombre se utiliza para denominar una ciudad, una enfermedad, una cosa.

adusto: huraño, arisco, hosco.

③ ¿Con qué propósito crees que el narrador hace este comentario?

Ifemelu se sentó cerca de la puerta; el ventilador colocado en la mesa **desportillada** estaba encendido en su máxima potencia, pero no por ello el ambiente era mucho menos sofocante. Acompañaban al ventilador peines, bolsas de extensiones de pelo, voluminosas revistas con hojas sueltas, pilas de abigarrados DVD. En un rincón había una escoba apoyada, cerca del dispensador de caramelos y el herrumbroso secador que no se usaba desde hacía una eternidad. En el televisor, un padre pegaba a sus dos hijos, torpes puñetazos que hendían el aire por encima de sus cabezas.

desportillada: deteriorada, maltratada.

—¡No! ¡Mal padre! ¡Mal hombre! —exclamó la otra trenzadora, mirando la pantalla y estremeciéndose.

—¿Eres nigeriana? —preguntó Mariama.

—Sí. ¿Y tú de dónde eres?

—Mi hermana Halima y yo somos de Mali. Aisha es senegalesa.

Aisha no alzó la vista. Halima, en cambio, sonrió a Ifemelu, y aquella fue una sonrisa que, en su cálida complicidad, daba la bienvenida a otra africana; no habría sonreído igual a una estadounidense. Bizqueaba de manera notable, orientadas las pupilas en direcciones opuestas, hasta tal punto que Ifemelu quedó desconcertada, sin saber muy bien qué ojo ponía Halima en ella.

4 ¿Qué prejuicio se desprende de lo dicho por Ifemelu?

Ifemelu se abanicó con una revista.

—Qué calor hace —comentó. Al menos esas mujeres no le dirían: “¿Tienes calor? ¡Pero si eres africana!”. 4

—Es una ola de calor espantosa. Lástima que el aire acondicionado se averiase ayer —dijo Mariama.

Ifemelu sabía que el aire acondicionado no se había averiado ayer, se había averiado mucho antes, quizá siempre había estado averiado; aun así, asintió y dijo que tal vez se había estropeado por exceso de uso.

Sonó el teléfono. Mariama descolgó y, al cabo de un momento, respondió: “Ven ahora”, las mismas palabras que habían inducido a Ifemelu a dejar de pedir hora a los salones de trenzado africano. “Ven ahora”, decían siempre, y cuando llegabas, te encontrabas a dos personas esperando para hacerse microtrenzas y la dueña aún te decía: “Espera, mi hermana ya viene a ayudarme”. Volvió a sonar el teléfono, y Mariama habló en francés, levantando la voz, y dejó de trenzar para gesticular con la mano mientras vociferaba por el teléfono. Luego desplegó un impreso de Western Union sacado del bolsillo y empezó a leer los números:

—Trois! Cinq! Non, non, cinq!

La mujer en cuyo pelo realizaba unas diminutas trenzas cosidas que casi dolía verlas dijo con aspereza:

—¡Venga! ¡No voy a pasarme aquí todo el día! ➡



—Perdona, perdona —respondió Mariama.

Con todo, terminó de repetir los números de Western Union antes de seguir trenzando, encajado el auricular entre el hombro y la oreja.

Ifemelu abrió su novela, *Cane*, de Jean Toomer, y la hojeó. Hacía ya tiempo que tenía intención de leerla, e imaginaba que le gustaría, porque a Blaine no le gustaba. Una “ejecución consumada”, había sido el término elegido por Blaine para describirla con ese tono de discreta paciencia que adoptaba cuando hablaban de novelas, como si estuviera convencido de que ella, con un poco más de tiempo y un poco más de sabiduría, llegaría a aceptar que las novelas que le gustaban a él eran superiores, novelas escritas por hombres jóvenes, o tirando a jóvenes, y rebosantes de cosas, una aglomeración fascinante y confusa de marcas y música y cómics e iconos, pasando por las emociones de refilón, y donde cada frase era elegantemente consciente de su propia elegancia. Ifemelu había leído muchas, porque él se las recomendaba, pero eran como algodón de azúcar que se evaporaba muy fácilmente en la memoria de su lengua.

Clave de interpretación

La mención de la novela *Cane* es una referencia intertextual que da pistas sobre el personaje. Esta novela, publicada en 1923, relata escenas de los orígenes y experiencias de los afroamericanos en Estados Unidos. ¿Por qué crees que le interesará a Ifemelu?

Cerró la novela; con aquel calor era difícil concentrarse. Comió un poco de chocolate derretido, mandó un sms a Dike para que la llamara al salir del entrenamiento de baloncesto y se abanicó. Leyó los letreros en la pared de enfrente —NO SE HARÁN ARREGLOS EN LAS TRENZAS PASADA UNA SEMANA. NO SE ACEPTAN CHEQUES. NO SE DEVUELVE EL DINERO—, pero se cuidó mucho de mirar hacia los rincones del salón porque sabía que vería mazacotes de papel de periódico mohoso apelotonados bajo las tuberías y mugre y cosas podridas hacía mucho tiempo.

Por fin Aisha terminó con su cliente y preguntó a Ifemelu de qué color quería las extensiones.

—El color cuatro.

—Mal color —contestó Aisha en el acto.

—Es el que uso.

—Queda sucio. ¿No quieres color uno?

—El color uno es demasiado negro, se ve poco natural —adujo Ifemelu mientras se aflojaba el pañuelo ceñido a la cabeza—. A veces uso el color dos, pero el cuatro se acerca más al mío.



Aisha se encogió de hombros, un gesto altanero, como si no fuera problema suyo si su clienta tenía mal gusto. Metió la mano en un armario, sacó dos bolsas de extensiones y las examinó para cerciorarse de que ambas eran del mismo color.

Tocó el pelo a Ifemelu.

—¿Por qué no pones alisador?

—Me gusta llevar el pelo tal como lo hizo Dios.

—Pero ¿cómo te peinas? Difícil peinar —dijo Aisha.

Ifemelu, sacando su propio peine, se lo pasó con delicadeza por el pelo, denso, suave y muy rizado, hasta que le circundó la cabeza como un halo.

—No es difícil peinarlo si lo humedeces debidamente —explicó, adoptando un tono persuasivo de **proselitista** que empleaba cuando se proponía convencer a otras mujeres negras de las bondades de dejarse el pelo al natural. Aisha soltó un **bufido**; saltaba a la vista que no entendía por qué alguien elegía los sufrimientos de peinarse un pelo al natural en lugar de alisarlo sin más. Separó en secciones el pelo de Ifemelu, desprendió una hebra de la pila de extensiones que tenía en la mesa y empezó a trenzar diestramente.

—Aprietas demasiado —se quejó Ifemelu—. No aprietes tanto. —Como Aisha continuó trenzando al máximo, Ifemelu pensó que quizá no la había entendido y, tocándose la trenza en litigio, dijo—: Muy apretada, muy apretada.

Aisha le apartó la mano sin contemplaciones.

—No. No. Deja. Está bien.

—¡Está apretada! —exclamó Ifemelu—. Aflójala, por favor.

Mariama las observaba. Soltó una **andanada** en francés. Aisha aflojó la trenza.

—Disculpa —dijo Mariama—. No entiende muy bien.

Pero Ifemelu vio que Aisha, a juzgar por su cara, sí entendía muy bien. Sencillamente era una verdulera de la cabeza a los pies, inmune a las sutilezas cosméticas del servicio a la cliente estadounidense. Ifemelu se la imaginó trabajando en un mercado de Dakar, como las trenzadoras de Lagos que se sonaban y se limpiaban las manos en los delantales, movían la cabeza de la clienta a tirones para colocársela en mejor posición, se quejaban de lo espeso o lo duro o lo corto que era el pelo, hablaban a gritos con mujeres que pasaban, y todo eso sin parar de charlar con demasiada estridencia y hacer trenzas demasiado apretadas.

—¿Tú conoces? —preguntó Aisha, lanzando una ojeada al televisor.

—¿Qué?

Aisha lo repitió, y apuntó con el dedo a la actriz en la pantalla.

—No —respondió Ifemelu.

—Pero tú nigeriana. 

proselitista: actitud de un partidario que busca ganar partidarios.

bufido: resoplido.

andanada: aluvión de palabras o gritos de reprobación. Reprimenda.

—Sí, pero no la conozco.

Aisha señaló la pila de DVD en la mesa.

—Antes, demasiado vudú. Malísimo. Ahora cine de Nigeria muy bueno. ¡Una casa grande y bonita!

Ifemelu no tenía una gran opinión del cine de **Nollywood**, con su histrionismo extremo y sus tramas inverosímiles, pero movió la cabeza en un gesto de asentimiento, porque oír “Nigeria” y “bueno” en la misma frase era un lujo ⑤, aun viniendo de esa extraña senegalesa, y decidió interpretarlo como un augurio de su regreso al país.

Todos aquellos a quienes había anunciado que volvía parecían sorprenderse, en espera de una explicación, y cuando ella añadía que se iba porque quería, arrugas de perplejidad aparecían en las frentes de sus interlocutores.

“Cierras el blog y vendes el apartamento para volver a Lagos y trabajar en una revista que no te pagará nada del otro mundo”, había dicho la tía Uju, y después lo había repetido, como para meterle en la mollera la gravedad de su desatino. Solo Ranyinudo, su vieja amiga de Lagos, había dado rango de normalidad a su regreso. “Ahora Lagos está lleno de retornados de Estados Unidos, así que mejor que vuelvas y seas una más. Los ves siempre por ahí con su botella de agua a cuestas como si fueran a morir de calor si no beben a cada minuto”, dijo Ranyinudo. Se habían mantenido en contacto, Ranyinudo y ella, a lo largo de los años. Al principio se escribían infrecuentes cartas, pero cuando abrieron los cibercafés, se propagaron los teléfonos móviles y Facebook creció como la espuma, empezaron a comunicarse más a menudo. Fue Ranyinudo quien, unos años atrás, le había contado que Obinze iba a casarse. “Entretanto se ha forrado de lo lindo. ¡Ya ves lo que te has perdido!”, había dicho Ranyinudo. Ifemelu simuló indiferencia ante la noticia. Al fin y al cabo, había roto todo contacto con Obinze, y de eso hacía mucho tiempo, y por entonces ella iniciaba su relación con Blaine, y se instalaba felizmente en una vida en común. Pero después de colgar no pudo quitarse ya a Obinze de la cabeza ⑥. Imaginarlo en su boda le produjo un sentimiento de pesadumbre, una pesadumbre **mortecina**. Aun así, se alegraba por él, se dijo, y para demostrarse que se alegraba por él, decidió escribirle. No sabía bien si conservaba su dirección antigua y envió el e-mail medio esperando que no contestara, pero sí contestó. Ella por su parte no volvió a escribirle, porque para entonces había reconocido que aún brillaba en su interior una pequeña luz. Era mejor dejar las cosas como estaban. En diciembre anterior, cuando Ranyinudo le contó que se había encontrado con Obinze, acompañado de su hija de corta edad, en el centro comercial Palms (e Ifemelu aún no podía representarse ese centro comercial amplio y moderno de Lagos; lo único que acudía a su mente cuando lo intentaba era el comprimido Mega Plaza que ella recordaba) —“Se lo veía tan limpio, y su hija es tan mona”, dijo Ranyinudo—, Ifemelu sintió una punzada por todos los cambios que habían tenido lugar en la vida de él.

! Dato

Se conoce como **Nollywood** la industria de cine nigeriana.

⑤ ¿Por qué crees que sería un lujo?

⑥ ¿Quién es Obinze?

| **mortecina**: apagada, decaída.

—Cine nigeriano muy bueno ahora —comentó Aisha.

—Sí —respondió Ifemelu con entusiasmo.

En eso se había convertido, en una buscadora de auspicios. Como las películas nigerianas eran buenas, su regreso al país acabaría bien.

—Tú yoruba en Nigeria —dijo Aisha.

—No. Soy igbo.

—¿Tú igbo? —Una sonrisa asomó al rostro de Aisha por primera vez, una sonrisa que dejó a la vista tanto sus diminutos dientes como sus encías oscuras—. Pienso tú yoruba porque tú oscura y los igbo claros. Yo tengo dos hombres igbo. Muy buenos. Los hombres igbo cuidan muy bien las mujeres.

Aisha casi susurraba, con una insinuación sexual en el tono, y la decoloración de sus brazos y su cuello, vista en el espejo, se convirtió en horrendas pústulas. Ifemelu imaginó que algunas reventaban y supuraban, otras se descamaban. Apartó la mirada.

—Los hombres igbo cuidan muy bien las mujeres —repitió Aisha—. Me casaría. Me quieren, pero la familia prefiere mujer igbo, dicen. Porque igbo siempre se casa con igbo.

Ifemelu contuvo el impulso de echarse a reír.

—¿Te casarías con los dos?

—No —contestó Aisha con un gesto de impaciencia—. Me casaría con uno. Pero ¿eso es verdad? ¿Igbo siempre se casa con igbo?

—Los igbo se casan con cualquiera. El marido de mi prima es **yoruba**. La mujer de mi tío es escocesa.

Aisha dejó de trenzar por un momento y observó a Ifemelu en el espejo, como si estuviera decidiendo si creerla o no.

—Mi hermana dice que es verdad. Igbo siempre se casa con **igbo**.

—¿Y tu hermana cómo lo sabe?

—Conoce a muchos igbo en África. Vende ropa.

—¿Dónde está?

—En África.

—¿Dónde? ¿En Senegal?

—En Benín.

—¿Por qué dices África en vez de decir sencillamente el país al que te refieres? —preguntó Ifemelu. Aisha chascó la lengua.

—Tú no conoces Estados Unidos. Aquí dices Senegal y la gente dice: ¿dónde está eso? A una amiga mía de Burkina Faso le preguntan: ¿tú país en Latinoamérica? —Aisha reanudó el trenzado con una sonrisa pícaro y de pronto, como si Ifemelu no entendiese ni remotamente cómo se hacían las cosas allí, preguntó—. ¿Tú cuánto tiempo en Estados Unidos?

Ifemelu decidió que sin duda Aisha le caía mal. Deseaba atajar la conversación de inmediato, para no tener que cruzar con ella ni una sola palabra más de las estrictamente necesarias durante las seis horas que 

yoruba: grupo étnico centenario de Nigeria y otros países africanos.

igbo: grupo étnico del sudeste de Nigeria.

parsimonia: lentitud y sosiego en el modo de hablar o de obrar.

tardaría en trenzarle el pelo, así que fingió no oírla y sacó el teléfono. Dike no había contestado a su sms. Siempre respondía en cuestión de minutos, pero a lo mejor seguía en el entrenamiento de baloncesto, o estaba con sus amigos, viendo algún vídeo absurdo en YouTube. Lo llamó y dejó un largo mensaje, levantando la voz, hablando y hablando de su entrenamiento de baloncesto y de que si en Massachusetts hacía también tanto calor y de que si aún tenía previsto llevar a Page al cine ese día. A continuación, en un acto de temeridad, redactó un e-mail para Obinze y, sin permitirse releerlo, lo mandó. Había escrito que regresaba a Nigeria, y de repente, por primera vez, tuvo la clara sensación de que era verdad, pese a que allí la esperaba ya un empleo, pese a que su coche iba en un barco camino de Lagos. “Hace poco he decidido volver a Nigeria”.

Aisha no se dejó desalentar. En cuanto Ifemelu apartó la vista del teléfono, volvió a preguntar:

—¿Tú cuánto tiempo en Estados Unidos?

Ifemelu guardó el teléfono en el bolso con toda **parsimonia**. Años atrás le habían hecho una pregunta parecida, en la boda de una de las amigas de la tía Uju, y ella había contestado “dos años”, que era la verdad, pero al ver la expresión de sorna que asomó al rostro de la otra nigeriana aprendió que, para ganarse el premio de ser tomado en serio entre los nigerianos establecidos en Estados Unidos, entre los africanos establecidos en Estados Unidos, de hecho entre los inmigrantes establecidos en Estados Unidos, necesitaba más años. Seis años, empezó a decir cuando eran solo tres y medio. Ocho años, decía cuando eran cinco. Ahora que eran ya trece, mentir parecía innecesario, pero mintió igualmente.

—Quince años.

—¿Quince? Eso mucho tiempo. —En los ojos de Aisha se traslució un nuevo respeto—. ¿Tú vives aquí en Trenton?

—Vivo en Princeton.

—Princeton. —Aisha se quedó en silencio por unos segundos—. ¿Tú estudiante?

—Tenía una beca de investigación —respondió, a sabiendas de que Aisha no entendería qué era una beca de investigación, y en ese excepcional momento en que Aisha pareció intimidada, Ifemelu sintió un retorcido placer. Sí, Princeton. Sí, uno de esos sitios que Aisha solo podía imaginar, uno de esos sitios donde nunca habría letreros donde se leía DEVOLUCIÓN RÁPIDA DE LA RENTA; en Princeton la gente no necesitaba devoluciones rápidas de la renta—. Pero me voy a Nigeria —añadió, asaltada por un repentino cargo de conciencia—. Me voy la semana que viene.

—A ver a la familia.

—No. Me vuelvo. A vivir en Nigeria.

—¿Por qué?

—¿Cómo que por qué? ¿Y por qué no?

—Mejor mandarles dinero. A no ser que tu padre sea hombre importante... ¿Tienes contactos?

Clave de interpretación

Los diálogos te permiten conocer a los personajes y descubrir ideas y elementos que forman parte de su personalidad, identidad, cultura y contexto social. Analizarlos te será útil para hacer una interpretación global del texto.

—He encontrado trabajo allí —dijo Ifemelu.

—¿Quince años en Estados Unidos y vuelves solo por un trabajo?

—Aisha esbozó una sonrisa de suficiencia—. ¿Podrás quedarte allí?

La pregunta de Aisha le recordó las palabras de la tía Uju cuando por fin aceptó que Ifemelu tenía la firme intención de regresar — “¿Lo aguantarás?”—, y ante la insinuación de que Estados Unidos de algún modo la había alterado irrevocablemente le salieron espinas en la piel. También sus padres parecían pensar que quizá ella no “aguantara” Nigeria. “Al menos ahora tienes la nacionalidad estadounidense, así que siempre puedes volver a Estados Unidos”, había dicho su padre. Los dos habían mostrado mucho interés en saber si Blaine la acompañaría, colmadas sus preguntas de esperanza. A ella le hacía gracia lo mucho que le preguntaban ahora por Blaine, porque les había llevado su tiempo conciliarse con la idea de ese novio negro estadounidense suyo. Los imaginaba fraguando planes calladamente para su boda; su madre pensaría en el *catering* y los colores, y su padre pensaría en algún distinguido amigo a quien pedir que actuara de padrino. Reacia a desilusionarlos, ya que era poco lo que se necesitaba para alimentar sus ilusiones, que a su vez los ayudaban a conservar la felicidad, explicó a su padre:

—Hemos decidido que primero volveré yo, y Blaine se reunirá conmigo al cabo de unas semanas.

—Estupendo —dijo su padre, y ella no añadió nada porque era mejor dejar las cosas en “estupendo” sin más. Aisha le dio un tirón de pelo un tanto excesivo.

—Quince años en Estados Unidos es mucho tiempo —comentó Aisha, como si hubiera estado reflexionado al respecto—. ¿Tienes novio? ¿Te casas?

—También vuelvo a Nigeria para ver a mi hombre —dijo Ifemelu, sorprendiéndose a sí misma. “Mi hombre”. ¡Qué fácil era mentir a los desconocidos, crear ante los desconocidos las versiones de nuestras vidas que imaginamos.

Chimamanda Ngozi Adichie (2013). *Americanah*. Random House. (Fragmento).

Clave de interpretación

Identificar las ideas, prejuicios y motivaciones de los personajes permite interpretar el punto de vista implícito sobre el tema tratado e incluso sus contradicciones.

Por ejemplo, ¿cuál es la postura de la protagonista ante lo que piensan la peluquera y su propia familia?

BDA U3_ACT_21 a 23



Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. ¿De qué trata el fragmento leído? ¿Cuál es el tema o los temas que aborda?
2. ¿Qué visión se presenta en la obra sobre el país de origen de la protagonista?
3. ¿Cuál es la visión sobre las mujeres y el matrimonio que se presenta en la obra?
¿Qué opinas al respecto? Argumenta.

[Interdisciplinar]

4. En conjunto con la asignatura de **Filosofía**, reflexiona respecto de los límites y fronteras que se imponen las naciones y los seres humanos.
¿Podríamos prescindir de las fronteras? Argumenta.

BDA U3_ACT_24 a 31

Clave de interpretación

¿Cómo interpretar dos obras que abordan un mismo tema?

Para proponer una interpretación de obras que abordan el mismo tema, considera lo siguiente:

Identificar el tema



Determinar qué temáticas se abordan en cada texto y cuáles comparten. Si es más de una, jerarquizar y definir las temáticas principales.

Definir criterios



Delimitar bajo qué criterios se analizarán y compararán las obras. Por ejemplo, es importante analizar el punto de vista implícito en la obra así como la relación entre ambas.

Analizar el punto de vista



A partir del tema de las obras y los elementos que la componen (narrador, personajes, acciones, etc.), comprender el punto de vista sobre el tema se expone en cada una de ellas.

Considerar el efecto estético



Determinar qué efecto crees que buscan provocar en el lector. Conmover, divertir, reflexionar, entre otros.

Establecer relaciones



Comparar los textos estableciendo similitudes y diferencias desde los aspectos formales (quién y cómo cuenta la historia) hasta el contenido de las ideas que se expresan.

[Diálogo]

5. En parejas, contrasten los textos leídos *La nieta del señor Linh* (de Philippe Claudel) y *Americanah* (de Chimamanda Ngozi Adichie). Para ello, guíense por los siguientes criterios: temática común de las obras, vivencias de los personajes, causas del desplazamiento, perspectiva con que abordan el tema. Elijan ejemplos de las obras que reflejen la visión que presentan en cada uno de ellos o que se infiere de estos sobre la migración.



¿Pueden los pueblos originarios transfronterizos prescindir de las fronteras que los dividen?

Las razones que motivan el desplazamiento de las personas entre países son variadas. Por ejemplo, las obras leídas en esta unidad representan situaciones de refugiados y de jóvenes que buscan nuevas oportunidades. En el caso de los pueblos originarios hay desplazamientos y relaciones que son previas a la existencia de las fronteras de los Estados nacionales.

En este taller te invitamos a investigar y debatir acerca de esta situación considerando los pueblos Quechua y Aymara que habitan el norte de Chile. Para ello:

En línea

Ingresar los códigos en el navegador para consultar las siguientes fuentes de información:

Pueblo Aymara

T2707089A

Pueblo Quechua

T2707089B

Concepto transfronterizo

T2707089C, T2707089D

1. En grupos de tres integrantes, investiguen acerca del tema:

- Indaguen información acerca de los pueblos Quechua y Aymara en el norte del país. Consideren características culturales, territoriales y cosmovisión.
- Investiguen información de fuentes oficiales acerca de la situación fronteriza de estos pueblos en Chile, Argentina y Bolivia.
- Busquen y seleccionen ejemplos de experiencias internacionales de cómo se ha abordado el problema.
- Elaboren un artículo informativo que dé cuenta del tema y considere la siguiente estructura:

BDA

U3_ACT_32 a 39

Introducción	Desarrollo	Cierre
Definición del concepto. Presentación del tema.	Características de los pueblos transfronterizos. Problemática asociada.	Síntesis de los aspectos más relevantes del tema.

2. Para **planificar** y **realizar** el debate:

- Organicen grupos o equipos de debate de cuatro a cinco integrantes. Distribuyan roles y funciones de cada integrante. Por ejemplo:

Tarea de mediación: coordina el grupo, organiza la información recabada, ordena los argumentos, se adelanta a los posibles contraargumentos y sintetiza las conclusiones del grupo. Además, se prepara para el debate. Producto concreto: Síntesis, conclusiones, argumentos.

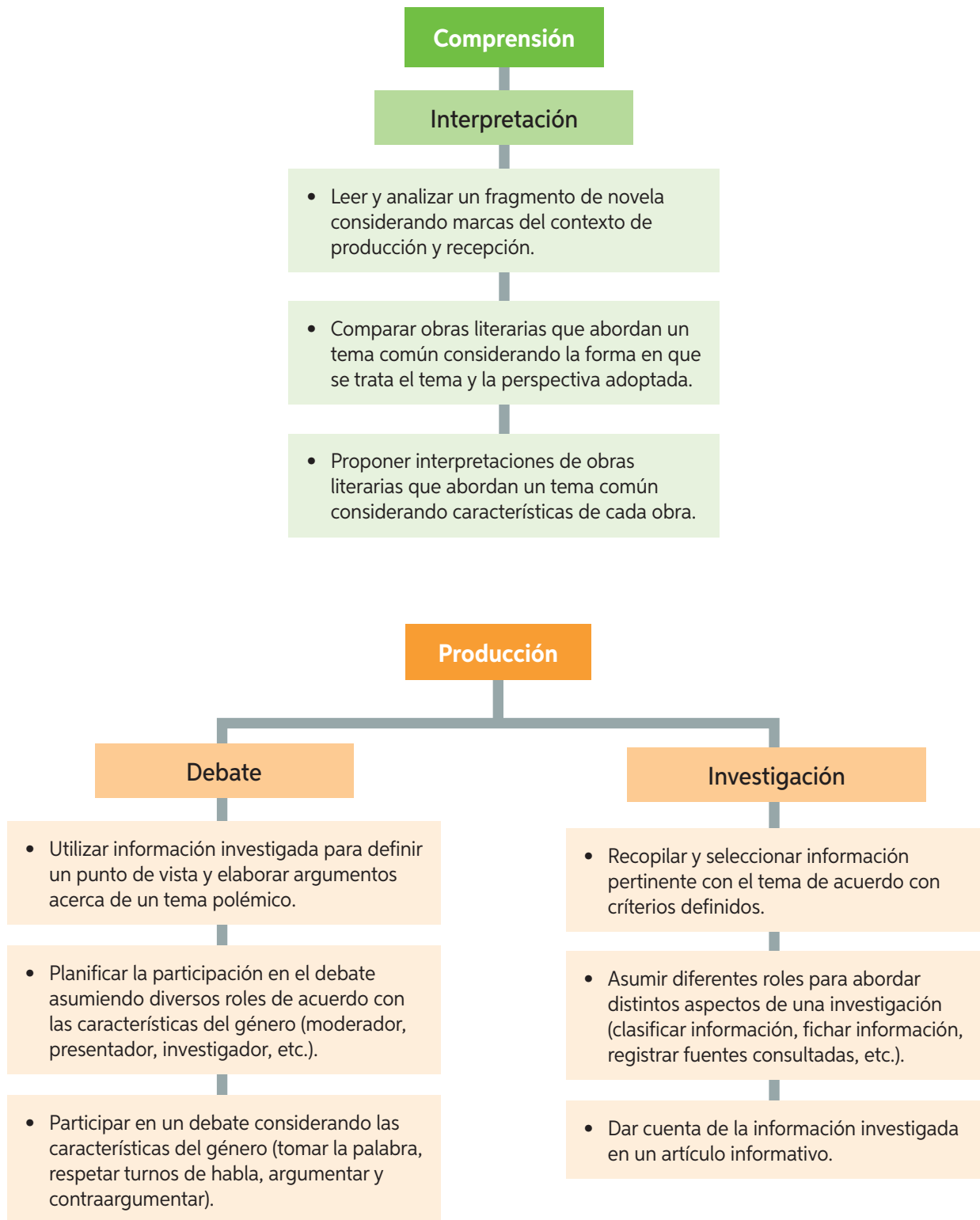
Tarea lingüística: busca las palabras clave y el vocabulario desconocido para encontrar una definición. También comienza a construir un glosario de términos útiles para el debate. Producto concreto: Listado de palabras clave con breves definiciones.

Tarea antropológica: investiga las leyes y los tratados internacionales que rigen en la actualidad. Producto concreto: Línea de tiempo de la historia de las fronteras.

- Planifiquen el debate: determinen un punto de vista acerca del tema y preparen los argumentos. Recuerden plantear un punto de vista que sea debatible. Consulten el recurso en línea **T2707089E** para conocer cómo preparar argumentos para debatir.
- Realicen el debate: respeten los tiempos y los puntos de vista expresados.
- Evalúen su participación: claridad de expresión de los argumentos y escucha respetuosa y atenta a las ideas de los demás.

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Migración e intolerancia

Umberto Eco. (2019).

Lumen.

Esta obra recopila una colección de artículos y ponencias escritos por Umberto Eco que se relacionan con el tema de la migración y la intolerancia. Algunos de ellos fueron escritos hace más de veinte años, pero permanecen vigentes debido a la actualidad del tema en diversos países del mundo. En estos escritos, Eco plantea que eliminar el racismo no implica considerar que los otros no son diferentes, sino comprender y aceptar las diferencias. Un texto para reflexionar acerca de la incomprensión e impulsividad con que en ocasiones se actúa frente a la realidad de la migración.

Mi país inventado

Isabel Allende. (2004).

Debolsillo.

Se trata de un libro en que Isabel Allende escribe sus memorias desde su particular visión de Chile y los acontecimientos que vivió hasta la muerte de Salvador Allende, su primo, durante el golpe militar de 1973. Los recuerdos de los acontecimientos de su vida y los retratos de sus familiares y amigos permiten a Isabel Allende reflejar la identidad chilena, los acontecimientos políticos y sociales del país, además de dar cuenta de su contradictoria relación con su país natal.



La flor púrpura

Chimamanda Ngozi Adichie. (2016).

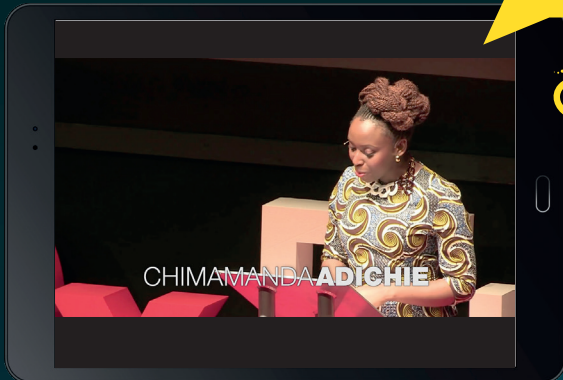
Random House.



Si quieres leer más de la obra de Chimamanda, esta es su primera novela. En ella, relata la historia de dos hermanos adolescentes que asisten a un exclusivo colegio religioso y llevan una vida privilegiada en la ciudad de Enugu, ya que su padre es un poderoso y respetado hombre de negocios. Sin embargo, la vida familiar de estos hermanos no es idílica, debido a lo estricto y autoritario que es su padre. Los jóvenes pasarán una temporada con su tía y sus primos y descubrirán una forma totalmente diferente de vida.

Todos deberíamos ser feministas

Chimamanda Ngozi Adichie (2012).
[Charla Ted]



Una de las más reconocidas charlas de Chimamanda Adichie. En ella se abre el diálogo acerca del feminismo y cómo comenzar a soñar y planificar para un mundo diferente, más justos, de hombres y mujeres más felices y más auténticos. Se puede ver en la plataforma YouTube o en el sitio web de las charlas TED.

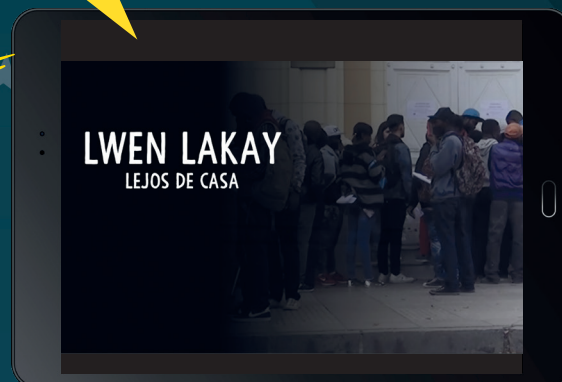
Lwen lakay – Lejos de casa

Guillermo Parra Lisboa (2018). [Película - documental]



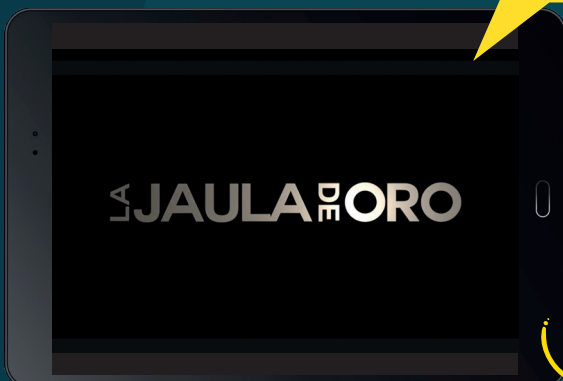
Escanea para ver link

Película documental que muestra el viaje de dos jóvenes haitianos en un país lejano. A través de sus experiencias y testimonios se presenta una mirada de la migración haitiana en Chile. Duración: 41 minutos.



La jaula de oro

Diego Quemada-Díez (2013). [Película]



Tres jóvenes de los barrios bajos de Guatemala inician una travesía para llegar hasta Estados Unidos en busca de una mejor vida. En el camino a través de México conocen a Chauk, un indígena de la sierra de Chiapas que no habla español. Viajando juntos en trenes de carga, pronto tendrán que enfrentarse a la dura realidad que implica el viaje.

El albatros

Por distraerse, a veces, suelen los marineros
dar caza a los albatros, grandes aves del mar,
que siguen, indolentes compañeros de viaje,
al navío surcando los amargos abismos.

Apenas los arrojan sobre las tablas húmedas,
estos reyes celestes, torpes y avergonzados,
dejan penosamente arrastrando las alas,
sus grandes alas blancas semejantes a remos.

Este alado viajero, ¡qué inútil y qué débil!
él, otrora tan bello, ¡qué feo y qué grotesco!
¡Este quema su pico, sádico, con la pipa,
aquel, mima cojeando al planeador inválido!

El Poeta es igual a este señor del nubo,
que habita la tormenta y ríe del ballestero.
Exiliado en la tierra, sufriendo el griterío,
sus alas de gigante le impiden caminar.

Charles Baudelaire. (1998). *Las flores del mal*. J. Mestas.



El desarraigo

Por Rodrigo Fuenmayor

Desarraigar es arrancar de raíz una planta, separar a alguien del lugar o medio donde se ha criado o cortar los vínculos afectivos que tiene con ellos. Las causas que llevan a una persona a dejar el lugar donde nació y vivió una parte de su vida, abandonar sus raíces y su cultura son muy amplias y son producto del nuevo modo de funcionamiento de la vida social y económica.

El trastorno mental del siglo XXI debido a las migraciones y desplazamientos se asocia con el llamado “Síndrome de Ulises”, quien padeció innumerables adversidades y peligros lejos de sus seres queridos. Hoy, las consecuencias son para el país que se deja atrás y para el nuevo lugar que tendrá que absorber a los recién llegados.

Cada vez más, ese desarraigo está presente en la vida de las personas y repercute en su aspecto emocional. La añoranza que genera la emigración provoca desamparo y crisis, que no solo es física (por la falta de trabajo) sino que es moral y emocional.

Hay quienes se van por gusto a buscar nuevas experiencias y mejores perspectivas para sus vidas; quienes parten porque sienten que el país o ciudad no les ofrece un futuro acorde a sus capacidades; los que son llamados por empresas extranjeras que aprovechan sus talentos y cerebros. Igualmente parten los que quieren un mejor futuro para sus hijos, para que no se ganen un tiro en la calle por robarles el celular.

Al dejar tu ciudad, la memoria se fija en ese momento y permanece inalterada para siempre. En el nuevo hogar siempre la echaremos de menos e incluso idealizamos esos recuerdos: las comidas, la música, las calles, los sitios en los que jugábamos, los ‘monumentos’ de entonces. Es ahí cuando nos damos cuenta de que ese lugar idealizado en nuestra memoria ha seguido evolucionando sin nosotros y que ya no tenemos esa familiaridad que tanto recordamos.

Se quiere seguir viviendo en una ciudad collage de memorias, experiencias y personas. Una mezcla de los recuerdos que se atesoran, pero esa ciudad ya no existe. Aún para los que viven en ella, cuesta reconocer que ya no están los campos en los que se solía jugar, los restaurantes símbolo de la cultura gastronómica ya desaparecidos; los teatros en los que se exhibían películas que dieron paso a las salas de cine en centros comerciales. La nostalgia castiga al recorrer sitios, calles y otrora casas amplias y con jardines a su alrededor, que han dado paso a las gigantescas moles de apartamentos. Hay que separar lo anterior y adaptarse a lo nuevo.

De acuerdo con un bello poema de Mario Benedetti: “El olvido no es victoria sobre el mal ni sobre nada. Y si es la forma velada de burlarse de la historia, para eso está la memoria que se abre de par en par en busca de algún lugar que devuelva lo perdido...”

Al final, hay esas pocas cosas o esas personas que serán la Casa para nosotros donde vayamos y, así, Casa será cualquier lugar.

Rodrigo Fuenmayor. (22 marzo de 2017). El desarraigo. *Opinión El Heraldo*.
<https://www.elheraldo.co>

Días

Dice que los venezolanos hacemos ruido, que peleamos en los pasillos y que armamos fiestas todas las noches hasta que llega la policía, pero que tiene una vecina que es venezolana a la que quiere mucho y con quien conversa algunas mañanas. Yo callo, callo y sonrío, porque nunca he sabido cómo somos o no somos, cómo hablamos en manada o colectivo. En mi casa hablan de la muerte y la falta de alimentos. La desolación es el tema de cada comida. Dicen que algunos deberían venir y otros no. Entonces también callo. Callo y miro el plato.

Mariana Martínez Rodríguez. *Santiago en 100 palabras: los mejores 100 cuentos de la XVI versión del concurso*. Fundación Plagio.

Meditaciones sobre la duración del exilio

1

No pongas ningún clavo en la pared,
tira sobre una silla tu chaqueta.
¿Vale la pena preocuparse para cuatro días?
Mañana Volverás.

No te molestes en regar el arbolillo.
¿Para qué vas a plantar otro árbol?
Antes de que llegue a la altura de un escalón
alegre partirás de aquí.

Cálate el gorro si te cruzas con la gente.
¿Para qué hojear una gramática extranjera?
La noticia que te llame a tu casa
vendrá en idioma conocido.

Del mismo modo que la cal cae de las vigas
(no te esfuerces por impedirlo),
caerá también la alambrada de la violencia
contra la justicia.

2

Mira ese clavo que pusiste en la pared
¿Cuándo crees que volverás?
Día a día
trabajas por la liberación
escribes sentado en tu cuarto.
¿Quieres saber lo que piensas de tu trabajo?
Mira el pequeño castaño en el rincón del patio
al que un día llevaste una jarra de agua.

Bertolt Brecht. (1999). *Poemas y canciones*. Alianza



UNIDAD 4

DESPLAZAMIENTOS Y MIGRACIONES





BDA U4_ACT_01

En esta unidad

1. Leerás comprensivamente textos literarios para proponer una interpretación de ellos basada en los contextos producción y recepción.
2. Leerás críticamente una entrevista analizando el posicionamiento del enunciador frente al tema y el rol que busca representar ante la audiencia.
3. Conversarás en un podcast acerca de la lectura respetando las convenciones del género.
4. Investigarás acerca de distintos aspectos de la lectura y redactarás un ensayo argumentativo con los datos recopilados.

PARA EMPEZAR

Observen la imagen y reflexionen en parejas.

- Describan lo que ven en la fotografía, ¿qué historias o testimonios creen que podrían encontrar?
- ¿Qué relación tiene la imagen con el título de la unidad? Expliquen.
- ¿Qué motivaciones puede tener una persona para migrar de un país a otro?
- ¿Qué opinan de la migración? Comenten su visión con el curso.

¿QUÉ NOS MOVILIZA?

En esta sección te proponemos leer un fragmento de la novela *Los recuerdos del porvenir*, de la escritora mexicana Elena Garro, para reflexionar acerca de las motivaciones de las personas para moverse de un lugar a otro.

Dando contexto...

Para comenzar, revisa la información acerca de la autora y su obra. Luego, realiza la actividad propuesta.

La realidad es que el libro de Elena Garro *Los recuerdos del porvenir* (1963) es hoy para algunos especialistas el pistoletazo de salida de ese género que se adjudicaría como gran cimentador García Márquez con sus *Cien años de soledad* (1967). Antes están Juan Rulfo, Arturo Uslar Pietri y una serie de narradores latinoamericanos que se dedicaron a escribir de esa cosa que “en Europa se llama realismo mágico y acá lo llamamos costumbre”, que diría García Márquez.

El Mundo. (30 de octubre de 2016). Elena Garro: la madre maldita del realismo mágico. www.elmundo.es

Nació el 11 de diciembre en 1916 en Puebla de los Ángeles, pero fue Iguala, Guerrero donde pasó los primeros años. Su obra *Los recuerdos del porvenir* está inspirada en Iguala y el movimiento cristero. Aunque siempre puntualizó que la novela no es autobiográfica pero que sí lo vivió. “Yo no puedo escribir nada que no sea autobiográfico; en Los recuerdos del porvenir narro hechos en los que no participé, porque era muy niña, pero sí viví”.

INBAL. (s/f). Elena Garro, lúcida y enigmática escritora del siglo XX. <https://inba.gob.mx/>

El 21 de junio de 1929 finalizó la Guerra Cristera. Este conflicto armado también recibió el nombre de Guerra de los Cristeros o Cristiada y comenzó en agosto de 1926. Los cristeros fueron aquellos mexicanos católicos y conservadores que resistieron con su levantamiento la aplicación de la ley impulsada por el presidente Plutarco Elías Calles.

CNDH. (s/f). Finaliza la Guerra Cristera. cndh.org

En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas. Anoten los puntos comunes.

- De acuerdo con los fragmentos, ¿qué caracteriza la obra de Elena Garro? Expliquen.
- ¿Qué quiere decir que la novela no sea autobiográfica, pero sí basada en lo que vivió?
¿De qué tratará *Los recuerdos del porvenir*?
- ¿Qué hecho histórico le tocó vivir a Garro siendo niña? ¿Qué sucedió en esa época?
- Consulten las fuentes de información citadas ingresando los siguientes **códigos T2707098A; T2707098B, T2707098C**. Lean la información y comenten los aspectos que se destacan de Elena Garro, importancia de su obra literaria y rol de la Guerra Cristera en su obra.

BDA

U4_ACT_02 y 03

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de interpretar cómo el contexto influye en una obra literaria.

Antes de la lectura

- ¿Qué entiendes por “recuerdo” y “porvenir”? ¿A qué crees que se refiere el título?
- Lee los primeros párrafos del capítulo y formula una hipótesis de lectura.

Los recuerdos del porvenir

XIV

Doña Matilde echó los cerrojos y las trancas del portón y soltó a los perros. Los criados se agruparon cabizbajos en la cocina y en silencio hicieron los preparativos para el viaje nocturno de Felipe Hurtado. El joven seguía encerrado en el pabellón y no contestaba a los llamados de Tefa. La noche caía sobre el jardín y la casa asustada se replegaba sobre ella misma. Llamaron al portón de entrada y los criados y la señora se precipitaron al zaguán.

—¿Quién es? —preguntó doña Matilde acercándose mucho a la puerta, como quien espera a un enemigo.

—¡Yo! Joaquín... —contestó el señor desde el otro lado de la puerta, asustado por el tono de voz de su mujer. “Ya sucedió”, se dijo. Los criados quitaron las trancas y corrieron los cerrojos.

—¡Joaquín, sucedió algo terrible! El señor palideció. En su paseo por Ixtepec se había enterado de la visita de Julia y sabía que el pueblo esperaba una desgracia.

“No podía acabar bien”, repetía Ixtepec a coro. Los vecinos habían echado las persianas, se habían recogido muy temprano y las calles estaban quietas. ➡

Elena Garro

(1916-1998)

Novelista, dramaturga y periodista mexicana.

Su obra narrativa ha sido considerada como iniciadora del realismo mágico, aunque ella no estuvo de acuerdo con esa catalogación. La crítica considera *Los recuerdos del porvenir* (1963) una de las novelas del siglo XX más importantes de México junto con *Pedro Páramo* de Juan Rulfo.

Clave de interpretación

Observa las frases destacadas. Cada una aporta información del ambiente psicológico que rodea los acontecimientos y busca provocar un efecto en los lectores.

- ¿Qué efecto provoca esta descripción del ambiente?
- ¿Qué otro aspecto del texto destacarías? ¿Por qué?



Los esposos entraron en la habitación de la señora. Al poco rato don Joaquín salió del cuarto y se dirigió al pabellón a llamar a la puerta. Estuvo largo rato golpeando las maderas, pero nadie contestó. Quería convencer a Felipe Hurtado de que huyera; Cástulo lo llevaría a Tiztla y allí lo tendría escondido hasta que pasara el peligro; luego se iría a donde mejor quisiese. Pero el huésped no quería oír razones. Sumido en la oscuridad de su cuarto, permaneció sordo a los golpes dados en su puerta y a la voz amiga que lo llamaba. Quién sabe qué pensaría el forastero, a solas consigo mismo, tendido en su cama, sin moverse.

Los perros **presentían el miedo** de sus amos y vigilaban el jardín inquietos. Los criados sentados en círculo en la cocina hablaban en voz baja, fumaban con calma y atisbaban los ruidos de la noche. De cuando en cuando llegaban hasta ellos los golpes cautelosos que don Joaquín seguía dando en la puerta del cuarto del joven. Cástulo, con el morral de la comida listo y la “víbora” bien llena de pesos, esperaba que el huésped saliera para emprender el viaje.

—Al joven Hurtado no le gusta la vida.

—¿Cómo quieres que se vaya, si vino por ella? —respondió Cástulo seguro de sus palabras. Como a las diez de la noche Francisco Rosas, con la guerrera abierta, la cara y los cabellos llenos de polvo, atravesó el pueblo silencioso. Sintió que lo espiaban detrás de cada persiana.

“¡Ahí va!”. “¡Ahí va!”, corrió de balcón en balcón. Francisco Rosas siguió su camino sin hacer caso de las sombras que lo veían pasar arrastrando las botas. Atravesó la plaza a esa hora agrandada por el silencio, empujó la puerta de resorte de la cantina de Pando y se sentó solo a una mesa. Tenía los ojos muy cansados y los gestos ausentes. Los militares no se atrevieron a dirigirle la palabra; cabizbajos bebieron su coñac y evitaron mirarlo. Él cruzó los brazos sobre la mesa e inclinó la cabeza. Parecía dormir.

Desde su balcón doña Elvira hizo señas: “¡Ahí va!”. Doña Matilde se alejó de las persianas y se dirigió al jardín. Encontró a su marido sentado en el **quicio** de la puerta del pabellón: seguía llamando a Felipe Hurtado.

—Ya es tarde... Anda por ahí... —murmuró la señora.

—Solo nos queda encomendarnos a la voluntad de Dios.

Y los esposos volvieron a su cuarto, apagaron el **quinqué** y se quedaron al amparo de las **veladoras**.

—Pobre muchacho, tan bueno como es... —dijo la señora sentada en el borde de una silla.

—¡Desvístete! No conviene que nos encuentre así... Sospecharía algo extraño —ordenó el señor. **1**

En ropas de dormir esperaron en las tinieblas de su cuarto apenas rotas por la luz de las veladoras. El camisón blanco de la señora se llenó de colores. Las luces cambiaban del naranja al verde para entrar al azul, después al rojo y volver con violencia al amarillo. Los reflejos alargaban el tiempo. En los rincones se instalaron formas extravagantes y el olor de las cucarachas gigantes llegó a través de las rendijas de las puertas. Una humedad viscosa

quicio: parte del marco de puertas y ventanas en cual se fijan las hojas por medio de pernos o bisagras de modo que estas se puedan mover o girar.

quiqué: lámpara de mesa alimentada con petróleo y provista de un tubo de cristal que resguarda la llama.

veladoras: velas.

Durante la lectura

1 ¿Quién sospecharía?

se untó a las paredes y a las sábanas. Afuera se oían caer las hojas podridas de los árboles. El ir y venir de los insectos produjo un ruido sofocante. La noche de los trópicos devorada por miles de alimañas se agujereaba por todos los costados y los esposos oían mudos la invasión de agujeros.

—Tengo miedo... Pobre muchacho, tan bueno como es.

—¿Por qué no dices tan bueno como era? —respondió su marido con violencia. ②

—Sí... Tan bueno como era.

A eso de las once de la noche una absurda tranquilidad sucedió al desasosiego de una hora antes. Quizá todo era el resultado del miedo que el general les inspiraba, quizá no era tan temible como lo imaginaban y todo saldría a pedir de boca. Los relojes marcaron los minutos con orden y la noche empezó a correr con su velocidad acostumbrada. Los ruidos que agujereaban a las sombras cesaron y la intensidad de los olores se disolvió en perfumes suaves. Los esposos se tendieron en la cama y escucharon las doce campanadas.

—¡Dios nos oyó! —dijeron.

Felipe Hurtado, a oscuras y a solas con sus pensamientos, esperaba. Doña Matilde trató de imaginarlo solo frente a la noche.

—Es muy hombrecito. No aceptó dejarla sola. Prefirió correr su misma suerte —dijo don Joaquín.

Los esposos trataron de imaginar al joven: ¿en qué pensaría a esas horas? Estaría entregado al recuerdo de Julia, revisando las huellas dejadas por su paso... Tal vez lloraba por ella.

—¿Tú crees que la quiera más que el general? —preguntó la señora.

—No sé... Tú que los viste juntos ¿qué piensas?

Doña Matilde no supo qué contestar y los dos callaron avergonzados de su repentina curiosidad: violaban la confianza de su amigo; el misterio del amor debía quedar en el secreto. Un sueño ligero les nubló la vista y los dos se durmieron apacibles.

Pasada la una de la madrugada se oyó a la Banda Militar. Sin dar ningún rodeo por el pueblo bajó directamente por la calle del Correo, rumbo a la casa de don Joaquín Meléndez.

—¡Ahí viene ya! —gritó doña Matilde despertándose sobresaltada.

Su marido no contestó. Un sudor frío le corrió por la nuca. Cerró los ojos y esperó.

Los vecinos espiaban por las rendijas de las persianas. El general venía a caballo. Se oían los cascos del animal caracoleando sobre las piedras, abriéndose paso entre la música. Lo seguían más jinetes. Se oían voces aisladas. La procesión se detuvo ante las rejas del cuarto de doña Matilde. En medio de la música alguien llamó a su marido por su nombre completo y golpeó las maderas con fuerza.

② ¿Qué quiere expresar don Joaquín al decir *tan bueno como era*?

Clave de interpretación

La descripción de aspectos como el medio de movilización de los personajes, la forma de tratarse o hablar entre ellos nos entrega información sobre el contexto en el que ocurren los hechos.

¿Qué otros aspectos que hablen de la época en que ocurren los hechos puedes identificar?

Interroga la imagen

¿Qué escena representa la ilustración? ¿Con qué referentes la asocias?



¿Qué nos moviliza?

vertiginosos: presurosos, rápidos.

diana: toque militar al comienzo de la jornada, para despertar a la tropa.

mentado: célebre, famoso.

3 ¿A quién crees que se refieren? Explica.

—¡Don Joaquín Meléndez, ábrale usted a un cristiano!

Era la voz del general Francisco Rosas. La señora, paralizada por el terror, no se movió. Su marido saltó de la cama y avanzó sin rumbo por el cuarto. Había oído la cabalgata y la música y estaba sin habla, con la absurda esperanza de que todo fuese un error, de que no fuese su casa la que esos hombres terribles buscaban. Adentro los perros ladraban y cruzaban **vertiginosos** el corredor. Seguían golpeando las maderas, la ventana se sacudía con estrépito. La voz se escuchaba en todo Ixtepec.

—¡Abra, don Joaquín!

El señor se dirigió al balcón. Su mujer trató de detenerlo, pero él la apartó con violencia.

—Te vas a llevar tú la primera balacera...

—¡Ya voy, mi general! ¿Qué lo trae por aquí tan a deshoras?... —Y don Joaquín abrió decidido las maderas. —¡Cómo le agradezco su música, mi general! —agregó haciendo un esfuerzo por parecer cordial y buscando con ojos ansiosos el rostro del general en medio de la noche. Francisco Rosas, sin apearse de su montura, se agarró a los barrotes del balcón.

—Ya ve usted, señor Meléndez, vengo aquí en busca de un conejo.

Don Joaquín se echó a reír.

—¡Ah, que mi general! Pero no vaya a ser que con tantas **dianas** se le escape entre las matas.

El general, sin soltar los barrotes, se bamboleó como si fuera a caerse. Iba borracho.

—¡Qué esperanza!

—¿Y de qué conejo se trata, mi general? 3

Francisco Rosas lo miró desdeñoso y se afirmó con brío en su caballo.

—De uno muy **mentado** que se ha metido en su honorable casa.

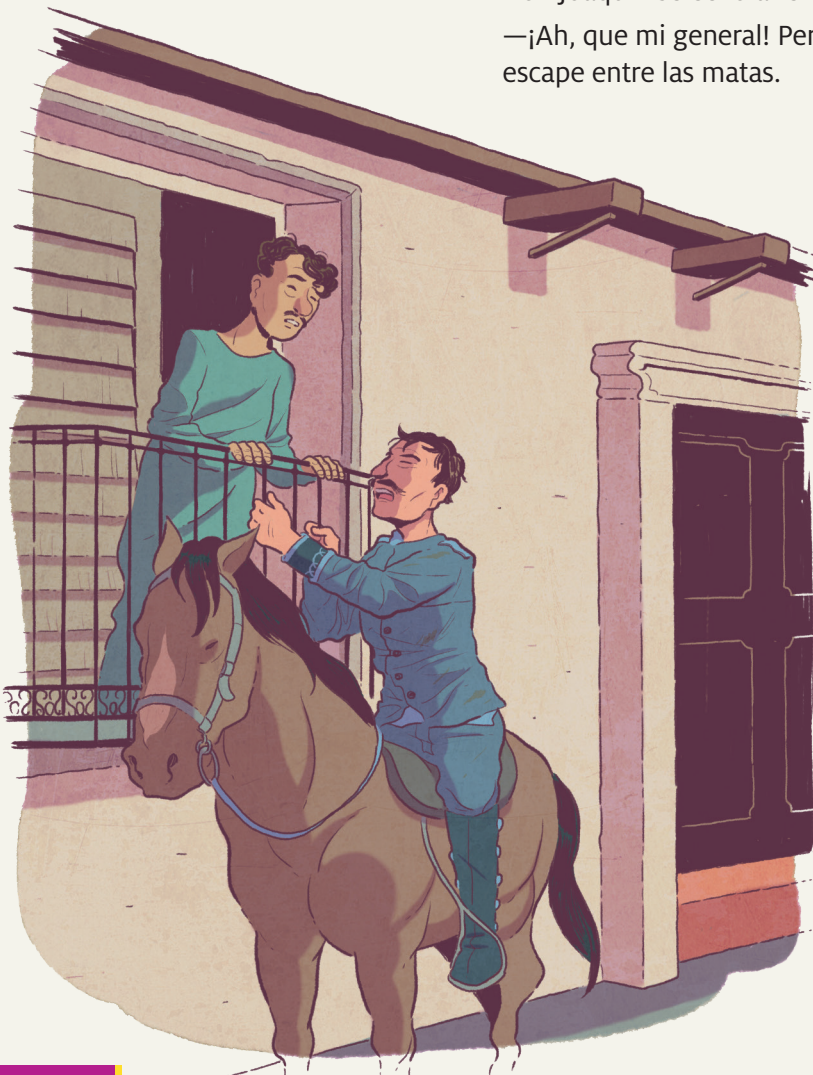
—¡Ah, que caray! ¡Matilde, trae la botella de coñac, vamos a beber un trago mi general y yo! Don Joaquín quería distraerlo; pensaba que una actitud amistosa lo desarmaría.

El general se volvió a agarrar a los barrotes e inclinó la cabeza. Parecía muy cansado y con ganas de llorar.

—¡Corona! ¡Pásame el Hennessy!

Con la botella en la mano, el coronel surgió a caballo de la noche.

Rosas cogió la botella que le tendía su segundo y se echó un trago; después se la pasó a don Joaquín.



—¡Muchachos, échense “Las Mañanitas” pa’ despertar a un cabrón!

La Banda Militar obedeció la orden del general.

*Y estas son las Mañanitas
que cantaba el Rey David
y a las muchachas bonitas
se las cantamos así.
Despierta mi bien, despierta...*

? **Interroga la imagen**

¿Qué actitud de los personajes se destaca?



Francisco Rosas, a caballo, escuchaba la música sin hacer caso a don Joaquín.

—¡Salud, mi general! —gritó con fuerza el señor.

—¡A la suya! —respondió el militar. Recogió la botella de las manos del señor Meléndez y volvió a beber.

—No es justo andar desgraciado por una mujer —se quejó Francisco Rosas, mientras apuraba más coñac. —¡Vístase!... Vamos a pasearnos juntos y a **tronar** a ese conejo —ordenó de pronto.

—Pero, mi general, ¿por qué no platicamos un ratito?

—¡Vístase! —repitió el general con ojos turbios.

Don Joaquín entró a su cuarto y empezó a vestirse con pesadumbre. Doña Matilde se dejó caer en una silla y miró **atónita** como se iba vistiendo su marido. En el corredor las criadas rezaban en voz alta. “¡Ánimas benditas! ¡Socórrenos, María Santísima!”. No se atrevían a encender los quinqués y a oscuras se oían los suspiros y los lloros. Los jaboneros, que dormían en los cuartos del corral, estaban en el “Jardín de los helechos”.

—Desde hace muchas horas la casa está cercada por soldados —anunciaron con miedo. Solo el cuarto de Felipe Hurtado permanecía silencioso, extrañamente ajeno a lo que sucedía en la casa. ➡

tronar: en México, matar a tiros.

atónita: estupefacta, pasmada.

En la calle continuaban los gritos y la música. La voz del general se oyó de nuevo.

—¡Dígale que se vista! ¡No me gusta tronarlos encuerados!

—Algún nombre tendrá el conejo, mi general —respondió don Joaquín con frialdad para obligarlo a pronunciar el nombre de su rival.

—¡Oye tú, Jerónimo! ¿Cómo dices que lo nombran? —gritó el general a uno de sus asistentes. —¡Felipe Hurtado, mi general! —contestó con rapidez el aludido desde la otra acera y, dando rienda a su caballo, se acercó a los balcones de don Joaquín. Este se puso una pistola al cinto y apareció en la ventana.

—¿Otro trago, general?

—¿Por qué no? —respondió Rosas llevándose la botella a la boca, para luego pasársela a don Joaquín.

Doña Matilde llegó hasta la puerta del pabellón y llamó con suavidad. El extranjero ⁴ apareció; en lo oscuro se adivinaban sus ojos tristes. Quedó frente a la señora que se echó a llorar.

—Ya ve, hijo... Vienen a buscarlo...

El huésped desapareció en su cuarto, para volver a aparecer con su maleta en la mano. La voz apesadumbrada del general llegó hasta él y doña Matilde.

—Mire, don Joaquín, no quiero matarlo adentro de su casa.

Felipe Hurtado abrazó a la señora.

—Adiós, doña Matilde, y muchas gracias. Perdome, perdome tantas molestias por alguien que ni siquiera sabe usted quién es.

A la mitad del corredor se detuvo.

—¡Dígale a Nicolás que estrene la obra de teatro!

Las criadas lo miraban irse a través de sus lágrimas. Estaban a medio vestir, con los cabellos revueltos y las caras ansiosas. “Nunca se perdonarían haber murmurado de él y haberlo servido de tan mala gana”. Ixtepec entero estaba como ellas, desesperado por la suerte de un forastero que se nos iba tan misteriosamente como había llegado. Y era verdad que no sabíamos quién era aquel joven que había venido en el tren de México. Solo ahora se nos ocurría pensar que nunca le preguntamos cuál era su tierra, ni qué lo había traído por aquí ⁵. Pero ya era tarde. Se iba en mitad de la noche. En la calle Francisco Rosas hacía caracolear a su caballo. Un soldado llevaba otra montura por las riendas: era para don Joaquín. A Hurtado lo llevaban en medio de las patas de los animales. La Banda seguía tocando. La noche esperaba a su víctima. El forastero se despidió de los criados; a ninguno dejó de darle la mano. Ellos miraban al suelo dejando correr su llanto.

—¡Vamos! No hagamos esperar al general —le gritó a don Joaquín.

Francisco Rosas lanzó su animal al galope y rayó al caballo frente al portón de la casa. Un galope nutrido lo siguió. La Banda, siempre tocando, se lanzó en su busca.

Don Joaquín trató de detener a Hurtado.

⁴ ¿Por qué crees que se refieren a Felipe como “extranjero”?

⁵ ¿Qué aspecto de las personas del pueblo se destaca con esta frase?

—¡Que nos mata a todos! —suplicó el viejo.

El forastero lo miró con aquella mirada suya, llena de paisajes extraños. Los dos estaban en el zaguán y oían las voces enemigas.

El joven levantó los cerrojos, quitó las trancas, abrió el portón y salió. Don Joaquín iba a seguirlo, pero entonces sucedió lo que nunca antes me había sucedido; el tiempo se detuvo en seco. No sé si se detuvo o si se fue y solo cayó el sueño: un sueño que no me había visitado nunca. También llegó el silencio total. No se oía siquiera el pulso de mis gentes. En verdad no sé lo que paso. Quedé afuera del tiempo, suspendido en un lugar sin viento, sin murmullos, sin ruido de hojas ni suspiros. ⑥ Llegué a un lugar donde los grillos están inmóviles, en actitud de cantar y sin haber cantado nunca, donde el polvo queda a la mitad de su vuelo y las rosas se paralizan en el aire bajo un cielo fijo. Allí estuve. Allí estuvimos todos: Don Joaquín junto al portón, con la mano en alto, como si estuviera haciendo para siempre aquel gesto desesperado y desafiante; sus criados cerca de él, con las lágrimas a la mitad de las mejillas; doña Matilde santiguándose; el general montando al Norteño y el Norteño encabritado con las patas delanteras en el aire, mirando con ojos de otro mundo lo que pasaba en este; los tambores y cornetas en actitud de tocar alguna música; Justo Corona con el **fuate** en la mano y el sombrero bien ladeado; Pando en su cantina casi vacía inclinado sobre un cliente que recogía unas monedas de plata; las Montúfar espiando detrás de sus balcones con las caras pálidas de miedo; y como ellas los Moncada, los Pastrana, los Olvera, todos. No sé cuánto tiempo anduvimos perdidos en ese espacio inmóvil.

Un arriero entró al pueblo. Contó que en el campo ya estaba amaneciendo y al llegar a las trancas de Cocula se topó con la noche cerrada. Se asustó al ver que solo en Ixtepec seguía la noche. Nos dijo que es más negra rodeada por la mañana. En su miedo no sabía si cruzar aquella frontera de luz y sombra. Estaba dudando cuando vio pasar a un jinete llevando en sus brazos a una mujer vestida de color de rosa. Él iba de oscuro. Con un brazo detenía a la joven y con el otro llevaba las riendas del caballo. La mujer se iba riendo. El arriero les dio los buenos días.

—¡Buenas noches! —gritó Julia.

Supimos que era ella por las señas del traje rosa, la risa y las cuentas de oro que llevaba enroscadas al cuello. Iban al galope.

Al salir de la noche se perdieron por el camino de Cocula, en el resplandor de la luz rosada del amanecer. El arriero entró al pueblo y nos contó cómo todo Ixtepec dormía redondo y negro con las figuras inmóviles en las calles y en los balcones.

—Era un mar negro, rodeado por los albores del campo —dijo.

Nunca más volvimos a oír de los amantes.

Elena Garro. (2019). *Los recuerdos del porvenir*. Alfaguara (Fragmento).

Clave de interpretación

Prestar atención a los cambios en la conjugación verbal ayuda a reconocer el punto de vista que adopta el narrador para contar la historia. También permite reconocer si hay cambio de narrador.

- ¿Qué cambio marcan las frases destacadas?
- ¿Desde qué perspectiva se narran los sucesos?

⑥ ¿Qué ocurre en el pueblo?

| **fuate**: látigo, chicote.

BDA

U4_ACT_04 a 06

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. De acuerdo con la lectura, caracteriza a Felipe Hurtado y su relación con los personajes del fragmento.
2. ¿Cómo es la relación del general Francisco Rosas con la gente del pueblo de Ixtepec?
3. Según lo leído, ¿por qué razón el general Francisco Rosas quiere atrapar a Felipe Hurtado?
4. ¿Qué relación tenía Julia con Francisco Rosas y con Felipe Hurtado? ¿Por qué Felipe huye con Julia?

[Conversación]

5. En grupos de cuatro integrantes, conversen acerca de los siguientes aspectos del fragmento leído: actitud de Felipe Hurtado; pasión amorosa; poder militar; opresión del pueblo; evento fantástico. Posteriormente, intercambien sus impresiones como curso.

BDA

U4_ACT_07 a 15

Clave de interpretación Considerar el ambiente y el contexto para interpretar una obra

Las obras narrativas recrean un mundo ficticio que sigue sus propias leyes y que puede o no asemejarse a la realidad. La narración presenta un mundo posible verosímil que contribuye a explicar y entender las experiencias humanas.

Para proponer una interpretación a partir del mundo recreado en la obra, considera:

Investigar el contexto de producción



Considerar rasgos biográficos y del contexto histórico y social en que vivió el autor: ¿Qué elementos de su biografía son relevantes para su obra? ¿Qué temas o hechos relevantes marcaron la época en que vivió? ¿Cuáles eran las motivaciones e intereses del autor? ¿Qué elementos de su obra se identifican con su biografía? Por ejemplo, Elena Garro se inspira en hechos históricos de la época de su infancia para escribir *Los recuerdos del porvenir*.

Analizar el mundo ficticio



Leer y analizar los elementos del mundo ficticio presentado: ¿Qué características presentan los personajes?, ¿el ambiente?, ¿el tiempo? ¿Es un mundo realista, maravilloso o fantástico? ¿Con qué referentes históricos, sociales o culturales se pueden asociar? ¿Con qué elementos del contexto de producción se pueden asociar? Por ejemplo, las características del pueblo y los personajes remiten a un mundo que tiene un referente en la historia de principios del siglo XX en México.

Considerar contexto de recepción



Vincula las temáticas y periodo elegido con la época en que tú vives: ¿El tema tratado es aún relevante? ¿Conoces otros relatos que aborden temáticas similares? ¿Qué diferencias hay entre la época en que se escribió y la actualidad? ¿Cómo afectan la lectura? Por ejemplo, la pasión amorosa entre los personajes de Felipe y Julia puede identificarse en la actualidad.

6. Escribe un breve artículo en el que propongamos una interpretación del fragmento leído, considerando uno de los siguientes aspectos: intención de la autora al recrear una época de historia mexicana; relación de los temas de la obra con la época actual. Para escribir tu texto puedes responder la siguiente pregunta: ¿Por qué es interesante leer *Los recuerdos del porvenir* de Elena Garro en la actualidad?



¿Pueden las personas desplazarse libremente de un país a otro?

En *Los recuerdos del porvenir*, Elena Garro recrea la situación de un pueblo mexicano de Ixtepec, sometido a la tiranía del general Francisco Rosas, lo que obliga a huir del pueblo a Felipe y Julia.

En esta sección te invitamos a investigar y escribir en conjunto con **Educación Ciudadana** acerca de las razones que motivan a las personas a migrar de un país a otro y las restricciones o libertades que encuentran. Para ello:

1. Investiga sobre las políticas migratorias que regulan la entrada de extranjeros al país y las percepciones de las personas. En la investigación considera:
 - Consultar diversas fuentes de información de instituciones reconocidas, de investigaciones acerca del tema y/o fuentes de prensa.
 - Contrastar las informaciones recopiladas. Para ello, elabora cuadros comparativos que te permitan detectar similitudes y diferencias en los temas. Por ejemplo:

En línea

Ingresa los códigos en el sitio web para consultar las siguientes fuentes de información:

ONU Migración **T2707107A**
Testimonios de migrantes **T2707107B**

La migración como derecho

“La Declaración Universal de Derechos Humanos (1948) se consagra como ley internacional que ‘toda persona tiene derecho a circular libremente’ [...] y que ‘toda persona tiene derecho a salir de cualquier país’ (Art.13)”.

Fuente: <https://www.uc.cl/noticias/la-migracion-como-derecho-humano/>

“Los movimientos de población son una constante histórica, y la respuesta que den los Estados a este hecho va a marcar el futuro del mundo. Resulta imperativo el cumplimiento de los Derechos Humanos y el trato digno a las personas migrantes: todas las personas tenemos derecho a una vida digna”.

Fuente: <https://www.mpdl.org/comunicados/migrar-es-derecho-humano#sthash.J8V3mnLa.dpbs>

- Define un punto de vista en relación con el tema y selecciona las fuentes que te sirvan para elaborar argumentos y contraargumentos.
2. Para escribir tu ensayo, puedes realizar lo siguiente:

PLANIFICAR

- Define un punto de vista.
- Escribe un párrafo que explique el tema.
- Elabora tres argumentos para sostener tu punto de vista.

ESCRIBIR

- Estructura tu texto siguiendo un esquema. Por ejemplo: plantear el tema - expresar el punto de vista - argumentar y concluir.
- Incorpora citas de las fuentes investigadas para apoyar tu punto de vista.

REVISAR

- Lee el borrador y verifica que los párrafos estén relacionados temáticamente.
- Verifica la ortografía y la redacción.
- Escribe la versión final y compártela con el curso.

BDA

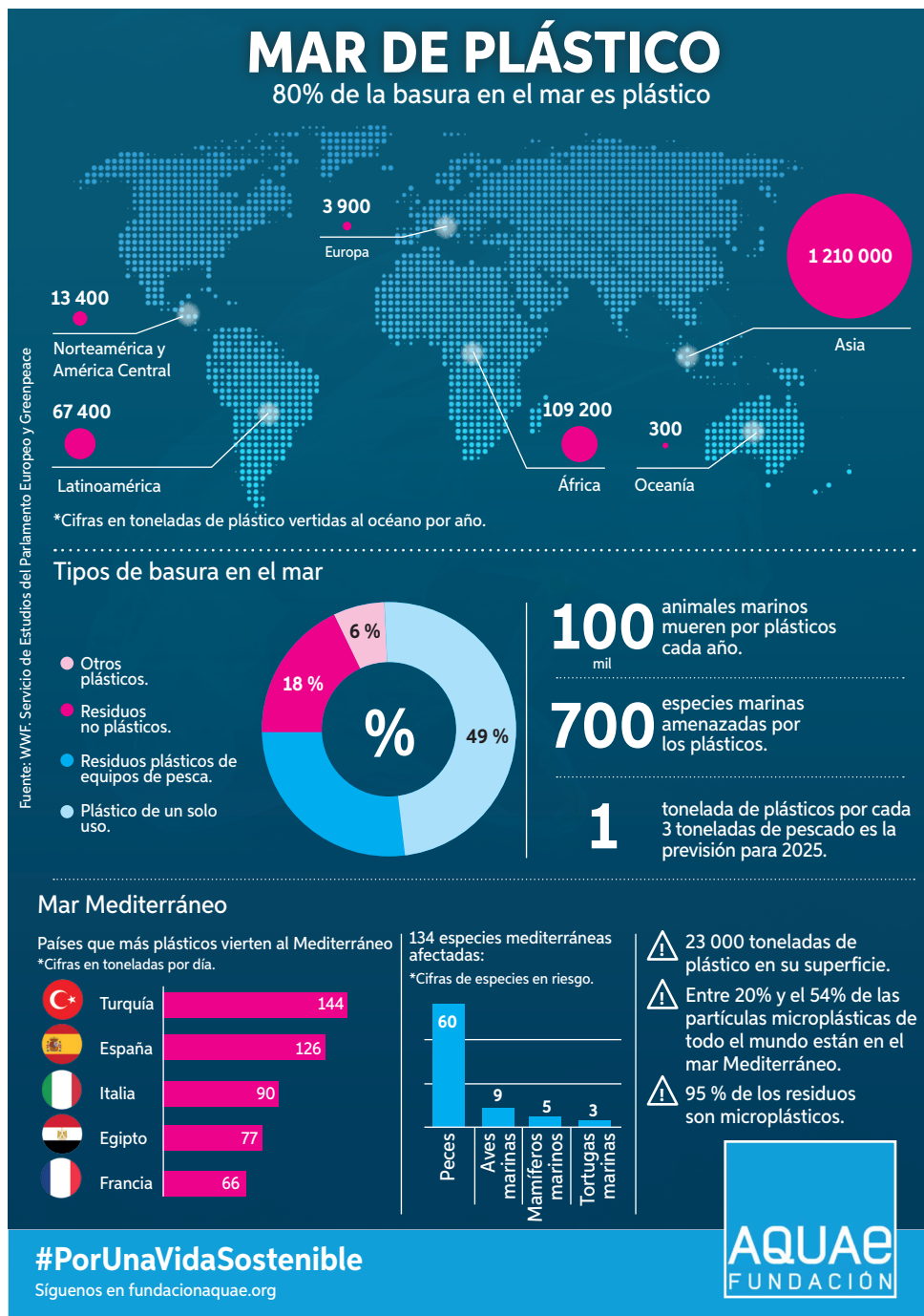
U4_ACT_16 a 19

¿ES POSIBLE CAMBIAR NUESTRAS CONDUCTAS?

En esta sección, te invitamos a leer una entrevista acerca del impacto de la contaminación por plásticos en Rapa Nui y las acciones que se realizan para disminuirla.

Dando contexto...

Para comenzar, observa y lee la infografía. Luego, realiza la actividad propuesta.



En parejas, conversen acerca de las siguientes preguntas propuestas. Anoten los puntos comunes.

- ¿Qué aspectos del problema del plástico en los mares son mencionados en la infografía?
- ¿Por qué piensan que es relevante conocer la cantidad de plástico que cada continente vierte al mar?
- ¿Qué podría suceder si no se revierte la situación del plástico en el mar?

> **Propósito de la lectura:** Lee con el propósito de informarte acerca de una manera de enfrentar el problema de la contaminación y reflexionar acerca del tema.

Antes de la lectura

- Observa el título de la lectura: ¿Qué sentido tiene la expresión “guerra contra el plástico”?
- Te has preguntado alguna vez qué pasa con todos los desechos plásticos que botas a la basura día a día.
- ¿Qué medidas tomarías si en los alrededores de tu casa se acumulara basura permanentemente?

Rapa Nui la guerra contra el plástico

? Interroga la imagen

¿Qué aporta la imagen al texto?

Por Gustavo Villarrubia, 1 de abril de 2023

La Isla de Pascua —o Rapa Nui, en la lengua local—, situada en el corazón del océano Pacífico, se ha levantado en pie de guerra contra un invasor silencioso que está causando muchísimo daño al ecosistema y, por consiguiente, a sus habitantes. La batalla se da con protocolos —basados en sus leyes ancestrales— que han pasado del respeto al medioambiente a la activa y férrea defensa de la naturaleza.

Rapa Nui es un polo de atracción para turistas del mundo entero que llegan a conocer la cultura ancestral de la etnia que habita la isla: el pueblo Rapa Nui. Ese pueblo es el que ha resguardado por siglos uno de los más grandes misterios de la Polinesia: la construcción en material volcánico de estatuas de piedra gigantes, con forma humana. ➡



Los más de 900 *moai* se encuentran diseminados a lo largo y ancho de toda la isla cuya población alcanza a unos 8 000 habitantes, que habitan una superficie de 167 km². Isla de Pascua pertenece a Chile y en 1995 fue declarada por la Unesco Patrimonio de la Humanidad. ❶

Con una extensión de 57,9 millones de hectáreas, Isla de Pascua se encuentra en el área marina y costera protegida más grande de América Latina. Por su aislamiento del continente, posee especies únicas en el mundo y, por ello, se creó esta inmensa área marina con el propósito de proteger al delfín nariz de botella, el jurel negro, el tiburón mango, las ballenas azules, las varias especies de corales y una gran variedad de aves endémicas de la Isla.

Pero hoy no son solo esas especies las que se deben proteger. Un enemigo letal ha llegado a invadir sus costas y a intoxicar a sus habitantes: los desechos de plástico y otros residuos. El pueblo Rapa Nui no se ha quedado observando el deterioro acelerado de la naturaleza, uno de sus bienes más preciados. ❷

En esta entrevista, Ludovic Burns Tuki, director ejecutivo de la organización comunitaria Te Mau o Te Vaikava (Mesa del Mar), que trabaja en conservación marina de Rapa Nui, nos detalla la épica batalla que han emprendido.

De origen Paumotu y Rapa Nui, Ludovic Burns Tuki es un apasionado del mar, **Divemaster Padi** y surfista. Es reconocido en la Isla por su aporte social y cultural. Fue secretario ejecutivo del Consejo Público-Privado de Rapa Nui y director ejecutivo de la Mesa del Mar.



✦ Ludovic Burns Tuki, director ejecutivo de la organización comunitaria Te Mau o Te Vaikava

Su principal logro (según él relata) ha sido trabajar para la creación de un área marina protegida, acuerdo firmado por el gobierno de Chile el 27 de febrero de 2015, bajo la administración de la presidenta Michelle Bachelet.

Ese acuerdo permite desde entonces resguardar la pesca artesanal ancestral y deportiva con prácticas sustentables, dejando un legado para las futuras generaciones; y también la restricción de barcos de pesca Industrial: de 82 barcos mensuales en 2017 se pasó a 17 en los últimos años.

Durante la lectura

- ❶ ¿Cuál es la importancia de ser Patrimonio de la Humanidad?
- ❷ ¿Qué piensas que ha hecho el pueblo Rapa Nui para protegerse y proteger su isla?

! Dato

Divemaster Padi: “líder de buceo”, es decir, que es responsable de la seguridad de otros buceadores certificados.

Lectura crítica

El lenguaje figurado y el léxico valorativo apela a los receptores y busca acercar al público temas que pueden resultar complejos, como los efectos de la contaminación por plástico.

- ¿Cuál es el “enemigo letal”? ¿Qué implica considerarlo un “enemigo”?
- ¿Qué aspecto se destaca al usar la expresión “épica batalla”?

¿Cómo es que Isla de Pascua, a pesar de encontrarse a 3 500 kilómetros del continente, tiene un gran problema de contaminación de plástico?

Ludovic: La isla de Pascua o Rapa Nui, como le llamamos nosotros, que en nuestra lengua quiere decir Isla Grande, se encuentra en el Giro del Pacífico Sur, una corriente circular que trae hasta aquí una gran cantidad de basura plástica. La corriente de Humboldt al llegar a la Isla hace un giro y deposita los desechos tirados al mar en las costas de Chile y Perú, mucha de esta basura llega en desechos grandes, otra de manera imperceptible al ojo humano: en microplásticos.

Pero para ponerte en contexto, esto es algo que empezamos a denunciar en 2014, cuando más de 23 organizaciones, junto con la municipalidad de la isla, creamos el Cabildo del Mar con la participación de 333 personas de la comunidad Rapa Nui, pescadores, surfistas, agricultores.

En ese momento nos sentamos para hablar sobre la gran contaminación que hace tiempo veníamos notando. De esta mesa, salieron cinco conclusiones y la convicción de que se hacía imperativo tomar una decisión.

La corriente de Humboldt al llegar a la Isla hace un giro y deposita los desechos tirados al mar en las costas de Chile y Perú, mucha de esta basura llega en desechos grandes, otra de manera imperceptible al ojo humano: en microplásticos.

¿Cuáles fueron esas conclusiones?

Generar mayor educación, mayor fiscalización a la pesca industrial, crear un área marina protegida que garantizara los recursos a nuestro pueblo; devolver a nuestro pueblo, por parte del gobierno central de Chile, las leyes ancestrales para administrar el cuidado

de nuestra tierra y ecosistema y, por último, la creación de un organismo que se encargara de llevar adelante estos temas. Así fue como nació la organización comunitaria Te Mau o Te Vaikava. 



A diferencia de otros lugares donde se lucha contra la contaminación del plástico en playas y fondo marino, ustedes la combaten respetando las leyes ancestrales. ¿Podría describir cómo y por qué lo hacen?

Para nosotros como pueblo Rapa Nui es muy importante que todo lo que hagamos respete las leyes de nuestros ancestros. Y más cuando se trata de restablecer el equilibrio y protección de nuestra tierra, nuestros animales y ecosistema.

Todo esto no se puede hacer sin respetar los tapu, término que define lo sagrado y lo prohibido en nuestra sociedad. Para que lo entiendas si, por ejemplo, nosotros debemos limpiar una zona del mar y cuando nos sumergimos encontramos un pez que

está desovando, esa zona automáticamente debe ser dejada en paz. Es decir, no se puede intervenir hasta la próxima luna. Eso se hace para proteger la especie y darle tiempo de desovar.

Nuestra lucha contra la contaminación del plástico debe ser regulada por nuestras leyes y, por eso, lo hacemos de una manera que puede ser difícil de entender para quien no es de la Isla. ³

La batalla se da con protocolos -basados en sus leyes ancestrales- que han pasado del respeto al medioambiente a la activa y férrea defensa de la naturaleza.

¿Me podría dar otros ejemplos de esos protocolos ancestrales que aplican en Isla de Pascua?

A la hora de realizar la limpieza hay que saber por dónde pasar, dónde pisar, qué remover y qué devolver al medioambiente. Hay varios sitios arqueológicos, y sitios sagrados como los *ahu*, o plataformas ceremoniales que se deben respetar. Hay otros lugares en que se debe conservar la biología y el ecosistema. Si en la limpieza tú vas a mover una piedra, y descubres que debajo de esa piedra vive todo un ecosistema, hay que respetarlo y protegerlo. Si encuentras algunas conchitas, esponjas, cangrejos, debes devolverlas para protegerlas del sol. Son varios protocolos que nosotros hemos implementado para realizar la limpieza de la contaminación.

Hay otros lugares que presentan una dificultad mayor, lugares que no son accesibles a todo público y para esos sitios recurrimos a **umanga**, la colaboración y solidaridad mutua. En las zonas de playas, para la limpieza de residuos plásticos, usamos unos cedazos donde se cuela la arena y se retiran solo los residuos, el resto se deja en el mismo lugar.

Para la limpieza en el mar de los microplásticos, usamos un sistema de arenero: unos bidones que recogen el agua y muchas veces esta viene con rocas, conchas, incluso pueden venir con algún pez. Todo eso se devuelve al agua, y se filtran los microplásticos. Es un trabajo arduo, necesita mucha mano de obra, mucha paciencia y respeto.

³ ¿Por qué puede resultar difícil de entender?

| **umanga**: ayudar sin esperar retribución.

Uno pensaría que con esos protocolos que ustedes usan se hace menos eficiente la limpieza y se tarda más en conseguir objetivos.

Mira para todo esto se necesitan medios, pero con la ayuda de dos ONG Pew Bertarelli Ocean Legacy y Parley, con dos limpiezas mensuales y en un lapso aproximado de un año y medio hemos acopiado más de 10 toneladas de plástico, redes, cordeles, bandejas. Y hemos detallado que el 70% de los residuos que limpiamos viene de la pesca industrial. Y con la experiencia vamos profesionalizado el tema de la limpieza, en el sentido de que es utópico decir que vamos a limpiar toda la costa. Eso es imposible.

Hay una llave que no va a parar ⁴: la llave que produce el plástico y no está en nuestras manos poder cerrarla. Entonces, nuestro objetivo es la limpieza y la creación de conciencia con educación para atacar la raíz del problema. Y hemos empezado a generar esa conciencia desde lo local, enseñando

que la solución no está solo fuera, está también desde dentro. No podemos consolidar la idea de que son las empresas las que nos contaminan y quedarnos de brazos cruzados.

Mire, hay dos tipos de personas en este planeta. Los que siempre tienen excusas y se quedan en la crítica, pero sin reaccionar; echándole la culpa a los vecinos, a la municipalidad, a las empresas, al gobierno; por lo tanto, yo no hago nada, no es mi problema. El otro tipo de persona es el que sabe que no va a salvar el mundo, pero se hace responsable de lo que le toca, y actúa, se motiva y ayuda en lo que está a su alcance. Por eso hoy nuestra organización está enfocada en el programa “Hohonu”.

¿Qué significa “Hohonu” y qué prácticas implica?

Hohonu significa profundidad. Porque lo que se está contaminando es el espacio y cuna de las pequeñas y grandes especies. El programa crea un protocolo cultural y medioambiental enfocado en el respeto biológico de las especies que estamos contaminando por no hacernos responsables. Y se parte desde lo más cotidiano, enseñando tips para ir parando con la contaminación desde uno mismo. Por ejemplo, cada vez que tú usas una botella reutilizable, es una botella de plástico menos. Cada vez que vas al negocio con una bolsa de tela, es una bolsa de plástico menos. Todas estas pequeñas cosas ya son un aporte que tú estás haciendo en favor del medioambiente.

Dar estos pequeños mensajes positivos para que no sientan que trabajar por el medioambiente es una tarea pesada, cansadora. Tiene que ser algo entretenido, que haga sentirse bien, para que niños y adultos, sientan la sostenibilidad como algo que me hace bien, que me gusta ayudar para la salud del planeta. Así, se avanza más rápido, tal vez no como a uno le gustaría ni en los tiempos que uno espera, pero se avanza. Eso es lo importante, y se va creando conciencia responsable. ➡

Hohonu significa profundidad. Porque lo que se está contaminando es el espacio y cuna de las pequeñas y grandes especies.

⁴ ¿Qué sentido tiene la frase: “hay una llave que no va a parar”?

Interroga la imagen ➡

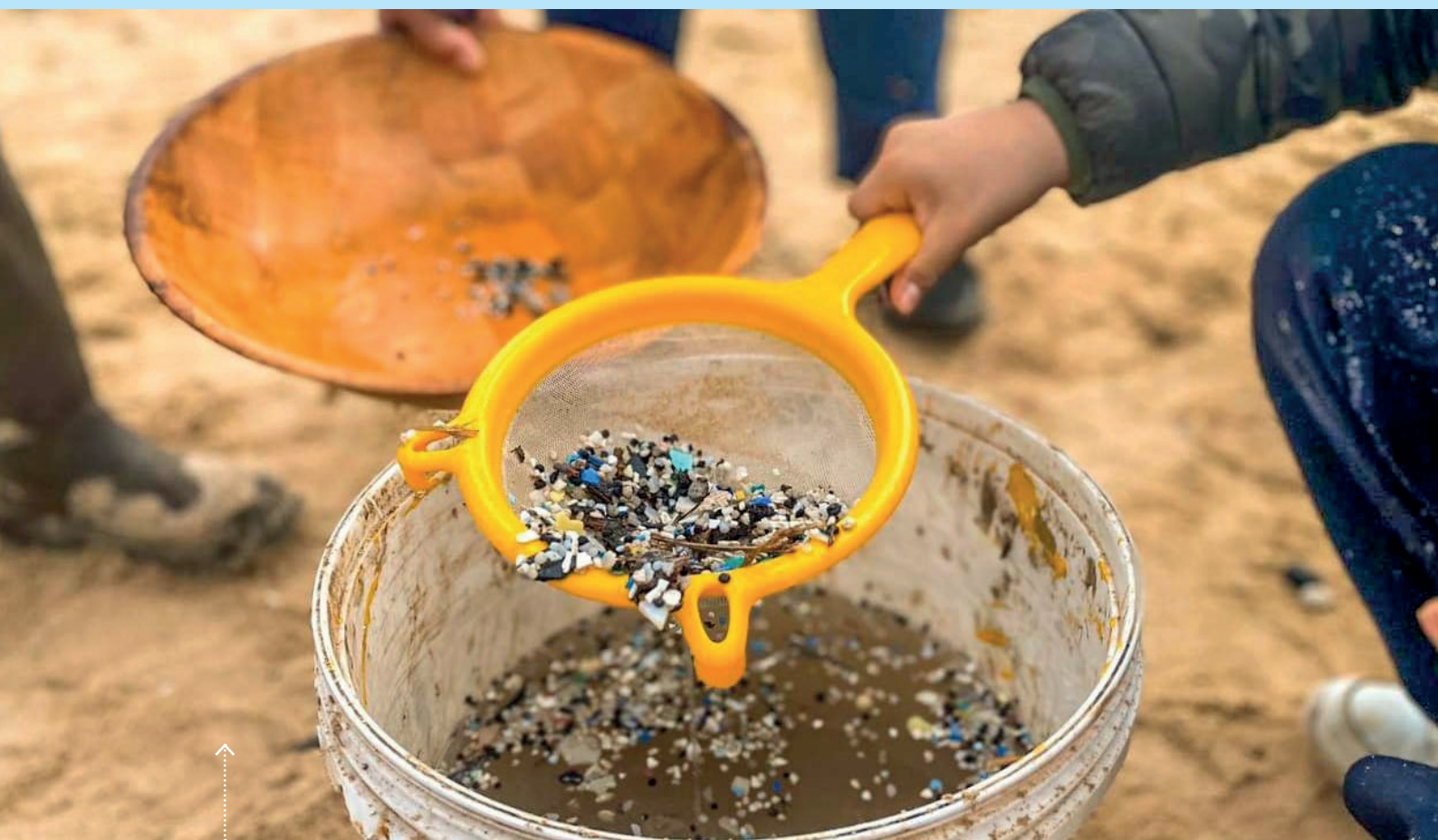
¿Para qué se utiliza esa fotografía?



¿Qué otros ejemplos de cuidado del medioambiente se pueden llevar a colegios?

Tenemos varios *tips* que se enseñan en los colegios e incluso se va a las empresas para entregarlos. Partiendo por cómo utilizamos los recursos del día a día. Estás en una pieza y cuando sales, apagas la luz; el celular ya se cargó, desconectas el cargador. Calientas agua, y la guardas en un termo para cuando vuelvas a necesitar no tengas que volver a usar una fuente de calor. Ese es parte de nuestro objetivo con el programa “Hohonu”. Porque si lo hace el adulto, después lo van a repetir los hijos y los nietos. Estaremos creando una sociedad más respetuosa con el planeta.

En este mundo donde hemos sido contaminados con varios virus, tratemos de crear el “Virus de la responsabilidad” para que este virus contagie toda la sociedad. ⁵



? Interroga la imagen

¿Qué proceso se ilustra con la fotografía?

⁵ ¿En qué sentido se utiliza la expresión “virus de la responsabilidad”? ¿Qué quiere decir?



✦ Pintando una boya de mar para su venta como *souvenir*

¿Qué hacen con toda la basura plástica que se recoge? ¿Dónde va a parar para que no vuelva en unos años más a engrosar la contaminación?

Tenemos unos contenedores donde vamos acumulando lo que se recoge y de ahí vamos sacando lo que podemos trabajar con una mirada de economía circular. Es decir, nosotros tratamos de verlo no como basura, si no como un “error de diseño”. Ese es el concepto. Y con un nuevo diseño nosotros le daremos una nueva vida a ese residuo. Y creamos arte enfocado en los adultos y los niños. Y nos ha ido muy bien, transformando, por ejemplo, las boyas plásticas de los barcos en arte que se vende en la misma isla a los turistas.

El resto de los residuos que no podemos rediseñar lo enviamos al continente para que ya se pueda reutilizar con métodos más sofisticados de reciclaje. También, a través de los programas

educativos que hemos generado, hay varios grupos de jóvenes que participaron en un “Congreso de Ciencia escolar”, y realizaron un estudio e investigación para saber de dónde vienen esos desechos plásticos, cuáles son las empresas que los originan y los países de donde provienen.

A algunas empresas se les ha mandado cartas para advertirlos de la contaminación que están produciendo, que viaja miles de kilómetros hasta nuestras playas. Hemos sacado redes de pesca gigantes, donde quedan atrapadas muchas especies perdiendo la vida. Y para eso contamos con la ayuda de la Armada de Chile, ubicados aquí en la Isla.

Gustavo Villarrubia. (1 de abril de 2023). Rapanui la guerra contra el plástico.
<https://www.stopplastico.org/>

Después de la lectura

Responde en tu cuaderno. Luego, comparte tus respuestas.

1. ¿Por qué para el pueblo Rapa Nui es importante guiarse por sus leyes para cuidar el medioambiente?
2. ¿En qué consisten las leyes ancestrales de los Rapa Nui? Explica.
3. ¿De qué manera la visión del pueblo Rapa Nui puede ayudar a otros a tomar conciencia del problema ecológico de los desechos plásticos? Explica.
4. ¿Por qué es relevante el entrevistado Ludovic Burns Tuki? Argumenta.

[Discusión]

5. En grupos de cuatro integrantes, intercambien sus puntos de vista respecto de los siguientes aspectos de la lectura: rol de la comunidad en el cuidado del medioambiente, importancia de las visiones distintas para solucionar un problema. Registren sus puntos de acuerdo y desacuerdo para compartírselos con su curso.

BDA

U4_ACT_27 a 34

Lectura crítica

¿Cómo evaluar críticamente los elementos de un texto?

Los textos están condicionados por el ámbito en el que se publican, la intención de su autor y las características propias del género al que pertenecen. Para evaluarlos, hay que considerar:

Género discursivo



Convenciones de forma y contenido del texto de acuerdo con el género al que pertenece. Por ejemplo, en una entrevista se distingue lo dicho por el entrevistado y las preguntas del entrevistador. Se destaca lo dicho por quien es entrevistado y las preguntas se enfocan en temas de interés público.

Propósito y punto de vista



El propósito es el objetivo que pretende lograr el texto. El punto de vista es la postura que asume el autor frente al tema que trata. Ambos están vinculados. Por ejemplo, si el propósito es informar, el punto de vista será objetivo o neutro; si es argumentar, se asume una posición frente al tema.

Creencias e ideologías



El léxico utilizado, la postura del autor frente al tema y la selección de información evidencian las creencias e ideologías del autor que son parte de la sociedad en que vive. Por ejemplo, es distinto referirse a *femicidio* que a *homicidio* en un texto.

6. En parejas, evalúen críticamente el texto leído. Para ello, guíense por las siguientes preguntas:

Propósito	¿Qué desea lograr el emisor con su texto? ¿Qué palabras o elementos del texto (marcas textuales) permiten reconocer este propósito?
Posicionamiento	¿Cuál es la posición del emisor respecto del tema? ¿En qué valores se sustenta su posición? ¿Es una persona experta en el tema? ¿Es un representante de la audiencia? ¿Qué palabras o elementos del texto (marcas textuales) permiten reconocer esta cualidad?
Género discursivo	¿Qué características presenta el texto? ¿Para qué se utilizan las imágenes? ¿Qué recursos propios de la entrevista utiliza el autor para lograr su propósito?
Creencias y puntos de vista	¿Cuál es el tema? ¿Qué foco presenta el texto? ¿Qué juicios u opiniones se destacan? ¿Qué aspectos del Pueblo Rapa Nui se relevan? ¿Por qué?



¿Cómo movilizar frente al problema medioambiental?

Como señala Ludovic Burns Tuki en la entrevista, hay dos actitudes frente a los problemas: quejarse o hacerse responsable de lo que uno puede solucionar. En esta sección te proponemos trabajar en conjunto con la asignatura de **Ciencias para la Ciudadanía** para realizar una entrevista y crear un pódcast acerca de maneras de enfrentar el problema de los residuos en diversas zonas de Chile. Para ello, reúnanse en grupos de tres integrantes y realicen lo siguiente:

1. Investigar acerca del tema:

- Recaben información sobre algún área o zona de Chile en la que se haya registrado una acumulación de basura desmedida. Pregúntense: ¿Cuáles son las causas de esta acumulación? ¿Qué medidas o soluciones se le han dado a la población?
- Busquen ejemplos de su comunidad o de zonas cercanas acerca de problemas con desechos o basura y recaben información a través de entrevistas a personas afectadas o que conozcan del tema.

En línea

Ingresa los códigos para consultar las siguientes fuentes de información:

Sistema Nacional de Información Ambiental
T2707117A

Nota sobre la basura
T2707117B

Reciclaje **T2707117C**

Pasos para entrevista

PASO

1 ▶ Planificar las preguntas en función del tema investigado.

PASO

2 ▶ Concertar la entrevista con anticipación. Seleccionar personas relacionadas con el problema o tema.

PASO

3 ▶ Explicar el propósito al entrevistado y definir un tiempo para su realización.

PASO

4 ▶ Hacer preguntas que promuevan el diálogo y la entrega de información.

BDA

U4_ACT_35 a 39

2. Planificar y realizar el pódcast:

- Determinar el objetivo de su pódcast, es decir, lo que pretenden hacer con lo investigado, por ejemplo, informar sobre la situación actual del área, argumentar sobre la necesidad de medidas para revertir el problema, etc.
- Elaborar un guion en que se especifique la forma en que se organiza la información, los audios que se utilizarán, etc. Puedes usar una estructura que considere introducción, desarrollo y conclusión. Recuerda que todos estos elementos deben ser coherentes con el propósito que se han fijado.
- Ensayar y grabar el pódcast. Para ello, pueden utilizar aplicaciones de audio que les permitan unir audios de voz y efectos o sonidos que quieran incorporar.
- Recuerden que el vocabulario y la forma de expresarse dependerán del público objetivo de su pódcast. En este caso, será compartido con el curso.

En línea

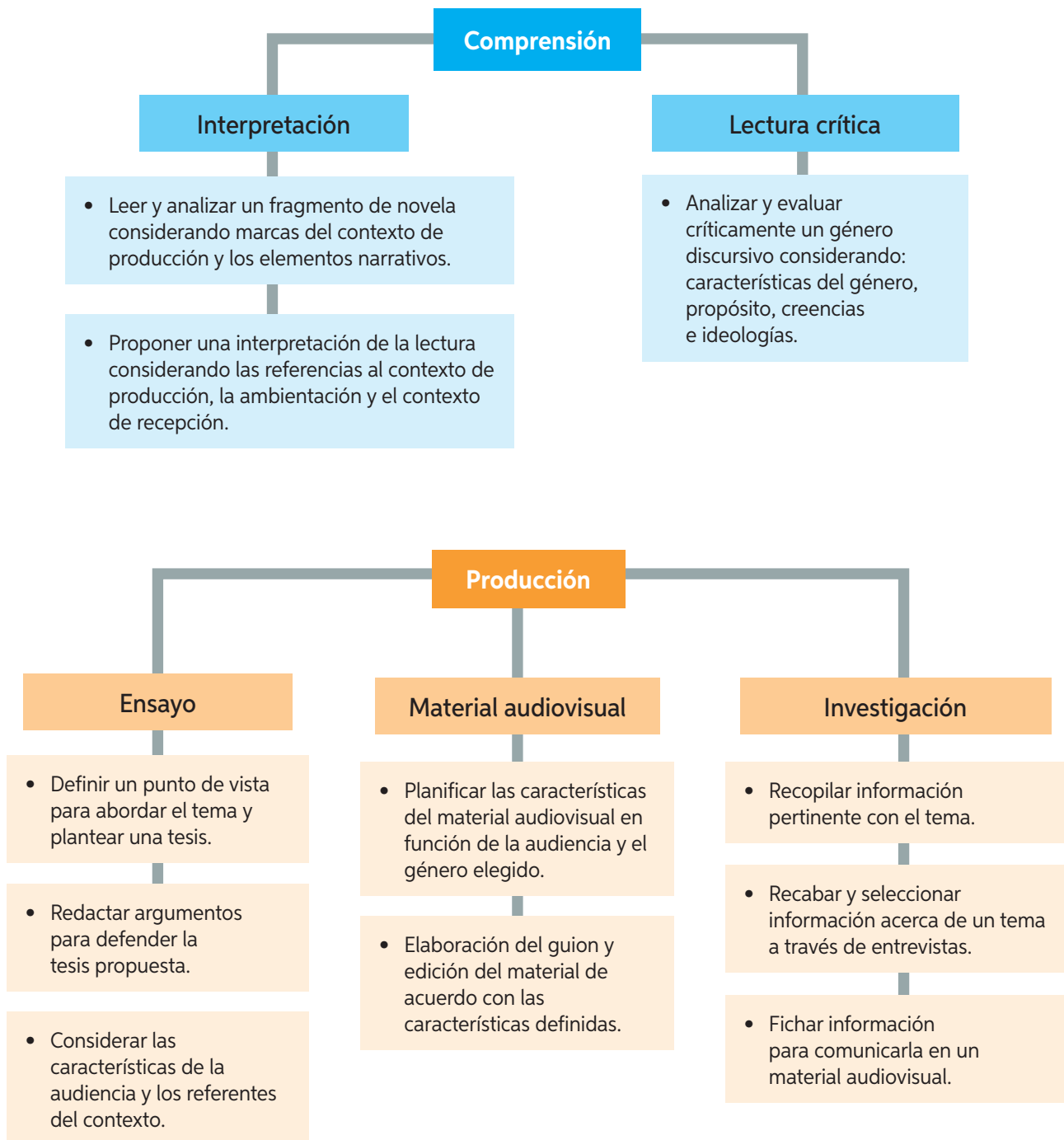
Ingresa el código para informarte cómo hacer un pódcast: **T2707117D**.

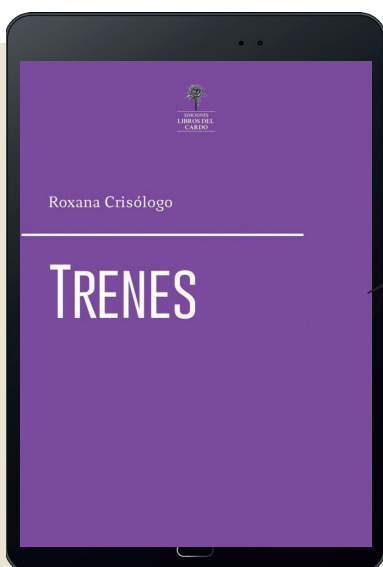
Recomendaciones

- ✓ Para planificar escuchen y analicen las características de pódcast relacionados con el tema de las ciencias y la ecología.
- ✓ Hagan una lista con características que les gustaría incluir en su programa. Por ejemplo, música, efectos de sonidos, narraciones, entrevistas, etc.
- ✓ Destinen tiempo para ensayos y para la grabación de la versión final.

SÍNTESIS DE UNIDAD

En esta unidad, has trabajado las siguientes habilidades y conceptos principales.





Trenes

Roxana Crisólogo. (2019).

Libros del Cardo.

Roxana Crisólogo, poeta peruana radicada en Finlandia, escribe en *Trenes* su experiencia de emigrante en el “primer mundo”. En este poemario, la autora cuenta el viaje en el Transiberiano de una estudiante latina, quien conocerá el racismo, el feminicidio, la migración, el paisaje y la naturaleza cosmopolita. Mediante un lenguaje coloquial, nos acercamos a las raíces peruanas, la tierra, la memoria fronteriza y de infancia de la autora.

Camanchaca

Diego Zuñiga. (2012).

Mondadori.

Esta es una novela de carácter íntimo en la que se narra la historia de un joven de veinte años quien, a lo largo de un viaje a Tacna, reconstruye su infancia y la historia familiar recordando la relación que ha tenido con sus padres y consigo mismo.



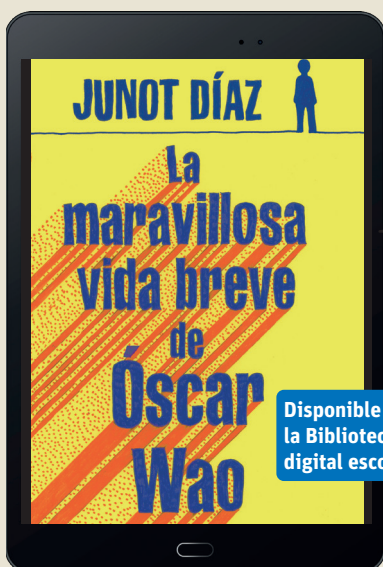
Disponible en la Biblioteca digital escolar

La maravillosa breve vida de Óscar Wao

Junot Díaz. (2011).

Random House.

Narra la historia de un joven dominicano que vive en New Jersey, Estados Unidos, y que sueña con convertirse en el Tolkien latino. La obra aborda temas como la experiencia de la migración en Estados Unidos, la cultura popular y la convivencia con los estereotipos culturales y su evolución.



Disponible en la Biblioteca digital escolar

Vidas pasadas Celine Song (2023). [Película]



Película nominada a los Óscar (Mejor Película y Mejor Guion Original). En ella se presenta una historia de separaciones, reencuentros y amores que jamás debieron ser interrumpidos. Dos amigos de la infancia con una fuerte conexión se separan cuando la familia de uno de ellos emigra desde Corea del Sur. Veinte años después, en la ciudad de Nueva York, se reencuentran durante una semana que los enfrentará al amor, al destino y a las elecciones que forman parte de la vida.

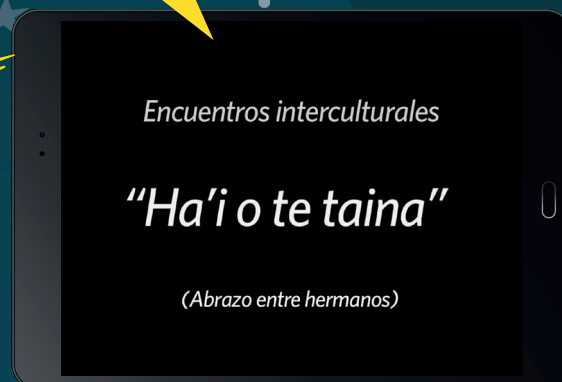
Ha'i o te taina, abrazo entre hermanos

Sebastián Moreno (2013). [Documental]



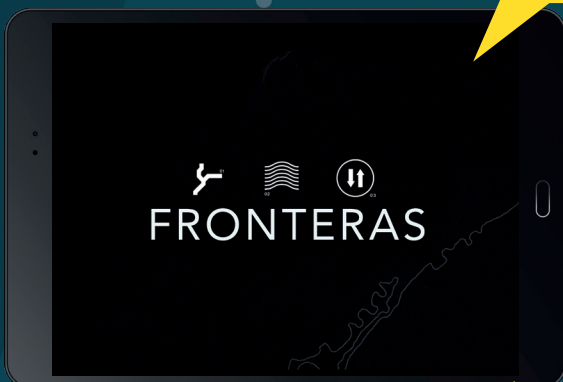
Escanea para ver link

Muestra el viaje y el encuentro del cantautor Nano Stern con Federico Paté Tuki en Rapa Nui. En este viaje se muestra cómo Tuki recupera y registra música de sus antepasados en la isla. Todo ello con los imponentes paisajes de Rapa Nui. La obra permite reflexionar acerca del encuentro entre culturas y de una pasión común: la música. Duración: 25 minutos.



Fronteras, el documental

Lihueel Althabe (2023). [Documental]



El documental da cuenta de una investigación realizada por la periodista Lucía Salinas acerca de la frontera norte de Argentina en la que se reflejan sus características, problemáticas, riquezas y diversidad cultural. Además, expone cómo en algunos puntos geográficos, la línea divisoria entre un país y otro se vuelve difusa. Se puede ver en la plataforma YouTube.

La señora Dalloway

La señora Dalloway decidió que ella misma compraría las flores.

Sí, ya que Lucy tendría trabajo más que suficiente. Había que desmontar las puertas; acudirían los operarios de Rumpelmayer. Y entonces Clarissa Dalloway pensó: qué mañana diáfana, cual regalada a unos niños en la playa.

¡Qué fiesta! ¡Qué aventura! Siempre tuvo esta impresión cuando, con un leve gemido de las bisagras, que ahora le pareció oír, abría de par en par el balcón, en Bourton, y salía al aire libre. ¡Qué fresco, qué calmo, más silencioso que éste, desde luego, era el aire a primera hora de la mañana...! como el golpe de una ola; como el beso de una ola; fresco y penetrante, y sin embargo (para una muchacha de dieciocho años, que eran los que entonces contaba) solemne, con la sensación que la embargaba mientras estaba en pie ante el balcón abierto, de que algo horroroso estaba a punto de ocurrir; mirando las flores mirando los árboles con el humo que sinuoso surgía de ellos, y las cornejas alzándose y descendiendo; y lo contempló, en pie, hasta que Peter Walsh dijo: “¿Meditando entre vegetales?”—¿fue eso?—, “Prefiero los hombres a las coliflores”—¿fue eso? Seguramente lo dijo a la hora del desayuno, una mañana en que ella había salido a la terraza. Peter Walsh. Regresaría de la India cualquiera de estos días, en junio o julio, Clarissa Dalloway lo había olvidado debido a lo aburridas que eran sus cartas: lo que una recordaba eran sus dichos, sus ojos, su cortaplumas, su sonrisa, sus malos humores, y, cuando millones de cosas se habían desvanecido totalmente —¡qué extraño era! —, unas cuantas frases como esta referente a las verduras.

Se detuvo un poco en la acera, para dejar pasar el camión de Durtnall. Mujer encantadora la consideraba Scrope Purvis (quien la conocía como se conoce a la gente que vive en la casa contigua en Westminster); algo de pájaro tenía, algo de grajo, azul-verde, leve, vivaz, a pesar de que había ya cumplido los cincuenta, y de que se había quedado muy blanca a raíz de su enfermedad. Y allí estaba, como posada en una rama, sin ver a Scrope Purvis, esperando el momento de cruzar, muy erguida. ➡



Después de haber vivido en Westminster —¿cuántos años llevaba ahora allí?, más de veinte—, una siente, incluso en medio del tránsito, o al despertar en la noche, y de ello estaba Clarissa muy cierta, un especial silencio o una solemnidad, una indescriptible pausa, una suspensión (aunque esto quizá fuera debido a su corazón, afectado, según decían; por la gripe), antes de las campanadas del Big Ben. ¡Ahora! Ahora sonaba solemne. Primero un aviso, musical; luego la hora, irrevocable. Los círculos de plomo se disolvieron en el aire. Mientras cruzaba Victoria Street, pensó qué tontos somos. Sí, porque solo Dios sabe por qué la amamos tanto, porque la vemos así, creándose, construyéndose alrededor de una, revolviéndose, renaciendo de nuevo en cada instante; pero las más horrendas arpías, las más miserables mujeres sentadas ante los portales (bebiendo su caída) hacen lo mismo; y tenía la absoluta certeza de que las leyes dictadas por el Parlamento de nada servían ante aquellas mujeres, debido a la misma razón: amaban la vida. En los ojos de la gente, en el ir y venir y el ajetreo; en el griterío y el zumbido; los carruajes, los automóviles, los autobuses, los camiones, los hombres-anuncio que arrastran los pies y se balancean; las bandas de viento; los organillos; en el triunfo, en el campanilleo y en el alto y extraño canto de un avión en lo alto, estaba lo que ella amaba: la vida, Londres, este instante de junio.

Sí, porque el mes de junio estaba mediado. La guerra había terminado, salvo para algunos como la señora Foxcroft que anoche, en la embajada, se atormentaba porque aquel guapo muchacho había muerto en la guerra y ahora un primo heredaría la antigua casa solariega; o como Lady Bexborough quien, decían, inauguró una tómbola con el telegrama en la mano, John, su predilecto, había muerto en la guerra: pero había terminado; a Dios gracias, había terminado. Era junio. El rey y la reina estaban en palacio. Y en todas partes, pese a ser aún tan temprano, imperaba un ritmo, un movimiento de jacas al galope, un golpeteo de palos de cricket; Lords, Ascot, Ranelagh y todo lo demás; envueltos en la suave red del aire matutino gris azulado que, a medida que avanzara el día, lo iría liberando, y en sus céspedes ondulados aparecerían las saltarinas jacas, cuyas manos con solo tocar levemente el suelo las impulsaban hacia lo alto, y los muchachos arremolinándose, y las rientes chicas con sus vestidos de transparente muselina que, incluso ahora, después de haber bailado durante toda la noche, daban un paseo a sus perros absurdamente lanudos; e incluso ahora, a esta hora, viejas y discretas viudas hacendadas pasaban veloces en sus automóviles, camino de misteriosas diligencias; y los tenderos se asomaban a los escaparates para disponer los diamantes falsos y los auténticos, los viejos y preciosos broches verde-mar con montura del siglo XVIII para tentar a los norteamericanos (pero hay que economizar, y no comprar temerariamente cosas para Elizabeth), y también ella, amándolo cual lo amaba, con una absurda y fiel pasión, ya que antepasados suyos habían sido cortesanos en el tiempo de los Jorges, iba aquella misma noche a iluminar y adornar, iba a dar una fiesta. Pero, cuán extraño fue el silencio al entrar en el parque; la neblina; el murmullo; los felices patos de lento nadar; los panzudos pájaros de torpe andar; ¡y quién se acercaba, dando la espalda a los edificios del gobierno, cual era pertinente,

con una cartera de mano en la que destacaba el escudo real, sino el mismísimo Hugh Whitbread!; ¡su viejo amigo Hugh! ¡El admirable Hugh!

Excediéndose quizá en el tono, ya que se conocían desde la infancia, Hugh dijo:

—Muy buenos días, mi querida Clarissa. ¿A dónde vas?

—Me gusta pasear por Londres—repuso la señora Dalloway—. En realidad, es mejor que pasear por el campo.

Ellos habían venido—desgraciadamente—para ir al médico. Otra gente venía para ver cuadros, para ir a la ópera, para presentar a sus hijas, los Whitbread venían “para ir al médico”. Innumerables veces había visitado Clarissa a Evelyn Whitbread en la clínica. ¿Estaba Evelyn de nuevo enferma? Evelyn estaba algo achacosa, dijo Hugh, dando a entender mediante una especie de erguimiento o hinchazón de su bien cubierto, varonil, extremadamente apuesto y a la perfección forrado cuerpo (siempre iba casi demasiado bien vestido, pero cabía presumir que estaba obligado a ello por su pequeño cargo en la corte), que su esposa padecía cierta afección interna, nada grave, lo cual Clarissa Dalloway, por ser antigua amiga, comprendería a la perfección, sin exigirle explicaciones. Oh, sí, claro, lo comprendió, qué pesadez, y experimentó sentimientos de hermandad, y, al mismo tiempo, tuvo rara conciencia de su sombrero. No era el sombrero adecuado a aquella temprana hora de la mañana, ¿verdad? Sí, ya que Hugh siempre le causaba esta sensación, mientras parloteaba, y se quitaba el sombrero en ademán un tanto ampuloso, y le aseguraba que parecía una muchacha de dieciocho años, y le decía que, desde luego, esta noche iría a su fiesta, por cuanto Evelyn había insistido en que así lo hiciera, aunque llegaría un poco tarde debido a que asistiría a la fiesta en palacio, a la que debía llevar a uno de los hijos de Jim, le causaba la sensación de ser un poco desaliñada a su lado, un poco colegiala; pero le tenía afecto, en parte por conocerle de toda la vida, y le consideraba buena persona a su manera, a pesar de que Richard no podía soportarlo, y a pesar de Peter Walsh, quien aún no había perdonado a Clarissa que le tuviera simpatía.

Virginia Woolf. (2007). *La señora Dalloway*. Ledisa . (Fragmento).



Tomo 1 - 3° medio

- p. 8 Chevalier, J. y Gheerbant, A. (2007). *Diccionario de los símbolos*. Heder editorial.
- p. 9 Cortázar, J. (1996). Casa tomada. *Bestiario*. Editorial Sudamericana.
- p. 17 Memoria chilena. (s/f). Oralitura. <https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-93536.html>
- p. 17 CNN Chile. (s/f). Chihuailaf y la oralitura. *CNN Chile*. <https://lc.cx/47i3Px>
- p. 18 Chihuailaf, E. (2015). *Recado confidencial a los chilenos*. LOM ediciones
- p. 30 Dickinson, E. (2018). *Zumbido*. Ediciones UV
- p. 31 Radrigán, J. (1984). El loco y la triste. *Teatro de Juan Radrigán: 11 obras*. CENECA
- p. 32 Huenún, J. (s/f). Hue tripantü. <http://plandelectura.gob.cl/wp-content/uploads/2015/08/La-palabra-es-la-Flor.pdf>
- p. 39 Satrapi, M. (2020). *Persépolis*. Reservoir Books
- p. 50 theclinic_cl (6 de agosto de 2023) Entrevista La antropóloga es una de las autoras. <https://www.instagram.com/p/CvmrdQBsrRW/>
- p. 51 Carvalho, J. (15 de septiembre de 2022). 63% de los chilenos dice que el rodeo debe ser considerado maltrato animal. *Radio Universidad de Chile*. <https://lc.cx/-N36wx>
- p. 53 Orrego, F. (31 de enero de 2024). El rodeo chileno no es coleo. *El dinamo*. <https://www.eldinamo.cl/opinion/2024/01/31/el-rodeo-chileno-no-es-coleo/>
- p. 55 Animal libre (6 de septiembre de 2023) ¡nuestra campaña #noesdeporte está en el Times square! <https://www.instagram.com/p/Cw3pNPqMX4s/>
- p. 62 Costamagna, A. (septiembre, 2017). Yo, Claudio. *Revista de la Universidad de México*. <https://www.revistadelauniversidad.mx/articles/9c843700-72d4-42ea-ba0b-0b93666d0b1a/yo-claudio-cuento>
- p. 71 Kafka, F. (2001). *La metamorfosis*. Pehuén.
- p. 81 Monterroso. A. (1969). La cucaracha soñadora. *La oveja negra y lo demás fábulas*. Alfaguara.
- p. 84 Benfeld, S. (22 de febrero de 2022). Migrantes climáticos: Llegamos tarde una vez más. *El Mostrador*. <https://www.elmostrador.cl/destacado/2022/02/24/migrantes-climaticos-llegamos-tarde-una-vez-mas/>
- p. 86 El periódico. (03 de marzo de 2024). *Migraciones climáticas, migrantes invisibles*. <https://www.elperiodico.com/es/opinion/20240303/migraciones-climaticas-migrantes-invisibles-editorial-98931723>
- p. 88 Alonso, L. (26 de noviembre de 2021). 'Migrants': un conmovedor periplo animado en stop motion protagonizado por dos osos polares. *Cultura inquieta*. <https://lc.cx/tgV6ZL>
- p. 94 Mistral, G. (s/f) Raíces. <https://lc.cx/LcKEZx>
- p. 95 Mistral, G. (2019) La otra. *Las renegadas: Antología*. Lumen
- p. 99 Radrigán, J. (1984) Cuestión de ubicación. *Teatro de Juan Radrigán: 11 obras*. CENECA
- p. 111 SoyChile. (28 de marzo de 2024). Desempleo del trimestre diciembre febrero fue de 8,5%. <https://lc.cx/bcRqbh>
- p. 112 Flores, P. (2016). *Qué vergüenza*. Planeta.
- p. 127 Andrade, C. (2020). El conjuro. Todavía. *Pez Espiral*.
- p. 129 Moulian, T. (1998). *El consumo me consume*. LOM ediciones

Tomo 2 - 4° medio

- p. 5 Dostoievski, F. (2016). *Crimen y castigo*. El manga. Heder.
- p. 17 Gauthier, M. (23 de agosto de 2017). Los moradores del desierto abiertos a negociar. https://elpais.com/elpais/2017/08/22/planeta_futuro/1503422683_072642.html
- p. 28 Shelly, M. (2007). *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Debolsillo.

- p. 35 Orwell, G. (2015). 1984. Debolsillo.
- p. 48 Han, B. (2014). El *Big brother* amable. *Psicopolítica*. Heder.
- p. 52 Herrera, M. (15 de enero de 2024). Kate Crawford, la experta que acusa a los multimillonarios tech del miedo a la Inteligencia Artificial. *La Tercera*. <https://lc.cx/3jUGyD>
- p. 53 Bayón, A. (11 de octubre de 2023) El lado oscuro de ChatGPT: este es el impacto ambiental de la inteligencia artificial. *Muy interesante*. <https://www.muyinteresante.com/naturaleza/61672.html>
- p. 62 Oliver, L. (2012). *Delirium*. Ediciones SM.
- p. 66 ACNUR. (11 julio 2016). ¿Refugiado o migrante? ¿Cuál es el término correcto? <https://www.acnur.org/noticias/stories/refugiado-o-migrante-cual-es-el-termino-correcto>
- p. 67 Claudel, P. (2006). *La nieta del señor Linh*. Salamandra.
- p. 78 Adichie, C. (2013). *Americanah*. Random House.
- p. 93 Baudelaire, C. (1998). El albatros. *Las flores del mal*. JMestas.
- p. 94 Fuenmayor, R. (22 de marzo de 2017). El desarraigo. *El Herald*. <https://www.elheraldo.co/columnas-de-opinion/el-desarraigo-339223>
- p. 95 Martínez, M. (2017). Días. *Santiago en 100 palabras: los mejores 100 cuentos de la XVI versión del concurso*. Fundación Plagio.
- p. 95 Brecht, B. (1999). *Poemas y canciones*. Alianza.
- p. 99 Garro, E. (2019). *Los recuerdos del porvenir*. Alfaguara.
- p. 108 Aquae Fundación. (s/f). Mar de plástico. <https://www.fundacionaquae.org/mar-de-plastico-el-80-de-la-basura-en-el-mar-es-plastico/>
- p. 109 Villarrubia, G. (1 de abril de 2023). Rapa Nui la guerra contra el plástico. <https://www.stopplastico.org/rapanui-la-guerra-contra-el-plastico/>
- p. 120 Woolf, V. (2007). *La señora Dalloway*. Ledisa.
- Álvarez, M. (2007). *Tipos de escrito II: Exposición y argumentación*. Arco Libros.
- Ayuso, M. y García, C. (1997) *Diccionario de términos literarios*. Akal Ediciones.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2002). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Ariel.
- Cassany, D. (2003). *Aproximaciones a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones*. https://www.researchgate.net/publication/39155186_Aproximaciones_a_la_lectura_critica_teor%C3%ADa_ejemplos_y_reflexiones
- Cassany, D. (2004). *La cocina de la escritura*. Anagrama.
- Cassany, D. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama.
- Charaudeau, P. y Maingueneau, D. (2005). *Diccionario de Análisis del discurso*. Amorrortu Ediciones.
- Estébanez, D. (1999). *Diccionario de términos literarios*. Alianza.
- Instituto Cervantes. (2008). *Saber hablar*. Aguilar.
- Instituto Cervantes. (2006). *Saber escribir*. Aguilar.
- Instituto Cervantes. (2010). *Saber leer*. Aguilar.
- Instituto Cervantes. (2012). *Saber narrar*. Aguilar.
- Mendoza, A. (Coord.). (2003). *Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Pearson Educación.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2011). *Nueva gramática básica de la lengua española*. Espasa.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2011). *Ortografía de la lengua española*. Espasa.
- Ruíz Bikandi, U. (coord.). (2011). *Didáctica de la lengua castellana y la literatura*. Editorial Graó.
- Zayas, F. (2012). 10 ideas clave. *La competencia lectora según PISA. Reflexiones y orientaciones didácticas*. Graó.

En el desarrollo del Texto del estudiante de **Lengua y Literatura 3° y 4° medio SM**, participó el siguiente equipo:

Dirección editorial

Arlette Soledad Sandoval Espinoza

Coordinación área Lenguaje

Simón Salvador Smith Pérez

Edición

Crescente Luis Barra Miranda

Autoría

Alejandra Angelina Caballero Gatica

Carolina Ester Castillo Barahona

Claudia Alejandra Herrera Nett

Yanina Alejandra Piñones Araya

Consultoría pedagógica

Claudia Lorena Saravia Sobarzo

Corrección de estilo y prueba

Víctor Alejandro Navas Flores

Dirección de arte y diseño

Carmen Gloria Robles Sepúlveda

Diseño de portada

Estudio SM

Diseño y diagramación

María Isabel Olivera Hernández

Ilustraciones

Rodrigo Hernán López Rubio

Francisco Federico Eduardo Arias Sánchez

Rodrigo Gastón Tabárez

Patricio Daniel Vera Riquelme

Rene Alfredo Moya Vega

Este texto corresponde al Tercer y Cuarto año de Educación Media y ha sido elaborado conforme al Decreto Supremo N° 193/2019, del Ministerio de Educación de Chile.

ISBN: 978-956-403-430-0 / Depósito legal: 2024-A-11524

©2024 – SM S.A. – Coyancura 2283 piso 2 – Providencia

Se terminó de imprimir esta edición de 257.640 ejemplares en el mes de diciembre del año 2025. Impreso en Chile, por A Impresores.

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del “Copyright”, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución en ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

Fotografías

Shutterstock

Wikimedia Commons

Banco de imágenes SM

Jefatura de planificación

Andrea del Carmen Carrasco Zavala

Gestión de derechos

María Loreto Ríos Melo

Julio Cortázar, “Casa tomada”, Bestiario © Sucesión de Julio Cortázar, 1951

Kim Wilde en Persépolis. Satrapi, Marjane. Traductor, Carlos Mayor Ortega. Sello, RESERVOIR BOOKS – España, Penguin Random House, 2020

AMERICANAH by Chimamanda Ngozi Adichie. Copyright © 2013, Chimamanda Ngozi Adichie, used by permission of The Wylie Agency (UK) Limited.

Philippe Claudel, La nieta del señor Linh © 2005, Editions Stock.

Licencia editorial otorgada por Penguin Random House Grupo Editorial, S.A.U.

La Orden Francisca de Chile autoriza el uso de la obra de Gabriela Mistral. Lo equivalente a los derechos de autoría son entregados a la Orden Franciscana de Chile, para los niños de Montegrando y de Chile, de conformidad a la voluntad de Gabriela Mistral.

En este libro se ha implementado conscientemente un uso no sexista del lenguaje sin desentendernos de las normas ortográficas dictadas por la Real Academia Española de la Lengua ni las reglas de la morfosintaxis de la lengua española. Para ello, hemos utilizado recursos como la nominalización y la impersonalización, entre muchos otros, reservando la duplicación de elementos (como en “los niños y las niñas”) solo para cuando, desde el punto de vista del estilo, no quedara otra opción.

En relación con el tratamiento de las denominaciones y términos de los pueblos originarios, tanto de Chile como de América Latina, hemos decidido utilizar mayúscula inicial. No es el caso, claro está, cuando el uso del término corresponda claramente a un adjetivo.

Hemos tratado también de respetar las normas ortográficas que los pueblos originarios se han dado a sí mismos. Así, por ejemplo, se ha utilizado, con la mayor consistencia posible, el grafemario azumchehe para los términos provenientes del mapuzugun, la lengua del pueblo Mapuche.

Finalmente, para las palabras de la lengua española que tienen doble acentuación (vídeo, video; atmósfera, atmósfera; fútbol, fútbol), hemos decidido incorporar sistemáticamente los usos más frecuentes en Chile.

GUÁRDALO
EN UN LUGAR
ADECUADO



CUIDA SUS
HOJAS Y NO DOBLES
SUS ESQUINAS



ÚSALO ALEJADO
DE COMIDAS
Y BEBIDAS



NO LO RAYES
NI SUBRAYES



TÓMALO
CON CUIDADO



Oriental, 1909, ▶
Vasili Kandinski.

ISBN-13: 978-9564034300



9 789564 034300